

НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
«КИЄВО-МОГИЛЯНСЬКА
АКАДЕМІЯ»

НАУКОВА БІБЛІОТЕКА



ВЧЕНІ НаУКМА

Олександра Гнатюк

Біобібліографічний
показник

Київ
2022

НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
«КИЄВО-МОГИЛЯНСЬКА
АКАДЕМІЯ»
НАУКОВА БІБЛІОТЕКА

Серія «ВЧЕНІ НаУКМА»

Олександра Гнатюк

Біобібліографічний
показчик



Київ
НаУКМА
2022

Серію «ВЧЕНІ НАУКМА» засновано 1999 року

Редакційна колегія серії:

*Т. О. Ярошенко (голова),
Т. В. Чорна, Д. С. Азаров, А. М. Глибовець, С. В. Глущенко,
О. А. Голуб, О. П. Дем'янчук, М. Л. Ткачук*

*Укладачка Н. Г. Павлів
Відповідальна за випуск Т. В. Чорна*

Гнатюк Олександра

Г56 Бібліобіографічний покажчик / уклад. Н. Г. Павлів ; відп. за вип. Т. В. Чорна ; Нац. ун-т «Кієво-Могилян. акад.», Наук. б-ка. – Київ : НАУКМА, 2022. – 186 с. : іл., портр. – (Серія «Вчені НАУКМА»).

ISBN 978-617-7668-36-6

Чергове видання серії «Вчені НАУКМА» містить хронологічний бібліографічний покажчик праць відомої польської та української дослідниці в галузі українознавства, перекладачки та популяризаторки української літератури, співробітниці Інституту славістики Польської академії наук, професорки кафедри історії Національного університету «Кієво-Могилянська академія» Олександри Гнатюк.

Для науковців, викладачів, аспірантів, студентів та всіх, хто цікавиться розвитком філологічної науки та історії України.

УДК 012:821.09:94



Олександра Тнатюк

Від укладачки

Чергове видання серії «Вчені НаУКМА» – «Олександра Гнатюк : біобібліографічний покажчик» – є спробою ознайомити зацікавленого читача з науковим, публіцистичним доробком та активною громадською діяльністю вченої, дослідниці в галузі українознавства, перекладачки та популяризаторки української літератури, співробітниці Інституту славистики Польської академії наук, професорки Національного університету «Києво-Могилянська академія», голови Товариства промоції української культури в Польщі, учасниці ініціативної групи «Першого грудня».

Для зручності користування покажчик побудовано за предметно-хронологічним принципом. Хронологічний покажчик опублікованих праць складається з 6 тематичних частин. Окрему частину покажчика присвячено публікаціям про Олю Гнатюк та її активну суспільну діяльність: виступи на наукових конференціях, презентаціях книжок, громадських дискусіях. У кожній із частин матеріал розташований в алфавітно-хронологічному порядку. У межах кожної частини записи документів розміщено спочатку кирилицею, потім – латиницею.

За видовою ознакою це авторські книжки та монографії, статті, матеріали конференцій, передмови, коментарі, переклади, інтерв'ю, рецензії тощо. До покажчика увійшли друковані праці дослідниці від першої публікації в науковому журналі 1987 року до 2021 року. Нумерація позицій в усіх частинах загальна.

Дякую пані Олександрі за надані матеріали, що стали основою цього видання. Під час відбору матеріалу до покажчика також було використано фонди та довідковий апарат Наукової бібліотеки Національного університету «Києво-Могилянська академія», Національної бібліотеки України

імені Ярослава Мудрого, Національної бібліотеки України імені В. І. Вернадського, бази даних Google Scholar, онлайн-каталоги бібліотек Польщі (katalogi.bn.org.pl та ін.), сайти інтернет-видань України та Польщі. Відбір матеріалу завершено в грудні 2021 року. Майже всі праці описано *de visu*, за винятком позначених астериском (*).

Матеріал описано згідно з чинними Державними стандартами України та правилами сучасного українського правопису.

Довідковий апарат містить вступне слово укладачки, біографію Олександри Гнатюк, іменний покажчик.

Покажчиком можуть послуговуватися науковці, аспіранти, студенти та всі, кому не байдужі питання історії та розвитку сучасної української літератури, фольклористики, історії України та українсько-польських взаємовідносин.



Оля (Олександра) Гнатюк

Біографія

Народилась 11 листопада 1961 р. у Варшаві в польсько-українській родині: мати – полька з довоєнного Львова, батько – українець із Холмщини.

До 2005 р. навчалась і працювала у Варшаві, з 2006 р. живе в Києві.

Вивчала українську та російську філологію у Варшавському університеті, одержала диплом магістра з відзнакою у 1985 р. (Україністика тоді була можлива тільки з обов'язковою паралельною програмою з російської філології.)

У 1992 р. здобула науковий ступінь кандидата філологічних наук, захистивши дисертацію на тему «Українська барокова релігійна пісня», у 2004 р. – доктора наук (габілітація) за монографію «Прощання з імперією. Українські дискусії про ідентичність».

З вересня 2001 р. до березня 2002 р. стажувалася в Українському науковому інституті Гарвардського університету. Отримала дослідницьку стипендію з україністики імені Юджина та Деймел Шклярів.

У 1997–2006 рр. – доцентка, з 2010 р. – професорка в Інституті славістики Польської академії наук.

У 2006–2010 рр. – перший радник з питань культури й науки Посольства Республіки Польща в Україні.

З жовтня 2010 р. дотепер – керівниця програми спільних магістерських студій НаУКМА та Варшавського університету.

Професорка Варшавського університету та Національного університету «Києво-Могилянська академія».

Почесна докторка Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника (2015 р.).

Дослідниця, перекладачка, есеїстка, пише польською та українською мовами.

Авторка монографій: «Українська барокова релігійна пісня» (1994), «Прощання з імперією. Українські дискусії про ідентичність» (книжка отримала нагороду ім. Єжи Гедройця у 2003 р. та нагороду Східного огляду у 2004 р.), «Між літературою і політикою. Есеї та інтермедії» (2012), «Відвага і страх» (2015).

Співавторка (з Богумілою Бердиховською) книжки «Бунт покоління. Розмови з українськими інтелектуалами» (2000, український переклад – 2004).

Редакторка близько 30 книжок (художня література, наукові дослідження), а також перекладачка художньої літератури та гуманітаристики. Зокрема, переклала польською твори Юрія Андруховича: «Rekreacje», «Erz-herz-perc», «Perwerzja», «Ostatnie terytorium», Юрія Іздрика – «Wozzeck», Наталі Яковенко – «Historia Ukrainy», Миколи Рябчука – «Od Małorosji do Ukrainy», а також поезію Ігоря Калинця, Василя Голобородька, етнографічні дослідження гуцульського та лемківського фольклору.

Громадська діячка: членкиня правління Польського ПЕН (до 2006 р.), віцепрезидентка Українського ПЕН, членкиня правління Міжнародного фонду «Відродження» (2011–2014 рр.), учасниця ініціативної групи «Першого грудня» (з 2020 р.).

Лауреатка премії Антоновичів (2010 р.), премії Польського ПЕН імені Ксаверія та Мечислава Прушинських (2018 р.). Нагороджена відзнакою журналу «Ї» «За інтелектуальну відвагу» (2010 р.), Кавалерським Хрестом ордена Відродження Польщі (Polonia Restituta) (2012 р.).

Оля Гнатюк:

**«Я ніколи не була кабінетним вченим,
склад душі не такий»**



Літо 2015

– Пані Олю, якими були Ваші найбільш ранні дитячі спогади?

– Пам'ятаю себе з віку приблизно півтора-двох років. Ми з батьками жили в дуже маленькому помешканні, площею всього 19 квадратних метрів. Така собі цюпка, без холодильника, на який не було ні грошей, ні місця. Добре пам'ятаю картатий коц, яким мама прикривала продукти, що стояли під вікном, у найхолоднішому місці кімнати. Одна з дитячих пригод запам'яталася на все життя: одного дня я примудрилася добратися під цей коц, до банки того, що у нас називається слоніна, а в Україні – сало. Воно було перчене. Не пам'ятаю, чим це закінчилося, але відразу до сала в мене залишилася на все життя. Зараз ніяка сила мене не змусить з'їсти бодай шматочок (*усміхається*). З більш приємних спогадів, і теж на все життя: в підвалі нашого будинку жив сіро-бурий кіт, якого я запросила до нас жити і назвала Мацюсем (очевидно, від героя дитячої книжки Януша Корчака, Короля Мацюся Першого, книжки дитинства моєї мами). Зчинився великий скандал вдома, але згодом Мацюсь став наче ще одним членом сім'ї.

– Ваш тато був українцем, а мама полькою, тобто у родині перехрещувалися різні історії, тим паче у 1940–1960-ті роки. Взагалі Ваше власне дитинство та юність припадають на дуже знакові події в історії Центрально-Східної Європи. Що Ви пригадуєте з тих років?

– Це дійсно так, але в дитячому віці не дуже розумієш, що навколо тебе відбувається велика історія. Запам'ятовувалися лише відчуття.

До прикладу, пригадую декілька моментів, пов'язаних зі станом неусвідомленої тривоги: ніч, коли тремтіла зі страху – літом 1968 року, коли мені не було ще семи років. А жили ми в Варшаві на правому березі, себто Празі, на вулиці Сталінградській 22 (після 1989 року вулиці привернули історичну назву Ягеллонська). Це була так звана Прага-ІІ, новий комуністичний тип будинків, копія того, що бачимо на площі Конституції у Варшаві, – житловий масив з претензіями на класицизм для нової соціалістичної людини, в якому не було клаптика зайвої площі, зокрема й балконів як міщанського пережитку. І от ця ніч, відчуття сильного страху, за вікном важкий гуркіт. Вже пізніше я зрозуміла, що це йшли бруківкою Сталінградської танки «на допомогу братньому чеському народові», себто на придушення Празької весни 1968 року, чого, до речі, чехи не можуть нам забути і по сьогоднішній день. З пам'яті також виринають і заворушення у березні 1968 року, але нічого більше, крім метушні, яку бачила крізь вікно міського автобуса, не пригадую. Ще раніші спогади пов'язані з православною церквою Марії Магдалини, яка знаходилася неподалік нашого будинку, куди ходила моя бабуся з боку батька, коли деякий час жила з нами, і, очевидно, водила туди й мене. Це теж якесь неясне відчуття – навіть не те що чужого, а цілком незрозумілого: уявіть у російськомовній церкві дитину, яка народилася в польськомовній сім'ї, батьки до церкви в той час не ходили, принаймні я не пригадую цього.

– *Чи говорили Ви з батьками, чи, швидше, батьки з Вами про депортації, які їм довелося пережити? Або про якісь інші досвіди?*

– Про ніч з танками зі мною, звичайно, не говорили зовсім. У той час, коли це відбувалося, не було жодного сенсу про це говорити. Лише пізніше я росла і починала розуміти, що навколо мене щось відбувається. Вдома ніхто не приховував своїх поглядів, зокрема зневаги до комуністичної брехні. Те, що навколо брехня, було цілком очевидним. Проте говорити прямо боялися при дітях, бо вони володіють ще тією дитячою щирістю, яку інші можуть легко використати проти родини. Пригадую уроки «громадянського виховання» в школі – насправді комуністична індоктринація. Під час одного з таких уроків, здається, у 5 класі, вчителька поставила нам питання: яка мета суботників (у нас вони називалися «чин партійний»)? Ніхто не піднімає руку, нарешті вчителька питає мене. Я відповідаю: «Напевно, тому,

що партійні хочуть показати, що вони теж вміють працювати». Були би це 1930-ті роки в радянській Україні, можемо собі тільки уявити, чим могла би закінчитися така відповідь. Але ця вчителька не роздула з цього скандалу.

Щодо примусового переселення, то депортація мого тата і моєї мами – дві різні історії, хоч типологічно вони подібні. Одна – це депортація українців з території сучасної Польщі, з Холмщини, що торкнулася родини тата. Натомість моя мама з бабусею були депортовані зі Львова як польська родина. Очевидно, що після війни сильно відчувалася ненависть поміж поляками, які були депортовані, і українцями, примусово поселеними на цих землях. Українці не мали повноти прав, наприклад права на вільне переміщення, не кажучи вже про право навчатися у вищій школі. Про виборче право навіть не йшлося.

Я не один раз чула історію від батька про те, як він ще під час війни навчався в гімназії в Сокалі, як він звідти повертався додому на зимові чи літні канікули, а потім як їх депортували до радянської України і як вони звідти тікали. Це була важка історія: 1946 рік, в Україні починається голод, а вони щойно потрапили з Холмщини у Володимир-Волинський, куди стали масово приїжджати люди з інших територій України і купувати зерно склянками. Бабуся і дідусь, які до війни були заможними господарями, спостерігали за цим з жорстокістю. Обоє пам'ятали добре більшовицьку революцію. Вони в момент зрозуміли, що буде голод і що треба тікати, але можливості легально повернутися вже не було, «обмін населенням», як ці примусові переселення тоді називали, цього не допускав. Проте вони вирішили спробувати будь-якою ціною.

Дідусеві і татові вдалося нелегально перейти кордон, а бабуся лишилася сама у Володимирі-Волинському. За рештки майна вона купила польські папери і встигла переселитися в Польщу як польська репатріантка трохи згодом. Решту, себто корову, вона залишила дальшій родині, якій ця корова допомогла вижити. Сорок років пізніше хтось з цієї родини знайшов мене і як вираз вдячності подарував золотий ланцюжок (на той час – велика цінність, але носити його було несила, це був для мене символ важкої історії). Звичайно, дідусь з бабцею не могли знати, що їхній дім і господарчі будинки підпалило польське військо, щоб переселенці не мали куди повертатися. Тим більше не могли вони знати, що через кілька місяців почнеться акція «Вісла» – депортація залишків українців з південно-східних земель

післявоєнної Польщі. Тоді вони розуміли лише одне: терор проти українського населення – жахливий. Вони можуть і не пережити його в Польщі, але там їхня батьківщина. Проте розуміли, що точно не переживуть у радянській Україні, де не мали землі, яка все життя їх годувала. Вони все життя помножували свій маєток так, як це робили зазвичай селяни – при першій фінансовій можливості купуючи землю. Це, до речі, і єдині їхні документи, які збереглися в сімейному архіві. І це до тієї міри глибокий селянський код, що мій батько, інженер-винахідник, до кінця життя сподівався на основі цих документів повернути втрачену, внаслідок депортації, землю. До певного часу цей топос утраченої малої батьківщини, немов шматочка раю, був живий і для мене. Саме тому, одного разу, нікому не кажучи, я зібралася туди, в татове село Масломичі. Воно лежало в прикордонній смузі. Без найменшої проблеми знайшла місце, де колись стояла хата, настільки детально тато описував це місце. На жаль, це був перший і останній раз, коли там була – вистачило пів години, щоб мене забрала звідти машина есбістів. Так я зрозуміла, що акція «Вісла» не закінчилася, принаймні для влади. Більше туди не їздила.

Очевидно, про те, що мій дідусь і бабуся були депортовані вперше 1915 року, я дізналася набагато пізніше. Вдома говорилося, що є в нас родина в Радянському Союзі, і навіть інколи хтось з'являвся з цієї родини, але я все думала, що це та родина, яка була переселена після Другої світової війни. Лише згодом, коли я вперше їхала в СРСР, тато сказав мені, щоб я спробувала віднайти в Москві його дядька, який залишився після більшовицької революції в Росії і дослужився до високого чину в радянському флоті. Я не знала як, а, передовсім, для чого це робити. Тато сказав: нічого простішого – береш телефонну книжку, знаходиш прізвище Сивак та й обдзвонюєш. Я отримала першу порцію шоку після прибуття в Москву: ніяких телефонних книжок у вільному доступі не існувало! Ясна річ, про рівень недовіри в радянському суспільстві я щось трохи знала, але ближче зіткнення з явищем мене приголомшило. Одне слово, дядька, за сімейною легендою ледь не адмірала Чорноморського флоту, я не знайшла. І дуже скоро зрозуміла, що цього не варто робити.

Повертаючись до моменту першої депортації: це сталося пізньою весною 1915 року. Тоді російська влада примусово виселила все село, спалила і будинки, і хліб у полі, а селян кинула напризволяще. Багато хто з них подався за своїм православним священником в його глибоку

Росію, деє під Тулу. Адже Холмщина – це та територія в Російській імперії, яка була примусово православізована, переведена з уніатського обряду в православний у сімдесяті роки XIX століття. На початок Першої світової війни – це лише сорок років нового, силоміць нав'язаного віросповідання – православ'я. Очевидно, парох не був байдужий до долі своїх вірян. Ну а далі настав 1917 рік, і все пішло шкереберть: багато людей з території Холмської губернії, які були депортовані 1915-го, змогли повернутися щойно в рамках постанов Ризького миру. Ще більше – не повернулося ніколи, їх змели жорна війни та революції. Тільки всі ці пазли я складала докупи сама, а в моїй родині не було нікого, хто міг би мені більш-менш послідовно це розказати, яка була родинна історія. Моя сім'я з боку батька була простою селянською родиною.

Третьої депортації, акції «Вісла» 1947 року, мій дід уже не пережив. Він помер у 1948 році, буквально через рік, від раку мозку, але зрозуміло, що такі хвороби спровоковані пережитими в житті фізичними та моральними знущаннями. Під час депортації діда били прикладами по голові, а до того теж не гладили по голівці. У 1945 році польське військо розстріляло його брата як полоненого, а племінники (сини брата) загинули від рук поляків, один у бою, інший – розстріляний в Любліні.

Доля моєї родини з боку батька – яскраве заперечення того, що, мовляв, українці після акції «Вісла» отримали набагато кращі життєві умови, ніж вони мали до війни. Це ще одна брехня комуністичної пропаганди, яку й по сьогодні охоче повторюють ті, хто готовий виправдовувати цей злочин необхідністю і доводити, що потерпілі не мають причин нарікати на свою долю. Мій батько, якому в момент виселення виповнилось 18 років, помирав з відчуттям невідшкодованої і нічим не виправданої кривди. Принагідно додам, що до кінця 1950-х років мій батько послуговувався метрикою, згідно з якою був на два роки молодший. Очевидно, дідусь з бабцею, навчені досвідом, на початку війни змінили дату народження сина, щоб таким чином вберегти його від небезпеки. Очевидно, цей трюк став можливим «завдяки» тому, що парафіяльні документи згоріли разом з церквою під час акції знищення церков Холмщини 1938 року.

Дідусь мій похований у Вроцлаві, я його ніколи не бачила. Бабуся була простою селянкою, я не пригадую розмов з нею. Вона рано постаріла, коли мені було десять років, у неї вже розвинувся старечий

маразм і живе спілкування не було можливим. Я більше спілкувалася з татом сестрою, моєю тіткою, та її родиною. Тітчин чоловік, мій вуйко, також родом з Холмщини, з сусіднього села Черничин. Він не потрапив під акцію «Вісла», бо раніше його примусово взяли в Червону армію і він отримав важке поранення під час штурму Вроцлава (Breslau Festung). Десь там у Вроцлаві і зустрілися з моєю тіткою. Після демобілізації в нього були інші права, ніж у депортованих у часі акції «Вісла» українців. Він міг вільно пересуватися, а разом з ним отримала це право його дружина – сестра мого батька та її мати – моя бабуня. Він отримав помешкання в містечку, а не там, де йому наказали. Тоді це була величезна перевага. Вуйко став робітником, не був приречений на колгосп. А тато скористався нагодою, будучи офіційно ще малолітнім під опікою матері, і пішов вчитися в технікум, де, приховуючи своє походження та попередню освіту з гімназії в Сокалі, зробив матуру. Це йому відкрило шлях до вищої освіти.

Про воєнні роки більше розказував тато, мама – меншою мірою, бо вона народилася 1939-го року і не так багато могла пам'ятати (її родинну історію я реконструювала в першому розділі книжки «Відвага і страх»). Тато говорив, зокрема, про те, що означає етнічна чистка. А от про те, що відбувалося на Волині, я дізналася не так від батьків, як від родини шкільної подруги. Це було для мене просто жахливим потрясінням. Спочатку я думала, що це наслідки комуністичної пропаганди, яка всім українцям, за означенням, приписує націоналізм і всякі звірства, це дуже неприємно визнати, але я в це не вірила. Пізніше зрозуміла, що трагедія масового знищення мирних жителів відбулася насправді, а от взаємну ненависть, готовність нести зло і смерть іншим – зрозуміти я не могла. Це не вкладалося у моїй голові.

Слідами зниклої Атлантиди

– *Якою мовою Ви розмовляли в родині?*

– Тато ніколи не називав українську мову власне «українською», а казав – «по-нашому». Або в «наших сторонах», що означало навіть не цілу Холмщину, а його батьківщину, село Масломичі, але вже не Грубешів, повітове містечко, де вчилася його сестра в торговельній школі. Зрештою, коли зустрічалися вони з сестрою

та її родиною, вони говорили діалектом, якого я не дуже сприймала і не змогла би зараз відтворити. Тато багато читав, українську літературну мову знав з книжок, трохи також дала сокальська гімназія. Але вдома українською на щодень не розмовляв. Це була мова свята, або часу, коли приходили гості, чого я не пригадую. Донедавна мені здавалося, що це ми частіше ходили в гості, бо в нашій маленькій квартирці гості би не помістилися. Але рік тому подруга мого дитинства надіслала мені знімку, про існування якої я не знала: в батьків, ясна річ, були друзі з дітьми, моїми однолітками, і в цій нашій цюпці вони також, як виявилось, гостювали. Як ми там всі помістилися, важко збагнути...

– Що було Вашими ідентичнісними просторами у той час, і з якими людьми Ви найбільше спілкувалися?

– Окрім родинного кола, яке дало основні цінності та життєві орієнтири, важливим місцем формування була, безумовно, школа, себто загальноосвітній ліцей, а з певного моменту, з 13 років, також церква. Якщо можна говорити про мою громадянську ініціацію, то вона відбулася вже в час, коли я була доросла, на зламі 1970–1980-х років. Роки Солідарності, звичайно, стали для мене вирішальним досвідом.

Якщо говорити про українське середовище у Варшаві, то це відбулося трохи раніше, хоч до певного часу це був для мене трохи нуднуватий світ дорослих, не мій. Пам'ятаю Шевченківські академії і ту велику емоційну напругу, якими вони супроводжувалися. Під час однієї з них виступав хор «Журавлі», який надзвичайно зворушливо виконав пісню «Ой, зійшла зоря» (інша назва – це «Дума про Почаївську Божу Матір», хоч насправді це не дума, а кант). Конферансьєром був тоді Остап Лапський, поет-легенда, який скоментував це виконання особливим каламбуром: «А кажуть, що український народ безбожний...» І прогримів у мікрофон: «Безбожний той, хто каже, що український народ безбожний!» Його слова довго пам'ятали і переказували, мабуть, не лише у варшавському середовищі.

Шевченківські академії збирали доволі велику публіку, на них чекали весь рік як на нагоду побачити «своїх» з усіх усюд, яких можна було зустріти тільки при такій нагоді. Шевченківські академії відбувалися в різних приміщеннях у Варшаві, зокрема в єврейському театрі. Директоркою цього театру до 1968 року була легендарна

акторка та режисерка Іда Камінська, народжена в Одесі, перша дама єврейського театру в довоєнній Польщі (сьогодні цей театр носить її ім'я). Війну Іда Камінська пережила тому, що опинилася спочатку, себто восени 1939 року, у Львові, а потім, 1941 року, встигла втекти з частиною колективу свого театру перед наступаючими німцями. Пам'ятаю також Шимона Шурмея, який став директором після того, як Іда Камінська разом з частиною колективу емігрували. Мені передалось амбівалентне до нього ставлення: як лояльного до влади і як людини, яка намагалася зберігати єврейську культуру в найбільш несприятливих умовах комуністичної Польщі зразка 1968 року. Це така крихта, яка показує, що в дуже несприятливих умовах, попри всі намагання режиму розрізнити українців та євреїв, існував якийсь рівень співпраці і, можливо, навіть емпатії.

Злам 1960–1970-х був часом гуртування української громади. Ще раніше, 1956 року, з'явилося Українське суспільно-культурне товариство (УСКТ), і це була для українців перша після війни можливість легально підтримувати взаємини. Але ми, молодь, більше гуртувалися навколо церкви оо. Василіан на вулиці Медовій 16, а не навколо цього офіційного і підконтрольного товариства, хоч приміщення УСКТ відвідували доволі часто. Ходили на хори, співали, а після літургії – в кав'ярню «Алібаба». Якоюсь мірою це мало вплив на мої подальші життєві рішення.

– Але Ви тоді ще не дуже говорили українською, так?

– Ми у Варшаві говорили здебільшого польською, лише в церкві українською. У час, коли вступала до університету на україністику, навіть читання українською ще було для мене зусиллям, про вільне володіння мовою не йшлося. Якось раніше батько спробував заохотити мене читати і дав розкішно видану, як на той час, книжку Нечуя-Левицького. Ефект був протилежний, настільки цей зображений світ був мені чужим. Однак найголовнішою перешкодою була мова; я не знала і десятої частини Нечуєвого словникового запасу. Та й що могла в цій селянській прозі зрозуміти дитина асфальту? І все ж таки, ще в середній школі я читала поезію Шевченка, тож якийсь мінімальний рівень знання мови у мене був. Хоч деякі вірші, як-от «Мені тринадцятий минало...», терпіти не могла. Натомість історичні поеми мене вражали, сприймалися як велике відкриття, які подумки

співставляла з польською романтичною поезією, тим наріжним каменем польської ідентичності. Перші порівняльні аналізи я провела вже в університеті. Я дійсно знаходилася під великим впливом польського романтичного коду і намагалася саме з його допомогою відкривати для себе поезію Шевченка, драми Костомарова. Найменше я розуміла Пантелеймона Куліша. Для цього, вочевидь, потрібно було більше зрілості і знань, а тих у мене не було. Тоді відштовхували мене Кулішеві нестійкі політичні погляди. Я була тоді занадто категоричною в своїх оцінках, що якоюсь мірою можна пояснити молодістю, а якоюсь – обставинами протистояння часів першої «Солідарності», з чіткими поділами на «ми» (громадяни, патріоти) і «вони» (влада). Співпрацювати з владою?! – так згальовитися не можна. Тому й Куліш викликав у мене таке зневажливе ставлення. А даремно...

– Що було вирішальним у Вашому виборі україністики? І як до цього поставилися батьки?

– Якщо коротко, то пошуки себе, якогось глибшого розуміння «хто я», культурного коріння. І певна життєва настанова, яку я лише зараз бачу – не йти второваним шляхом, обирати стежку, навіть вузьеньку чи важку, але таку, по якій цікаво йти. Батьки не були в захопленні, м'яко кажучи. Війна між мною і ними почалася саме тоді і затягнулася на півтора року, аж до моменту вступу в університет. Батько, вочевидь, вважав, що якщо не має сина, а дві доньки (в мене молодша сестра), то я повинна піти його слідами та стати щонайменше інженером, ще краще – інженером-винахідником чи конструктором літаків (в дитинстві не в'язала, зате складала з пластмасових частин літаки Ту-134, 144). Все йшло згідно з цим планом: мене начебто й цікавило застосування математики у фізиці, я брала участь у математичних конкурсах, навчалася за амбітною програмою вищої математики. Але в якийсь момент дозрівання я зрозуміла, що математика, яка так легко мені давалася, – не моє покликання. Мабуть, не лише тому, що це, нав'язане батьком зацікавлення, потрібно опротестувати. Просто математика стала нецікавою після першої самостійної зустрічі з українською культурою.

Моїм новим захопленням стала народна культура українців з Польщі, а радше те, що від неї залишилося. Це трохи нагадувало пошуки слідів зниклої Атлантиди. Я брала участь у зустрічах і заходах

Студентського кола бескидських екскурсиводів (SKPB), легальної організації, до якої тягнулися люди з загостреним почуттям свободи. За аналогією їх можна назвати «неформалами». Це коло людей цікавилось не лише гірськими мандрями, а й культурою Бескидів, зокрема культурою Лемківщини, Бойківщини. Накладом Кола видавалися брошури, а навіть невеличкі розвідки. До речі, перші знання про іконостас, будову церкви я почерпнула саме звідти. В не зовсім легальному обігу були військові карти високої чіткості, т.зв. «штабовки», на яких були зазначені не тільки давні шляхи і стежки, а й давні населені пункти, на той час геть запустілі, цвинтарі, церкви, яких вже не існувало (члени Кола не тільки брали участь у засіданнях чи мандрували, а й навіть відновлювали деякі об'єкти, завдяки одержимій Зофії Шантер, мистецтвознавчині і реставраторці, на жаль, нині вже покійній). Це ж саме Коло випустило своїм накладом добірку поезій з лемківської тематики Єжи Гарасимовича (згодом з великим здивуванням побачила, що приблизно тоді мій улюблений поет, Ігор Калинець, читав і перекладав до шухляди поезії Гарасимовича). Я слухала на той час музику не Beatles чи Rolling Stones, якими захоплювалися всі навколо, а ностальгійну «співану поезію» (відповідник бардівських пісень), передовсім Вільної Групи Буковини, а також Висоцького, який відкрив для мене іншу російську мову, ніж ту, зі шкільного підручника. Щойно згодом, вже в часи навчання в університеті, на початку вісімдесятих, мені відкрився цілий континент високої української культури.

Не менш, а може й більш важливим, для мого рішення стало українське молодіжне середовище, яке сформувалося у Варшаві наприкінці 1970-х років. Це було коло доволі амбітних молодих людей, кожен з яких шукав свого шляху самореалізації і водночас вважав свою українську ідентичність чимось важливим та невід'ємним: артистична Мирослава Вербова, пізніше дружина художника і куратора Юрія Онуха, театрознавець Богдан Батрух, музиколог Роман Ревакович, художниця Арета Федак, щоб згадати лише тих, чиї імена якось відомі українським читачам.

Мені було років сімнадцять, ще лишалося два роки навчання в школі (польська система відрізняється від української), коли вперше поїхала з варшавськими друзями в карпатську мандрівку (Рейд Карпати). Там зустріла багато молодих людей, українців з усієї Польщі,

з багатьма з них познайомилася, з кількома – заприятелювала. До слова, лише зараз розумію, наскільки ліберальними були мої батьки, які пустили мене, юну дівчину, в мандри з наплічником. Це був час пошуку середовища. Потім з багатьма тодішніми друзями контакт зовсім зник, передовсім внаслідок масової еміграції української молоді з Польщі протягом вісімдесятих років.

Одним з найяскравіших спогадів кінця 1970-х років залишається вечір біля вогнища, коли мій старший колега Михайло Кертичак, натовді студент Політехніки в Гданську, читав «Репортаж із заповідника імені Берії» Валентина Мороза. Я не можу сказати, що цей текст вплинув на мої орієнтири, але це було щось пережите, що розвернуло мене в іншому напрямку: від народної культури до української не-радянської культури. Тоді я вже точно знала, що вступатиму не на етнографію, а на україністику. Не менш важливим для зацікавлення українською високою культурою стала аматорська вистава «Патетичної сонати» Миколи Куліша, яку підготувала група молоді з Гданська, здається, восени 1979 року. Дотепер пам'ятаю бл. п. Мирона Кертичака в ролі Ілька.

Як я вже згадувала, мій вибір спричинив затяжну війну з батьками. Проте, нарешті, навесні 1980-го батьки змирилися з тим, що я не зміню своєї думки, і навіть почали мене підтримувати. Отже, я вступила на україністику, яка тоді була можлива тільки з обов'язковою паралельною програмою з російської філології.

Карнавал «Солідарності»

– *Хто були Вашими однодумцями у Варшавському університеті? Розкажіть про свої університетські роки.*

– Викладачі були важливішими для мене, ніж однокурсники чи старшокурсники. Мені не вистачало в них інтелектуальної напруги чи навіть звичайної начитаності. Якось, ще як учениця середньої школи, зустріла студенток п'ятого курсу україністики, яким довелося тлумачити, як потрапити в Національну бібліотеку (для мене в останніх класах середньої школи це був другий дім). Я легко знаходила спільну мову з викладачами.

Початок мого навчання в університеті збігся з історичними подіями: 31 серпня 1980 року закінчився перемогою робітничий страйк

на Побережжі, невдовзі була легалізована профспілка «Солідарність». Студентське життя вирувало; на зразок «Солідарності» створено Незалежну спілку студентів (NZS – HCC). Якщо я з великим захопленням ставилася до «Солідарності», то від HCC дистанціювалася, оскільки сприймала їхню риторику як занадто праву. Натомість включилася у студентське самоврядування; згодом увійшла до загальноуніверситетського самоврядування і так стала учасником бурхливих засідань університетського сенату. Це дозволило побачити певні проблеми у загальноуніверситетському масштабі, а також підтримувати взаємини з колегами з інших факультетів.

Початок 1980-х років був для мене часом прискореного політичного та громадського дозрівання. Я навчалася на червоному факультеті русистики і прикладної лінгвістики, де українці знаходилися під ковпаком (це тема, яка вартує окремої розмови, адже відтоді не так багато змінилося – україністика й далі є частиною русистики, що для мене після 1991 року стало неприйнятно і було основною причиною непорозумінь з керівництвом факультету і кафедри). Усі процеси, які відбувалися в країні на червоному факультеті, мали інший відтінок (під час воєнного стану лише на нашому факультеті відраховували співробітників за участь у русі «Солідарності»).

Ясно, що людей розпізнаєш не зразу, але все ж таки досить швидко зорієнтувалася, хто є хто: з ким є сенс говорити і хто може стати учителем, а з ким краще не мати контактів взагалі. У мене було троє таких викладачів, які вплинули на формування, усі приблизно віку мого батька або старші. Першим з них був згадуваний вже Остап Лапський (1926–2012), прекрасний поет, дивак страшений, людина, яка безумно любила свободу і не менше – мову. Пам'ятаю, його заняття були вкрай розхристані, як і він сам, невпорядковані, але мені це дуже подобалося і додавало натхнення. Хоч, ясно, що якби я так вела свої пари, то мене би зразу прогнали (але це вже пізніша історія). Остап Лапський був протилежністю рутинного викладача, заперечував всі стандарти; я його за це дуже любила.

Був також Михайло Балій (1926–1981), мовознавець – з тих українців, які на хвилі «відлиги» повернулися до Польщі з Сибіру у 1956 році. Я не встигла ближче з ним заприятелювати, може, тому, що він надто швидко покинув цей світ. Михайло Балій помер на початку літа 1981-го року. Свої сюжети він не встиг передати ні своїм дітям, ні тим паче мені.

Найважливішою для мене була пані доктор Тетяна Голинська (нар. 1930), з родини української галицької інтелігенції, страшенно цікава особистість, викладачка історичної граматики і церковнослов'янської мови, двох предметів, які люто ненавиділи інші студенти і які дуже любила я, не тільки за те, що легко мені давалися. Там була чітка структура знань, яка трохи нагадувала мені нещодавно покинуту математику. Наша близька дружба почалася під час воєнного стану. Університети були закриті. Я деякий час переховувалася в лікарні, уникаючи служби безпеки, яка хотіла більш активних людей піймати на гачок. Коли небезпека пройшла мимо, мені стало ніяково – частина найближчих польських друзів сиділа «в інтернаті» (в ув'язненні), українські друзі позаривалися у свої нірки. Я втратила віру в те, що «зима ваша, весна наша» (гасло прихильників «Солідарності» на початку воєнного стану). І десь наприкінці другого місяця воєнного стану зібралися з товаришкою і поїхали до Тетяни Голинської додому (сьогодні це би здавалося неабияким нахабством, і тоді воно виглядало не зовсім згідно з принципами доброго виховання). Якби Ви знали, як вона тоді зраділа нашому візитові! На наше запитання: що робити, як бути, в неї була проста відповідь: вчитися! Знань у вас ніхто не забере, перспективу майбутнього – можуть позбавити, але бажання вчитися дає нові, інші перспективи, незалежні від властей імущих. Цих кілька тижнів наших регулярних візитів та її лекцій створило фундамент під майбутню дружбу, яка зовні здавалася трохи незвичною. Тетяна Голинська належала до покоління мого батька, їй було за 50, а мені тоді було лише 20 років.

Тетяні Голинській завдячую також тим, що частина моєї ідентичності – перекладацька. Це не просто ремесло, яке вимагає майстерності, це передовсім зростання вглиб рідної мови, пошуки таких її відтінків, які можуть передати тонкощі іншої мови, іншої культури. Перші кроки на цій ниві я ставила самотужки, це ж було в умовах конспірації часів воєнного стану. Це були доволі прості тексти, переважно публіцистичні (виходили в «Новій Коаліції» та «Діалозі», але найближчі зв'язки в мене були з давнім колегою з самоврядування, який був членом редакції «АВС» – Адріатик – Балтійське море – Чорне море). Однак потім, на початку 1990-х, наша співпраця з Тетяною Голинською набрала обертів. Деякий час ми працювали в парі, не лише як синхронні перекладачки офіційних зустрічей та конференцій, а й видаючи та перекладаючи сучасну українську літературу.

В той час я дуже багато читала, бо завдяки Тетяні Голинській розуміла, куди йти і що робити. Передовсім сиділа в Національній бібліотеці, де можна було знайти і «Сучасність». Читала також класиків українського реалізму – Нечуя-Левицького і Панаса Мирного, які були мені, як міській дитині, дуже нецікаві в середній школі. Цю літературу я не люблю й дотепер, хоч праці Максима Тарнавського переконали мене в тому, скільки закодовано сенсів у цих творах. Набагато краще я сприймала український модернізм у різних його проявах, захоплювалася творчістю Винниченка, хоч геть не сприймала його політичних поглядів.

– Чи організовували Ви якісь власні студентські об'єднання і рухи – з колегами?

– Я вже казала, що університетські роки були для мене часом інтенсивної самоосвіти і громадянського дозрівання. Я не хотіла втрачати час на деяких, безглузких, на мій погляд, парах, тому завдяки гарним оцінкам отримала дозвіл на індивідуальний графік навчання. Це дало мені можливість вільніше розпоряджатися своїм часом і частіше бувати на головному університетському кампусі, де вирувало все студентське життя (наш «червоний факультет» знаходився на окраїнах міста, а кількість годин, внаслідок другої спеціальності, наближалася до 40). Паралельно з участю у самоврядуванні Варшавського університету я включилася в організацію Спілки українських студентів у Польщі (СУСП), організації, незалежної від Українського суспільно-культурного товариства (УСКТ). У першій половині 1981 року ми з варшавськими друзями спробували здійснити першу організаційну зустріч зі студентами з усієї Польщі. Поїхали на молодіжний український фестиваль у Кошаліні, я розвішувала копії інформаційного листка. Дотепер пам'ятаю «дружню пояснювальну співбесіду» з представником УСКТ. Намагалися зареєструвати СУСП як всепольську організацію, але влада це не дозволила. Не для того ж вони виселяли і розпорошували українців, щоб тепер вони об'єдналися в якусь непідконтрольну владі спілку! І все ж нас зареєстрували у Варшавському університеті, зокрема, завдяки тим контактам, які я налагодила на початку студій зі студентським самоврядуванням, у першу чергу з його головою, Марціном Фрибесом (до речі, математиком за освітою). Тодішній

ректор Генрик Самсонович всіляко сприяв нам у цьому. Отже, ми зареєстрували наш рух наприкінці листопада 1981 року, а 13 грудня було введено воєнний стан. Навчання і всю студентську діяльність було припинено.

Лекції відновилися за кілька місяців, у квітні 1982 року, і я потроху почала виходити зі стану шоку. Навесні 1982-го ми з українськими друзями почали думати про організацію студентського табору в приватному лемківському музеї, де його організатор і власник, Теодор Гоч, потребував рук до праці, зокрема для відновлення підлоги, стін і даху «музейного комплексу» з двох будинків. Сьогодні мені здається, що не так важливий для Теодора Гоча був ремонт, як відчуття, що ще комусь, крім нього, це потрібно, що є нове покоління, якому небайдужа ця спадщина, ці клаптики, які він зумів зберегти всупереч усьому. Годі порівнювати колекцію та діяльність Гоча з київською легендою, Іваном Гончарем, але, враховуючи всі різниці (зокрема, Гочеву данину кесареві – частина його колекції присвячена була Червоній армії як визволителям), можна побачити певну спорідненість. Ми отримали на цей табір якісь кошти від самоврядування Варшавського університету. Ще тривав воєнний стан, але ми почали реалізовувати свою ідею. Прийшло літо 1982 року, ми зібрали невелику групу студентів, які були готові присвятити свій час справі відновлення музейних об'єктів, і поїхали у село Зиндранова неподалік від кордону зі Словаччиною.

Це був перший волонтерський табір, який я самостійно організувала. Важливо додати, що табір проходив в умовах воєнного стану, а отже, жорсткого режиму, особливо в прикордонній зоні. Найбільшою проблемою, однак, виявилася грандіозна економічна криза, особливо з харчами. Потрібно було неабияких зусиль, щоб протриматися в умовах, коли хліб у місцевому магазині продають лише мешканцям села, картоплі (в місцевому діалекті – бандурки, запам'яталось на все життя!) селяни не хочуть продати, небезпідставно сподіваючись важкої зими. Про таку розкіш, як м'ясо, ніхто навіть і не мріяв. Одного разу, у повному відчаю, я приготувала на вечерю вареники з черешнями. Коли товариство побачило на столі вареники, всі аж охнули. Захват не тривав довго. Черешні, які я поклала в начинку, були дикі, маленькі, видалити кісточки на таку кількість вареників просто неможливо, тож усі плювалися – в буквальному і переносному значенні. Потім довелося бувати

в різних умовах і в різних компаніях; коли здавалося, що мені важко дати собі раду, я згадувала табір у Зиндрановій, і зразу все ставало на своє місце, аварійний вихід чи сам по собі знаходився, чи я його знаходила, це вже не має значення, головне, що поверталася віра і розуміння, що немає безвихідних ситуацій, іноді просто не вистачає винахідливості. «Руш головою!» – звикла повторювати моя мама.

Окрім громадської активності, пригадую також і перші перекладацькі починання. Правда, і вони мали політичний відтінок. Для мене ще у 1970-ті роки важливим місцем, яке досить часто відвідувала, був Клуб католицької інтелігенції. Саме там відбувалися цікаві публічні виступи, дискусії, там також знаходилася редакція католицького журналу «Więź», головним редактором якого був Тадеуш Мазовецький (згодом, 1980–1981, редактор тижневика «Солідарність», а з 1989 року – прем'єр-міністр першого польського некомуністичного уряду). Саме колега з цього середовища попросив мене перекласти передмову до виданої в еміграції книжки «Погром в Україні 1972 року». Я це зробила, це був мій перший великий переклад. Занесла його до редакції, тоді – фактичного штабу «Tygodnika Solidarność». Невдовзі прийшов воєнний стан, і переклад, разом з усіма редакційними матеріалами, конфіскувала служба безпеки. Трохи пізніше я почала активно читати Василя Стуса, інших шістдесятників – Івана Світличного, Євгена Сверстюка. Завдяки Сверстюку (його блискучий есей «Іван Котляревський сміється») я відкрила для себе Котляревського – він справив на мене величезне враження серед всього цього офіціозу, зі своїм живим словом. Також натрапляю на поезію Симоненка і багато читаю його, хоч, загалом, зрозуміло, що його поезія досить посередня. Словом, це був для мене час відкриття незалежної української культури і перші перекладацькі спроби.

Якби мене хтось спитав – з якою конкретно метою я вступила на україністику і як я уявляла собі майбутнє після завершення навчання, то навіть не знала би, що відповісти. Тож важко дивуватися батькам, що були проти. Жодної української школи у Варшаві тоді не було, тож вчителькою української мови я не могла би стати. Уявити, що я буду викладати російську мову у школі, як і передбачав мій диплом, я навіть у поганому сні не могла. Учні просто знущалися з вчителів російської мови і відмовлялися вчити цю мову.



***В Алеї Праведників Яд Вашем (Єрусалим),
поруч із написом імені бабусі Єфросинії Левковської***

Пригадую одну історію, яка трапилась зі мною на п'ятому курсі під час дидактичної практики. За планом це мав бути місяць стажування у школі, і можна було би піти в будь-яку середню школу у Варшаві, бо ж всюди вивчали російську мову, але ні, я вирішила поїхати на стажування в український ліцей, в провінцію. Хоч, власне, тоді я вийшла заміж, ми були з чоловіком юним подружжям і не дуже хотілося їхати аж на місяць. Ну, тим не менше, поїхала. Був жовтень 1984 року, мене поселили в гуртожитку, без телевізора, без радіо. Про те, що СБ вбило о. Єжи Попелушка, я дізналася лише в дорозі назад, коли зустрілися з чоловіком. Отже, ретельно готуюся до цих уроків, хоч особливої тяги до вчителювання у мене нема. В рамках практики я також повинна була провести уроки не лише української, а й російської мови. З українською все йшло без проблем, хоч мій опікун, вихователь багатьох поколінь української молоді, Іван Співак, прекрасно розумів, що таланту вчителя в мене немає. Натомість опікункою для уроків російської мови призначили молодшу вчительку, з якою я ще кілька років раніше вчилася разом в університеті. І от ця давня старшокурсниця дала мені завдання провести

урок російської мови, головною темою якого є комсомол – ВЛКСМ. «Яке свинство!» – подумала я. Одна справа, коли таку «свиню» підсуває партійний чиновник, але тут – з середовища «своїх», «наших»? Ну ні, в мене це так просто не могло пройти. Ясна річ, ні з ким не радилася, як вийти з положення, молодість та задержуватість близько споріднені. І от проводжу цей урок, розказую учням якісь граматичні правила російської мови, даю багато прикладів з аж надто розлогими поясненнями, а потім кажу: от є тема нашого уроку про ВЛКСМ, я не встигла (підморгну учням), ви, однак, повинні запам'ятати, що це таке комсомол і що значить ця аббревіатура. Повірте, мені довго не вдавалося запам'ятати повної назви і самої аббревіатури, але є простий віршик, завдяки якому це завдання легко дається: «Возьми лопату, Копай себе могилу...» Ясно, що мене, юну практикантку, після цього «наставниця» спробувала приборкати і не допустити зарахування практики, але тут втрутився Іван Співак, який дав мені позитивну оцінку. Взагалі, в мене було багато щастя: за прояви непокори мене намагалися покарати неодноразово, кожного разу, однак, якась добра душа допомагала зам'яти справу, і мене не вигнали з університету ні за цей жарт, ні за інші, дещо серйозніші антисистемні вилазки.

– *Чи бували Ви в СРСР, студенткою?*

– Так, за програмою навчання до 1980 року студенти україністики проходили місячне стажування в Києві. Так було аж до часів «Солідарності», а точніше – до часу, коли на з'їзді «Солідарності» було схвалено послання до робітників Східної Європи з закликом до боротьби за робітничі права та право на вільні профспілки, яке викликало жорстку реакцію з боку Кремля: почалася хвиля організованого обурення робітників країн соціалістичного табору. Очевидно, було прийнято також негласне рішення обмежити контакти з польськими громадянами, внаслідок якого призупинено також і стажування польських студентів україністики в Київському державному університеті. Рік пізніше запроваджено нову форму стажування: семестр навчання у Москві, за вповні радянською програмою; от така форма чи то «перевиховання», чи залучення до системи. Власне, в той час, коли довелося й мені поїхати в Москву, я вже пережила шок воєнного стану. І от почався інший шок чи стрес від першого візиту до СРСР. Був початок 1983 року. Я відїжджала без особливого ентузіазму (м'яко кажучи),

але й без страху, з розумінням, що комуністки з мене, звісно, вже не зроблять, а цю країну треба таки побачити. Приїжджаємо з моїми однокурсниками туди, і мало не з першого дня розуміємо, що за нами стежать, у наших кімнатах, у той час, коли ми на парах, щодня відбувається шмон, включно з перевіркою постелі. Університетські заняття з російської мови – всього 5 пар протягом тижня – веде осетинець, до речі, єдиний приємний викладач, а вся решта – гідка комуністична індоктринація, науковий комунізм, «страноведение» і все таке інше. Одна лекція з наукового комунізму мені запам'яталася дуже яскраво: велика аудиторія на сотню слухачів, за кафедрою доцент Манько: «період стройки соціалізму закончився в 1937 году». Ну, для мене цього було забагато. Я вийшла з лекції і більше на науковий комунізм ніколи не повернулася. Вирішила, що буде більше користі, коли в цей час приготую обід для моїх однокурсниць. Невідомо, чим би цей непослух закінчився, але я важко захворіла і мене відправили до Варшави.

На той момент я вже мала повністю сформовану політичну позицію. Незважаючи на це, без проблем закінчила навчання і отримала диплом з відзнакою. Ще на останньому курсі, майже водночас, мені запропонували стажування на кафедрі україністики та порівняльного літературознавства. Це мене окрилило, я нарешті повірила у власні сили. Щоправда, мало чого тоді розуміла в науці, але уявлялося мені багато. І працювала багато, не лише над науковими темами, передовсім вдосконалювала своє знання української, бо в рамках моїх обов'язків я вела заняття з української мови.

Крім того, в другій половині 1980-х я належала до кола молодшої української інтелігенції, яка видавала журнал «Зустрічі». Це було легальне видання, хоч формою нагадувало нелегальні – криза охопила також поліграфію. Папір поганий, друк жакливий, зате який азарт! Зміст, ясна річ, вимагав затвердження з боку цензури, окремого «українського» цензора не було, тому все перекладали польською мовою (працювали конвеєром). Дотепер з сантиментом згадую ці роки – не лише тому, що це молодість, а передовсім з огляду на вагу цього інтелектуального досвіду. Мозком «Зустрічей» був Мирослав Чех (згодом депутат до Сейму). Завдяки ньому більшість випусків мала високий інтелектуальний рівень, деякі з них започаткували дискусії навколо «важких питань», зокрема націоналізму, українсько-єврейських взаємин тощо. З 1988 року журнал потрапляв в Україну (завдяки студентам україністики, які стали знову їздити до Києва, не в Москву).



Під час вручення Гран-прі Форуму видавців у Львові, вересень 2015

Було й товариське, і особисте життя. Я вийшла заміж 1983 року, три роки пізніше народився мій син. Побут забирав багато часу, бо не лише в політичному сенсі часи були достатньо непрості, а й в економічному, що означало постійну нестачу продуктів і безкінечні черги за будь-якими товарами, не лише харчами. Щоб купити молоко, треба було встати о шостій ранку. Купити пеленки – взагалі невідомо де; дитячий одяг переходив у знайомих з рук в руки. Але якось все встигала, очевидно, тому, що мала багато мотиваційних чинників: любила студентів, любила бібліотеку. Протягом шести років я писала дисертацію на тему української барокової релігійної пісні, що стало дуже цікавим для мене науковим досвідом. Водночас це відкрило мені нові обрії.

– Як Ви обирали тему?

– В Україні на той час дослідження духовності знаходилися під заборонаю, отже, вибір теми з історії релігійної культури якоюсь мірою здавався мені очевидним моїм обов'язком перед українською культурою. Саме так я тоді думала, тепер значно скромніше оцінюю

свої можливості, як щодо внеску в культуру, так і громадське життя, просто роблю те, що вмію, і найкраще, як вмію. Українська греко-католицька Церква існувала лише в підпіллі, до Польщі доходили лише уламки вістей про стан духовного життя в Україні. Про православне релігійне життя знали ще менше, бо не було жодних каналів інформації. Мене цікавило не лише сучасне релігійне життя, а і його витoki. Я конче хотіла переконати себе та інших, що боротьба комуністів з релігією приречена на поразку. Можливо, фраза Лапського «безбожний той, хто каже, що український народ безбожний» бриніла в моїй душі. Можливо, участь щонеділі у літургії і в парафіяльному хорі. Можливо, тому, що моя сестра співала в молодіжному церковному хорі, а за нею і вся родина брала участь у концертах, потім вже й записках, а також історичній для нас події – прощі до Риму, де сестра разом з іншими хористами потрапила на аудієнцію до Папи Івана Павла II – це так, начебто я там з нею була.



Презентація книги, жовтень 2015

Феномен польського релігійного життя часів комунізму був для мене чимось очевидним, я в цьому виростала. Мої шкільні друзі, незалежно від того, ким були їхні батьки, військовими, чиновниками чи інженерами, ходили на уроки релігії, дехто був учасником руху «Оази» (можна би знайти аналогію в «Укра-

їнська молодь Христові»). Великою популярністю користувався «Tygodnik Powszechny» (католицький тижневик для інтелігенції). Я вже згадувала, що важливим місцем для мене був Клуб католицької інтелігенції. Великою подією стало для всіх обрання Кароля Войтили Папою. Невдовзі, на початку червня 1979 року, відбулася і перша проща Івана Павла II до Польщі. Навіть той, хто не був ревним католиком, вважав за справу честі взяти участь у молитві – чи на площі, чи перед екраном телевізора. Слова Папи «*Niech zstąpi Duch Twój i odnowi oblicze ziemi. Tej ziemi!*» стали закликом до віднови духовного життя.

Під час воєнного стану суспільна роль католицької Церкви тільки зросла. Це була єдина незалежна від держави установа, яка не лише отримувала закордонну допомогу, а й могла організовувати розмаїті зустрічі без дозволу влади. Можна сказати, що почасти польське культурне життя перенеслося в церковні приміщення, в яких відбувалися не лише вечори поезії, а й зустрічі зі знаковими постатями. До речі, перша літургія в інтенції польсько-українського примирення відбулася в парафії в Подкові Лесній під Варшавою, де парохом був о. Леон Канторський, а парафіянином-ініціатором – Богдан Скарадзінський, автор відомої книжки «Білоруси, литовці, українці – брати чи вороги?» (її перше видання, звісно, позацензурне, з'явилося 1983 року). Цю першу літургію відслужив разом з о. Канторським о. Йосафат – романик, тодішній генеральний вікарій греко-католиків у Польщі та парох нашої варшавської церкви, унікальної краси та глибини людина, священник, який сформувався ще до війни. Участь мирян у таких заходах не вимагала особливої відваги, як, скажімо, причетність до позацензурних видань, тому це було явище більш масове, ніж, наприклад, нелегальні перегляди фільмів – «Доктора Живаго» чи «Przesłuchania».

Про все це розповідаю так довго, бо саме такий був мій шлях до теми мого дисертаційного дослідження. Мене цікавило, як християнство закорінюється в простому народі, який був шлях до релігійної освіченості звичайних селян чи сільського духовенства. Почалося це для мене від колядок, а тоді я зрозуміла, що крім іконографії, символічне значення яких розуміли навіть прості люди, важливу роль у духовному житті відігравала й пісенна культура, яка прийшла в епоху бароко. Найбільшого поширення вона набула там, де прийнято унію. Інакше кажучи, барокові релігійні пісні – це така *Biblia Pauperum*, доступна кожному, навіть неписьменному селянину, релігійна освіта. Саме цим я хотіла дати відповідь на просте запитання: як так сталося, що протягом майже пів століття радянській опресивній системі не вдалося знищити унійної церкви, і як деякі практики, характерні для неї, виявилися більш тривалими, ніж Російська імперія, яка, до речі, поборювала не лише унію, а й характерну для неї обрядовість. Звісно, такої тези я не могла ставити в дисертації, але саме така була моя мета.

На це дослідження 1989 року я отримала двомісячне стажування від польського міністерства вищої освіти. Є в цьому парадокс: ще трималася комуністична система. Мене направили до Києва, хоч за логікою збірники релігійної пісні належали до унійної традиції,

а отже, більш імовірно було знайти їх у львівських колекціях. Однак це був ще час повної централізації науки, крім того, польських громадян до Львова пускали дуже неохоче, ще менш охоче надавали їм доступ до архівних колекцій, про що я пересвідчилась на власній шкірі в одному з архівів (у Бібліотеці Стефаника та в Національному музеї натомість мене зустріли доброзичливо).

Я подала документи на цю стипендію ще 1988 року, зразу після моєї першої подорожі в Україну. Познайомилася тоді, крім середовища дисидентів, з релігійною молоддю, яка молилася з рукописних молитовників. Я повністю поринула у цей світ, він був для мене настільки привабливим, що все в Україні, крім офіціозу, мені подобалося. Я відїжджала до Києва рік пізніше, у вересні 1989 року, у день, коли почав роботу перший польський післявоєнний некомуністичний уряд. Повернулася до Варшави в другій половині листопада. Уявіть, уся Оксамитова революція відбулася, а я про це не знала! Зате добре знала одне: я була свідком народження нової незалежної України. Мало хто тоді вірив, що це станеться так швидко. Стала свідком і учасником масових демонстрацій у Києві та Львові (я туди поїхала, порушуючи правила перебування, за мною стежили, викрали навіть записну книжку, але це мене анітрохи не лякало, бо я бундючно вірила, що це люди вчорашнього дня). Найглибше я пережила відновлення УГКЦ, спочатку в русі вірян, потім під час літургії в Преображенській церкві у Львові, коли о. Ярослав Чухній, з благословення єпископа Володимира Стернюка, згадав у молитві Папу Івана Павла II та митрополита Кир Мирослава, врешті весною 1990 року, коли завдяки масовим протестам та голодівці нарешті повернуто УГКЦ легальний статус у СРСР.

Бунт покоління

– Пані Олю, що пригадуєте зі свого спілкування з львівською молоддю, з творчих кіл? Ці середовища вирували наприкінці 1980-х великими надіями.

– Так, це було надзвичайно важливим для мене – всі зустрічі з львівською незалежною інтелігенцією, зокрема засновником Клубу греко-католицької інтелігенції Іваном Гречком. Крім старшого покоління, зокрема дисидентів, однолітків моїх батьків, я познайомилася також з молоддю, «неформалами». Наприкінці вісімдесятих було

таке коло людей, які щодня приходили на каву в «Нектар» на Саксаганського, потім перекочували в «крапку» на Скельній – був такий ритуал, до якого я мала щастя на короткий, але пам'ятний час прилучитися. Там почалося знайомство з Ігорем Калинцем та його поезією. До цього кола належали й художники з львівського незалежного товариства «Шлях», лідером якого був Юрко Бойко (коли ми розмовляли, Юрко був ще живий, нині згадую його зі щемом у серці), світочами «Кох-і-Кауфман» (Юрко Кох та Володимир Кауфман), а близьким другом став Петро Гуменюк. Завдяки ньому відкрився мені експериментальний Театр Леся Курбаса, який дотепер залишається обов'язковим пунктом відвідин Львова, хоч з того часу минуло майже тридцять років, змінилося покоління акторів, і навіть його незмінний режисер Володимир Кучинський надає можливість новому поколінню поекспериментувати самотужки. У Києві шлях до літературних кіл відкрила мені Соломія Павличко, яскрава особистість, непокірна душа, дослідниця таких масштабів, що до її книжок та ідей звертаються й сьогодні, і покоління за неї молодші, хоч минуло 18 років від її трагічної смерті. Не менш важливою постаттю став для мене Микола Рябчук – і ця дружба триває вже майже тридцять років.

Одним словом, моє двомісячне стажування в Києві відкрило мені нові обрії, дало мені друзів на все життя. Його наслідком було й те, що я стала більше організатором, ніж дослідницею. Хоч дисертацію я захистила вчасно, та протягом 1990-х найбільше уваги я присвячувала розмаїтим політичним та культурним заходам. Якось вдавалося організувати і зустрічі з дисидентами, і музичні концерти, і театральні вистави, і художні виставки, не кажучи вже про поетичні вечори. Сьогодні в це важко повірити, але все це відбувалося без особливої фінансової підтримки. У нашому невеликому помешканні у спальному районі Варшави вирувало життя. Була в нас з чоловіком така гра: коли чули дзвінок домофону і слова «то ми», намагалися вгадати, що це в нас за гості хороші будуть. Адаже телефону ще не було. А всі знали, що ввечері точно нас застануть вдома, бо ж дитина мала і має вчасно лягати спати. Здається, тоді наш син став «нічним Марком», себто совою.

В середині 1990-х вийшли перші мої переклади книжок. Завдяки співпраці з іншими перекладачами та зацікавленню видавництва «Świat Literacki» видала антологію сучасної української літератури «Рибо-вино-кур», збірки згадуваного вже Ігоря Калинця, Василя Голубородька, добірку Олега Лишеги, перші книжки Юрія Андруховича

(роман «Рекреації», есеї «Ерц-герц-перц»). Крига скресла. З цього часу минуло 20 років, зараз зникло те упередження читачів та видавців, мовляв, «що цікавого може бути в українській літературі?». Символічним завершенням цього періоду для мене була акція «Січ Уяздовська» у січні 1999 року в найбільш престижному на той час місці у Варшаві – в Центрі сучасного мистецтва «Замок Уяздовський», завдяки зичливості його директора, Войцеха Круковського, нині вже покійного. В її рамках відбулася виставка художників-експериментаторів, а також перша широка презентація молодого покоління українських поетів, в якій з легкої руки Юрія Андруховича взяли участь і Андрій Бондар, і Сергій Жадан, і Маріанна Кіяновська.

Початок 1990-х років – час глибоких змін, не лише економічних. Докорінно змінилися форми культурного і політичного життя. На зламі 1990–2000-х з'явилися видавництва, журнали, інститути, фонди, які стали професійно займатися промоцією культури і які проявили зацікавлення також презентацією української культури. Водночас НЕ з'явилася жодна українська установа, яка була би зацікавлена у промоції української культури за кордоном, особливо там, де виникло живе нею зацікавлення. Протягом 1990-х і до початку 2000-х посольство України трактувало питання культури або як п'яте колесо в возі, або намагалося використати це в політичних цілях. Українське Міністерство закордонних справ навіть не пробувало створити інституції-аналогу Польському інституту, задля галочки призначило директора українського центру. Без бюджету, без приміщення, без ентузіазму – це була заздалегідь приречена на поразку установа. Я мріяла про те, щоб виникла така інституція, яка би цілеспрямовано і професійно представляла сучасну українську культуру. На жаль, так не сталося. У мене є довгий перелік проєктів, які українська держава мала би реалізовувати в ділянці гуманітарної політики. Є одне просте пояснення такої настанови, відома фраза Кучми: «українська ідея не спрацювала». Мене це обурювало, бо промоцією української культури за кордоном займалися зацікавлені українські культурні діячі як приватні особи, іноземні громадяни та установи, всі, лише не ті, які за означенням до цього покликані. Я долучалася в міру своїх можливостей до різних ініціатив – наукових, видавничих, культурних. Окремої уваги потребує питання польсько-українського примирення; я брала участь в ініціативах на різному рівні – від громадських чи освітніх, до публічних акцій.



*Презентація книги «Відвага і страх»,
лютий 2016*

ліття» (це розлогі, багатогодинні глибинні інтерв'ю, ми працювали над цією книжкою кілька років), в якій показали особистий шлях п'яти наших героїв від тоталітарної ідеології до демократичних чи ліберальних цінностей. Ми з Богумілою Бердиховською приготували не одну книжку, але саме праця над «Бунтом покоління» стала початком нашої глибокої дружби і взаєморозуміння.

Підсумовуючи, період 1990-х років був для мене передовсім часом культурної та громадської діяльності.

– *З чим Ви увійшли у міленіум? Розкажіть трішки більше про те, як писалася книжка «Прощання з імперією», і чому.*

– На зламі 1990–2000-х я долучилася до Міжнародної школи гуманітаристики Інституту «Artes Liberales», яка була спрямована на підтримку розвитку молодих гуманітаріїв у Східній Європі. Я прийшла туди з проектом семінарів, адресованих до молодих перекладачів з Польщі, України, Білорусії та Росії. Ми здійснювали цей задум спільно з Адамом Поморським, видатним польським інтелектуалом і перекладачем, президентом польського ПЕН-клубу. Завдяки йому це було інтелектуальне свято не лише для «учнів», а й для «майстрів». За кілька років виникло прекрасне середовище. Я щиро вболіваю за успіх кожного з них зокрема і всіх разом.

У мене була тоді досить висока позиція як україністки, з огляду на багатогранність досвіду. Однак з формального погляду я все ще була кандидатом наук, а отже, не була т.зв. самостійним науковим

працівником, бо не захистила докторської (габілітації). Погодьтеся, в сорок років людині, яка має статус наукового співробітника, необхідно вирішити – залишатися в науці чи шукати іншу роботу. Для мене важливою складовою моєї ідентичності було викладання. Після того, як я пішла з українстики 1997 року і стала працювати в Польській академії наук, мені цього дуже не вистачало. Міжнародна школа була дуже інтенсивною роботою, але відбувалася періодично, тож виникло питання повернення в університет. Я знову стала викладати, на цей раз у рамках міжфакультетських гуманітарних студій, підготувала авторські курси, в яких брали участь зацікавлені студенти. Один з них мав назву «Україна між Сходом і Заходом», у рамках якого ми аналізували українські дискусії про ідентичність, які велися протягом ХХ століття. Мене цікавили інтелектуальні дебати та їхня історія, наскільки підходи змінювалися, як вони залежали від історичних обставин та ідеологічної настанови. Це вже не було «чисте» літературознавство, як ще з певною натяжкою можна було класифікувати мою кандидатську дисертацію; це й не культурологія, і тим більше не політологія чи історія політичної думки. Я тоді не задумувалась над «дисертабельністю» моєї теми, адже вона не вкладалася в рамки традиційних дисциплін.

Отже, я готувала свою докторську дисертацію, присвячену найновішим дебатам про українську ідентичність першого десятиліття незалежності. Найбільшим випробуванням при написанні цієї книжки було збереження рівної дистанції до аналізованих текстів; адже їхніми авторами були мої колеги і друзі. Завершити її допомогло отримання стипендії імені Юджина та Деймел Шклярів в Українському науковому інституті Гарвардського університету. Перебування в УНІ, спілкування з такими знаменитостями, як Роман Шпорлюк та Григорій Грабович, з колегами «шклярістами» (передовсім з Тамарою Гундоровою, Володимиром Кравченком та Володимиром Куликом) та «яциками» – Борисом Тарасюком і Сергієм Плохієм, з гостями семінарів по понеділках, зокрема Тімоті Снайдером, справило на мене величезний вплив, окрилило, я почувалася як риба в воді, нарешті знайшовши наукове середовище. У результаті протягом року я завершила свою докторську і видала «Прощання з імперією» (2003). Ця книжка отримала кілька нагород, витримала кілька видань, з'явилася також українською мовою і дотепер залишається найчастіше цитованою моєю працею. Успіх книжки мав для мене також інший вимір: додав не лише читачів, а й ревних недругів. У результаті довелося піти з університету.

Невдовзі після захисту докторської я прийняла пропозицію дипломатичної роботи в Києві; стала першим радником у справах культури і науки. Це рішення не видається логічним з точки зору академічної кар'єри, але з погляду громадської моєї пасії воно мало великі переваги. Я отримала, незрівнянні з дотеперішніми, можливості реалізації різних ідей. Протягом 2006–2010 років, завдяки розумінню тодішнього польського посла Яцека Ключковського, вдалося втілити безліч проєктів. Частина з них продовжує існувати дотепер і користується незмінною популярністю, зокрема конкурс імені Єжи Гедройця на найкращі магістерські та кандидатські роботи, присвячені Польщі та польсько-українським взаєминам, зустрічі випускників стипендіальних програм, відкриті лекції створеного з моєї ініціативи Центру польських та європейських студій при Києво-Могилянській академії. Інша частина не отримала продовження, як, наприклад, діалог істориків та спільні виставки, присвячені історичним конфліктам, тому що забракло і доброї волі, і політичного розуму.

Після завершення дипломатичної служби я залишилася в Києві. Саме йде дванадцятий рік, я вже не лише варшав'янка, а й киянка (*усміхається*). Люблю Київ не менш, ніж Варшаву та Львів, рідне місто моєї мами.



*Виступ
у Київській бізнес-школі,
грудень 2016*

– Пані Олю, Ви викладаєте зараз одночасно у Могилянці і у Варшавському університеті, а також керуєте спільною магістерською програмою. Як оцінюєте найновіші реформи в українських університетах? І як оцінюєте студії українсько-польських взаємин в Україні?

– Я не спеціаліст у ділянці реформи вищої освіти, можу лише поділитися загальними міркуваннями на основі поточного спостереження. Спочатку, однак, скажу про головну настанову: поняття академічної свободи та університетської автономії для мене не мантра, яку бездумно повторюють, воно має для мене конкретне значення.

Вважаю, що, допоки університет залежний від рішень міністерства, не може бути мови про університетську автономію. Спускання згори квот (т.зв. держзамовлення), загальна стипендіальна система – все це не конкурентоспроможна система, де виграє той, хто пропонує краще співвідношення ціни та якості, а той заклад, який знаходиться вище в розподільнику. Щодо останніх реформ, то свобода вибору курсів постраждала, а скорочення кількості годин навчання довело до появи патологій у нарахуванні навантаження. Залишилися на попередньому рівні старі проблеми корупції, плагіату, академічної нечесності (зокрема написання робіт будь-якого рівня на замовлення – масове явище, судячи не лише по оголошеннях на кожному стовпі). У результаті маємо масовий відтік молоді, яка «голосує ногами». І не треба себе обманювати, не йдеться тільки про втечу перед війною, в країни з кращими економічними умовами. Йдеться про хвору систему, яка потребує негайного лікування, інакше система лишиться, але гарних студентів не буде.

– *Чим Ви займаєтеся зараз і що плануєте робити у найближчі роки?*

– (Сміється) Я мрію про пенсію, але, можливо, це просто синдром викладача наприкінці року. Звісно, це трохи жарт, але в кожному жарті є частка правди. Якщо раніше я мислила себе більше викладачем, ніж дослідником, то зараз відчуваю навпаки. Я ніколи не була кабінетним вченим, бо склад душі не такий, і я завжди влажу в якісь публічні активності. З іншого боку, те, що я зараз роблю – ця спільна магістерська програма Центру східноєвропейських студій Варшавського університету і трьох українських університетів: Києво-Могилянської академії, Прикарпатського університету імені Василя Стефаника та Острозької академії, – вимагає постійної уваги. Що далі, то це все важче дається. Життєвих сил менше, ніж коли мені було 30, 40 або навіть 50 років. Тому я дедалі частіше починаю задумуватися про те, що для мене найголовніше. Зрозуміло, що крім уваги до публічного життя, участі в дискусіях, у моєму віці все ж таки головне – висловити те, що можу сказати тільки я – не з огляду на якісь унікальні здатності, а специфічний досвід і пов'язану з цим чутливість до певних проблем. Я розумію, що мені не світить жодна академічна відпустка, як це буває на Заході, тому доведеться поєднувати університетські обов'язки викладача та координатора програми. На жаль, це не пришвидшує писання.

– Чи маєте Ви на увазі, що роздумуєте про те, щоб піти з викладання?

– Все частіше над цим задумуюся, але для цього треба дочекатися надійної особи, того, кому можна передати бодай частину моїх обов'язків. Якщо йдеться про «творчі плани», то є кілька проєктів: дослідження про повоєнну політику пам'яті, видання документальної серії, присвяченої міжвоєнному двадцятиліттю, деякі популяризаторсько-освітні задуми, спрямовані на розрядження напруженої зараз атмосфери у польсько-українських взаєминах. Перший з них повністю науковий, який має на меті показати, як і чому стиралася пам'ять про війну на території України, зокрема пам'ять про знищення євреїв, про національно-визвольну боротьбу. Одну статтю на цю тему я опублікувала ще 2016 року: вона присвячена маловідомій письменниці Ользі Дучимінській. У мене багато прикладів, але для цілісної композиції не вистачає певних фрагментів, і я не певна, що їх знайду. Проте навіть якщо не знайду, то сподіваюся, що можна буде й без цього завершити книжку, а хтось колись, може, знайде ці недоступні наразі документи. У цьому дослідженні хочу показати, як тексти культури (або їхня відсутність) стають частиною великого механізму. Інакше кажучи, хочу показати механізми маніпуляції суспільством на дуже конкретних прикладах.

Цей проєкт – чергова спроба перейти власні обмеження, вийти за межі простору, де я почуваю себе комфортно, оскільки йдеться також про авторів, які писали на їдиш і творили окреме культурне середовище. Бачите, якось так склалося, що кожна моя книжка – з іншої ділянки: спочатку це було бароко XVIII століття, потім 1960–1970-ті роки («Бунт покоління»), або міжвоєнний період (антології «Пролог, не епілог», «Степова легенда», почасти – «Між літературою і політикою»). Потім тема, якої я завжди уникала – про війну («Відвага і страх»). Фактично я міняла не лише поле досліджень, а й спеціальність: від філолога до історика, від перекладача до культурного антрополога.

– Очевидно, цей Ваш проєкт – дуже на часі, зважаючи на те, як мало опрацьованого наративу про Голокост у гуманітарній, соціальній науці, в літературі, в мистецтві.

– Я не хочу ідеалізувати Україну і її теперішню ситуацію. Україна зараз на роздоріжжі, і ситуація може скластися по-різному: може

виникнути повністю модерне та відкрите суспільство, але, якщо переможе страх, може статися й навпаки. Парадоксально, але цим відкриттям на інші наративи та етноси Україна відкриває свою історію, це початок процесу творення відкритого суспільства. Однак війна – за логікою – сприяє наростанню націоналізму. Якщо, не дай Боже, Україна піде цим шляхом – загине демократія, а отже частина сучасної української ідентичності. Вірю, що так не станеться, що Україна відкриється по-справжньому.

Розмовляла Світлана Одинець

*(Уперше інтерв'ю опубліковано
в міжнародному інтелектуальному часописі «Україна Модерна»*

10 вересня 2017 р.

<https://uamoderna.com/jittepis-istory/hnatiuk>

Внесено зміни відповідно до чинного правопису 2019 р.)



Хронологічний показник опублікованих праць Олі Гнатюк

Книжки авторські, монографії, антології

1994

1. Українська духовна бароккова пісня / *Олександр Гнатюк*. – Варшава ; Київ : [б. в.], 1994. – 185 с.
2. Rybo-wino-kur : antologia literatury ukraińskiej ostatnich dwudziestu lat / wybór, opracowanie i przedmowa *Ola Hnatiuk* ; tł. [z ukr.] *Ola Hnatiuk* [et al.]. – Warszawa : Swiat Literacki ; Tyrsa, 1994. – 233 s., [5] k. il.

2000

3. Bunt pokolenia : rozmowy z intelektualistami ukraińskimi / rozmawiały i opatrzyły komentarzem *Bogumiła Berdychowska, Ola Hnatiuk*. – Lublin : Wydawnictwo Uniwersytetu Marii Curie-Skłodowskiej, 2000. – 285, [2] s.
4. Бароківі духовні пісні з рукописних співаників XVIII ст. Лемківщини / вступ, упоряд. і комент. *Олі Гнатюк*. – Львів : Місіонер, 2000. – 332, [1] с. – Текст давньоукраїнською та польською мовами.

2003

5. Pożegnanie z imperium : ukraińskie dyskusje o tożsamości / *Ola Hnatiuk*. – Lublin : Wydawnictwo Uniwersytetu Marii Curie-Skłodowskiej, 2003. – 350 s. – Nagroda naukowa im. Jerzego Giedroycia, UMCS 2004; nagroda „Przeglądu Wschodniego” 2004.

2004

6. Бунт покоління : розмови з українськими інтелектуалами / *Б. Бердиховська, О. Гнатюк*. – Київ : Дух і Літера, 2004. – 332 с.

2005

7. Прощання з імперією : українські дискусії про ідентичність / Оля Гнатюк. – Київ : Критика, 2005. – 525 с. – Авторизований пер. з пол. ; заг. ред. *Марти Боянівської*. – Переможець VII Всеукраїнського рейтингу «Книжка року 2005» у номінації «Політлікнеп, сучасне зарубіжне суспільствознавство». Церемонія нагородження переможців відбулася 17 березня 2006 в Українському домі в Києві.

8. Sny o Europie / *Jurij Andruchowycz* [et al.] ; wybór i redakcja *Ola Hnatiuk* ; przeł. [z ukr.] *Ola Hnatiuk, Katarzyna Kotyńska, Renata Rusnak*. – Kraków : Nemrod, 2005. – 226, [4] s. – Autorzy: *Jurij Andruchowycz, Ołeksandr Hrycenko, Jurij Izdryk, Jurko Prochaško, Mykoła Riabczuk, Oksana Zabużko*.

2007

9. Польсько-український діалог: часопис KULTURA та його спадщина : до сторіччя *Єжи Гедройця* / Оля Гнатюк ; Львів. нац. ун-т ім. Івана Франка, Центр гуманіт. дослідж. – Львів : Центр гуманіт. дослідж. ЛНУ ім. Івана Франка ; Київ : Смолоскип, 2007. – 60, [3] с. : портр. – (Університетські діалоги ; № 1).

2008

10. Vzpoura generace : rozhovory s ukrajinskými intelektuály / *Bogumiła Berdychowska, Ola Hnatiuk* ; [z polštiny přeložila *Petruška Šustrová*]. – Praha : Ruta, 2008. – 354 s. – Wyd. w 2011, czeski překład książki Bunt pokolenia. Rozmowy z intelektualistami ukraińskimi.

2011

11. І кожен фініш – це, по суті, старт... : промова на випускних урочистостях в Українському Католицькому Університеті, Львів, 10 липня 2010 / Оля Гнатюк. – Львів : Український Католицький Університет, 2011. – 11, [5] с. : фотогр. – (Серія «Інаугураційні лекції»).

2012

12. Між літературою і політикою : есеї та інтермедії / Оля Гнатюк. – Київ : Дух і Літера, 2012. – 365, [2] с. : портр.

2013

13. Культура історичної пам'яті: європейський та український досвід / [Ю. Шаповал, С. Набокова, ... О. Гнатюк та ін.] ; за заг. ред. Юрія Шаповала ; НАН України, Ін-т політ. і етнонац. дослідж. ім. І. Ф. Кураса. – Київ : Ін-т політ. і етнонац. дослідж. ім. І. Ф. Кура-са, 2013. – 598 с.

2015

14. Відвага і страх / Оля Гнатюк ; [пер. з пол. М. Боянівської ; вид.: К. Сігов, Л. Фінберг]. – Київ : Дух і Літера : KMBS, 2015. – 488, [3] с. : іл., портр. – Гран-прі Форуму видавців, 2015 (Львів).

15. *Odwaga i strach / Ola Hnatiuk.* – Wrocław : Kolegium Europy Wschodniej im. Jana Nowaka-Jeziorańskiego, 2015. – 718 s. : ill. – Nominacje do nagrody historycznej „Polityki”; im. Kazimierza Moczarskiego; im. Jerzego Turowicza; „Angelusa”; Historycznej Książki Roku – TVP I IPN.

2016

16. *Odwaga i strach / Ola Hnatiuk.* – Wyd. 2. – Wojnowice : Kolegium Europy Wschodniej im. Jana Nowaka-Jeziorańskiego, 2016. – 718 s. : ill.

2017

17. Відвага і страх / Оля Гнатюк ; [пер. з пол. М. Боянівської ; вид.: К. Сігов, Л. Фінберг]. – Вид. 2-ге. – Київ : Дух і Літера : KMBS, 2017. – 488, [3] с. : іл., портр. – Гран-прі Форуму видавців, 2015.

2019

18. *Courage and Fear / Ola Hnatiuk ; translated by Ewa Siwak.* – Boston, MA : Academic Studies Press, 2019. – 554 p. – (Ukrainian Studies).

19. Odwaga i strach / *Ola Hnatiuk*. – Wyd. 2-gie. – Wojnowice : Kolegium Europy Wschodniej im. Jana Nowaka-Jeziorańskiego, 2019. – 718 s. : ill.

2020

20. Courage and Fear / *Ola Hnatiuk* ; translated by *Ewa Siwak*. – Boston, MA : Academic Studies Press, 2020. – 554 p. – (Ukrainian Studies).

Наукові статті, рецензії, огляди

1987

21. Z zagadnień poetyki ukraińskich kolęd ludowych / *Aleksandra Hnatiuk* // Roczniki Humanistyczne. – 1987. – T. 35, z. 7. – S. 19–38. – <http://ekmair.ukma.edu.ua/handle/123456789/22117>

1988

22. Ювілейна сесія у Варшаві / *Олександра Гнатюк* // Зустрічі / Об'єднання українців у Польщі. – Варшава, 1988. – № 5–6 (17–18). – С. 45–47.

1989

23. *Григорій Нудьга. Слово і пісня. Дослідження.* Київ, 1985. С. 342 : [рецензія] / *Олександра Гнатюк* // Варшавські українознавчі записки. – 1989. – Зошит 1. – С. 241–244.

24. Сторінка з історії української духовної поезії – почаївський «Богогласник» / *Олександра Гнатюк* // Варшавські українознавчі записки. – 1989. – Зошит 1. – С. 121–133. – <http://ekmair.ukma.edu.ua/handle/123456789/21637>

25. Українська духовна поезія періоду барокко (початок XVI – кінець XVIII ст.) / *Олександра Гнатюк* // Греко-католицький церковний календар. – Варшава : Видають ОО. Василіяни, 1989. – С. 146–151. <http://ekmair.ukma.edu.ua/handle/123456789/21460>

26. Dziedzictwo kulturowe Rusi Kijowskiej / *Aleksandra Hnatiuk* // Więź. – 1989. – Nr 6 (368). – S. 150–152.

27. Motywy ukraińskich kolęd ludowych / *Aleksandra Hnatiuk* // Studia z Filologii Rosyjskiej i Słowiańskiej. – 1989. – Vol. 18. – S. 115–134. – <http://ekmair.ukma.edu.ua/handle/123456789/21697>

28. Ofiara Ukrainy jest jedna – rozmowa ze *Stepanem Sapelakiem* // Nowa Koalicja. – 1989. – Nr 7. – S. 19–23.

29. Poczajowski „Bohohłasnyk” / *Aleksandra Hnatiuk* // Przegląd Humanistyczny. – 1989. – Nr 10 (289). – S. 71–84. – <http://ekmair.ukma.edu.ua/handle/123456789/21696>

30. Українська wiosna / *Aleksandra Hnatiuk* // Nowa Koalicja. – 1989. – Nr 7. – S. 71–78.

1990

31. Україна в світі. З приводу однієї подорожі / *Олександра Гнатюк* // Зустрічі / Об'єднання українців у Польщі. – 1990. – № 5–6. – С. 189–192.

1991

32. Від упорядника збірки / *Оля Гнатюк* // *Калинець І. Пробуджена муза : поезії / Ігор Калинець ; упоряд., вступ. ст. Оля Гнатюк. – Варшава : Об'єднання українців у Польщі : Вид-во Канадського Ін-ту Українських Студій, 1991. – С. 3–27. – <http://ekmair.ukma.edu.ua/handle/123456789/22476>*

1992

33. Почаївський «Богогласник» – антологія духовної пісні / *Олександра Гнатюк* // *Analecta Ordinis S. Basilii Magni. Ecclesiae Catholicae Ucrainae Persecutae Dediata. – Romae, 1992. – Vol. XIV, fasc. 1–4. – S. 259–269. – <http://ekmair.ukma.edu.ua/handle/123456789/21488>*

34. Poezja *Ihora Kałyncia* / *Aleksandra Hnatiuk* // *Slavia Orientalis. – 1992. – T. XLI, nr 1. – S. 45–56. – <http://ekmair.ukma.edu.ua/handle/123456789/21618>*

35. Trzecia straż *Jurija Szewelowa* / *Ola Hnatiuk* // *Kultura. – 1992. – Nr 1–2. – S. 200–206.*

1993

36. До переоцінки літературного процесу XV–XVIII ст. (огляд публікацій давньої української літератури) / *Олександра Гнатюк* // *Європейське Відродження та українська література XIV–XVIII ст. / відп. ред. О. Мишанич ; АН України, Інститут*

літератури ім. Т. Г. Шевченка. – Київ: Наук. думка, 1993. – С. 237–266. – <http://ekmair.ukma.edu.ua/handle/123456789/21463>

37. З рукописних фондів Національної бібліотеки у Варшаві / Оля Гнатюк // Євшан-зілля : вісник культури. – Львів, 1993. – Число 7. – С. 134–136. – <http://ekmair.ukma.edu.ua/handle/123456789/21646>

38. Ікона і духовна пісня / Aleksandra Hnatiuk // Literatura i słowo wczoraj i dziś : piśmiennictwo rosyjskie a państwo totalitarne : materiały konferencji naukowych (10-11 czerwca, 17 grudnia 1992 r.) / [red. nauk.: Antoni Semczuk, Wanda Zmarzer]. – Warszawa : IR. UW, 1993. – S. 46–51. – <http://ekmair.ukma.edu.ua/handle/123456789/21421>

1994

39. Bibliografia powojennych przekładów z literatury ukraińskiej / Ola Hnatiuk // Rybo-wino-kur : antologia literatury ukraińskiej ostatnich dwudziestu lat / wybór, oprac. i przedm. Ola Hnatiuk ; tł. [z ukr.] O. Hnatiuk [et al.]. – Warszawa : Swiat Literacki ; Tyrsa, 1994. – S. 211–226.

40. Polsko-ukraińskie pogranicze w literaturze renesansu i baroku / Aleksandra Hnatiuk // Warszawskie Zeszyty Ukrainoznawcze. – 1994. – Z. 2. – S. 137–140. – <http://ekmair.ukma.edu.ua/handle/123456789/21625>

41. Postmodernistyczna pikareska á la Ukraine / Ola Hnatiuk // Kresy : kwartalnik literacki. – 1994. – Nr 3 (19). – S. 102–107. – <http://ekmair.ukma.edu.ua/handle/123456789/22152>

42. Wstęp / Ola Hnatiuk // Rybo-wino-kur : antologia literatury ukraińskiej ostatnich dwudziestu lat / wybór, oprac. i przedm. Ola Hnatiuk ; tł. [z ukr.] O. Hnatiuk [et al.]. – Warszawa : Swiat Literacki ; Tyrsa, 1994. – S. 5–17. – <http://ekmair.ukma.edu.ua/handle/123456789/22154>

1995

43. «Богогласник» як антологія духовної поезії XVII–XVIII століть / Олександра Гнатюк // Записки Наукового товариства імені Шевченка. Праці Філологічної секції. – Львів, 1995. – Т. 129. – С. 7–15. – <http://ekmair.ukma.edu.ua/handle/123456789/21692>

44. Niepokorni. Heorhij Kasjanow, Nezhodni: ukrajinska intelihencija w rusi oporu 1960–80-ych rokiw, Kyjiw, „Lybid” 1995, ss. 224 / Ola Hnatiuk // Znak. – 1995. – Nr 5. – S. 136–140.

45. Siły i zamiary / *Ola Hnatiuk* // Literatura na Świecie. – 1995. – Nr 10. – S. 371–377. – Rec. na: *Florian Nieuważny*: O poezji ukraińskiej (Od Iwana Kotlarewskiego do Liny Kostenko). Białystok : Łuk, 1993. – <http://ekmair.ukma.edu.ua/handle/123456789/21524>

1996

46. Fenomen *Jurija Andruchowycza* / *Ola Hnatiuk* // *Więź*. – 1996. – Nr 456 (Październik). – S. 171.

47. Losy literackiego pokolenia lat sześćdziesiątych na Ukrainie / *Ola Hnatiuk* // *Konteksty* : polska sztuka ludowa. – 1996. – Nr 3/4 (234/235). – S. 72–76.

48. Na przełęczy światów : [recenzja] / *Ola Hnatiuk* // *Kultura*. – 1996. – Nr 1–2. – S. 195–200. – Rec. na: „Na przełęczy światów. 150 ukraińskich baśni, gadek, humoresek i podań ludowych”. Wybrał, przełożył i opracował *Jan Mirosław Kasjan*, Toruń 1994, s. 438. – <http://ekmair.ukma.edu.ua/handle/123456789/22153>

49. Poeta laureatus i poète maudit у сучасному українському літературному житті / *Оля Гнатюк* // Літературознавство : III Міжнародний конгрес українців, Харків, 26-29 серпня 1996 р. / упоряд. і відп. ред. *О. Мишанич* ; Міжнародна асоціація українців, НАН України, Ін-т літератури ім. Т. Г. Шевченка. – Київ : Обереги, 1996. – С. 458–459. – <http://ekmair.ukma.edu.ua/handle/123456789/21647>

50. Poezja *Wasyła Stusa* : [recenzja] / *Ola Hnatiuk* // *Więź*. – 1996. – Nr 10. – S. 219–222.

51. Prorok i błazen / *Ola Hnatiuk* // *Exlibris*. – 1996. – № 7. – S. 7–8.

52. Prostaczek, jurodiwyj i błazen. Trzy wcielenia głupca w literaturze ukraińskiej / *Ola Hnatiuk* // *Obraz głupca i szaleńca w kulturach słowiańskich* : referaty z sympozjum naukowego, w dniach 7-9 listop. 1995 r., Warszawa / red.: *T. Dąbek-Wirgowa, A. Z. Makowiecki*]. – Warszawa : Uniwersytet Warszawski, Wydział Polonistyki : Instytut Stosowanych Nauk Społecznych, 1996. – S. 85–88. – <http://ekmair.ukma.edu.ua/handle/123456789/21941>

53. Wybieraliśmy życie : z *Jewhenem Swerstiukiem* rozm. przepr. *Bogumiła Berdychowska* i *Aleksandra Hnatiuk* // *Więź*. – 1996. – Nr 453 (lipiec). – S. 127–153 (rozmowa, komentarze i przekład – wraz z *B. Berdychowską*). – <http://ekmair.ukma.edu.ua/handle/123456789/21624>

1997

54. Авантюрний роман і повалення ідолів / Оля Гнатюк // Рекреації : романи / Юрій Андрухович. – Київ : Час, 1997. – С. 9–26. – <http://ekmair.ukma.edu.ua/handle/123456789/21636>

55. Категорії національного і духовного відродження – протиставлення чи взаємопов'язаність? / Олександра Гнатюк // Проблеми літературознавства і художнього перекладу : зб. наук. праць і матеріалів / [упоряд. Олег Купчинський] ; Наукове товариство імені Шевченка у Львові. – Львів : [б. в.], 1997. – С. 14–24. – <http://ekmair.ukma.edu.ua/handle/123456789/21462>

56. Aleksander Naumow. Wiara i historia. Z dziejów literatury cerkiewnosłowiańskiej na ziemiach polsko-litewskich : [recenzja] / Ola Hnatiuk // Pamiętnik Słowiański. – 1997/1998. – Nr 47–48. – S. 203–207.

57. Metamorfozy polemistów unijnych / Aleksandra Hnatiuk // Warszawskie Zeszyty Ukrainoznawcze. – Warszawa, 1997. – T. 4–5. – S. 164–168. – <http://ekmair.ukma.edu.ua/handle/123456789/21623>

58. Pozorna obecność (o recepcji literatury ukraińskiej w Polsce w ostatnim półwieczu) / Ola Hnatiuk // Pamiętnik Słowiański. – 1997/1998. – Nr 47–48. – S. 53–69. – <http://ekmair.ukma.edu.ua/handle/123456789/21693>

59. Zaznałam w życiu tyle dobroci... : z Mychajłyną Kociubynską rozmawiają Bogumiła Berdychowska i Aleksandra Hnatiuk // Zeszyty Historyczne. – 1997. – Z. 121. – S. 102–141. – <http://ekmair.ukma.edu.ua/handle/123456789/21519>

60. *O Wasylu Stusie, Ośrodek „Karta”, 1997; publikacja dla stałej wystawy komputerowej poświęconej dysydem Europy Środkowo-Wschodniej „Odrzucając kłamstwo. Z historii oporu i opozycji antytotitarnej w XX wieku”, Międzynarodowy Dom Spotkań, Krzyżowa koło Wrocławia.

1998

61. Геополітика в українській літературі / Олександра Гнатюк // Критика. – 1998. – Число 12. – С. 20–22.

62. Політична історія перекладу / Олександра Гнатюк // Критика. – 1998. – Число 6. – С. 4–6.

63. Mieliśmy wielką misję przed sobą : z Mychajłem Horyniem rozmawiają Bogumiła Berdychowska i Ola Hnatiuk //

Więż. – 1998. – Nr 3. – S. 93–108 (rozmowa, komentarze i przekład – wraz z *Bogumiłą Berdychowską*). – <http://ekmair.ukma.edu.ua/handle/123456789/21518>

64. Wirtualna perwersja. Rozmowa z *Jurijem Andruchowyczem* / rozm. przepr. *Ola Hnatiuk* // Dekada Literacka : dwutygodnik kulturalny. – Kraków : Arta, 1998. – Nr 10. – S. 6–7 (rozmowa i przekład).

1999

65. В обіймах скіфів і азіатів / *Оля Гнатюк* // Критика. – 1999. – Число 10 (24). – С. 11–12.

66. Geopolityka w literaturze ukraińskiej / *Ola Hnatiuk* // Wschód – Zachód, Ukraina : materiały z sesji naukowej / pod red. *Tadeusza Stegniera*. – Ostaszewo Gd[ąskie] : Stepan Design, 1999. – S. 107–119. – <http://ekmair.ukma.edu.ua/handle/123456789/21616>

67. Mielіśmy jakieś wyczucie tego, co prawdziwe : rozmowa z *Mykołą Riabczukiem* / rozm. przepr. *Bogumiła Berdychowska, Ola Hnatiuk* // Kresy. – 1999. – Nr 2-3. – S. 212–233.

68. *Przekłady literatury ukraińskiej na język polski w ostatnim pięćdziesięcioleciu / *Ola Hnatiuk* // Pamiętnik Słowiański. – 1999. – Nr 1.

69. Przekłady z literatury ukraińskiej w II Rzeczypospolitej – uwagi wstępne / *Aleksandra Hnatiuk* // Warszawskie Zeszyty Ukrainoznawcze. – 1999. – T. 8–9. – S. 288–293. – <http://ekmair.ukma.edu.ua/handle/123456789/22151>

70. Zdrajca w literaturze ukraińskiej końca XX wieku / *Ola Hnatiuk* // Obraz zdrajcy i szpiega w kulturach słowiańskich : zbiór referatów z sympozjum naukowego, które odbyło się 5-7 listopada 1998 r. w Warszawie / pod red. *Teresy Dabek-Wirgowej i Andrzeja Z. Makowieckiego*. – Warszawa : Uniwersytet Warszawski, Wydział Polonistyki, 1999. – S. 129–138. – <http://ekmair.ukma.edu.ua/handle/123456789/22118>

2000

71. Вступне слово / *Оля Гнатюк* // Барокові духовні пісні з рукописних співаників XVIII ст. Лемківщини / вступ, упоряд. і коментарі *Олі Гнатюк*. – Львів : Місіонер, 2000. – С. 9–51.

72. Dedal i Ikar : [recenzja] / *Ola Hnatiuk* // Kultura. – 2000. – Nr 3. – S. 155–160. – <http://ekmair.ukma.edu.ua/handle/123456789/22477>

73. Ukraińsko-polskie związki literackie (artykuł przeglądowy) / *Ola Hnatiuk* // Literatura polska XX wieku : przewodnik encyklopedyczny / [naukowi red.: *Artur Hutnikiewicz, Andrzej Lam*]. – Warszawa : Wydawnictwo naukowe PWN, 2000. – T. 2. – S. 547–556.

74. *Wasył Stus / Aleksandra Hnatiuk* // Podkowiński Magazyn Kulturalny. – 2000. – Nr 29/30. – S. 34.

75. Wspomnienie o świecie : rozmowa z *Ihorem Kałyńcem* / rozm. przepr. *Bogumiła Berdychowska, Aleksandra Hnatiuk* // Krasnogruda. – 2000. – Nr 10. – S. 34–53 (rozmowa, komentarze i przekład wraz z *Bogumiłą Berdychowską*).

2001

76. *Адам Мицкевич, Дзяди: імпровізація Конрада. Інтерпретація та проблеми перекладу / Олександра Гнатюк* // Записки перекладацької майстерні. – Львів, 2001. – Т. 1. – С. 102–113. – <http://ekmair.ukma.edu.ua/handle/123456789/21660>

77. Архіви про шестидесятників / *Олександра Гнатюк* // Літературознавчі зошити : студії, публікації, рецензії, бібліографія / ЛНУ ім. І. Франка, Ін-т літературознавчих студій ; ред.: *Л. Бондар, Б. Пастух*. – Львів, 2001. – Зошит 1. – С. 54–61.

78. Геапалітыка ва ўкраінскай літаратуры / *Воля Гнацюк* // Arche. – 2001. – № 5. – С. 183–190. – <http://ekmair.ukma.edu.ua/handle/123456789/21886>

79. Межі й безмежжя літератури / *Оля Гнатюк* // 12 польських есеїв / упоряд. та наук. ред. *О. Гнатюк* ; літ. ред. *М. Рябчук* ; Центр досліджень античної традиції в Польщі та Центрально-Східній Європі. – Київ : Критика, 2001. – С. 7–17.

80. *Eugeniusz Małaniuk. Tajemnica Hohola* (publikacja nieznanego tekstu *E. Małaniuka* wraz z wstępem i komentarzem *Oli Hnatiuk*) // Regiony. – 2001. – Nr 1. – S. 85–96.

81. O ukraińskim modernizmie / *Ola Hnatiuk* // Stepowa legenda : antologia ukraińskiej małej formy prozatorskiej lat 1890–1930 / pod red. *Oli Hnatiuk i Larysy Szost* ; Fundacja Slawistyczna, Instytut Slawistyki Polskiej Akademii Nauk. – Warszawa : Slawistyczny Ośrodek Wydawniczy, 2001. – S. 13–21.

82. Ukraińscy bardowie / *Ola Hnatiuk* // Bardowie / pod red. *J. Sawickiej i E. Paczoskiej*. – Łódź : Ibidem, 2001. – S. 133–138.

2002

83. Конгресова діагностика / *Оля Гнатюк* // Критика. – 2002. – Число 12. – С. 18–21.

84. Ми мусимо виходити з нашого українського гетто : розмова з *Іваном Дзюбою* / спілкувалась *Оля Гнатюк* // Дух і Літера : [часопис]. – 2002. – № 9–10. – С. 140–164.

85. Нічого нейтрального тоді не було : розмова з *Євгеном Сверстюком* / спілкувалась *Оля Гнатюк* // Дух і Літера : [часопис]. – 2002. – № 9–10. – С. 164–186.

86. Патріарх української літературної критики [про *Юрія Шевельова*] / *Оля Гнатюк* // Схід – Захід : історико-культурологічний збірник / Східний інститут українознавства ім. Ковальських. – Харків : ФрімайнД, 2002. – Вип. 5. – С. 218–222.

87. У нас була велика місія : розмова з *Михайлом Горинем* / вели: *Б. Бердиховська, О. Гнатюк* ; пер. з пол. *Р. Харчук* // Кур'єр Кривбасу. – 2002. – № 157 (грудень). – С. 70–114.

88. Це була справа смаку... : розмова з *Миколою Рябчуком* / вели: *Б. Бердиховська, О. Гнатюк* ; пер. з пол. *Р. Харчук* // Кур'єр Кривбасу. – 2002. – № 148 (березень). – С. 179–216.

89. O recepcji literaturz ukraińskiej w kulturze polskiej pierwszej połowy XX wieku / *Ola Hnatiuk* // Prolog, nie epilog... : poezja ukraińska w polskich przekładach (pierwsza połowa XX wieku) / pod red. *Oli Hnatiuk* i *Katarzyny Kotyńskiej* ; Fundacja Slawistyczna, Instytut Slawistyki Polskiej Akademii Nauk. – Warszawa : Slawistyczny Ośrodek Wydawniczy, 2002. – S. 15–24.

90. Orientacje kulturowe pisarzy ukraińskich w okresie międzywojennym // *Українське життя культурне на землях II Rzeczypospolitej : Międzynarodowa Konferencja Naukowa, [Warszawa] 30.IX – 1.X.1999* / pod red. *Oli Hnatiuk* i *Katarzyny Kotyńskiej* ; [Polska Akademia Nauk. Instytut Slawistyki]. – Warszawa : Slawistyczny Ośrodek Wydawniczy, 2002. – 1 dysk optyczny CD-ROM.

91. *Jurij Szewelow (George Y. Shevelov, Jurij Szerech)*, 1998–2002 / *Aleksandra Hnatiuk* // *Slavia Orientalis*. – 2002. – T. LI, nr 3. – S. 351–360. – <http://ekmair.ukma.edu.ua/handle/123456789/21521>

2003

92. Винайдення Центральної Європи / *Оля Гнатюк* ; пер. з пол. *Софія Грачова* // Критика. – 2003. – Число 4 (66). – С. 16–19.

93. Чом не співає огірок? / *Оля Гнатюк* // Критика. – 2003. – Число 10 (72). – С. 26–27.

94. Galicja dzisiaj. Ukraińskie dyskusje / [opracowała *Ola Hnatiuk*] // *Warszawskie Zeszyty Ukrainoznawcze*. – 2003. – Т. 15–16. – С. 297–327 (przygotowanie, opracowanie i redakcja zapisu dyskusji panelowej *Ola Hnatiuk*).

95. Galicja w Europie Środkowej / *Ola Hnatiuk* // *Borussia*. – 2003. – Nr 31. – С. 41–83.

2004

96. Наші й дуже наші справи / *Оля Гнатюк* // Критика. – 2004. – Число 9–10 (83–84). – С. 4–5.

97. *Юрій Шевельов* – патріарх української літературної критики / *Оля Гнатюк* ; пер. з пол. *С. Вакуленка* / Збірник Харківського історико-філологічного товариства. – Харків, 2004. – Нова серія. Т. 10. – С. 8–11.

98. Działalność Pracowni Literatury Ukrainskiej przy Instytucie Sławistyki PAN (1998–2003) / *Ola Hnatiuk* // *Warszawskie Zeszyty Ukrainoznawcze*. – 2004. – Т. 17–18. – С. 201–203. – <http://ekmair.ukma.edu.ua/handle/123456789/21936>

99. Imperium i narody / *Aleksandra Hnatiuk* // *Arcana : kultura, historia, polityka*. – 2004. – Nr 1–2 (55–56). – С. 38–46. – <http://ekmair.ukma.edu.ua/handle/123456789/21617>

100. Literatura ukraińska w pracach Instytutu Sławistyki PAN / *Aleksandra Hnatiuk* // 50 lat sławistyki w Polskiej Akademii Nauk (1954–2004) : księga jubileuszowa IS PAN. – Warszawa : Sławistyczny Ośrodek Wydawniczy, 2004. – С. 191–193. – <http://ekmair.ukma.edu.ua/handle/123456789/21695>

101. U siebie, a nie „między Wschodem a Zachodem”. O Ukrainie bez stereotypów przeszłości / *Aleksandra Hnatiuk* // *Europa – Tygodnik Idei*. – 2004. – Nr 39. – С. 6–9.

102. Zwischen Ost und West – Über die ukrainischen Identitätsdebatten / *Aleksandra Hnatiuk* // *Die Ukraine, Polen und Europa : europäische Identität an der neuen EU-Ostgrenze* / *Renata Makarska, Basil Kerski* (Hrsg.). – Osnabrück : Fibre, 2004. – С. 91–116.

2005

103. Апологія дискусії (відповідь на рецензію *Володимира Кулика*) / *Оля Гнатюк* // Український гуманітарний огляд. – 2005. – Вип. 11. – С. 166–174. – <http://ekmair.ukma.edu.ua/handle/123456789/21690>

104. Прощание с империей. Между Востоком и Западом / *Оля Гнатюк* // Перекрестки : журнал исследований восточноевропейского пограничья. – 2005. – № 1–2. – С. 37–97.

105. У себе, а не «між Сходом і Заходом» / *Оля Гнатюк* // Критика. – 2005. – Число 1–2. – С. 13–15.

106. Gente Ruthenus, natione Polonus – history of the expression / *Aleksandra Hnatiuk* // Terytorializm i tożsamość : (streszczenia), 28-30 listopada 2005 r. / Instytut Sławistyki Polskiej Akademii Nauk, Studium Europy Wschodniej Uniwersytetu Warszawskiego. – Warszawa : [s. n.], 2005. – S. 16.

107. Sny o Europie : posłowie / *Ola Hnatiuk* // Sny o Europie / *Jurij Andruchowycz* [et al.] ; wybór i redakcja *Ola Hnatiuk* ; przeł. [z ukr.] *Ola Hnatiuk, Katarzyna Kotyńska, Renata Rusnak*. – Kraków : Nemrod, 2005. – S. 209–224.

108. Wspomnienie o *Piotrze Borkowskim Stanisława Vincenza* / *Ola Hnatiuk* // Zeszyty Historyczne. – 2005. – Z. 154. – S. 177–194.

2006

109. *Centralna Europa w debatach / *Ola Hnatiuk* // Потяг 76 : центральноєвропейський часопис. – Львів : Літературна агенція «Піраміда», 2006.

110. Nativists vs. Westernizers: Problems of Cultural Identity in Ukrainian Literature of the 1990s / *Ola Hnatiuk* // Slavic and East European Journal. – 2006. – Vol. 50, no. 3. – P. 434–451.

111. *Piotr Dunin-Borkowski* / *Ola Hnatiuk* // Zeszyty Historyczne. – 2006. – Z. 155. – S. 188–225.

2007

112. Odształcenia odbioru. Praktyka wydawnictwa PRL a obraz kultury ukraińskiej / *Ola Hnatiuk* // Polska – Ukraina, *Osadczuk* : [księga jubileuszowa ofiarowana Profesorowi *Bohdanowi Osadczukowi* w

85. rocznice urodzin] / pod red. *Bogumiły Berdychowskiej i Oli Hnatiuk*. – Lublin : Wydawnictwo Uniwersytetu Marii Curie-Skłodowskiej, 2007. – S. 295–308. – <http://ekmair.ukma.edu.ua/handle/123456789/21526>

113. The Negative Auto-Stereotype in Contemporary Ukrainian Discourse on Identity: Some remarks on the concept of “Ukrainian ghetto” / *Ola Hnatiuk* // *From Sovietology to Postcoloniality : Poland and Ukraine from a Postcolonial Perspective* / ed. by *Janusz Korek*. – Huddinge : Södertörns högskola, 2007. – P. 139–153.

114. *Autorka szkicu stanowiącego podstawę scenariusza filmu dokumentalnego w reż. *Jerzego Hoffmana* „Ukraina. Narodziny narodu” (2007).

2008

115. «Берлінець». *Basil Kerski, Andrzej St. Kowalczyk*. Polska i Ukraina. Rozmowy z *Bohdanem Osadcukiem*, Wrocław: Kolegium Europy Wschodniej, 2008, 272 s. / *Оля Гнатюк* // Польські студії. – Київ, 2008. – [№ 1] : Спец. вип. І-й конкурс ім. Єжи Ґедройця. – С. 262–263. – (Дух і Літера ; № 20).

116. Вступ / *Оля Гнатюк* // Польські студії. – Київ, 2008. – [№ 1] : Спец. вип. І-й конкурс ім. Єжи Ґедройця. – С. 8–10. – (Дух і Літера ; № 20).

117. З архівів служб / *Оля Гнатюк* // Польські студії. – Київ, 2008. – [№ 1] : Спец. вип. І-й конкурс ім. Єжи Ґедройця. – С. 278–279. – (Дух і Літера ; № 20).

118. Інша Україна. *Prochaśko Taras, Żadan Serhij*. Ukraina. Kraków: Nemrod, 2006. – 152 s. / *Оля Гнатюк* // Польські студії. – Київ, 2008. – [№ 1] : Спец. вип. І-й конкурс ім. Єжи Ґедройця. – С. 339–340. – (Дух і Літера ; № 20).

119. Історія Польщі в працях *Тімоті Снайдера* : *Timothy Snyder, Sketches from a Secret War: a Polish Artist's Mission to liberate Soviet Ukraine*, Yale University Press, 2005, 384 s.; *Timothy Snyder, Rekonstrukcja Narodów. Polska, Ukraina, Litwa, Białoruś (1569-1999)*. Sejny: Pogranicze, 2006, 256 s. / *Оля Гнатюк* // Польські студії. – Київ, 2008. – [№ 1] : Спец. вип. І-й конкурс ім. Єжи Ґедройця. – С. 273–275. – (Дух і Літера ; № 20).

120. Нова історія України. *Jan Jacek Bruski, Andrzej Chojnowski*, Ukraina. – Warszawa: Trio, 2006. (Seria Historia państw świata w XX wieku). – 409 s. / *Оля Гнатюк* // Польські студії. – Київ, 2008. – [№ 1] : Спец. вип. І-й конкурс ім. Єжи Ґедройця. – С. 345–346. – (Дух і Літера ; № 20).

121. Нова Україна: між Львовом та Донбасом (Nowa Ukraina. Zeszyty historyczno-politologiczne, 2/2006) / Оля Гнатюк // Польські студії. – Київ, 2008. – [№ 1] : Спец. вип. І-й конкурс ім. Єжи Гедройця. – С. 251–252. – (Дух і Літера ; № 20).

122. Олег Калакура. Поляки в етнополітичних процесах на землях України у ХХ столітті. Київ: Знання України, 2007 / Оля Гнатюк // Польські студії. – Київ, 2008. – [№ 1] : Спец. вип. І-й конкурс ім. Єжи Гедройця. – С. 260–261. – (Дух і Літера ; № 20).

123. Польська тематика в українських виданнях 2007 р. / Оля Гнатюк // Польські студії. – Київ, 2008. – [№ 1] : Спец. вип. І-й конкурс ім. Єжи Гедройця. – С. 280–283. – (Дух і Літера ; № 20).

124. Помаранчевий бум: *Marcin Wojciechowski*, Pomarańczowy majdan, Warszawa: WAB, 2006. – 332 s. / Оля Гнатюк // Польські студії. – Київ, 2008. – [№ 1] : Спец. вип. І-й конкурс ім. Єжи Гедройця. – С. 343–344. – (Дух і Літера ; № 20).

125. Рік Єжи Гедройця – огляд книжкових видань в Україні та Польщі / Оля Гнатюк // Польські студії. – Київ, 2008. – [№ 1] : Спец. вип. І-й конкурс ім. Єжи Гедройця. – С. 284–289. – (Дух і Літера ; № 20).

126. Український портрет в інтер'єрі ХХ століття. *Bogumiła Berdychowska*. Ukraina: ludzie i książki, Wrocław: Kolegium Europy Wschodniej, 2006, 192 s. / Оля Гнатюк // Польські студії. – Київ, 2008. – [№ 1] : Спец. вип. І-й конкурс ім. Єжи Гедройця. – С. 269–272. – (Дух і Літера ; № 20).

2009

127. Передне слово / Оля Гнатюк, Григорій Грабович // Європа – минуле і майбутнє. Візії та ревізії : матеріали міжнародної конференції пам'яті Єжи Гедройця, Київ, 24–26 листопада 2006 року / [упоряд.: Оля Гнатюк, Андрій Мокроусов ; Український наук. ін-т Гарвардського ун-ту та ін.]. – Київ : Критика, 2009. – С. 7–9. – <http://ekmair.ukma.ua/handle/123456789/21365>

128. Nativists versus Westernizers. Problems of Cultural Identity in Ukrainian Literature of the 1990s / Ola Hnatiuk // Contemporary Ukraine on the Cultural Map of Europe / ed. Larissa M. L. Zaleska Onyshkevych, Maria G. Rewakowicz. – Armonk [et al.] : The Shevchenko Scientific Society, 2009. – P. 203–218. – <http://ekmair.ukma.edu.ua/handle/123456789/21558>

129. Pasja rewizji : [przedmowa] / *Ola Hnatiuk* // *Hrycak J.* Nowa Ukraina. Nowe interpretacje. – Wrocław : Kolegium Europy Wschodniej, 2009. – S. 7–14. – <http://ekmair.ukma.edu.ua/handle/123456789/21698>

2010

130. *Александр Ф'ют*, Зустрічі з Іншим, пер. *Ярослава Поліщука*, Харків: Акта, 2009 : [огляд] / *Оля Гнатюк* // Польські студії. – Київ, 2010. – № 2–3. II та III конкурси ім. Єжи Ґедройця. – С. 339. – (Дух і Літера ; № 22).

131. Вступ / *Оля Гнатюк* // Польські студії. – Київ, 2010. – № 2–3. II та III конкурси ім. Єжи Ґедройця. – С. 6. – (Дух і Літера ; № 22).

132. Доктор Фауст: мотиви історіософії *Освальда Шпенґлера* в літературній публіцистиці *Дмитра Донцова* / *Оля Гнатюк* // *Journal of Ukrainian Studies*. – 2010–2011. – Vol. 35–36. – P. 193–206.

133. *Дорота Корвін-Пйотровська*, Проблеми поетики прозового опису, пер. *Зоряни Рибчинської*, Львів: Літопис, 2009. 208 с. : [огляд] / *Оля Гнатюк* // Польські студії. – Київ, 2010. – № 2–3. II та III конкурси ім. Єжи Ґедройця. – С. 340. – (Дух і Літера ; № 22).

134. *Едмунд Хоецький*, Спогади з подорожі по Криму : [огляд] / *Оля Гнатюк* // Польські студії. – Київ, 2010. – № 2–3. II та III конкурси ім. Єжи Ґедройця. – С. 297. – (Дух і Літера ; № 22).

135. Модифікована рецепція. Видавнична практика комуністичної Польщі та образ української культури / *Оля Гнатюк* // *Україна Модерна : міжнародний інтелектуальний часопис*. – 2010. – № 5 (16). – С. 183–198.

136. Українсько-польський науковий діалог в Умані. Збірник наукових праць, Умань – Гнезно – Ланьцут – Ченстохова: Софія, 2009 : [огляд книжки] / *Оля Гнатюк* // Польські студії. – Київ, 2010. – № 2–3. II та III конкурси ім. Єжи Ґедройця. – С. 346. – (Дух і Літера ; № 22).

137. Хроніка 2000, т. 80: Київ. – Фонд сприяння розвитку мистецтв, 2009 : [огляд] / *Оля Гнатюк* // Польські студії. – Київ, 2010. – № 2–3. II та III конкурси ім. Єжи Ґедройця. – С. 345. – (Дух і Літера ; № 22).

138. *Юрій Каганов*, Опозиційний виклик: Україна і Центрально-Східна Європа 1980-их – 1991 років. Запоріжжя: Просвіта, 2009 : [огляд книжки] / *Оля Гнатюк* // Польські студії. – Київ, 2010. – № 2–3. II та III конкурси ім. Єжи Ґедройця. – С. 306–307. – (Дух і Літера ; № 22).

2011

139. Велике князівство літератури: між філософією і політикою / Оля Гнатюк // Велике князівство літератури : вибрані есеї / Чеслав Мілош ; упоряд.: О. Коваленко, І. Ковальчук ; наук. ред. А. Павлишин. – Київ : Дух і Літера, 2011. – С. 5–12. – <http://ekmair.ukma.edu.ua/handle/123456789/21434>

140. IV конкурс ім. Єжи Гедройця / Оля Гнатюк // Польські студії. – Київ, 2011. – № 4 : IV конкурс ім. Єжи Гедройця. – С. 6–7. – (Дух і Літера ; № 23).

141. „Dalej od Moskwy!” – o ukraińskiej dyskusji literackiej widzianej z zą Zbrucza / Ola Hnatiuk // Harvard Ukrainian Studies. – 2011–2014. – Vol. 32–33, part 1. – P. 325–347. – <http://ekmair.ukma.edu.ua/handle/123456789/22478>

142. Poeta laureatus i poète maudit (на основі українського літературного життя кінця ХХ ст.) / Оля Гнатюк // Обрії особистості : книга на пошану Івана Дзюби / упоряд.: Оля Гнатюк, Леонід Фінберг. – Київ : Дух і Літера, 2011. – С. 87–97.

143. *Recepcja Jerzego Giedroycia w Ukrainie / Ola Hnatiuk // Wokół idei Jerzego Giedroycia : w dziesiątą rocznicę odejścia redaktora i w dziesiątą rocznicę ustanowienia nagrody naukowej jego imienia / pod red. Iwony Hofman. – Lublin : Wydawnictwo Uniwersytetu Marii Curie-Skłodowskiej, 2011.

2012

144. Олюдження Давньої Речі Посполитої / Оля Гнатюк, Томаш Стриєк ; пер. з пол. Богдана Цимбала // Theatrum humanae vitae : студії на пошану Наталі Яковенко : [зб. наук. ст. / редкол.: Н. Білоус, Л. Довга, М. Яременко та ін.]. – Київ : Laurus, 2012. – С. 62–69. – <http://ekmair.ukma.edu.ua/handle/123456789/22554>

145. По цей і той бік Збруча. Парадокси і стереотипи сприйняття української літератури в міжвоєнній Польщі / Олександра Гнатюк // Хроніка 2000. – Київ, 2012. – Вип. 2 (92). – С. 422–436.

146. Тверезість романтиків, наївність реалістів і європейські повороти більшовиків, або Де двоє чубляться, там третій радіє / Оля Гнатюк // Український гуманітарний огляд. – Вип. 16–17. – 2012. – С. 208–220. – <http://ekmair.ukma.edu.ua/handle/123456789/21366>

147. Nazywali Go Atamanem... / *Ola Hnatiuk* // *Українські polonofil: пам'єці Bohdana Osadczuka* / red. *Iwona Hofman*. – Lublin: Wydawnictwo Uniwersytetu Marii Curie-Skłodowskiej, 2012. – S. 31–34. – <http://ekmair.ukma.edu.ua/handle/123456789/21694>

2013

148. Обличчя історичної пам'яті. Доробок польського Інституту національної пам'яті та суспільні дискусії / *Оля Гнатюк* // *Культура історичної пам'яті : європейський та український досвід / за заг. ред. Юрія Шаповала ; НАН України, Ін-т політ. і етнонац. дослідж. ім. І. Ф. Кураса*. – Київ : ІПІЕНД, 2013. – Розд. 2.9. – С. 280–300. – <http://ekmair.ukma.edu.ua/handle/123456789/21420>

149. Передмова / *Оля Гнатюк* // *Польські студії*. – Київ, 2013. – № 6 : VI конкурс ім. Єжи Гедройця. – С. 5–6. – (Дух і Літера ; № 26).

150. *Doktor Faustus. Motives of Oswald Spengler's historiosophy in the interwar Dmytro Dontsov's critics / *Ola Hnatiuk* // *Journal of Ukrainian Studies* (Toronto-Edmonton). – 2013. – Vol. 35.

151. Meandry ukraińskiej polityki pamięci : dyskusja / *Ola Hnatiuk* // *Pamięć i pytania o tożsamość : Polska, Ukraina / pod red. Tomasza Horbowskiego, Piotra Kosiewskiego ; Fundacja im. Stefana Batorego*. – Warszawa : Fundacja im. Stefana Batorego, 2013. – S. 59–60 ; 87–89.

152. Przysiań w klinice... Z historii środowiska medycznego okupowanego Lwowa / *Ola Hnatiuk* // *Przegląd Wschodni*. – 2013. – T. 12, z. 3 (47). – S. 555–578. – <http://ekmair.ukma.edu.ua/handle/123456789/21525>

2014

153. Вакації над Прутом / *Оля Гнатюк* // *Україна Модерна : міжнародний інтелектуальний часопис*. – 2014. – № 21. – С. 113–134. – Фрагмент розділу «Академічний калейдоскоп», присвяченого академічному середовищу Львова часів Другої світової війни, із книжки «Відвага і страх».

154. Дівчинка з собачкою ; Пристановище у клініці : фрагмент книжки «Відвага і страх» / *Оля Гнатюк* ; пер. з пол. *Марта Боянівська* // *Єгупець*. – 2014. – № 23. – С. 160–233.

155. Ukraina na łamach „Buntu Młodych” i „Polityki” / *Ola Hnatiuk* //

Giedroyca Ukraina. Ukrainśka perspektywa *Jerzego Giedroycia* i środowiska paryskiej Kultury / studia pod red. *Magdaleny Semczyszyn* i *Mariusza Zajączkowskiego*. – Warszawa : Instytut Pamięci Narodowej – Komisja Ścigania Zbrodni przeciwko Narodowi Polskiemu, 2014. – S. 64–71.

2015

156. Життя його не минуло... / *Оля Гнатюк* // На полі чести : вид. у 2 кн. / *Євген Сверстюк* ; упоряд. *Василь Овсієнко*. – Київ : Кліо, 2015. – Кн. 2. – С. 88–91.

157. Czekaając na Europę: od Pomarańczowej Rewolucji do Euromajdanu (2004–2014) / *Ola Hnatiuk* ; Studium Europy Wschodniej, Uniwersytet Warszawski // *Kultura i Społeczeństwo*. – 2015. – T. 59, nr 2. – S. 27–46.

2016

158. Від історії ідеї до нової схеми історії Центрально-Східної Європи : [передмова] / *Оля Гнатюк* // Формування модерних націй: Україна – Росія – Польща / *Роман Шпорлюк* ; пер. з англ. *Г. Касьянова* та ін. ; передм. та наук. ред. *О. Гнатюк* ; Нац. ун-т «Києво-Могилян. акад.», Центр європ. гуманіт. дослідж., Центр дослідж. історії та культури східноєвроп. єврейства. – Вид. 2-ге. – Київ : Дух і Літера : Києво-Могилянська бізнес-школа, 2016. – С. 5–22. – <http://ekmair.ukma.edu.ua/handle/123456789/21490>

159. Війна у війні. УПА і АК без возвеличення і паплюження / *Оля Гнатюк* // «Зродились ми великої години...» ОУН і УПА / уклад. і передм. *В. Кініані*. – Харків : Vivat, 2016. – С. 235–247. – (Бібліотека «Історичної правди»). – <http://ekmair.ukma.edu.ua/handle/123456789/21489>

160. Молоде вино у старих бурдюках : рец. на кн.: [*Tarik Cyril Amar. The Paradox of Ukrainian Lviv. A Borderland City between Stalinists, Nazis, and Nationalists. Ithaca & London: Cornell University Press, 2015*] / *Оля Гнатюк* ; пер. з пол. *Оксани Кісь* // Україна Модерна : міжнародний інтелектуальний часопис. – 2016. – 9 червня. – <https://uamoderna.com/event/hnatiuk-amar-book-review>

161. Репресована пам'ять про Голокост. Повість «Еті» та її авторка на тлі доби / *Оля Гнатюк* // Єгупець. – 2016. – № 25. – С. 259–269. – <http://ekmair.ukma.edu.ua/handle/123456789/22474>

162. (Nie)pamięć zbrodni / *Michał Bilewicz, Joanna Tokarska-Bakir, Ola Hnatiuk* // Karta (Warszawa). – 2016. – Nr 86. – S. 138–143.

163. Pożegnanie i pojednanie. Ukraina w procesie redefinicji / *Ola Hnatiuk* // Więź. – 2016. – Nr 1 (663). – S. 157–169.

164. Wołyń 1943. Fakty i mity / *Ola Hnatiuk* // W drodze : miesięcznik. – 2016. – Nr 12. – S. 26–35.

2017

165. Жіноче обличчя українського модернізму / *Оля Гнатюк* ; пер. з пол. *Марта Боянівська* // Критика. – 2017. – Число 1–2 (231–232). – С. 20–27. – <https://krytyka.com/ua/articles/zhinoche-oblychchya-ukrayinskohe-modernizmu>

166. За кулісами фільму «ПКП». Боротьба з пам'яттю про Українську революцію на прикладі кінострічки 1926 р. / *Оля Гнатюк* // Революція, державність, нація: Україна на шляху самоствердження (1917–1921 рр.) : матеріали Міжнар. наук. конф. (м. Київ, 1–2 червня 2017 р.) / упоряд. і відп. ред. *В. Верстюк*. – Київ ; Чернівці : Сіверський центр післядипломної освіти, 2017. – С. 352–371. – <http://ekmair.ukma.edu.ua/handle/123456789/13421>

167. Conditio sine qua non : review essay / *O. Hnatiuk* ; translated from Ukrainian by *Iaroslava Strikha* // East/West: Journal of Ukrainian Studies. – 2017. – Vol. 4, no. 2. – P. 275–290. – Review: *Mariusz Sawa*. Український емігрант: Діяльність і myśl *Iwana Kedryna-Rudnyckiego* (1896–1995) [Ukrainian Emigrant: The Activities and Thought of *Ivan Kedryn-Rudnytsky* (1896–1995)]. Instytut Pamięci Narodowej, 2016. 400 pp. – <http://dx.doi.org/10.21226/T20D1V>

168. Conditio sine qua non / *Оля Гнатюк* // Критика : міжнародний огляд книжок та ідей. – 2017. – Число 11–12. – С. 24–30. – Огляд книжки: *Mariusz Sawa*. Український емігрант: Діяльність і myśl *Iwana Kedryna-Rudnyckiego* (1896–1995) [Ukrainian Emigrant: The Activities and Thought of *Ivan Kedryn-Rudnytsky* (1896–1995)]. Instytut Pamięci Narodowej, 2016. 382 pp. – <http://ekmair.ukma.edu.ua/handle/123456789/13651>

169. How the Soviet Union Suppressed the Holocaust to Fight “Nationalism” / by *Ola Hnatiuk* // The Odessa Review : a journal for the New Ukraine. – 2017. – Nr 11 (October / November). – P. 63–65.

170. Kobięca twarz ukraińskiego modernizmu // *Modernistki : antologia ukraińskiej prozy kobiecej okresu międzywojennego* / redakcja *Grażyna Borkowska, Iwona Boruszkowska, Katarzyna Kotyńska* ; wstęp *Ola Hnatiuk*. – Warszawa : Wydawnictwo Instytutu Badań Literackich PAN, 2017. – S. 9–25.

171. Represjonowana pamięć o Holocauście. Opowiadanie *Eti Olgi Duczymińskiej* na tle epoki / *Ola Hnatiuk* ; Uniwersytet Warszawski // *Wspólnota wyobrażona : pisarki Europy Środkowej wobec problemów literackich, społecznych i politycznych lat 1914–1945* / pod red. *Grażyny Borkowskiej, Iwony Boruszkowskiej i Katarzyny Nadanej-Sokołowskiej*. – Warszawa : Wydawnictwo IBL, 2017. – S. 449–468.

2018

172. Видання спадщини *Ольгерда Іполита Бочковського* / *Оля Гнатюк, Мирослав Чех* // *Вибрані праці та документи / Ольгерд Іполит Бочковський* ; [упоряд.: *О. Гнатюк та М. Чех* ; наук. ред. *О. Гнатюк*]. – Київ : Журнал «Україна Модерна» : Дух і Літера, 2018. – Т. 1. – С. 5–10. – <http://ekmair.ukma.edu.ua/handle/123456789/22475>

173. Одна подорож. Невідомий нотатник *Василя Мудрого* / *Оля Гнатюк* [опрац. тексту і прим.] // *Бюлетень Наукового Товариства ім. Шевченка в Америці*. – 2018. – Число 45 (61). – С. 13–20. – <http://ekmair.ukma.edu.ua/handle/123456789/17771>

174. *Ольгерд Іполит Бочковський: „J'accuse!”* («Я звинувачую!») / *Оля Гнатюк, Мирослав Чех* // *Вибрані праці та документи / Ольгерд Іполит Бочковський* ; [упоряд.: *О. Гнатюк та М. Чех* ; наук. ред. *О. Гнатюк*]. – Київ : Журнал «Україна Модерна» : Дух і Літера, 2018. – Т. 1. – С. 99–104.

175. *Waiting for Europe: Public Intellectuals' Visions and Political Reality on the Eve of the Euromaidan* / *Hnatiuk Ola* // *Ukraine and Europe: Cultural Encounters and Negotiations* / ed. by *Brogi Bercoff Giovanna, Pavlyshyn Marko, Plokhly Serhii*. – Toronto : University of Toronto Press, 2018. – P. 414–432. – <http://dx.doi.org/10.3138/9781487512507-022>

2019

176. Світ(ло) в темряві. Загадки рукописів / *Оля Гнатюк* // *Наукові записки УКУ*. – 2019. – Історія, вип. 3. – С. 98–116. – <https://er.ucu.edu.ua/handle/1/2647>

177. Світ(ло) в темряві. Історія порятунку родини Хігерів та її інтерпретації (1945–2012) / *Оля Гнатюк* // Єгупець : художньо-публіцистичний альманах / голов. ред. *Леонід Фінберг* ; Центр дослідж. історії та культури східноєвроп. єврейства. – Київ : Дух і Літера, 2019. – № 28. – С. 126–183. – <http://ekmair.ukma.edu.ua/handle/123456789/17770>

178. «Українська революція стала явищем окремим від революції російської». Меморіал *Романа Кноля* від 1(14) грудня 1917 р. / *Ян Яцек Бруський, Оля Гнатюк, Маріуш Коженювський* // Праці Українсько-Польської комісії дослідження взаємин 1917–1921 рр. / відп. ред. *В. Ф. Верстюк, Я. Я. Бруський* ; НАН України, Ін-т історії України, Нац. ун-т «Києво-Могилян. акад.», Центр східноєвроп. студій Варшавського ун-ту. – Київ : Ін-т історії України, 2019. – Т. 1. – С. 256–276.

179. Українсько-польські відносини : інтерв'ю з *Олею Гнатюк* / [спілкувався] *Володимир Єрмоленко* // Україна в історіях та оповідях. Есеї українських інтелектуалів / за ред. *Володимира Єрмоленка*. – Київ : [К.І.С.], 2019. – С. 229–249.

180. Феноменологія «радянської людини»: роздуми над книгою *Юрія Каганова* / *Оля Гнатюк* // Україна Модерна : міжнародний інтелектуальний часопис. – 2019. – 10 жовтня. – Рец. на кн.: *Юрій Каганов*. Конструювання «радянської людини» (1953–1991): українська версія (Запоріжжя: Інтер-М, 2019). – <https://uamoderna.com/event/yurij-kaganov-review>

181. Dreams of Europe: The Role of Intellectuals in Shaping the European Orientation of Ukraine (2004–2014) / *Ola Hnatiuk* // Three revolutions: mobilization and change in contemporary Ukraine. Vol. 1: Theoretical Aspects and Analyses on Religion, Memory and Identity / ed. *Pawel Kowal, Georges Mink, Iwona Reinhardt* ; ISP PAN, College of Europe. – Stuttgart : Ibidem Verlag (distributed by Columbia University Press), 2019. – P. 401–437.

182. Lviv medical community in 1930s: between hope and challenge / *Aleksandra (Ola) Hnatiuk* // *Ludwik Fleck and his “Thought Collectives”* : book of abstracts / [Heidelberg Academy of Sciences and Humanities, Center for Urban History of East Central Europe, Ukrainian Catholic University]. – Lviv : [s. n.], 2019. – P. 23–25. – <http://ekmair.ukma.edu.ua/handle/123456789/17773>

183. Ukrainian-Polish relations : interview with *Ola Hnatiuk* / gave to *Volodymyr Yermolenko* // Ukraine in histories and stories : essays by

Ukrainian intellectuals / ed. *Volodymyr Yermolenko*. – Kyiv: [K.I.S.], 2019. – P. 230–252. – <http://ekmair.ukma.edu.ua/handle/123456789/17772>

2020

184. *Карпатська Україна, 1938–1939 / Оля Гнатюк, Олександр Пагіря, Мирослав Чех* // Карпатська Україна в документах Другої Чехо-Словацької республіки / *Олександр Пагіря*; наук. ред. *О. Гнатюк*; пер. із чес. *І. Забіяка*. – Львів : Вид-во Українського Католицького Університету, 2020. – Кн. 1. – С. 8–9. – <http://ekmair.ukma.edu.ua/handle/123456789/21392>

185. *Errur si tuove – або непереможність демократії / Оля Гнатюк, Мирослав Чех* // Вибрані праці та документи / *Ольґерд Іполит Бочковський*; упоряд.: *О. Гнатюк та М. Чех*; наук. ред. *О. Гнатюк*. – Київ : Журнал «Україна Модерна» : Дух і Літера, 2020. – Т. 3, кн. 1. – С. 7–33. – <http://ekmair.ukma.edu.ua/handle/123456789/21659>

186. *Sojusz Piłsudski – Petlura 1920. Asymetria ocen polskich i ukraińskich / Aleksandra Hnatiuk* // *Przegląd Wschodni : historia i współczesność Polaków na Wschodzie*. – 2020. – Nr 1 (61). – S. 77–80. – <http://ekmair.ukma.edu.ua/handle/123456789/20464>

187. *Ukrainian-Polish relations : interview with Ola Hnatiuk / gave to Volodymyr Yermolenko* // *Ukraine in histories and stories : essays by Ukrainian intellectuals / ed. by V. Yermolenko ; with foreword by P. Pomerantsev ; introduction by A. Kulakov*. – Stuttgart : Ibidem-Verlag, 2020. – P. 207–226. – (Ukrainian voices ; vol. 4).

188. *W poszukiwaniu złotego wieku / z profesor Olą Hnatiuk, ukrainistką, literaturoznawcą i tłumaczką rozmawia Adam Balcer* // *Nowa Europa Wschodnia*. – 2020. – Nr 1–2. – S. 7–18.

2021

189. *Ірена Яросевич – Рената Богданська. Найкрасивіші очі Львова між двох вогнів ідентичності / Оля Гнатюк* // *Країна жіночого роду / уклад. й передм. Вахтанга Кіпіані*. – Харків : Віват, 2021. – С. 67–76. – За книжкою «Відвага і страх», що вийшла у видавництві «Дух і Літера». – <http://ekmair.ukma.edu.ua/handle/123456789/21570>

Енциклопедичні статті

190. *Валенса Лех / О. Гнатюк // Політична енциклопедія / [упоряд. Юрій Шаповал] ; НАН України, Ін-т політ. і етнонац. дослідж. ім. І. Ф. Кураса. – Київ : Парламентське вид-во, 2012. – С. 83–84.*

191. *Прометеїзм / О. Гнатюк // Політична енциклопедія / [упоряд. Юрій Шаповал] ; НАН України, Ін-т політ. і етнонац. дослідж. ім. І. Ф. Кураса. – Київ : Парламентське вид-во, 2012. – С. 612–613.*

192. *«Солідарність» / О. Гнатюк // Політична енциклопедія / [упоряд. Юрій Шаповал] ; НАН України, Ін-т політ. і етнонац. дослідж. ім. І. Ф. Кураса. – Київ : Парламентське вид-во, 2012. – С. 673–674.*

193. *Ярузельський Войцех / О. Гнатюк // Політична енциклопедія / [упоряд. Юрій Шаповал] ; НАН України, Ін-т політ. і етнонац. дослідж. ім. І. Ф. Кураса. – Київ : Парламентське вид-во, 2012. – С. 799–800.*

Про українських письменників та літературу – Nowa Encyklopedia Powszechna PWN (1998); Wielka Encyklopedia PWN (2005) – загалом близько 100 статей:

- *Nowa Encyklopedia Powszechna PWN / red. B. Petrozolin-Skowronska. – Warszawa : Wydawnictwo Naukowe PWN, 1998. – 7 t.*
- *Wielka encyklopedia PWN / [red. naczelny Jan Wojnowski]. – Warszawa : Wydawnictwo Naukowe PWN, 2005. – 31 t.*

Редагування, переклади, упорядкування

Головний редактор:

- **Польські студії** (щорічник; у роках 2007–2019 опубліковано 12 випусків та один (13-й) випуск з вибраними статтями – 2021):
Польські студії = **Studia Polskie** : міжнар. наук. журн. / [редкол.: О. Гнатюк та ін. ; вид.: К. Сігов, Л. Фінберг]. – Варшава ; Київ : Дух і Літера, 2008–2021.
- **Видавнича серія «Україна. Європа : 1921–1939»** (у роках 2017–2021 опубліковано 9 томів)
- **Критика : міжнародний огляд книжок та ідей.** – Київ : Часопис : 1997–2021. – Число 9-10 (2004) (співредактор спеціального числа з польського боку разом із Богданом Задурую).

1991

194. Упоряд., вступ. ст.: *Калинець І. Пробуджена муза : поезії / Ігор Калинець ; упоряд., вступ. ст. Оля Гнатюк.* – Варшава : Об'єднання українців у Польщі : Вид-во Канадського Ін-ту Українських Студій, 1991. – 462 с.

1994

195. Тł.: *Andruchowycz J. Erc-herz-perc. O problemie jedności i wyjątkowości / Jurij Andruchowycz ; тł. Ola Hnatiuk.* – Gazeta Wyborcza. – 1994. – Nr 128. – S. 14–15.

196. Тł.: *Andruchowycz J. Rekreacje / Jurij Andruchowycz ; przekł. Ola Hnatiuk.* – Izabelin : Świat Literacki, 1994. – 107 s.

197. Тł.: *Andruchowycz J. Rekreacje [fragm. pow.] / Jurij Andruchowycz ; тł. Ola Hnatiuk // Kresy.* – 1994. – Nr 19. – S. 85–101.

198. Тł.: *Kałynec I. Obeliski dymu [z tego cyklu:] Znak popiołu... / тł. Ola Hnatiuk // Kresy.* – 1994. – Nr 19. – S. 62.

199. Tł.: *Kałyneć I.* Podsumowując milczenie [z tego cyklu:] Podsumowując milczenie... / tł. *Ola Hnatiuk* // *Kresy*. – 1994. – Nr 19. – S. 64–65.

200. Tł.: *Kałyneć I.* Podsumowując milczenie [z tego cyklu:] Zabłądzimy w tej samotności... / tł. *Ola Hnatiuk* // *Kresy*. – 1994. – Nr 19. – S. 64.

201. Tł.: *Kałyneć I.* Zaściankowe groteski [z tego cyklu:] Cała ta nasza prowincyjka... / tł. *Ola Hnatiuk* // *Kresy*. – 1994. – Nr 19. – S. 63.

202. Tł.: *Kałyneć I.* Zaściankowe groteski [z tego cyklu:] W tych dniach... / tł. *Ola Hnatiuk* // *Kresy*. – 1994. – Nr 19. – S. 62–63.

203. Tł., red., autor wstępu, bibliografii: *Rybo-wino-kur* : antologia literatury ukraińskiej ostatnich dwudziestu lat / wybór, oprac. i przedm. *Ola Hnatiuk* ; tł. [z ukr.] *O. Hnatiuk* [et al.]. – Warszawa : Świat Literacki ; Tyrsa, 1994. – 233 s., [5] k. il.

1995

204. Tł.: *Andruchowycz J.* Miasto-okręt / *Jurij Andruchowycz* ; tł. *Ola Hnatiuk* // *Literatura na Świecie*. – 1995. – Nr 10. – S. 67–73.

205. Tł.: *Bojaniv's'ka M.* Marginalia w kodeksach rękopiśmiennych z XVI-XVII w. z dawnej grekokatolickiej kapituły przemyskiej (obecnie w zbiorach Biblioteki Narodowej w Warszawie) / *Marta Bojaniv's'ka* ; tł. *Aleksandra Hnatiuk* // *Slavia Orientalis*. – 1995. – Nr 4. – S. 555–566.

206. Tł., autor wyboru i wstępu: *Hołoborod'ko W.* Ikar na motylach skrzydłach / *W. Hołoborod'ko* ; wybór i opracowanie *Ola Hnatiuk* ; tłumaczyli: *O. Hnatiuk*, *A. Korniejenko* [et al.]. – Warszawa : Tyrsa : Świat literacki, 1995. – 151 s. – (Kolekcja Literatury Ukraińskiej).

207. Tł.: *Izdryk.* Stanisławów: tęsknota za tym, co nieprawdziwe ; *Wyspa Krk* / *Izdryk* ; tł. *Ola Hnatiuk* i *Joanna Rachoń* // *Literatura na Świecie*. – 1995. – Nr 10. – S. 115–135, 151–179.

208. Tł., autor wyboru: *Kałyneć I.* Podsumowując milczenie / *Ihor Kałyneć* ; wybór i opracowanie *Ola Hnatiuk* ; tłumaczyli *Ola Hnatiuk* [et al.]. – Warszawa : Świat Literacki : Tyrsa, 1995. – 205 s. – (Kolekcja Literatury Ukraińskiej).

209. Tł.: *Jakovenko N.* niespodzianki ukraińskiej historii przedstawionej po łacinie (Camoenae Borysthenides *Jana Dąbrowskiego*) / *Natalia Jakovenko* ; z ukraińskiego przełożyła *Ola Hnatiuk* // *Między Slavia Latina i Slavia Orthodoxa* / pod red. *Jerzego Axera* ; Ośrodek Badań nad Tradycją Antyczną w Polsce i w Europie Środkowo-Wschodniej,

Uniwersytet Warszawski. – Warszawa : OBTA, 1995. – S. 45–54. – (Łacina w Polsce ; z. 1-2). – <http://ekmair.ukma.edu.ua/handle/123456789/22149>

210. Тл.: *Jakovenko N.* Szlachcic „łaciński” czy „latynizujący” (uwagi o polskojęzycznym poemacie z Wołynia z 1585 roku) / *Natalia Jakovenko* ; z ukraińskiego przełożyła *Ola Hnatiuk* // *Między Slavia Latina i Slavia Orthodoxa* / pod red. *Jerzego Axera* ; Ośrodek Badań nad Tradycją Antyczną w Polsce i w Europie Środkowo-Wschodniej, Uniwersytet Warszawski. – Warszawa : OBTA, 1995. – S. 55–59. – (Łacina w Polsce ; z. 1-2). – <http://ekmair.ukma.edu.ua/handle/123456789/22150>

1996

211. Ред., пер.: Повернення. *Бруно Шульц* (1892–1942) : матеріали сесії, присвяченої сторіччю від народження та п'ятдесятиріччю смерті письменника, Дрогобич, 17–19 листопада 1992 р. / ред.: *Оля Гнатюк, Малгожата Кітовська-Лисяк, Пйотр Косевський* ; [пер.: *К. Москалець, О. Гнатюк, М. Стріха* та ін.]. – Люблін : Ośrodek „Brama Grodzka – Teatr NN”, 1996. – 98 с. : іл.

212. Prz.: *Sosnowska D.* Świat na nowo kreowany / тл. *Danuta Sosnowska* ; przejrziała i poprawiła *Ola Hnatiuk* // *Ex Libris*. – 1996. – Nr spec. z VII. – S. 9.

213. Тл.: *Andruchowycz J.* Carpathologia cosmophilica : próba fikcyjnego krajoznawstwa / *Jurij Andruchowycz* ; тл. *Ola Hnatiuk* // *Więź*. – 1996. – Nr 10. – S. 162–171.

214. Тл.: *Andruchowycz J.* Erz-herz-perc : Eseje / *Jurij Andruchowycz* ; przełoż. *O. Hnatiuk, P. Tomanek*. – Warszawa : Tyrsa, 1996. – 127 s.

215. Тл.: *Andruchowycz J.* Folkloryzm i etnografizm w dorobku twórczym *Bohdana Ihora Antonycza* / *Jurij Andruchowycz* ; тл. *Ola Hnatiuk* // *Konteksty*. – 1996. – Nr 3/4. – S. 84–88.

216. Тл.: *Andruchowycz J.* Perwersja / *Jurij Andruchowycz* ; тл. *Ola Hnatiuk* // *Ex Libris*. – 1996. – Nr spec. z VII. – S. 11, 13.

217. Тл.: *Andruchowycz J.* Perwersja [fragm. pow.] / *Jurij Andruchowycz* ; тл. *Ola Hnatiuk* // *Konteksty*. – 1996. – Nr 3-4. – S. 79–83.

218. Тл.: *Andruchowycz J.* Perwersja [fragm. pow.] / *Jurij Andruchowycz* ; тл. *Ola Hnatiuk* // *Kresy*. – 1996. – Nr 25. – S. 105–111.

219. Тл.: *Andruchowycz J.* Rekreacje / *Jurij Andruchowycz* ; przeł. *Ola Hnatiuk* ; posł. „Diable harce w Czortopolu” *Jerzy Jarzębski*. – Izabelin : Świat Literacki, 1996. – 139, [1] s.

220. Tł.: *Bonkowska S.* Geneza i kształtowanie się podstawowych typów krzyży na kościołach i cerkwiach ukraińsko-polskiego pogranicza (do przełomu XVII i XVIII wieku) / *Sofija Bonkowska* ; tł. *Ola Hnatiuk* // Konteksty : polska sztuka ludowa. – 1996. – Nr 3/4. – S. 116–121.

221. Tł.: *Kałyneć I.* Lament nad jeszcze jedną drogą krzyżową [z tego cyklu:] Stacja czwarta (Święty krzyż nie na darmo...) / *I. Kałyneć* ; tł. *Ola Hnatiuk* // Więź. – 1996. – Nr 10. – S. 93.

222. Tł.: *Kałyneć I.* Lament nad jeszcze jedną drogą krzyżową [z tego cyklu:] Stacja druga (Uroniła Ukraina potajemnie...) / *I. Kałyneć* ; tł. *Ola Hnatiuk* // Więź. – 1996. – Nr 10. – S. 92.

223. Tł.: *Kałyneć I.* Lament nad jeszcze jedną drogą krzyżową [z tego cyklu:] Stacja dziesiąta (Z miłości do nas...) / *I. Kałyneć* ; tł. *Ola Hnatiuk* // Więź. – 1996. – Nr 10. – S. 95.

224. Tł.: *Kałyneć I.* Lament nad jeszcze jedną drogą krzyżową [z tego cyklu:] Stacja dziewiąta (Odwróć od nich...) / *I. Kałyneć* ; tł. *Ola Hnatiuk* // Więź. – 1996. – Nr 10. – S. 94–95.

225. Tł.: *Kałyneć I.* Lament nad jeszcze jedną drogą krzyżową [z tego cyklu:] Stacja ósma (Ponad tłumem ręce...) / *I. Kałyneć* ; tł. *Ola Hnatiuk* // Więź. – 1996. – Nr 10. – S. 94.

226. Tł.: *Kałyneć I.* Lament nad jeszcze jedną drogą krzyżową [z tego cyklu:] Stacja piąta (Narodzie obłąkany możesz...) / tł. *Ola Hnatiuk* // Więź. – 1996. – Nr 10. – S. 93.

227. Tł.: *Kałyneć I.* Lament nad jeszcze jedną drogą krzyżową [z tego cyklu:] Stacja pierwsza (Na gołgocie prowincyjnego sądu...) / *I. Kałyneć* ; tł. *Ola Hnatiuk* // Więź. – 1996. – Nr 10. – S. 92.

228. Tł.: *Kałyneć I.* Lament nad jeszcze jedną drogą krzyżową [z tego cyklu:] Stacja siódma (Milczy Ojciec a Matka...) / *I. Kałyneć* ; tł. *Ola Hnatiuk* // Więź. – 1996. – Nr 10. – S. 93–94.

229. Tł.: *Kałyneć I.* Lament nad jeszcze jedną drogą krzyżową [z tego cyklu:] Stacja szósta (Bez zdrady sprzedany...) / *I. Kałyneć* ; tł. *Ola Hnatiuk* // Więź. – 1996. – Nr 10. – S. 95.

230. Tł.: *Kałyneć I.* Lament nad jeszcze jedną drogą krzyżową [z tego cyklu:] Stacja trzecia (I ci dwaj wraz...) / *I. Kałyneć* ; tł. *Ola Hnatiuk* // Więź. – 1996. – Nr 10. – S. 95.

231. Tł.: *Kis' O.* Dziewczyna-rusałka: pokusa otchłani / *Kis' Oksana* ; tł. *Ola Hnatiuk* // Konteksty. – 1996. – Nr 3/4. – S. 103–107.

232. Tł.: *Kutełmach K.* „Spasowa boroda”: magia czy rzeczywistość? : przyczynki do rolniczych motywów w obrzędach cyklu kalendarzowego

(na materiale Środkowego Polesia) / *Kornelij Kutel'mach* ; tł. *Ola Hnatiuk* // Konteksty : polska sztuka ludowa. – 1996. – Nr 3/4. – S. 128–134.

233. Tł.: *Majerczyk M.* Binarna opozycja semantyczna „tu” i „tam” w konstruowaniu wizji świata pozagrobowego (faza przejścia). Region Karpat / *Maria Majerczyk* ; przełożyła *Ola Hnatiuk* // Konteksty. – 1996. – Nr 3/4. – S. 98–100. – <http://ekmair.ukma.edu.ua/handle/123456789/15582>

234. Tł.: *Stankevič M.* Krzyż: struktura tekstu artystycznego / *Michajło Stankevič* ; tł. *Ola Hnatiuk* // Konteksty : polska sztuka ludowa. – 1996. – Nr 3/4. – S. 122–127.

235. Tł.: *Stelmaščuk G.* Koronka na Ukrainie / *Galina Stelmaščuk* ; tł. *Ola Hnatiuk* // Konteksty : polska sztuka ludowa. – 1996. – Nr 3/4. – S. 111–115.

1997

236. Tł.: *Andruchowycz J.* O czwartkach stanisławowskich : ref. / *Jurij Andruchowycz* ; tł. *Ola Hnatiuk* // *Gazeta Wyborcza* (Wyd. zasadnicze). – 1997. – Nr 296. – S. 21.

237. Tł.: *Andruchowycz J.* Perwersja [fragm. pow.] / *Jurij Andruchowycz* ; tł. *Ola Hnatiuk* // *Czas Kultury* : kultura, literatura, filozofia. – 1997. – Nr 5/6. – S. 84–88.

238. Tł.: *Hrycak J.* Ogniem, mieczem, szowinizmem / *Hrycak Jarosław, Sysyn Frank* ; tł. *Ola Hnatiuk* // *Gazeta Wyborcza*. – 1997. – Nr 114. – S. 18–19.

239. Tł.: *Jeszkilew W.* Rycerz przed kapłanem. Typologia dwóch fenomenów / *Wołodymyr Jeszkilew* ; tł. *Ola Hnatiuk* // *Czas Kultury* : kultura, literatura, filozofia. – 1997. – Nr 5/6. – S. 89–91.

240. Tł., oprac.: Wiedźmy, czarty i święci Huculszczyzny : mity i legendy / opracowanie *Ola Hnatiuk* ; przekład *Ola Hnatiuk* [et al.]. – Warszawa : Tyrsa, 1997. – 255 s., [15 unnumbered leaves of plates], il.

1998

241. Tł.: *Fishbein M.* Powrót do Południka : fragm. / *Moisei Fishbein* ; tł. *Ola Hnatiuk, Katarzyna Kotyńska* // *Krasnogruda*. – 1998. – Nr 9. – S. 32–44.

242. Tł.: *Izdryk. Wozzeck* / *Izdryk* ; przekład *Oli Hnatiuk i Lidii Stefanowskiej*. – Warszawa : Tyrsa, 1998. – 126 s.

243. Тл.: *Riabczuk M.* Polski, Polacy, Polska – próba filologicznego krajoznawstwa / *Mykoła Riabczuk* ; тл. *Ola Hnatiuk* // *Więź*. – 1998. – Nr 3. – S. 33–47.

1999

244. Тл.: *Andruchowycz J.* Kompleks geografii narodowej / *Jurij Andruchowycz* ; тл. *Ola Hnatiuk* // *Gazeta Wyborcza*. – 1999. – Nr 277. – S. 18, 20.

245. Тл.: *Andruchowycz J.* Trzy wątki bez zakończenia / *Jurij Andruchowycz* ; тл. *Ola Hnatiuk* // *Gazeta Wyborcza* (Wyd. zasadnicze). – 1999. – Nr 96. – S. 24–25.

246. Тл.: *Andruchowycz J.* Zabawy z ogniem i mieczem / *Jurij Andruchowycz* ; тл. *Ola Hnatiuk* // *Gazeta Wyborcza*. – 1999. – Nr 201. – S. 21–22.

247. *Тл., автор wyboru і вступу: Українська поновочесність. – Warszawa : Galeria Test, 1999.

2000

248. Вступ, упоряд., комент.: Барокові духовні пісні з рукописних співаників XVIII ст. Лемківщини / вступ, упоряд. і коментарі *Олі Гнатюк*. – Львів : Місіонер, 2000. – 332, [1] с.

249. Ред.: *Геник-Березовська З.* Грані культур : бароко, романтизм, модернізм / *Зіна Геник-Березовська* ; [упоряд. і авт. проекту: *Валерій Шевчук, Роман Корогодський, Оля Гнатюк* та ін.] ; Київський слов'янський ун-т, Ін-т літ. ім. Т. Г. Шевченка. – Київ : Гелікон, 2000. – 386 с. : іл.

250. Red.: Historia alternatywna: spotkanie polsko-ukraińskie, Mała Wieś, 29 marca – 1 kwietnia 2000 = Альтернативна історія: українсько-польська зустріч, Мала Весь, 29 березня – 1 квітня 2000 / [oprac., red. *Ola Hnatiuk, Bogusław Kubisz*]. – Warszawa : Fundacja im. Stefana Batorego : Magazyn Historyczny „Mówią Wieki”, 2000. – 48, [1], 52, [1] s.

251. Тл.: *Andruchowycz J.* Charków jako poezja / *Jurij Andruchowycz* ; тл. *Ola Hnatiuk* // *Krasnogruda*. – 2000. – Nr 11. – S. 265–266.

252. Тл.: *Andruchowycz J.* Efekty galerii / *Jurij Andruchowycz* ; тл. *Ola Hnatiuk* // *Krasnogruda*. – 2000. – Nr 11. – S. 268.

253. Тл.: *Andruchowycz J.* Harfa i Faun / *Jurij Andruchowycz* ; тл. *Ola Hnatiuk* // *Krasnogruda*. – 2000. – Nr 11. – S. 266.

254. Тл.: *Andruchowycz J.* Mała intymna urbanistyka / *Jurij Andruchowycz* ; тл. *Ola Hnatiuk* // *Gazeta Wyborcza* (Wyd. zasadnicze). – 2000. – Nr 52. – S. 15–16.

255. Тл.: *Andruchowycz J.* Miasto-okręt / *Jurij Andruchowycz* ; przełożyła *Ola Hnatiuk* // *Przegląd Polityczny*. – 2000. – Nr 46/47. – S. 53–54.

256. Тл.: *Andruchowycz J.* Miasto niezrealizowanych losów / *Jurij Andruchowycz* ; тл. *Ola Hnatiuk* // *Gazeta. Magazyn*. – 2000. – Nr 45. – S. 16–19.

257. Тл.: *Andruchowycz J.* Pochwała zakamarków / *Jurij Andruchowycz* ; тл. *Ola Hnatiuk* // *Krasnogruda*. – 2000. – Nr 11. – S. 267–268.

258. Тл.: *Andruchowycz J.* Shevchenko is OK / *Jurij Andruchowycz* ; тл. *Ola Hnatiuk* // *Gazeta Wyborcza*. – 2000. – Nr 211. – S. 22–23.

259. Тл.: *Andruchowycz J.* Trzy wątki bez zakończenia / *Jurij Andruchowycz* ; тл. *Ola Hnatiuk* // *Krasnogruda*. – 2000. – Nr 11. – S. 270–272.

260. Тл.: *Andruchowycz J.* Wiedeń jako pokusa / *Jurij Andruchowycz* ; тл. *Ola Hnatiuk* // *Krasnogruda*. – 2000. – Nr 11. – S. 268–269.

261. Тл.: *Jakowenko N.* Historia Ukrainy od czasów najdawniejszych do końca XVIII wieku / *Natalia Jakowenko* ; przełożyły *Ola Hnatiuk* i *Katarzyna Kotyńska*. – Lublin : Instytut Europy Środkowo-Wschodniej, 2000. – 397 s.

262. Тл.: *Jeszkilew W.* Rycerz przed kapłanem. Baśń o *Juriju Andruchowyczu* / *Wołodymyr Jeszkilew* ; тл. *Ola Hnatiuk* // *Krasnogruda*. – 2000. – Nr 10. – S. 132–137.

263. Тл.: *Łaskarzewska H.* Ukraina – Polska w stronę dialogu / [*Hanna Łaskarzewska* ; тл. na ang. *Philip Steele*, *Katarzyna Diehl* ; тл. na ukr. *Aleksandra Hnatiuk* ; Biblioteka Narodowa] // *Biuletyn Informacyjny Biblioteki Narodowej*. – 2000. – [Nr] 3. – S. 17–21.

2001

264. Упоряд., наук. ред.: 12 польських есеїв / [упоряд. та наук. ред. *О. Гнатюк* ; літ. ред. *М. Рябчук*] ; Центр досліджень античної традиції в Польщі та Центральні-Східній Європі. – Київ : Критика, 2001. – 253, [1] с.

265. Тл.: *Andruchowycz J.* Mała intymna urbanistyka / *Jurij Andruchowycz* ; тл. *Ola Hnatiuk* // *Tematy polsko-ukraińskie. Historia, literatura, edukacja* / red. *Robert Traba*. – Olsztyn : Wspólnota Kulturowa Borussia, 2001. – S. 297–306.

266. Тл.: *Hrycenko O.* Świat, Europa i my / *Oleksandr Hrycenko* ; тл. *Ola Hnatiuk* // *Kresy*. – 2001. – Nr 3. – S. 136–139.

267. Tł.: *Wozniak T.* Nie ma nas. Głos ukraiński w sprawie malowideł Schulza / *Taras Wozniak* ; tł. *Ola Hnatiuk* // *Gazeta Wyborcza*. – 2001. – Nr 152. – S. 19.

268. Wstęp, wybór i red.: *Stepowa legenda* : antologia ukraińskiej małej formy prozatorskiej lat 1890-1930 / pod red. *Oli Hnatiuk* i *Larysy Szost* ; Fundacja Sławistyczna, Instytut Sławistyki Polskiej Akademii Nauk. – Warszawa : Sławistyczny Ośrodek Wydawniczy, 2001. – 310 s.

2002

269. Red. części ukraińskiej i tł.: *Bo królom był równy...* : przemówienie *Józefa Piłsudskiego* przy składaniu prochów *Słowackiego* do grobów wawelskich 28 czerwca 1927 roku / oprac. tekstu *Jerzy Axer* ; eseje *Jerzy Axer*, *Andrzej Krawczyk*. – Warszawa : OBTA [Ośrodek Badań nad Tradycją Antyczną w Polsce i Europie Środkowo-Wschodniej Uniwersytetu Warszawskiego] ; Kraków : Ośrodek Myśli Politycznej : Księgarnia Akademicka, 2002. – 109, [5] s. : fot.

270. Red.: *Prolog, nie epilog...* : poezja ukraińska w polskich przekładach (pierwsza połowa XX wieku) / pod red. *Oli Hnatiuk* i *Katarzyny Kotyńskiej* ; Fundacja Sławistyczna, Instytut Sławistyki Polskiej Akademii Nauk. – Warszawa : Sławistyczny Ośrodek Wydawniczy, 2002. – 250, [8] s.

271. Red.: *Ukraińskie życie kulturalne na ziemiach II Rzeczypospolitej* : Międzynarodowa Konferencja Naukowa, [Warszawa] 30.IX.– 1.X.1999 / pod red. *Oli Hnatiuk* i *Katarzyny Kotyńskiej* ; oprac. graficzne i komputerowe: *Małgorzata Kędzierzawska* ; [Polska Akademia Nauk. Instytut Sławistyki]. – Warszawa : Sławistyczny Ośrodek Wydawniczy, 2002. – 1 dysk optyczny CD-ROM.

272. Tł.: *Andruchowycz J.* *Malbork i Krzyżacy* / *Jurij Andruchowycz* ; przełożyła *Ola Hnatiuk* // *Przekrój*. – 2002. – Nr 19. – S. 60–64.

273. Tł.: *Andruchowycz J.* *Ostatnie terytorium* : eseje o Ukrainie / *Jurij Andruchowycz* ; przełożyły *Ola Hnatiuk*, *Katarzyna Kotyńska*, *Lidia Stefanowska*. – Wołowiec : Czarne, 2002. – 146, [5] s. : ill.

274. Tł.: *Andruchowycz J.* *Ukraińska złota jesień* / *Jurij Andruchowycz* ; tł. *Ola Hnatiuk* // *Gazeta Wyborcza*. – 2002. – Nr 262. – S. 16–17.

275. Tł.: *Riabczuk M.* *Od Małorosji do Ukrainy* / *Mykoła Riabczuk* ; wstęp i opracowanie *Bogumiła Berdychowska* ; tł. *Ola Hnatiuk* i *Katarzyna Kotyńska*. – Kraków : TAIWPN/Towarzystwo Autorów i Wydawców Prac Naukowych Universitas, 2002. – 207 s.

2003

276. Tł.: *Andruchowycz J.* Perwersja / *Jurij Andruchowycz* ; przeł. *Ola Hnatiuk* i *Renata Rusnak*. – Wołowiec : Czarne, 2003. – 365 s.

277. Tł.: *Andruchowycz J.* Perwersja [fragm.] / *Jurij Andruchowycz* ; tł. *Ola Hnatiuk* // Przegląd Polityczny. – 2003. – Nr 59. – S. 108–115.

278. Tł.: *Andruchowycz J.* Phantasien zum Thema Offenheit = Fantazje na temat otwartości / tł. *Ola Hnatiuk*, *Agnieszka Grzybkowska* // Dialog [Niemcy]. – 2003. – Nr 64. – S. 27–32.

2004

279. Tł.: *Andruchowycz J.* Kraj marzeń / *Jurij Andruchowycz* ; tł. *Ola Hnatiuk* // Gazeta Wyborcza (Wyd. zasadnicze). – 2004. – Nr 250. – S. 20–21.

280. Tł.: *Andruchowycz J.* Ukraińska geopolityka / *Jurij Andruchowycz* ; tł. *Ola Hnatiuk* // Gazeta Wyborcza (Wyd. zasadnicze). – 2004. – Nr 296. – S. 18.

281. Tł.: *Giedroyc J.* Emigracja ukraińska: listy 1950–1982 / *Jerzy Giedroyc* ; wybrała, wstępem i przypisami opatrzyła *Bogumiła Berdychowska* ; listy autorów ukraińskich przełożyła *Ola Hnatiuk*. – Wyd. 1. – Warszawa : Czytelnik, 2004. – 829, [2] s.

282. Red. nauk., przekł.: *Szporluk R.* Zachodni wymiar kształtowania się współczesnej Ukrainy = Формування сучасної України: сучасний вимір / *Roman Szporluk* ; [przekł. na jęz. pol. *J. Podhajska* ; przekł. na jęz. ukr. *D. Matijas* i *C. Czusak*]. – Warszawa : DiG, 2004. – 63 s. – Zawiera rozszerzoną wersję wystąpienia aut. na międzynarodowej konf. „Tożsamość: globalna, europejska, narodowa, lokalna...”, która odbyła się w Ośrodku Badań nad Tradycją Antyczną w Polsce i w Europie Środkowowschodniej w dniach 2–13 grudnia 2003 r.

2005

283. Red., wybor, tł.: *Sny o Europie* / *Jurij Andruchowycz* [et al.] ; wybór i red. *Ola Hnatiuk* ; przeł. *Ola Hnatiuk*, *Katarzyna Kotyńska*, *Renata Rusnak*. – Kraków : Nemrod, 2005. – 229, [3] s.

284. Tł.: *Andruchowycz J.* Perwersja / *Jurij Andruchowycz* ; przeł. *Ola Hnatiuk* i *Renata Rusnak*. – Wyd. 2. – Wołowiec : Wydawnictwo Czarne, 2005. – 365 s.

285. Тл.: *Andruchowycz J.* Рекреacje / *Jurij Andruchowycz* ; przeł. *Ola Hnatiuk* ; posł. *Diabie harce w Czortopolu Jerzy Jarzębski.* – Wyd. 3 popr. – Izabelin : Świat Literacki, 2005. – 107, [1] s.

286. Тл.: *Swerstiuk J.* Literackie ptaki wolności / *Jewhen Swerstiuk* ; тл. *Ola Hnatiuk* // *Gazeta Wyborcza* (Wyd. zasadnicze). – 2005. – Nr 285. – S. 22.

2006

287. Тл.: *Andruchowycz J.* To tylko widmo, ale wciąż jeszcze krąży / *Jurij Andruchowycz* ; тл. *Ola Hnatiuk* // *Gazeta Wyborcza* (Wyd. zasadnicze). – 2006. – Nr 287. – S. 24.

288. Тл.: *Riabczuk A.* Młody ukraiński patriotyzm / *Anastasija Riabczuk* ; тл. *Ola Hnatiuk* // *Więź.* – 2006. – Nr 2. – S. 34–37.

2007

289. Ред.: *Польські адреси [картографічний матеріал]* / [упоряд. та автор тексту *М. Кальницький* ; відп. ред.: *О. Гнатюк* та *Л. Фінберг*]. – Київ : Дух і Літера, 2007. – 1 карта : іл.

290. Red.: *Polska – Ukraina, Osadczyk* : [księga jubileuszowa ofiarowana Profesorowi *Bohdanowi Osadczykowi* w 85. rocznice urodzin] / pod red. *Bogumily Berdychowskiej* i *Oli Hnatiuk.* – Lublin : Wydawnictwo Uniwersytetu Marii Curie-Skłodowskiej, 2007. – 384 s.

291. Тл.: *Andruchowycz J.* Diabeł tkwi w serze / *Jurij Andruchowycz* ; przełożyły *Katarzyna Kotyńska, Ola Hnatiuk, Renata Rusnak.* – Wołowiec : Czarne, 2007. – 175, [3] s.

2008

292. Упоряд.: *Дух і Літера : № 20 : Польські студії : спеціальний випуск* / упоряд.: *О. Бетлій, О. Гнатюк, Т. Дзяевич* ; ред.: *К. Сігов, Л. Фінберг* ; Нац. ун-т «Киево-Могилян. акад.», Центр європ. і гуманіт. дослідж., Центр пол. і європ. студій. – Київ : Дух і Літера, 2008. – 367 с.

293. Ред.: *Тарасов С.* Золоте яблуко = Złote jabłko = Golden apple : альбом / *Сергій Тарасов* ; [ред.: *О. Гнатюк, Н. Яковенко* ; авт. передм. *Н. Яковенко* ; авт. текстів: *Ю. Волошин, М. Капраль, І. Тесленко* та ін. ; пер.: пол. *К. Котинська*, англ. *В. Бий*]. – Київ : СТ, 2008. – 129, [3] с. : іл. ; 22х29 см.

294. Red.: Поляки в Києві [Карта] = Polaky u Kyjewi [Karta]. – Київ : Дух і Літера, 2008. [tłum. polskie – 2010] (redaktor, konsultant obu wydań).

2009

295. Упоряд., ред., авт. передм.: Європа – минуле і майбутнє. Візії та ревізії : матеріали міжнародної конференції пам'яті *Єжи Гедройця* : Київ, 24-26 листопада 2006 року / [упоряд.: *Оля Гнатюк, Андрій Мокроусов*]. – Київ : Критика, 2009. – 245, [1] с. – До 100-річчя від дня народження *Єжи Гедройця*.

296. Рец.: Українсько-польський науковий діалог в Умані : зб. наук. пр. / [за ред. *І. І. Кривошеї* ; рец. *О. Гнатюк*] ; М-во регіонального розвитку та будівництва України, Держ. історико-архітектурний заповідник «Стара Умань» [та ін.]. – Умань ; Гнезно ; Ланьцут ; Ченстохова : Софія, 2009. – 275 с.

2010

297. Ред.: Польські студії. № 2-3 : [зб. ст., присвяч. польській історії та сучасності / упоряд. та ред. *О. Гнатюк*] ; Нац. ун-т «Києво-Могилян. акад.», Центр європ. і гуманіт. дослідж., Центр пол. і європ. студій. – Київ : [Дух і Літера], 2010. – 383 с.

298. Red.: Mosti : doвідnik ukraińs'ko-pol's'koï spívprací u gumanitárníj sferí = Mosty : informator Polsko-Ukraińskiej współpracy kulturalnej, naukowej i społecznej / [aut. projektu i red.: *Ola Hnatiuk* ; przekł.: *Justyna Podlaska, Denys Pruc*]. – Kijów : [s. n.], 2010. – 65, [3] s.

299. Red.: Polskie adresy Kijowa / [autor tekstu *Mychajło Kalnycki* ; tł. *A. Pawłytyzyn* ; red. *O. Hnatiuk*]. – Kijow : Duch i Literatura, 2010. – 1 mapa : ill.

300. Тл.: *Riabczuk M.* Ogród Metternicha / *Mykoła Riabczuk* ; [przełożyła *Ola Hnatiuk et al.*]. – Wrocław : Kolegium Europy Wschodniej im. Jana Nowaka-Jeziorańskiego, 2010. – 139 s. – (Biblioteka Nowej Europy Wschodniej ; t. 5).

301. Wybór, wstęp: *Hrycak J.* Nowa Ukraina: nowe interpretacje. – Wrocław : Kolegium Europy Wschodniej im. Jana Nowaka-Jeziorańskiego, 2009. – 283, [5] s. – (Biblioteka Nowej Europy Wschodniej ; t. 4).

2011

302. Ред.: Польські студії. № 4 : [зб. ст., присвяч. польській історії та сучасності / упоряд. та ред. *О. Гнатюк*] ; Нац. ун-т «Києво-Могилян. акад.», Центр європ. гуманіт. дослідж., Центр пол. і європ. студій. – Київ : Дух і Літера, 2011. – 281 с.

303. Упоряд.: Обрії особистості : книга на пошану *Івана Дзюби* / [упоряд.: *Оля Гнатюк, Леонід Фінберг*]. – Київ : Дух і Літера, 2011. – 473, [5] с., [8] арк. фот. – Книга видана до 80-річчя *І. Дзюби*.

304. Ті.: *Żadan S.* Etiopia = Ефіопія / *Serhij Żadan* ; przeł. *Ola Hnatiuk i Adam Pomorski*. – Gdansk : Wydawnictwo Słowo/Obraz Terytoria, 2011. – 139, [6] s.

2013

305. Ред., авт. передм.: *Шпорлюк Р.* Формування модерних націй: Україна – Росія – Польща / *Роман Шпорлюк* ; [пер. з англ. *Г. Касьянова* та ін. ; наук. ред., передм. *О. Гнатюк* ; Нац. ун-т «Києво-Могилян. акад.», Центр європ. гуманіт. дослідж., Центр дослідж. історії та культури східноєвроп. єврейства]. – Київ : Дух і Літера : Києво-Могилянська Бізнес Школа, 2013. – 551 с.

306. Ред., упоряд.: Польські студії. № 6 : [зб. ст., присвяч. польській історії та сучасності / упоряд. та ред. *О. Гнатюк* ; редкол.: *П. Аснер, В. Брюховецький, К. Сігов* та ін.] ; Нац. ун-т «Києво-Могилян. акад.», [Центр європ. гуманіт. дослідж., Центр пол. і європ. студій]. – Київ : Дух і Літера, 2013. – 251 с.

2014

307. Ред.: Польські студії. № 7 : [зб. ст., присвяч. польській історії та сучасності / упоряд. та ред. *О. Гнатюк* ; редкол.: *П. Аснер, В. Брюховецький, К. Сігов* та ін.] ; Нац. ун-т «Києво-Могилян. акад.», [Центр європ. гуманіт. дослідж., Центр пол. і європ. студій]. – Київ : Дух і Літера, 2014. – 229 с.

2015

308. Przekł.: *Zinczenko O.* Katyń : śladami polskich oficerów / *Oleksandr Zinczenko* ; przekł. *Ola Hnatiuk*. – Olszanica : Bosz, Szymanik i wspólnicy, 2015. – 293, [3] s. : il.

2016

309. Ред., авт. передм.: *Шпорлюк Р.* Формування модерних націй : Україна – Росія – Польща / *Роман Шпорлюк* ; [пер. з англ. *Г. Касьянова* та ін. ; наук. ред., передм. *О. Гнатюк* ; Нац. ун-т «Кієво-Могилян. акад.», Центр європ. гуманіт. дослідж., Центр дослідж. історії та культури східноєвроп. єврейства]. – [Вид. 2-ге]. – Київ : Дух і Літера : Кієво-Могилянська Бізнес Школа (KMBS), 2016. – 551 с.

310. Ред., упоряд.: Польські студії. № 9 : [міжнар. наук. журн., присвяч. польській історії та сучасності / редкол.: *О. Гнатюк* (голов. ред.), ... *М. Рябчук, Н. Яковенко* та ін. ; Центр європ. гуманіт. дослідж., Центр пол. та європ. студій Нац. ун-ту «Кієво-Могилян. акад.» та ін.]. – Київ : Дух і Літера, 2016. – 198 с.

2017

311. Редкол.: Революція, державність, нація: Україна на шляху самоствердження (1917–1921 рр.) : матеріали Міжнар. наук. конф. (м. Київ, 1–2 червня 2017 р.) / [упоряд.: *В. Верстюк, В. Скальський* та ін. ; редкол.: *В. Смолій* (голова), ... *О. Гнатюк* та ін.] ; Ін-т історії України НАН України, Київ. нац. ун-т ім. Т. Шевченка, Укр. ін-т нац. пам'яті [та ін.]. – Київ ; Чернігів : Сіверський центр післядипломної освіти, 2017. – 527 с. – 100 років боротьби: Українська революція, 1917–1921.

2018

312. Редкол.: Наукові записки НаУКМА. Історичні науки. Т. 1 : наук. журн. / Нац. ун-т «Кієво-Могилян. акад.». – Київ : НаУКМА, 2018. – 101, [4] с. – Редкол.: *М. Кірсенко* (голов. ред.), *В. Ададуров, М. Богачевська-Хом'як, Г. Боряк, Ю. Волошин, О. Гнатюк, В. Дятлов, Л. Залізняк* та ін.

313. Упоряд.: Модерністки : антологія польської жіночої прози міжвоєнного періоду / [уклад.: *Оля Гнатюк, Катажина Котинська, Івона Борушковська* ; вступ. ст. *Іражини Борковської*]. – Львів : Видавництво Старого Лева, 2018. – 531, [1] с.

314. Ред., упоряд.: *Бочковський О.-І.* Вибрані праці та документи / *Ольгерд Іполит Бочковський* ; [упоряд.: *О. Гнатюк* та *М. Чех* ; наук. ред. *О. Гнатюк* ; вид.: *К. Сігов* та *Л. Фінберг*]. – Київ : Журнал «Україна Модерна» : Дух і Літера, 2018–2020. – 3 т. : іл., фотоіл., факс.

315. Polska polityka wschodnia : ankieta / [ankietę przygotował *Paweł Kowal* ; [w ankiecie udział wzięli: *Łukasz Adamski, ... Ola Hnatiuk et al.*] ; Sprawy Międzynarodowe. – 2018. – [T.] 71, nr 3 (2018). – S. 363–384.

2019

316. Ред.: *Висоцький Р.* Пацифікація Галичини 1930 року : документи. Т. 1 / *Роман Висоцький* ; ред. рада: *Роман Висоцький, Марк фон Гаген, ... Оля Гнатюк* [та ін.] ; наук. ред. *Оля Гнатюк*. – Львів : Вид-во Українського Католицького Університету, 2019. – 695 с. – (Україна. Європа : 1921–1939).

317. Редкол.: Наукові записки НаУКМА. Історичні науки. Т. 2 : наук. журн. / Нац. ун-т «Кієво-Могилян. акад.». – Київ : НаУКМА, 2019. – 128, [3] с. – Редкол.: *Н. Шліхта* (голов. ред.), *М. Богачевська-Хом'як, Ю. Волошин, О. Гнатюк, Т. Григор'єва* та ін.

318. Рец.: *Скіра Ю.* Покликані: Монахи Студійського Уставу та Голокост / *Юрій Скіра* ; [рец. *О. Гнатюк* ; Нац. ун-т «Кієво-Могилян. акад.», Центр європ. гуманіт. дослідж., Центр дослідж. історії та культури східноєвроп. єврейства]. – Київ : Дух і Літера, 2019. – 272 с. – (Бібліотека спротиву, бібліотека надії).

319. Тł.: *Andruchowycz J.* Kochankowie Justycji : powieść parahistoryczna w ośmiu i pół odcinkach / *Jurij Andruchowycz* ; тł. *Ola Hnatiuk, Katarzyna Kotyńska*. – Wrocław : Wrocławskie Wydawnictwo Warstwy, 2019. – 242, [5] s.

320. Тł.: *Bočkovs'kij O. I.* Sumienie ślepe na jedno oko : Wielki Głód i głos wolnej Ukrainy, 1933 / *Olgierd Hipolit Boczkowski* ; przeł. *Ola Hnatiuk* // *Gazeta Wyborcza* (Wyd. zasadnicze). – 2019. – Nr 70, dod. *Wyborcza na Wiosnę*. – S. 40–41.

2020

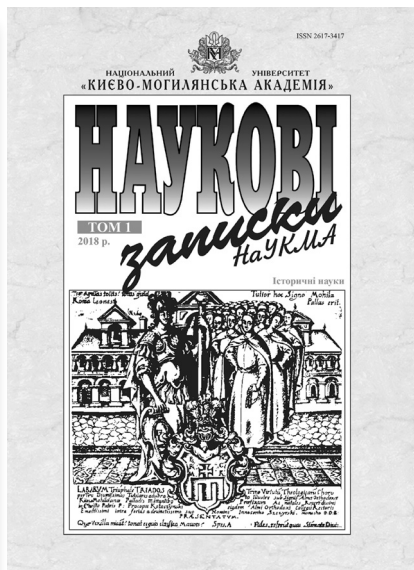
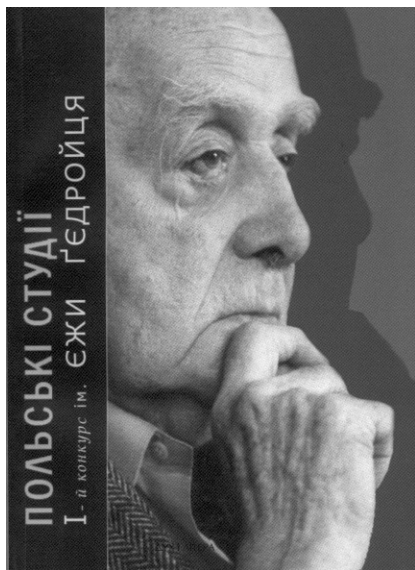
321. Ред., передм.: *Пагіря О.* Карпатська Україна в документах Другої Чехо-Словацької республіки. Кн. 1 / *Олександр Пагіря* ; [ред. рада: *Р. Висоцький, І. Галагіда, О. Гнатюк* [та ін.] ; наук. ред. *О. Гнатюк* ; передм.: *О. Гнатюк, О. Пагіря, М. Чех* ; пер. із чес. *І. Забіяка*]. – Львів : Вид-во Українського Католицького Університету, 2020. – 352 с. – (Україна. Європа : 1921–1939. Підсерія «Карпатська Україна, 1938–1939»).

322. Редкол.: Наукові записки НаУКМА. Історичні науки. Т. 3 : наук. журн. / Нац. ун-т «Києво-Могилян. акад.». – Київ : НаУКМА, 2020. – 119, [4] с. – Редкол.: *Н. Шліхта* (голов. ред.), *М. Богачевська-Хом'як*, *Ю. Волошин*, *К. Воробець*, *О. Гнатюк*, *Т. Григор'єва* та ін.

323. Ed.: *Curry J. L. Democracy and democratization: the third and fourth waves / Jane Leftwich Curry ; [editorial reviews: A. Hnatiuk et al.].* – [First edition]. – Warszawa : Studium Europy Wschodniej UW, 2020. – 119, [1] p. : portr., tabl. – (30 tomów na 30-lecie Studium Europy Wschodniej ; T. 8). – (Bibliotheca Europae Orientalis, Didactica ; 15).

2021

324. Тл.: *Gudziak B. Oko na Wschód / abp Borys Gudziak ; тл. Ola Hnatiuk // W drodze : miesięcznik.* – 2021. – Nr 2. – S. 120–125.



Публікації в газетах, інтернет-виданнях

1993

325. Бароковий портрет у Варшавському Національному музеї / *Олександра Гнатюк* // Post-Поступ. – 1993. – 6 червня. – С. 13.

326. Міжнародний книжковий ярмарок / *Олександра Гнатюк* // Post-Поступ. – 1993. – 6 червня. – С. 13.

327. Степи Європи / *Олександра Гнатюк* // Post-Поступ. – 1993. – 15 жовтня. – С. 12.

1994

328. За домівку і церкву / *Оля Гнатюк* // Наше слово. – 1994. – 12 квітня.

329. «Креси» з українською культурою / *Оля Гнатюк* // Наше слово. – 1994. – 30 жовтня.

330. Польсько-українські наукові зустрічі / *Оля Гнатюк* // Наше слово. – 1994. – 30 січня.

331. Ще про діалог та його результативність / *Оля Гнатюк* // Наше слово. – 1994. – 18 грудня.

1998

332. Неювілейні міркування з приводу ювілею / *Оля Гнатюк* // Наше слово. – 1998. – 6 вересня. – С. 5.

333. Поміст Торонто-Гданськ / *Оля Гнатюк* // Наше слово. – 1998. – 22 листопада.

334. Чи українці в містах розуміють значення традиції? / *Оля Гнатюк* // Наше слово. – 1998. – 20 грудня.

335. Яким шляхом у майбутнє? / *Оля Гнатюк* // Наше слово. – 1998. – 12 квітня. – С. 1, 6.

1999

336. Український fin de siecle – схил чи злам? / *Олександра Гнатюк* // Література плюс : газета Асоціації українських письменників. – 1999. – № 5–6. – С. 1–2.

337. Pozorna obесność / *Ola Hnatiuk* // Наше слово. – 1999. – 20 червня. – С. 9–10.

2001

338. Покоління про покоління / *Олександра Гнатюк* // Література плюс : газета Асоціації українських письменників. – 2001. – № 9–10 (34–35). – С. 8.

2002

339. Новий том Гарвардських українських студій / *Оля Гнатюк* // Наше слово. – 2002. – 27 січня. – С. 6.

340. Українська тотожність вчора і сьогодні / *Оля Гнатюк* // Свобода. – 2002. – № 15. – С. 13.

2003

341. Тайники найновішої історії / *Оля Гнатюк* // Наше слово. – 2003. – № 24 (15 червня). – С. 8.

342. Przepustka do niewschodniej Europy: ukraiński fenomen Mitteleuropy / *Ola Hnatiuk* // Tygodnik Powszechny : katolickie pismo społeczno-kulturalne. – 2003. – Nr 51/52. – S. 19.

2004

343. Podział to mit / *Ola Hnatiuk* // Rzeczpospolita (Wyd. zasadnicze). – 2004. – Nr 281. – S. A11.

344. Pożegnanie z imperium / *Ola Hnatiuk* ; rozm. przepr. *Danuta Sosnowska* // Przegląd Polityczny (Gdańsk). – 2004. – Nr 67/68. – S. 133–141.

2005

345. Kuszenie Ukrainą / *Ola Hnatiuk* // ResPublica Nova. – 2005. – Nr 3 (201). – S. 49–52.

346. Teraz Ukraina – festiwal prozy, poezji i muzyki / rozmawiał Przemysław Poznański // Wyborcza.pl/Poznan. – 2005. – 6 kwietnia. – <https://poznan.wyborcza.pl/poznan/7,36000,2641041.html>

Ola Hnatiuk: «Dla Europy Ukraina z jej literaturą i kulturą to wciąż terra incognita. Dlatego wolę mówić o tym, czy Polska czeka na swoich wschodnich sąsiadów. A czeka? Czy tylko na chwilę zachłystuje się wszystkim, co „pomarańczowe?».

2006

347. Назвали переможців рейтингу «Книжка року» / [підготував Віталій Жежера] // Gazeta.ua. – 2006. – 20 березня. – https://gazeta.ua/articles/culture-newspaper/_nazvali-peremozhciv-rejtingu-knizhka-roku/106118

Українську книжку вшанували в Українському домі. Книжка Олі Гнатюк «Прощання з імперією» перемогла в номінації «Політлікнеп, сучасне зарубіжне суспільствознавство».

348. Сто років самотності. У липні минає сто років від дня народження Єжи Гедройця, у вересні минає шість років від дня його смерті / Оля Гнатюк // Дзеркало тижня. – 2006. – 7–14 липня (№ 26). – https://zn.ua/ukr/ART/sto_rokiv_samotnosti_u_lipni_minae_sto_rokiv_vid_dnya_narodzhennya_ezhi_gedroytsya_u_veresni_minae

349. Pośrednik : Giedroyc i „Kultura” na Ukrainie / *Ola Hnatiuk* // Tygodnik Powszechny : katolickie pismo społeczno-kulturalne. – 2006. – Nr 40. – S. 22. – <https://www.tygodnikpowszechny.pl/posrednik-128866>

W masowej świadomości Ukraińców Jerzy Giedroyc niestety nie istnieje. Kłopot sprawia już samo nazwisko, trudne do wymówienia, pisane na różne sposoby. Dla liberalnej inteligencji ukraińskiej Redaktor stał się jednak symbolem.

2008

350. Кордон через подружнє ложе / Оля Гнатюк // *Leopolis multiplex* / упоряд.: Ігор Балинський, Богдана Матіяш. – Київ : Грані-Т, 2008. – С. 125–131.

351. Кордон через подружнє ложе / Оля Гнатюк // ZAXID.NET. – 2008. – 28 березня. – https://zaxid.net/kordon_cherez_podruzhnye_lozhe_n1051752

2010

352. Виставка «Волинська різня...» – історична правда чи провокація [Електронний ресурс] / підготувала Ірина Штогрін // Радіо «Свобода». – 2010. – 9 квітня. – <https://www.radiosvoboda.org/a/2007416.html>

Віталій Портников: В Українському домі відкрилася виставка, яка вже зараз, м'яко кажучи, неоднозначну реакцію викликає у суспільстві, навколо якої вже є і акції протесту, і затримання міліцією, і заяви однієї з одіозних політичних партій. Виставку коментують: Оля Гнатюк, аташе з питань науки і культури Посольства Польщі, професор Ягелонського університету, і Ігор Ілюшин, професор, завідувач кафедри міжнародних відносин Київського славістичного університету.

353. Від редакції «Критика» / Оля Гнатюк // Критика. – 2010. – Число 5–6 (Травень–Червень). – С. 3.

354. Міжнародна конференція «Станція Незалежність» до 90-річчя союзу Пілсудський – Петлюра / Оля Гнатюк // Критика. – 2010. – Число 5–6 (Травень–Червень). – С. 26.

З 12 по 14 травня 2010 р. в Національному університеті «Кієво-Могилянська академія» проходила Міжнародна конференція «Станція Незалежність», присвячена 90-річчю союзу Пілсудський – Петлюра. Її спільно zorganizували Центр польських і європейських студій Кієво-Могилянської академії, Посольство Республіки Польща в Україні, Інститут національної пам'яті та Інститут історії НАН України. З вітальним словом виступили віце-президент НаУКМА, проф. В. Моренець, Посол Республіки Польща в Україні Я. Ключковський, заступник Голови Українського інституту національної пам'яті, проф. В. Верстюк.

355. *Оля Гнатюк: «Найбільше суспільне лихо – це корупція» / спілкувалась Т. Човпун // Політ.ua. – 2010. – 10 березня.

356. Пілсудський – Петлюра. Союз партнерів-антагоністів / Ігор Сюднюков // День. – 2010. – 21 травня. – <https://day.kyiv.ua/uk/article/panorama-dnya/pilsudskiy-petlyura>

*Так званий Варшавський договір, укладений 22 квітня 1920 року між Головою відродженої Польської держави Юзефом Пілсудським та керівником Української Народної Республіки Симоном Петлюрою, належить до дискусійних аспектів минулого наших двох народів. Якими є актуальні уроки тих подій для сьогодення? Це коло проблем обговорювали в редакції «Дня» наші польські гості: **Оля Гнатюк** (доктор філологічних наук, І Радник Посольства Республіки Польща в Україні, керівник відділу науки і освіти), **Станіслав Стемпець** (кандидат історичних наук, директор Південно-Східного наукового інституту, м. Перемишль), **Ян Яцек Бруський** (кандидат історичних наук Інституту історії Ягелонського університету, м. Краків), **Анна Лазар** (заступник директора Польського інституту в Києві), а також відомі вітчизняні вчені: **Юрій Шаповал** (доктор історичних наук, професор, керівник Центру історичної політології Інституту етнонаціональних і політичних відносин ім. І. Ф. Кураса НАН України), **Володимир Горак** (кандидат історичних наук, Інститут історії України НАН України), **Михайло Кірсенко** (професор, доктор історичних наук Києво-Могилянської академії).*

2011

357. «В Україні немає точок перетину інтелектуальної та політичної еліт» : [інтерв'ю з Олею Гнатюк] [Електронний ресурс] / текст: Антон Семиженко, Олег Шама ; фото: Ольга Каменева // Gazeta.ua. – 2011. – 7 квітня. – https://gazeta.ua/articles/opinions-journal/_v-ukrayini-nemaye-tochok-peretinu-intelektualnoyi-ta-politichnoyi-elit/378028

358. Війна у війні. УПА і АК без возвеличення і паплюження [Електронний ресурс] / Оля Гнатюк // Історична правда. – 2011. – 13 квітня. – <https://www.istpravda.com.ua/articles/2011/04/13/35759/>

359. Учасник «бунту покоління» [про Івана Дзюбу] / Оля Гнатюк // День. – 2011. – 22–23 липня (№ 127–128). – С. 15. – <https://day.kyiv.ua/uk/article/akciya-dnya/uchasnik-buntu-pokolinnya>

2012

360. Великдень по-варшавськи і Великдень по-київськи : [інтерв'ю професорки Варшавського університету та Києво-Могилянської академії Олі Гнатюк Богдані Костюк] // Радіо «Свобода». – 2012. – 15 квітня. – <https://www.radiosvoboda.org/a/24548450.html>

Київ – урочисті Великодні літургії збирають до християнських храмів тисячі людей. А поруч, на галявині, люди відзначають Великдень гайвками. Професор Варшавського університету та Києво-Могилянської академії Оля Гнатюк вважає, що Великдень увібрав також і дохристиянські традиції зустрічати весну.

361. LB.ua. Ольга Гнатюк у Княжицького [Електронний ресурс] // Levyi Bereg. – 2012. – 21 грудня. – <https://www.youtube.com/watch?v=15aykIl4srA>

362. Na froncie. Działalność tłumacza jest walką przeciw stereotypom / Ola Hnatiuk // Tygodnik Powszechny : katolickie pismo społeczno-kulturalne. – 2012. – Nr 13. – S. VII. – <https://www.tygodnikpowszechny.pl/na-froncie-15630>

2013

363. Американський історик без емоцій досліджує історію Східної Європи – «Перетворення націй» Тімоті Снайдера [Електронний ресурс] / підгот. Оксана Товаряньська // Gazeta.ua. – 2013. – 22 травня. – https://gazeta.ua/articles/history/_amerikanskij-istorik-bez-emocij-doslidzhuye-istoriyu-shidnoyi-evropi-peretvorenniya-nacij-timoti-snajdera/498403

У столичній книгарні «Є» 20 травня презентували український переклад книги відомого американського історика, професора Єльського університету Тімоті Снайдера «Перетворення націй». На презентації виступили Оля Гнатюк та Леонід Фінберг.

364. Між літературою і політикою. Есеї та інтермедії : інтерв'ю *Олі Гнатюк* *Леоніду Фінбергу* [Електронний ресурс] // DUHiLIT. – 2013. – 28 лютого. – <https://www.youtube.com/watch?v=K0eEdyTjcdk>

2014

365. «Відвага і страх»: нова книга про Львів 1939–1944 : інтерв'ю *Олі Гнатюк* [Електронний ресурс] // Espresso.TV. – 2014. – 17 червня. – <https://newsvideo.su/video/149798>

366. Дух і Літера. *Оля Гнатюк* «Між літературою і політикою» : інтерв'ю *Олі Гнатюк* *Леоніду Фінбергу* [Електронний ресурс] // JudaicaCenterKyiv. – 2014. – 11 вересня. – <https://www.youtube.com/watch?v=EsriD-UCeJI>

У програмі «Видавництво “Дух і Літера” та його друзі» Оля Гнатюк представляє книжку «Між літературою і політикою». Центральна тема – взаємодія між сферою літератури і політики в контексті української та польської історії XX століття.

367. *Оля Гнатюк* про «Танго смерті» *Юрія Винничука* [Електронний ресурс] // Espresso.TV. – 2014. – 17 червня. – <https://www.youtube.com/watch?v=55h51hUWk8c>

368. «Політекономія». *Оля Гнатюк*. Частина 1 [Електронний ресурс] / розмова з *Олексієм Гаранем* / Espresso.TV. – 2014. – 17 червня. – <https://www.youtube.com/watch?v=6LGX4Cumnhc>

369. «Політекономія». *Оля Гнатюк*. Частина 2 [Електронний ресурс] / розмова з *Олексієм Гаранем* // Espresso.TV. – 2014. – <https://www.youtube.com/watch?v=WqYeS5s2biY>

370. Karty od początku były znaczone / *Ola Hnatiuk* w rozmowie z *Łukaszem Pawłowskim* // Kultura Liberalna. – 2014. – 28 stycznia (Nr 264). – <https://kulturaliberalna.pl/2014/01/28/karty-poczatku-byly-znaczone/>

371. Kapitał zaufania można łatwo roztrwonić / „Kultura Liberalna” w rozmowie z *Olą Hnatiuk* // Kultura Liberalna. – 2014. – 27 maja (Nr 281). – <https://kulturaliberalna.pl/2014/05/27/kapital-zaufania-mozna-latwo-roztrwonic/>

Przed nowym prezydentem Ukrainy stoi cały szereg wyzwań, a Polska nie może być jedynie biernym kibicem. Nie możemy Ukraińców wyręczyć, ale musimy zaoferować realną pomoc, nie leczenie paliatywne.

372. «Архітектори порозуміння» *Олі Гнатюк* : Богдан Осадчук : відеоблог [Електронний ресурс] // Espresso.TV. – 2015. – 4 лютого. – <https://www.youtube.com/watch?v=-XjopoJHrmY>

373. «Архітектори розуміння» *Олі Гнатюк* : Про Євгена Маланюка : відеоблог [Електронний ресурс] // Espresso.TV. – 2015. – 1 лютого. – <https://www.youtube.com/watch?v=1njo1E6BVew>

374. «Архітектори розуміння» *Олі Гнатюк* : Про Єжи Гедройця : відеоблог [Електронний ресурс] // Espresso.TV. – 2015. – 1 лютого. – <https://www.youtube.com/watch?v=OIL01rXnxsM>

375. Вечір із Миколою Княжицьким. *Оля Гнатюк* [Електронний ресурс] // Espresso.TV. – 2015. – 26 вересня. – https://www.youtube.com/watch?v=2mK2_KfPe6I

*В ефірі Espresso.TV презентація книжки професора Варшавського університету **Олі Гнатюк** «Відвага і страх», що здобула Гран-прі Львівського форуму видавців.*

376. Відвага і страх [Електронний ресурс] / *Оля Гнатюк, Марта Боянівська* // Збруч. – 2015. – 8 вересня. – <https://zbruc.eu/node/41165>

*«Відвага і страх» – нова книжка **Олі Гнатюк**, професорки Варшавського університету та Національного університету «Києво-Могилянська академія».*

377. Відвага і страх: те, що ми цього не знаємо, не означає, що цього не було [Електронний ресурс] / спілкувалась *Ірина Славінська* // Громадське радіо. – 2015. – 14 листопада. – <https://hromadske.radio/podcasts/zustrichi/vidvaga-i-strah-te-shcho-my-cogo-ne-znayemo-ne-oznachaye-shcho-cogo-ne-bulo>

*«Відвага і страх» – назва нової книжки **Олі Гнатюк**. Розмова про життя у Львові часів Другої світової. Ведуча **Ірина Славінська**.*

378. Все про цьогорічну премію імені Юрія Шевельова [Електронний ресурс] // Громадське радіо. – 2015. – 18 грудня. – <https://>

hromadske.radio/podcasts/hromadska-hvylya/vse-pro-cogorichnu-premiyu-imeni-yuriya-shevelova

*Цьогорічну премію імені Юрія Шевельова отримав **Олександр Бойченко**. Ведучі: **Галина Бабій, Анастасія Багаліка**. Гості: **Тамара Гундорова, Оля Гнатюк**.*

379. Оля Гнатюк: «Література – це не тільки вигадка» [Електронний ресурс] / розмовляла *Ксенія Кисіль* // ЛітАкцент. – 2015. – 8 грудня. – <http://litakcent.com/2015/12/08/olja-hnatjuk-literatura-ce-ne-tilky-vyhadka/>

380. Оля Гнатюк: «Ми не можемо постійно сидіти в націоналістичному 19 столітті» [Електронний ресурс] / спілкувався *Євгеній Стасіневич* // INSIDER. – 2015. – 21 вересня. – <http://www.theinsider.ua/art/olya-gnatyuk-mi-ne-mozhemo-postiino-siditi-u-natsionalistichnomu-19-stolitti/>

*Володарка Гран-прі Форуму видавців **Оля Гнатюк** – про книгу лауреата, егоїзм болю і небезпечні історичні стереотипи.*

381. Оля Гнатюк: Не можна витіснити на поля навіть найжахливіші сторінки минулого [Електронний ресурс] / спілкувалась *Ірина Славінська* // Українська правда. – 2015. – 19 листопада. – <https://life.pravda.com.ua/culture/2015/11/19/203435/>

***Оля Гнатюк** на Форумі видавців 2015 року отримала Гран-прі за свою книжку «Відвага і страх». Дослідження сфокусоване на подіях у Львові часів Другої світової війни та на житті спільнот львів'ян вільних професій українського, польського та єврейського походження.*

382. Оля Гнатюк. Нові сенси для нової України [Електронний ресурс] // LifeКод. *Данило Яневський*. – 2015. – 10 жовтня. – <https://www.youtube.com/watch?v=Z0wvnPty4BU>

383. Праця чи співпраця. Частина 1 [Електронний ресурс] / Оля Гнатюк // Historians. – 2015. – 9 грудня. – <http://www.historians.in.ua/index.php/en/component/content/article/21-doslidzhennya/1714-olia-hnatiuk-pratsia-chy-spivpratsia-chastyna-1?itemid=149>

Аналіз щоденника «Спогади і записки» Гуго Штайнгауза (польського науковця, математика, співзасновника Львівської математичної школи) про початковий період війни, над якими він працював протягом 1943–1944 років.

384. Праця чи співпраця. Частина 2 [Електронний ресурс] / Оля Гнатюк // Historians. – 2015. – 10 грудня. – <http://www.historians.in.ua/index.php/en/doslidzhennya/1717-olia-hnatiuk-pratsia-chy-spivpratsia-chastyna-2> (Цей текст є фрагментом книжки «Відвага і страх», який публікується з дозволу Авторки і Видавництва «Дух і Літера»).

385. «Розсекречена історія». Спецпроект до 150-річчя від дня народження *Андрея Шептицького* [Електронний ресурс] // UA:Перший. – 2015. – 29 липня. – <https://www.youtube.com/watch?v=cy1koGyoRbE>

386. «Розсекречена історія». Спецпроект до 150-річчя від дня народження *Андрея Шептицького* [Електронний ресурс] // Ukrainian Institute of National Remembrance. – 2015. – 30 липня. – <https://www.youtube.com/watch?v=YFqoChI442c>

*Професорка Варшавського університету та Києво-Могилянської академії Оля Гнатюк взяла участь у дискусії, присвяченій митрополиту **Андрею Шептицькому**, про те, що зробило митрополита справжнім патріотом і прикладом духовного лідерства для усього світу, про секрети завоювання довіри українців і усі найбільш суперечливі моменти біографії.*

387. Розуміти, що з нами відбулось, важливо, щоб розуміти, чому ми такі, – Гнатюк [Електронний ресурс] // Громадське радіо. – 2015. – 16 грудня. – <https://hromadske.radio/podcasts/culturepl-na-gromadskomu-radio/rozumity-shcho-z-namy-vidbulos-vazhlyvo-shchob-rozumity-chomu-my-taki-gnatyuk>

*Говоримо про презентацію книги «Відвага і страх» **Олі Гнатюк** в «Українському домі» у Варшаві. Ведучі: **Юрій Шамков, Валентина Троян.***

388. «Студія Захід». Оля Гнатюк [Електронний ресурс] // Espresso. TV. – 2015. – 12 вересня. – <https://www.youtube.com/watch?v=Y-ObH6DI-Z4>

В ефірі Еспресо.TV Оля Гнатюк, співробітниця Польської академії наук, професорка Києво-Могилянської академії і голова Товариства промоції української культури в Польщі, аналізує стратегії розвитку української гуманітарної галузі.

389. Chciałam być jak najbliżej jednostkowego doświadczenia [Electronic resource] / *Ola Hnatiuk* w rozmowie z *Izą Mrzygłód* // Kultura Liberalna. – 2015. – 1 grudnia (Nr 360). – <https://kulturaliberalna.pl/2015/12/01/wywiad-ola-hnatiuk-iza-mrzyglod-odwaga-i-strach/>

„W mojej książce nie ma ani nostalgii, ani wielkiej przyjaźni pomiędzy narodowościami. Ona jest pełna konfliktowych relacji, ale też mówi o umiejętności wzniesienia się ponad to”, mówi Ola Hnatiuk o „Odwadze i strachu” – opowieści o okupowanym Lwowie.

390. Kryzys czy wojna? [Electronic resource] / *Ola Hnatiuk* // Kultura Liberalna. – 2015. – 22 września (Nr 350). – <https://kulturaliberalna.pl/2015/09/22/ola-hnatiuk-uchodzcy-ukraina-syria/>

Wedle szacunkowych danych na terenie Ukrainy żyje już ponad dwa miliony uchodźców, uciekinierów z ogarniętych wojną terenów kraju. O tym jednak zachodnie gazety nie piszą.

391. Książka „Odwaga i strach” – najlepszą książką Forum Wydawców [Electronic resource] // Kurier Galicyjski. – 2015. – <https://www.youtube.com/watch?v=imMROfGikM4>

Podczas 22. Forum Wydawców we Lwowie miała miejsce prezentacja książki „Odwaga i strach” prof. Aleksandry Hnatiuk z Uniwersytetu Warszawskiego i Uniwersytetu Narodowego „Akademia Kijowsko-Mohylańska”. Książka, która łamie stereotypy stosunków polsko-ukraińskich w latach 1939-1944, ukazała się w języku ukraińskim. Polska wersja ukaże się jesienią tego roku.

392. LifeКод: Quotes – Оля Гнатюк – Чи може війна навчити людяності? [Електронний ресурс] // LifeКод: Данило Яневський. – 2015. – 11 жовтня. – <https://www.youtube.com/watch?v=e6g7s8K8xNg>

Гостя програми – Оля Гнатюк, дослідниця, про те, чи може війна навчити суспільство урокам людяності.

393. „Odwaga i strach”. Pamięć o przedwojennym Lwowie wraca [Electronic resource] / prowadzi rozmowę *Aldona Łaniewska-WoŹtk* z *Oł*ą *Hnatiuk* // Polskie Radio Dwójka. – 29.10.2015. – <https://www.polskieradio.pl/8/410/Artykul/1537968,Odwaga-i-strach-Pamiec-o-przedwojennym-Lwowie-wraca>

394. Panel 2.3. *Ola Hnatiuk* [Electronic resource] // Cambridge Polish Studies. – 2015. – 7 September. – <https://www.youtube.com/watch?v=azJd1pudeGs>

395. Panel 2.5. [*Ola Hnatiuk*]. Historical Perspectives Panel [Electronic resource] // Cambridge Polish Studies. – 2015. – 7 September. – <https://www.youtube.com/watch?v=zkyCz2O2lNU>

2016

396. Дискусія «Куди прямує Польща?» [Електронний ресурс] // Center for Polish and European Studies NaUKMA. – 2016. – 27 березня. – <https://www.youtube.com/watch?v=1-XiUgrgmpw>

Дискусія «Куди прямує Польща?» у Центрі польських та європейських студій НаУКМА. Учасники: Оля Гнатюк, Пьотр Андрусечко, Лукаш Адамський та Олена Бетлій.

397. Дух і Літера. В гостях Оля Гнатюк : [інтерв'ю директору видавництва «Дух і Літера» *Костянтину Сігову*] [Електронний ресурс] // UKRLIFE.TV. – 2016. – 22 березня. – <http://www.ukrlife.tv/video/suspilstvo/duh-i-litera-v-gostiah-olia-gnatiuk>

*В рамках спільного проекту UKRLIFE.TV та видавництва «Дух і Літера» директор видавництва **Костянтин Сігов** зустрівся з **Олею Гнатюк** – польською дослідницею в галузі українознавства, перекладачкою та популяризаторкою української літератури, співробітницею Інституту славістики Польської академії наук, професоркою НаУКМА, головою Товариства промоції української культури в Польщі та польської в Україні.*

398. Експерт пояснила, чому гурт Ot Vinta не пустили до Польщі [Електронний ресурс] / Espresso.TV. – 2016. – 4 липня. – <https://www.youtube.com/watch?v=qFKXD-jtyhc>

*Гурт Ot Vinta не пустили до Польщі через побоювання щодо дотримання публічного порядку. Про це в ефірі телеканалу Еспресо сказала професорка Варшавського університету та Києво-Могилянської академії **Оля Гнатюк**.*

399. «Європейські лідери мають домогтися звільнення Савченко», – Оля Гнатюк [Електронний ресурс] // Громадське радіо. – 2016. – 8 березня. – <https://hromadske.radio/podcasts/hromadska-hvylya/evropeyski-lidery-mayut-domogtysya-zvylnennya-savchenko-olya-gnatyuk>

*Петицію з вимогою сприяти звільненню **Надії Савченко** вже підписали двоє нобелівських лауреатів, публічні інтелектуали України і країн ЄС і тисячі небайдужих людей. Про це телефоном розповідає ініціаторка петиції, українська і польська дослідниця, літературознавиця, професорка Києво-Могилянської академії **Оля Гнатюк**.*

400. Жанр есею вимагає свободи, – Оля Гнатюк [Електронний ресурс] // Громадське радіо. – 2016. – 20 листопада. – <https://hromadske.radio/podcasts/kyiv-donbas/zhanr-eseyu-vymagaye-svobody-olya-gnatyuk>

*Одна з членкинь журі **Оля Гнатюк** розповідає про старт конкурсу есеїв імені Шевельова, а також започаткований конкурс есеїв для молодих авторів «Шерех». Ведучі: **Лариса Денисенко, Ірина Славінська**.*

401. Лекція О. Гнатюк «Репресована пам'ять про війну та Голокост: Дучимінська та її оповідання “Еті”» [Електронний ресурс] // Україна Модерна. – 2016. – 26 вересня. – <https://www.youtube.com/watch?v=uTLz3DZHI-s>

*16 вересня 2016 р. в Українському Католицькому Університеті відбулася відкрита лекція проф. **Олі Гнатюк** «Репресована пам'ять про війну та Голокост: **Ольга Дучимінська** та її оповідання “Еті”».*

402. «Ми маємо спільний фронт українсько-польського порозуміння» – *Гнатюк* [Електронний ресурс] / розмовляла *Марія Щур* // Радіо «Свобода». – 2016. – 29 липня. – <https://www.radiosvoboda.org/a/27888098.html>

*«Волинська» постанова польського Сейму про визнання Волинської трагедії геноцидом може викликати більший інтерес українців до власної історії, дати поштовх більший кількості досліджень та заохотити українців до критичнішого ставлення до своєї історії, в якій українці були не лише жертвами, але і злочинцями, вважає польська україністка, авторка багатьох досліджень на тему українсько-польських взаємин **Оля Гнатюк**.*

403. Митці з Кафе миру. *Ярослава Музика* та коло її друзів // Український Католицький Університет. – 2016. – 22 вересня. – <https://www.youtube.com/watch?v=rHLoemOQzqw>

*Відкрита лекція Лекторію СУА з жіночих студій «Митці з Кафе миру. **Ярослава Музика** та коло її друзів». Проводить професорка **Оля Гнатюк**.*

404. Найгірше, що могло статися з *Савченко* – це тиха смерть, – *Оля Гнатюк* [Електронний ресурс] // Громадське радіо. – 2016. – 14 березня. – <https://hromadske.radio/podcasts/kyiv-donbas/naygirshe-shcho-moglo-statysya-z-savchenko-ce-tyha-smert-olya-gnatyuk>

*Ініціаторка петиції по звільненню **Надії Савченко** та професорка Києво-Могилянської академії **Оля Гнатюк** розповідає про те, як європейська та світова спільнота активно підключилася до поширення цієї петиції, що збрала вже більше 41 тисячі голосів. Ведучі: **Дмитро Тузов, Ірина Славінська**.*

405. Не потурати насильству [Електронний ресурс] / *Оля Гнатюк* // Historians. – 2016. – 8 липня. – <http://www.historians.in.ua/index.php/en/dyskusiya/1938-olia-hnatiuk-ne-poturaty-nasylstvu>

*Уперше опубліковано польською мовою на сайті *Kultura Liberalna* ([Polska/Ukraina] Zero tolerancji. **Ola Hnatiuk** –*

<https://kulturaliberalna.pl/2016/07/05/ola-hnatiuk-przemysl-polska-ukraina-relacje/>).

406. Недруги спекуюють на трагедіях минулого, щоб посварити Україну і Польщу – *Оля Гнатюк* [Електронний ресурс] // PolUkr. Польсько-український портал. – 2016. – 11 лютого. – <http://www.polukr.net/uk/blog/2016/02/nedruhy-spekuliuyut-na-trahediyakh-mynulogo-shchob-posvaryty-ukrainu-i-polshchu-olia-hnatiuk/>

407. *Олександра Гнатюк* про свободу [Електронний ресурс] // Український Католицький Університет. – 2016. – 11 лютого. – <https://www.youtube.com/watch?v=6vI1AdRQJm4>

Під час випускних урочистостей в Українському католицькому університеті популяризаторка української літератури, професорка Олександра Гнатюк розповіла про зміни в національній ідентичності українців і новий етап переходу від «постколоніалізму» як визволення від Російської імперії до поняття свободи.

408. *Оля Гнатюк:* Есть задание в спецслужбах России концентрировать внимание на межнациональной розни в польско-украинских отношениях [Електронний ресурс] / підготувала *Елена Посканная* // Gordon.UA. – 2016. – 9 февраля. – <https://gordonua.com/publications/polskaya-pisatelnichestvo-est-zadanie-specsluzhbyh-rossiy-koncentrirovat-vnimanie-na-mezhnatsionalnoy-rozni-v-polsko-ukrainskih-otnosheniya-118989.html>

409. *Оля Гнатюк* про «Відвагу і страх», Львів та російську мову [Електронний ресурс] / розмовляла *Наталка Римська* // Culture.pl. – 2016. – 16 March. – <https://culture.pl/ru/article/olya-gnatyuk-pro-vidvagu-i-strah-lviv-ta-rosiysku-movu>

410. Перший фестиваль української есеїстики «Шерех» покликаний відкрити нові імена авторів – координатор фестивалю [Електронний ресурс] // Український кризовий медіа-центр. – 2016. – 14 грудня. – <https://uacrisis.org/uk/50700-shereh-3>

Ініціаторами події є Києво-Могилянська бізнес школа, Український центр міжнародного ПЕН-клубу та видавництво «Дух і Літера». «2013 року жанр есеїстики не був надто популярним», – зазначила Оля Гнатюк, історик, літературознавець,

член журі Премії Шевельова та ШЕРЕХ-2016. Але за чотири роки проведення фестивалю організатори прослідковують підвищення майстерності конкурсантів у такому складному жанрі, як есе.

411. Презентація видавничої серії «Україна. Європа 1921–1939» [Електронний ресурс] // Український кризовий медіа-центр. – 2016. – 19 листопада. – <https://www.youtube.com/watch?v=vO7x-68sGGw>

Тема: «Презентація видавничої серії «Україна. Європа 1921–1939», яку започатковує журнал «Україна модерна». Гості: Ярослав Грицак (професор Українського католицького університету, головний редактор історичного річника «Україна модерна»), Оля Гнатюк (професорка Варшавського університету та Києво-Могилянської академії), Юрій Шаповал (керівник Центру історичної політології Інституту політичних і етнонаціональних досліджень НАН України), Роман Висоцький (викладач Університету ім. М. Склодовської-Кюрі в Любліні, Польща).

412. Презентація книги Олі Гнатюк «Відвага і страх» 10.02.16 – О. Гнатюк [Електронний ресурс] // DUHiLIT. – 2016. – 15 березня. – https://www.youtube.com/watch?v=_soXr_IgJoY

10 лютого в Музеї НаУКМА відбулося обговорення книжки професора НаУКМА, відомої дослідниці Олі Гнатюк «Відвага і страх». Спікер: Оля Гнатюк – авторка. Оля Гнатюк є знаною дослідницею історії та літератури України, професором Варшавського університету, у 2006–2010 роках працювала у культурному відділі Посольства Республіки Польща у Києві. Сьогодні викладає у Києво-Могилянській академії.

413. Презентація книги Олі Гнатюк «Відвага і страх» 10.02.16 – О. Гнатюк Частина 2 [Електронний ресурс] // DUHiLIT. – 2016. – 15 березня. – https://www.youtube.com/watch?v=KaBWpG_-4ng

10 лютого в Музеї НаУКМА відбулося обговорення книжки професора НаУКМА, відомої дослідниці Олі Гнатюк «Відвага і страх». Спікер: Оля Гнатюк – авторка.

414. Спецпроект «Польща. Слово свободи» [Електронний ресурс] // UA:Перший. – 2016. – 8 липня. – https://www.youtube.com/watch?v=7_X58iKt4oE

*У студії разом з істориком і публіцистом **Олександром Зінченком** українсько-польські стосунки і феномен **Гедройця** обговорюють професорка Варшавського університету та Києво-Могилянської академії **Оля Гнатюк**, головний редактор видавництва «Дух і Літера» **Леонід Фінберг**, колишній заступник міністра закордонних справ України **Данило Лубківський** та заступник голови дипломатичної місії в Польщі **Рафал Вольські**.*

415. Сучасна ситуація у Польщі нагадує словесну громадянську війну, – **Оля Гнатюк** [Електронний ресурс] // Громадське радіо. – 2016. – 7 червня. – <https://hromadske.radio/podcasts/hromadska-hvylya/suchasna-sytuaciya-u-polshchi-nagaduye-slovesnu-gromadyansku-viynu-olya-gnatyuk>

*Чи існують реальні загрози для польської демократії? Як вони можуть вилити на українсько-польські відносини? Про те, як сучасна політична ситуація в Польщі впливає на польсько-українські відносини, говоримо з **Олею Гнатюк** – польською дослідницею в галузі українознавства, професоркою Києво-Могилянської академії і авторкою праці «Прощання з імперією». Ведучі: **Сергій Стуканов, Дмитро Тузов**.*

416. Український ПЕН-клуб відновив премію ім. Василя Стуса, – **Оля Гнатюк** [Електронний ресурс] // Громадське радіо. – 2016. – 19 квітня. – <https://hromadske.radio/podcasts/hromadska-hvylya/ukrayinskyu-pen-klub-vidnovyv-premiyu-im-vasylya-stusa-olya-gnatyuk>

***Олександра Коваль, Андрій Содомора та Олена Стяжкіна** увійшли до трійки кандидатів на премію ім. Василя Стуса за внесок в українську культуру. Детальніше про це розповість **Оля Гнатюк**, українознавиця, перекладачка, докторка філологічних наук, членкиня польського та українського ПЕН-клубів. Ведучі: **Василь Шандро, Тетяна Трощинська**.*

417. Українці мають визнати Волинську трагедію злочином, – Оля Гнатюк [Електронний ресурс] // Громадське радіо. – 2016. – 24 липня. – <https://hromadske.radio/podcasts/hromadska-hvylya/ukrayinci-mayut-vyznaty-volynsku-tragediyu-zlochynom-olya-gnatyuk>

*Із ситуації, що склалася довкола резолюції «Про встановлення 11 липня Днем пам'яті поляків, жертв геноциду, вчиненого ОУН-УПА», українці можуть отримати перевагу – вони почали цікавитися подіями на Волині років II Світової війни, вважає польська перекладачка українського походження, докторка філологічних наук **Оля Гнатюк**. Ведучі: **Андрій Сайчук, Наталя Соколенко**.*

418. Українців та поляків об'єднує комплекс жертви, – Оля Гнатюк [Електронний ресурс] // Громадське радіо. – 2016. – 6 липня. – <https://hromadske.radio/podcasts/rankova-hvylya/ukrayinciv-ta-polyakiv-ob-yednuye-kompleks-zhertvy-olya-gnatyuk>

*Українознавиця, перекладачка, докторка філологічних наук, членкиня польського та українського ПЕН-клубів **Оля Гнатюк** в ефірі «Громадського радіо» коментує лист польських інтелектуалів до українців. Ведучі: **Василь Шандро, Тетяна Троциньська**.*

419. Фіналісти премії ім. Шевельова та відзнаки «Шерех-2016» [Електронний ресурс] // Ukraine Crisis Media Center. – 2016. – 14 грудня. – <https://www.youtube.com/watch?v=6S81h6SOMcw>

***Оля Гнатюк**, історик, літературознавець, член журі Премії Шевельова та ШЕРЕХ-2016 представила фіналістів конкурсу.*

420. Чи зробили українці і поляки висновки з минулого? Це страшне питання, – Оля Гнатюк [Електронний ресурс] // Громадське радіо. – 2016. – 11 вересня. – <https://hromadske.radio/podcasts/hromadska-hvylya/chy-zrobyly-ukrayinci-i-polyaky-vysnovky-z-mynulogo-ce-strashne-pytannya-olya-gnatyuk>

*«Не таємниця, що в жовтні цього року в Україні мала відбутися зустріч, присвячена обговоренню питання Волинського злочину. Дуже сумніваюся, що вона відбудеться», – каже **Оля Гнатюк**,*

професорка Варшавського університету та Києво-Могилянської академії. Ведучі: Андрій Сайчук, Дмитро Тузов.

421. Шерех. Українська есеїстика: як це було, як є і як буде [Електронний ресурс] // Києво-Могилянська Бізнес-Школа [kmbis]. – 2016. – 29 грудня. – <https://www.youtube.com/watch?v=PP1xgCBfO30>

Круглий стіл «Українська есеїстика: як це було, як є і як буде». Учасники: Микола Рябчук (публіцист, перекладач, президент Українського центру міжнародного ПЕН-клубу), Оля Гнатюк (історик, літературознавець, професор Києво-Могилянської академії та Варшавського університету), Михайло Назаренко (літературознавець, критик, письменник), Марко Роберт Стех (літературознавець та письменник, директор видавництва КІУС), Олексій Сігов (філософ, редактор видавництва «Дух і Літера»). Модерує Євген Стасіневич.

422. Losy mieszkańców Lwowa były bardzo różne [Electronic resource] / rozmowa Tomasza Leszkowicza z Aleksandrą Hnatiuk // Histmag. – 14.01.2016. – <https://histmag.org/losy-mieszkancow-lwowa-byly-bardzo-rozne-12573>

423. Lwów – laboratorium pamięci [Electronic resource] / rozmowa Bartłomieja Sienkiewicza z Ołą Hnatiuk // Newsweek Polska. – 21.09.2016. – Nr 10. – <https://www.newsweek.pl/wiedza/historia/ola-hnatiuk-o-ukrainskiej-pamieci-i-tozsamosci-wywiad/5xxryr0#articleGallery>

424. Lwów w kleszczach dyktatorów: odwaga i strach [Electronic resource] / z prof. Oly Hnatiuk rozm. przepr. Ireneusz Dańko // Gazeta Krakowska. – 2016. – 7 stycznia. – <https://gazetakrakowska.pl/lwow-w-kleszczach-dyktatorow-odwaga-i-strach/ar/9265060>

425. Oly Hnatiuk: nieprzyjaciele spekulują tragediami przeszłości by poróżnić Polskę i Ukrainę [Electronic resource] // PolUkr. – 2016. – 12 lutego. – <http://www.polukr.net/blog/2016/02/ola-hnatiuk-nieprzyjaciele-spekuluja-tragediami-przeslosci-by-poroznic-polske-i-ukraine/>

426. Poles, Ukrainians and Jews in L'viv during WWII, Oly Hnatiuk [Electronic resource] // UkeTube. – 2016. – 21 October. – <https://www.youtube.com/watch?v=qvbXSy9dR7o>

Aleksandra (Ola) Hnatiuk (Professor in Culture Studies, University of Warsaw) “Cooperation between Poles, Jews, and Ukrainians in L'viv

during WWII”, Munk School of Global Affairs, University of Toronto, Toronto, Canada, 20 October 2016.

427. [Polska/Ukraina] Wracam z Polski [Electronic resource] / *Ola Hnatiuk* // Kultura Liberalna. – 2016. – 18 października (Nr 406). – <https://kulturaliberalna.pl/2016/10/18/ola-hnatiuk-polska-ukraina-relacje/>

W ciągu ostatniego roku z uporem godnym lepszej sprawy, część polskiej elity politycznej systematycznie podsycala nastroje ksenofobiczne.

428. [Polska/Ukraina] Zero tolerancji [Electronic resource] / *Ola Hnatiuk* // Kultura Liberalna. – 2016. – 5 lipca (Nr 391). – <https://kulturaliberalna.pl/2016/07/05/ola-hnatiuk-przemysl-polska-ukraina-relacje/>

429. Pozory oryginalności. O książce „Paradoks ukraińskiego Lwowa” *Tarika Cyrila Amara* [Electronic resource] / *Ola Hnatiuk* // Kultura Liberalna. – 2016. – 17 maja (Nr 384). – <https://kulturaliberalna.pl/2016/05/17/paradoks-lwowa-amar-recenzja-ola-hnatiuk/>

430. *To kim ty właściwie jesteś? / rozmowa *Piotra Pogorzelskiego* z *Olą Hnatiuk* // Nowa Europa Wschodnia. – Nr 1. – 2016.

431. Tożsamość się wybiera [Electronic resource] / rozmowa *Barbary Odnous* z *Olą Hnatiuk* // Kultura Enter. – 2016. – Nr 10 (74). – Rozmowa przy okazji promocji książki *Oli Hnatiuk* „Odwaga i strach” (wyd. Kolegium Europy Wschodniej, 2015). – <http://kulturaenter.pl/article/dzial-wschodni-tozsamosc-sie-wybiera-rozmowa-z-ola-hnatiuk/>

432. Tygiel lwowski [Electronic resource] / rozmowa *Michała Sutowskiego* z *Olą Hnatiuk* // Krytyka polityczna. – 2016. – 21 maja. – <http://www.krytykapolityczna.pl/artykuly/ukraina/20160520/tygiel-lwowski-rozmowa-z-ola-hnatiuk>

433. Ukraine abandoned? Is the West to trade Ukraine off for Russia's support in the Middle East? [Electronic resource] // Archiwum KP [Krytyka polityczna]. – 2016. – 11 March. – <https://www.youtube.com/watch?v=5iinJQioUwI>

Session 4: Aleksandra Hnatiuk (Centre for Eastern Studies, University of Warsaw, Poland), Jarosław Hrycak (Catholic University of Lviv, Ukraine), Andrew Wilson (European Council on Foreign Relations, UK), Moderator: Lesia Kulchynska (Visual Culture Research Center, Ukraine).

434. Zarzuty bez odpowiedzi [Odpowiedź na polemikę *Tarika Cyrila Amara*] [Electronic resource] / *Ola Hnatiuk* // Kultura Liberalna. – 2016. – 31 maja (Nr 386). – <https://kulturaliberalna.pl/2016/05/31/tarik-amar-ola-hnatiuk-lwow-odpowiedz-na-polemike/>

2017

435. Антиукраїнські настрої в Польщі – це реакція на декомунізацію в Україні, – *Оля Гнатюк* [Електронний ресурс] // Громадське радіо. – 2017. – 6 червня. – <https://hromadske.radio/podcasts/hromadska-hvylya/antyukrayinski-nastroyi-v-polshchi-ce-reakciya-na-dekomunizaciyu-v-ukrayini-olya-gnatyuk>

Недружні настрої між Україною та Польщею почали проникати в середовище інтелектуальної еліти. Думками та спостереженнями щодо взаємин України та Польщі з Громадським радіо поділилася професорка Варшавського університету та Києво-Могилянської академії Оля Гнатюк. Ведучі: Євген Павлюковський, Сергій Стуканов.

436. «Архітектори польсько-українського порозуміння в міжвоєнний час» : виступ *Олі Гнатюк* у Науковому товаристві ім. Шевченка в Америці [Електронний ресурс] // Shevchenko Scientific Society. – 2017. – 6 листопада. – https://www.youtube.com/watch?v=yJm_bvSRASU

437. В день народження *Юрія Шевельова* – про фіналістів премії імені Шевельова [Електронний ресурс] // Громадське радіо. – 2017. – 17 грудня. – <https://www.youtube.com/watch?v=l-OcNlGCLXg>

В студії Оля Гнатюк (ПЕН-клуб) – членкиня журі.

438. В Україні відроджується жанр філософського есею, – *Оля Гнатюк* [Електронний ресурс] // Громадське радіо. – 2017. – 17 грудня. – <https://hromadske.radio/podcasts/rankova-hvylya/v-ukrayini-vidrozhuyetsya-zhanr-filosofskogo-eseyu-olya-gnatyuk>

У день народження Юрія Шевельова говоримо про фіналістів премії есеїстики його імені та про саму постать відомого мовознавця, історика та критика літератури. У студії Оля Гнатюк – авторка, дослідниця, перекладачка та членкиня журі конкурсу есеїстики імені Юрія Шевельова.

439. *Гнатюк*: в українсько-польських відносинах за багато політики [Електронний ресурс] // 5 канал. – 2017. – 5 липня. – <https://www.youtube.com/watch?v=3i1M1G3hNes>

440. *Гнатюк* про те, як зберегти добрі стосунки між Варшавою та Києвом [Електронний ресурс] : [інтерв'ю / спілкувався *Роман Чайка*] / За Чай.com // 5 канал. – 2017. – 23 травня. – <https://www.youtube.com/watch?v=K3zT0DCxVyk>

441. Доповідь професора *Олі Гнатюк* [Електронний ресурс] // Sergij Lepiavko. – 2017. – 20 жовтня. – <https://www.youtube.com/watch?v=xzlFuLqC7ig>

*Відеозапис Міжнародної наукової конференції «Револуція, державність, нація: Україна на шляху самоствердження (1917–1921 рр.)», що відбулася 1-2 червня 2017 р. у Києві. У своїй доповіді професор Варшавського університету **Оля Гнатюк** аналізує мету створення у 1926 р. радянського пропагандистського антиукраїнського та антипольського фільму «ПКП» («Пілсудський купив Петлюру») та мотиви заборони цієї агітки у 1929 р.*

442. *Іван Франко* та єврейське питання : [дискусія : відео] // Сам Ум Рай : культурно-освітній сайт. – 2017. – 22 червня. – <http://samumray.in.ua/ivan-franko-ta-yevrejske-pitannya>

443. Історична політика в сучасних українсько-польських відносинах [Електронний ресурс] // Укрінформ. – 2017. – 1 грудня. – https://www.youtube.com/watch?v=jKs7_baZ9Ko

*Організатор: Національний інститут стратегічних досліджень. Учасники: **Василь Яблонський** – заступник директора Національного інституту стратегічних досліджень, **Владислав Верстюк** – завідувач відділу історії Української революції 1917–1921 рр. Інституту історії України НАНУ, **Оля Гнатюк** – професорка Варшавського університету і НаУКМА, та інші.*

444. Кашу заварили політики, а розхльобувати її доводиться суспільству, – *Оля Гнатюк* про українсько-польські відносини [Електронний ресурс] // Громадське радіо. – 2017. – 15 листопада. – <https://hromadske.radio/podcasts/rankova-hvylya/kashu-zavaryly-polityky-a-rozhlobuvaty-yyi-dovodytsya-suspilstvu-olya-gnatyuk-pro-ukrayinsko-polski-vidnosyny>

*Говоримо про відповідальність політиків та інтелектуалів за взаємини між Україною та Польщею. Гостя ефіру – українська, перекладачка, докторка гуманітарних наук, професорка Варшавського університету і Києво-Могилянської академії **Оля Гнатюк**. Ведучі: **Василь Шандро, Ірина Славінська**.*

445. Конкурс есеїв імені Шевельова організовує український ПЕН-клуб [Електронний ресурс] // Громадське радіо. – 2017. – 15 листопада. – <https://www.youtube.com/watch?v=NS07xq8nTCI>

*Про конкурс, його умови та очікувані результати говорить **Оля Гнатюк**.*

446. Куди йде Польща? : експерти – про небезпеку політизації історії правлячою консервативною партією «Право і Справедливість» : [з комент. *О. Гнатюк*, історика, проф. Інституту славістики Польської академії наук та НаУКМА] / підгот.: *Микола Сірук, Олександр Аврамчук* // День. – 2017. – 11–12 серпня (№ 140–141). – С. 6–7. – <https://day.kyiv.ua/uk/article/den-planety/kudy-yde-polshcha>

447. *Оля Гнатюк* «Повоєнні репресії проти творчих жінок...» [Електронний ресурс] // Національний музей-меморіал «Тюрма на Лонцького». – 2017. – 1 лютого. – <https://www.youtube.com/watch?v=CPccqianu9I>

448. *Оля Гнатюк*: «Я ніколи не була кабінетним вченим, склад душі не такий» [Електронний ресурс] / розмовляла *Світлана Одинець* // Україна Модерна : міжнародний інтелектуальний часопис. – 2017. – 10 вересня. – <http://uamoderna.com/jittepis-istory/hnatiuk>

449. Потрібно змінити порядок денний – польська дослідниця *Оля Гнатюк* про українсько-польські відносини [Електронний ресурс] / розмовляла *Марія Ємець* // Український кризовий медіа-центр. – 2017. – 7 серпня. – <https://uacrisis.org/uk/59339-zminiti-poryadok-dennij-ola-hnatiuk>

450. Професор *Гнатюк*: щоб не було політичних спекуляцій трагедіями минулого – має бути суспільний спротив таким політикам і в Польщі, і в Україні [Електронний ресурс] // 5 канал. – 2017. – 24 травня. – <https://www.5.ua/suspilstvo/profesor-hnatiuk-shchob-ne-bulo-politychnykh-spekuliatsii-trahediiamy-mynuloho-maie-buty-suspilnyi-sprotyv-takym-politykam-i-v-polshchi-i-v-ukraini-146160.html>

451. Світло в темряві: історія порятунку-1 [Електронний ресурс] // Олег Дудич. – 2017. – 20 вересня. – <https://www.youtube.com/watch?v=VJkfhCXjMKQ>

*Український католицький університет. Запис наукового семінару Кафедри нової і новітньої історії України з інтелектуальної історії лекторки з Польщі **Олі Гнатюк** «Світло в темряві: історія порятунку групи львівських євреїв та її інтерпретації».*

452. Світло в темряві: історія порятунку-2 [Електронний ресурс] // Олег Дудич. – 2017. – 20 вересня. – <https://www.youtube.com/watch?v=z7mRyQOqCv4>

*2-га частина запису наукового семінару Кафедри нової і новітньої історії України з інтелектуальної історії лекторки з Польщі **Олі Гнатюк** «Світло в темряві: історія порятунку групи львівських євреїв та її інтерпретації». **Оля Гнатюк** – професорка Варшавського університету (Центр східноєвропейських студій) та кафедри історії НаУКМА.*

453. Україністка Оля Гнатюк: «Записуйте свідчення!» [Електронний ресурс] // Тюрма на Лонцького. Національний музей-меморіал жертв окупаційних режимів. – 2017. – 30 січня. – <http://www.lonckoho.lviv.ua/podiji/ukrajinistka-olya-hnatyuk-zapysujte-svidchennya.html>

*30 січня у Національному музеї-меморіалі «Тюрма на Лонцького» відбулася лекція відомої дослідниці **Олі Гнатюк** «Повоєнні репресії проти творчих жінок. Долі **Ярослави Музики, Ольги Дучинської та Олени Ржепецької**».*

454. Чи очікувати покращення стосунків між Україною та Польщею? [Електронний ресурс] // Громадське радіо. – 2017. – 5 червня. – <https://www.youtube.com/watch?v=wtEqnVgNNNoY>

*У Києві пройшов польсько-український форум. Про що говорили, і чи вдалося домовитися? В студії докторка наук **Оля Гнатюк**, українознавиця, перекладачка, докторка філологічних наук, членкиня польського та українського ПЕН-клубів.*

455. *Шурхало Д.* Депортація з прицілом на асиміляцію – 70-річчя операції «Вісла» [Електронний ресурс] / *Дмитро Шурхало* // Радіо «Свобода». – 2017. – 20 квітня. – <https://www.radiosvoboda.org/a/28442571.html>

*70 років тому – у квітні 1947 року – польська влада почала операцію з депортації українського населення із прикордонних з Україною районів до північно-західних регіонів Польщі. Загалом тоді примусово переселили близько 140 тисяч осіб. Про цю подію Радіо Свобода розмовляло із істориком **Яною Примаченко** та експертом із польсько-українських відносин **Олею Гнатюк**.*

456. *Ola Hnatiuk.* Доповідь на Науковому семінарі з інтелектуальної історії «Світло в темряві. Історія порятунку групи львівських євреїв та її інтерпретації» [Електронний ресурс] // Yaroslav Kit. – 2017. – 22 вересня. – <https://www.youtube.com/watch?v=HP5VGT0fOZ4>

Семінар відбувся у Львові в Українському Католицькому Університеті 20 вересня 2017 року.

457. *Relacje z Ukrainą? Populizm czystej wody* [Electronic resource] / *z Olą Hnatiuk rozmawia Filip Rudnik* // Kultura Liberalna. – 2017. – 27 kwietnia (Nr 433). – <https://kulturaliberalna.pl/2017/04/27/hnatiuk-polska-ukraina-akcja-wisla-rocznica/>

458. *Spotkanie Ossolińskie z prof. Olą Hnatiuk* [Electronic resource] // Kurier Galicyjski. – 06.04.2017. – <https://www.youtube.com/watch?v=Juia7PBnB7E>

*Gościem 68. Spotkań Ossolińskich była profesor Uniwersytetu Warszawskiego i Akademii Kijowsko-Mohylańskiej **Ola Hnatiuk**.*

459. *Spotkanie z Olą Hnatiuk „Pamiętanie Lwowa”* [Electronic resource] // Pograniczesejny. – 2017. – 17 stycznia. – <https://www.youtube.com/watch?v=JB3ZInH2KMA>

***Ola Hnatiuk** – ukrainistka, absolwentka Uniwersytetu Warszawskiego, doktor habilitowany nauk humanistycznych. Profesor nadzwyczajny w Instytucie Sławistyki PAN, profesor nadzwyczajny w Studium Europy*

Wschodniej Wydziału Orientalistyki Uniwersytetu Warszawskiego, aktywna tłumaczka i popularyzatorka literatury ukraińskiej w Polsce. W latach 2006-2010 radca Ambasady RP w Kijowie.

460. W ciemnym zwierciadle relacji polsko-ukraińskich / *Ola Hnatiuk* w rozmowie z *Kseniją Marczenko* // *Obieg*. – 2017. – Nr 3. – <https://obieg.u-jazdowski.pl/numery/polskosc/ciemne-zwierciadlo-polsko-ukrainskich-relacji>

2018

461. Архитекторы польско-украинского взаимопонимания межвоенного периода (1918-1939) [Электронный ресурс] : [расшифровка лекции профессора Варшавского университета, советника посольства Республики Польша в Киеве по вопросам науки и образования *Александры Гнатюк*, прочитанной 2 июня 2010 года в Киеве, в Доме ученых в рамках проекта «Публичные лекции «Політ.UA»] // *Політ.UA*. – 2018. – 11 листопада. – <http://polit.ua/lec/386-arhitektory-polsko-ukrainskogo-vzaimoponimaniya-mezhvoennogo-perioda-1918-1939.html>

462. Бугоголіки. Інтерв'ю. *Ольга Гнатюк* : [відео] [Електронний ресурс] / спілкувався *Євгеній Стасіневич* // *UA: Перший*. – 2018. – 18 липня. – <https://www.facebook.com/watch/?v=2553076801385009>

463. В Польщі погана атмосфера, яка стає дедалі більш ксенофобною – *Оля Гнатюк* [Електронний ресурс] // *Громадське радіо*. – 2018. – 4 лютого. – <https://hromadske.radio/podcasts/hromadska-hvylya/v-polshchi-pogana-atmosfera-yaka-staye-dedali-bilsh-ksenofobnoyu-olya-gnatyuk>

*Як відобразиться закон про заборону так званої «бандерівської ідеології» на стосунках України і Польщі? Ведучі: **Анастасія Багаліка, Наталя Соколенко**. Говоримо з письменницею, перекладачкою та польською дослідницею в галузі українознавства **Олею Гнатюк**.*

464. Демократія перед викликами майбутнього [Електронний ресурс] // *Mystetskyi Arsenal*. – 2018. – 5 червня. – https://www.youtube.com/watch?v=14M_oMZsYpM

У цій панелі йдеться про переосмислення ліберально-демократичних ідей у європейських країнах, радикалізацію політичних настроїв і роль культури в подоланні її наслідків. Учасники панелі: Іванна Климпуш-Цинцадзе, Оля Гнатюк, Ендрю Вілсон (ІК), Данило Аубківський, Дмитро Шимків.

465. «Є небезпека, що Україну очолить якийсь Путін-молодший» – Оля Гнатюк [Електронний ресурс] / розмовляла Валерія Радзієвська // Країна. – 2018. – № 20 (24 травня). – https://gazeta.ua/articles/life/_e-nebezpeka-scho-ukrayinu-ocholit-yakijs-putinmolodshij-olya-gnatyuk/838583

466. Ідеї українця Ольгерда Бочковського про націєтворення на півстоліття випередили соціологічну науку [Електронний ресурс] // UKRLIFE.TV. – 2018. – 14 березня. – <https://www.youtube.com/watch?v=lf9Rv4zn2j0>

Гостя програми «Дух і Літера» на UKRLIFE.TV – Оля Гнатюк, історик та літературознавець, професор Варшавського університету, професор НаУКМА.

467. Книга спогадів відомого мовознавця, історика та критика літератури Юрія Шевельова [Електронний ресурс] // Громадське радіо. – 2018. – 12 квітня. – <https://www.youtube.com/watch?v=I9lbC957NtE>

Про книгу спогадів відомого мовознавця, історика та критика літератури Юрія Шевельова розкаже письменниця Оля Гнатюк.

468. Книжкова серія «Україна. Європа: 1921–1939» повертає читача до джерел вирішення питань сьогодення [Електронний ресурс] // UKRLIFE.TV. – 2018. – 30 травня. – <https://www.youtube.com/watch?v=vWPqvHu3bnI>

Гості програми «Дух і Літера» на UKRLIFE.TV – літературознавець, професор НаУКМА Оля Гнатюк і журналіст та історик Мирослав Чех.

469. «Не вистачає почуття гордості, що ми – українці. Певного гонору, самоповаги» : [інтерв'ю з Олександром Гнатюк, керівницею спільної магістерської програми Нац. ун-ту «Києво-Могилянська

академія» та Варшавського ун-ту] / текст *Валерія Радзієвська* // Країна. – 2018. – № 19 (17 травня). – С. 29–33. – http://elib.ukma.edu.ua/OA/Articles/radziievska_oleksandra_hnatiuk_ne_vystachaie.pdf

470. Невідомий *Бочковський*: у Києві презентують праці українського соціолога, політолога та етнолога [Електронний ресурс] // Громадське радіо. – 2018. – 10 березня. – <https://hromadske.radio/podcasts/rankova-hvylya/nevidomyu-bochkovskyu-u-kyuevi-prezentuyut-praci-ukrayinskogo-sociologa-politologa-ta-etnologa>

*Перший том вибраних праць українського соціолога, політолога і етнолога **Ольгерда-Іполита Бочковського** презентує письменниця, перекладачка та польська дослідниця в галузі українознавства **Оля Гнатюк**.*

471. Оля Гнатюк: «Пам'ятати про минуле, але думати про майбутнє» : [інтерв'ю / спілкувався] *Володимир Молодій* // Локальна історія. – 2018. – № 2. – С. 12–18.

472. Оля Гнатюк. Роль літературних амбасадорів: як Україні вийти за рамки звичного іміджу? [Електронний ресурс] // Український інститут книги. – 2018. – 23 квітня. – <https://www.youtube.com/watch?v=bSd6mDqoak4>

*23 квітня КНУТШ проект «Книжка має значення. Три лекції від **Забужко, Малковича та Гнатюк**».*

473. Оля Гнатюк: Сталися речі, які можна виправити [Електронний ресурс] / в студії «Громадського радіо» розмовляли *Євген Павлюковський і Сергій Стуканов* // Збруч. – 2018. – 11 липня. – <https://zbruc.eu/node/81398>

*Відома польська дослідниця в галузі українознавства, перекладачка та письменниця **Оля Гнатюк** коментує одночасні візити **Петра Порошенка** в Польщу і **Анджея Дуди** в Україну, які відбулися 8 липня і мали на меті вшанування жертв українсько-польського конфлікту 1940-х років.*

474. Підтримка *Олега Сенцова* – питання власної гідності, – Оля Гнатюк [Електронний ресурс] // Громадське радіо. –

2018. – 29 травня. – <https://hromadske.radio/podcasts/hromadska-hvylya/pidtrymka-olega-sencova-pytannya-vlasnoyi-gidnosti-olya-gnatyuk>

Лист українців і поляків на підтримку політв'язня коментує членкиня ПЕН-клубу Оля Гнатюк. Ведучі: Лариса Денисенко, Ірина Славінська.

475. Повернення Ольґерда Бочковського [Електронний ресурс] / Оля Гнатюк та Мирослав Чех // Збруч. – 2018. – 15 березня. – <https://zbruc.eu/node/77689>

476. Польща хоче одностороннього покаяння від України, – Оля Гнатюк [Електронний ресурс] // Громадське радіо. – 2018. – 10 липня. – <https://hromadske.radio/podcasts/hromadska-hvylya/polshcha-hoche-odnostoronnoho-pokayannya-vid-ukrayiny-olya-gnatyuk>

Візити українського президента до Польщі та польського до України коментує польська дослідниця в галузі українознавства Оля Гнатюк. Ведучі: Євген Павлюковський, Сергій Стуканов.

477. Постать Венцлови вражає тим, як можна протиставляти відкритість закритому світу – Оля Гнатюк [Електронний ресурс] / розмова з Костянтином Сіговим // UKRLIFE.TV. – 2018. – 20 червня. – <https://www.youtube.com/watch?v=QDFHAKwPEXg>

Гостя програми «Дух і Літера» на UKRLIFE.TV – професорка НаУКМА Оля Гнатюк. Вона розповіла про новинки на книжковому ринку України: переклади роботи «Передчуття і пророцтва Східної Європи» Леонідаса Донскіса та Томаса Венцлови і книги бесід Елен Гінсі з Томасом Венцловою «Магніт на північ».

478. Хто сіє вітер – той пожне бурю [Електронний ресурс] / Оля Гнатюк ; [пер. з пол.] // Ї : незалежний культурологічний часопис. – 2018. – 15 лютого. – http://www.ji-magazine.lviv.ua/2018/Hnatyuk_Hto_sie_viter.htm

479. Як вплине закон про заборону так званої «бандерівської ідеології» на стосунки України і Польщі? [Електронний ресурс] // Громадське радіо. – 2018. – 3 лютого. – <https://www.youtube.com/watch?v=NN1-oa5WEAY>

Розповідає Оля Гнатюк, дослідниця історії та культури Центрально-Східної Європи.

480. Як етнічний німець *Юрій Шевельов* став українським інтелегентом? [Електронний ресурс] // Громадське радіо. – 2018. – 13 квітня. – <https://hromadske.radio/podcasts/hromadska-hvylya/yak-etnichnyy-nimiec-yurii-shevelov-stav-ukrayinskym-inteligentom>

Говоримо з авторкою, дослідницею, перекладачкою Олею Гнатюк про перевидання книжки спогадів Юрія Шевельова. Ведучі: Любомир Ференс, Ірина Славінська.

481. Як Україні популяризувати свою культуру в світі? [Електронний ресурс] // Громадське радіо. – 2018. – 28 травня. – <https://www.youtube.com/watch?v=dNsjT6sy55M>

Лист українців і поляків на підтримку політв'язня Олега Сенцова коментує членкиня ПЕН-клубу Оля Гнатюк.

482. Kto sieje wiatr, ten zbiera burzę [Electronic resource] / *Ola Hnatiuk* // *Wież.* – 2018. – 4 lutego. – <https://wiez.pl/2018/02/04/kto-sieje-wiatr-ten-zbiera-burze/>

483. List w sprawie ambasadora *Jana Piekło* do Prezydenta *Andrzeja Dudy* [Electronic resource] // *PolUkr.* – 2018. – <http://www.polukr.net/blog/2018/12/list-w-sprawie-ambasadora-jana-pieklo-prezydenta-andrzeja-dudy/>

Naukowcy, eksperci, przedsiębiorcy, dziennikarze i działacze na Ukrainie wspólnie zwracają się do prezydenta Andrzeja Dudy z prośbą o pozostawienie na dotychczasowym stanowisku ambasadora RP Jan Piekło. List podpisały osoby z różnych środowisk, które jednoczy świadomość tego, że Jan Piekło doskonale reprezentował Polskę na swoim stanowisku. Wśród tych, którzy podpisali: prof. Ola Hnatiuk, ukrainistka, UW, Instytut Slawistyki PAN.

484. Lwów może łączyć / z *Olą Hnatiuk* rozmawia *Urszula Pieczek* // *Znak: miesięcznik.* – 2018. – Nr 1 (752) (styczeń). – S. 57–63. – <https://www.miesiecznik.znak.com.pl/lwow-moze-laczyc-ola-hnatiuk-odwaga-i-strach/>

485. Niepotrzebny, szkodliwy spór. O relacjach polsko-ukraińskich [Electronic resource] / opracowanie: *Łukasz Pawłowski, Adam Puczejda, Filip Rudnik, Jakub Bodziony* // Kultura Liberalna. – 2018. – 13 marca (Nr 479). – <https://kulturaliberalna.pl/2018/03/13/niepotrzebny-szkodliwy-spor/>

*„Przypuszczam, że przed przyszłorocznymi wyborami parlamentarnymi i prezydenckimi ten styl propagandy będą uprawiać nacjonaliści z partii Swoboda i pierwsza populistka w kraju Julia Tymoszenko, która – jak pokazują dziennikarskie analizy – najczęściej mija się z prawdą”, mówi ukrainistka z Instytutu Slawistyki PAN, profesor **Ola Hnatiuk** w rozmowie z **Łukaszem Pawłowskim**. „Co więcej, jeśli polityka w Polsce nadal będzie prowadzona tak jak obecnie, to tym wrogiem zewnętrznym staną się Polacy” – ostrzega.*

486. Polsko Ukraińska Komisja Historyków [Electronic resource] // Studium Europy Wschodniej. – 2018. – 12 czerwca. – <https://www.youtube.com/watch?v=kBiLmj5o7Kg>

*W dniu 11.06.2018 w Sali Sentau Pałacu Kazimierzowskiego UW odbyło się pierwsze posiedzenie Polsko-Ukraińskiej Komisji Historyków. Komisja, powołana została w Kijowie 22 marca 2018 przez Studium Europy Wschodniej UW i Akademię Kijowsko-Mohylańską. O tym, czym jest Komisja, jakie są powody i cel jej powstania opowiadają dyr **Jan Malicki**, prof. **Jan Jacek Bruski**, płk **Tadeusz Krząstek** i prof. **Ola Hnatiuk**.*

487. Wybór Ukrainy – chleb z masłem czy godność? [Electronic resource] / z *Olą Hnatiuk* rozmawia *Łukasz Pawłowski* // Kultura Liberalna. – 2018. – 13 marca (Nr 479). – <https://kulturaliberalna.pl/2018/03/13/ola-hnatiuk-ukraina-spoleczenstwo-polityka-polska/>

2019

488. «Комплекс жертви грає з націями злий жарт» : інтерв'ю з польською україністкою *Олею Гнатюк* [Електронний ресурс] / спілкувався *Володимир Єрмоленко* // Hromadske.ua. – 2019. – 23 травня. – <https://hromadske.ua/posts/kompleks-zhertvi-graye-znacyami-zliyh-zhart-intervyu-z-polskoyu-ukrayinistkoyu-oleyu-gnatyuk>

489. Листопад 1989 року і «лицарі свободи»: падіння Берлінського муру та український контекст [Електронний ресурс] // Громадське радіо. – 2019. – 26 вересня. – <https://hromadske.radio/podcasts/hromadska-hvylya/lystopad-1989-roku-i-lycari-svobody-padinnya-berlinskogo-muru-ta-ukrayinsky-kontekst>

*Чи проходить Україна перехід 1989 з моменту падіння Берлінського муру? Про це поговорили з віце-президенткою Українського ПЕН, дослідницею історії та культури Центральної Європи **Олею Гнатюк**. Ведуча **Ірина Славінська**.*

490. Львівська область – це ментальна провінція [Електронний ресурс] / [інтерв'ю **Олександри Гнатюк Катерині Семчук**] // Наше слово. – 2019. – № 4 (27 січня). – <https://nasze-slowo.pl/lvivska-oblast-tse-mentalna-provintsiya/>

***Олександра Гнатюк** – перекладачка, громадська активістка та дослідниця. Зараз вона живе на два міста: у Варшаві, де народилася і де мешкають її чоловік та син, і в Києві, де Гнатюк працює в Національному університеті «Києво-Могилянська академія». Народилася у польсько-українській родині: її мати походить із довоєнного Львова, а батько – українець із Холмищини. Історію своєї сім'ї вона описала у книзі «Відвага і страх», яка отримала гран-прі Форуму видавців у Львові (2015).*

491. Мінус завтра: наративи майбутнього. Перехід 1989, МУРИ [Електронний ресурс] // Конгрес Культури / Culture Congress. – 2019. – 13 листопада. – <https://www.youtube.com/watch?v=grX2jJfsmsY>

*Дискусія «Мінус завтра: наративи майбутнього», 12 жовтня, старий термінал Львівського аеропорту ім. Д. Галицького. Учасники: **Оля Гнатюк, Ольга Жук, Юрій Прохасько**. Модераторка: **Олена Галета**. Організатори Конгресу Культури: Інститут стратегії культури, ГО «Вірменська 35», Львівська міська рада за підтримки Українського культурного фонду.*

492. Оля Гнатюк: «Пам'ятати про минуле, але думати про майбутнє» [Електронний ресурс] : [інтерв'ю / спілкувався] **Володимир**

Молодій // Історична правда. – 2019. – 27 червня. – <https://www.istpravda.com.ua/articles/2019/06/27/155891/>

493. *Оля Гнатюк – про Волинь, комплекс жертви, Польщу і Україну / спілкувався Володимир Єрмоленко // Україна розумна. – 2019. – 23 травня. – https://www.youtube.com/watch?v=N5lTOZS0a_Y*

494. *Оля Гнатюк про польсько-українські історичні гріхи та шляхи порозуміння / Без броду // Локальна історія. – 2019. – 11 грудня. – <https://www.youtube.com/watch?v=nnnwPdCUkyw&t=280s>*

У другому випуску #безброду про те, як вирішити гострі історичні питання між Україною та Польщею. Оля Гнатюк – історикиня, перекладачка, письменниця.

495. *Представлення учасників та теми дискусії «Іван Франко та єврейське питання», 23.03.2017, Київ // Сам Ум Рай. – 2019. – 29 липня. – <https://www.youtube.com/watch?v=EBhS3zKQ9xk>*

Зустріч відбулась в офісі Програми імені Фулбрайта в Україні. Участь у дискусії взяли: Андрій Мокроусов, Оля Гнатюк, Григорій Грабович, Тамара Гундорова.

496. *«Час імперій давно минув»: Оля Гнатюк про російську загрозу та книжку «Відвага і страх» [Електронний ресурс] // UKRLIFE.TV. – 2019. – 13 лютого. – <http://www.ukrlife.tv/video/suspilstvo/chas-imperii-davno-minuv-olia-gnatiuk-pro-rosiisku-zagroz-u-ta-knizhku-vidvaga-i-strah>*

Гостя програми «Дух і Літера» на UKRLIFE.TV – професорка НаУКМА Оля Гнатюк. Вона розповіла про свою книжку «Відвага і страх», що отримала гран-прі на Форумі видавців у Львові (2015), а також поділилася розумінням явищ російської імперськості та російської ідентичності.

497. *Чому зразкової есеїстики не існує [Електронний ресурс] / Оля Гнатюк ; підготувала: Марія Блindюк // Читомо. – 2019. – 5 лютого. – <https://chytomo.com/chomu-zrazkovoie-seistyky-ne-isnuie/>*

Олександра Гнатюк, членкиня Капітули Премії імені Юрія Шевельова та перекладачка, вважає, що ідеальної есеїстики не існує,

а кожна нова епоха та автор реформують цей жанр під власні потреби. Про це вона розповіла на лекції «Чого тільки не називаємо есеєм», яка відбулася у межах Днів есеїстики, організованих PEN Ukraine у Києві.

498. *Giedroyc i Osadczuk. Drobne kroki, wielki format / *Ola Hnatiuk* // Rzeczpospolita. – 2019. – № 255.

499. Panowie Giedroyc i Osadczuk zmieniają rzeczywistość / *Ola Hnatiuk* // Rzeczpospolita (Wyd. zasadnicze). – 2019. – Nr 256. – S. 24–25.

500. Roundtable discussion of *Ola Hnatiuk's* “Courage and Fear”, ASEEES, San Francisco, November 24, 2019 [Electronic resource] // Ukrainian Jewish Encounter. – 2019. – 9 December. – <https://www.youtube.com/watch?v=y-DKbAHPjjk>

*Discussing **Ola Hnatiuk's** “Courage and Fear” (2019), this November 24, 2019 roundtable that took place at the 51st Annual ASEEES Convention in San Francisco examines the questions of pre- and post-war influence of beliefs on the history of the city of Lviv in the 20th century, misrepresentation of the history of the multicultural city in various national narratives, collaboration and its interpretations in such narratives, and the challenge of reconciliation of such contradictory accounts. Co-sponsored by the Ukrainian Research Institute at Harvard and the Ukrainian Jewish Encounter.*

2020

501. «Заклик до єднання»: українцям пропонують спільними зусиллями зламати плани Кремля / *В'ячеслав Брюховецький, Володимир Василенко, ... Оля Гнатюк* [та ін.] // Дзеркало тижня. – 2020. – 14 липня. – <https://zn.ua/ukr/UKRAINE/zaklik-do-jednosti-ukrajintsjam-proponujut-spilnimi-zusilljami-zlamati-plani-kremlja.html>

*Звернення підписали: почесний президент НаУКМА **В'ячеслав Брюховецький**, викладачі НаУКМА **Володимир Василенко, Олександра Гнатюк, Сергій Квіт, Володимир Єрмоленко, Валерій Пекар, Михайло Винницький**, директор Центру досліджень історії та культури східноєвропейського єврейства НаУКМА **Леонід Фінберг**.*

502. Ми вийшли із забуття, організованого радянською владою – *Оля Гнатюк* про Бабин Яр : розмова з віцепрезиденткою українського ПЕН-клубу [Електронний ресурс] // Громадське радіо. – 2020. – 30 вересня. – <https://hromadske.radio/podcasts/hromadska-hvylya/my-vyushly-iz-zabuttia-orhanizovanoho-radianskoiu-vladoiu-olia-hnatiuk-pro-babyn-yar>

Ведуча: Ірина Славінська; гостя: Оля Гнатюк.

503. Ми ставимо за мету змінити дискурс з Великої Вітчизняної війни на Другу світову – *Гнатюк* [Електронний ресурс] // Громадське радіо. – 2020. – 8 травня. – <https://hromadske.radio/podcasts/hromadska-hvylya/my-stavimo-za-metu-zminyty-dyskurs-z-velykoi-vitchyznianoi-viyny-na-dyskurs-druhoi-svitovoi-hnatiuk>

Анонсуємо низку розмов разом з польською історикинею, дослідницею в галузі українознавства, перекладачкою та популяризаторкою української літератури, співробітницею Інституту славістики Польської академії наук, професоркою НаУКМА, головою Товариства промоції української культури в Польщі та польської в Україні Олею Гнатюк. Ведуча: Анастасія Багаліка.

504. Мир і Війна. *Оля Гнатюк* про знищення пам'яті про Другу світову війну [Електронний ресурс] // PEN Ukraine. – 2020. – 3 червня. – <https://www.youtube.com/watch?v=tKA8vhkvhLw>

505. *Оля Гнатюк* розповідає про книгу «Відвага і страх» [Електронний ресурс] // PEN Ukraine. – 2020. – 11 червня. – <https://www.youtube.com/watch?v=B15u3Kso1qw>

506. «Пам'ять замість параду» – *Оля Гнатюк* [Електронний ресурс] // UKRLIFE.TV. – 2020. – 5 травня. – <https://www.youtube.com/watch?v=2N9918ODHrM>

Виступ-монолог історикині, літературознавиці, перекладачки, професорки Варшавського університету та Києво-Могилянської академії Олі Гнатюк у рамках проекту «Друга світова війна – 75 років потому: дослідження та роздуми українських інтелектуалів».

507. Патріотичні ЗМІ переслідують, а проросійські пропагандисти почуваються вільно. Заява / *В'ячеслав Брюховецький, ... Володимир Василенко, ... Оля Гнатюк* [та ін.] // Волинь. – 2020. – 1 серпня. – <https://www.volyn.com.ua/news/157974-patriotychni-zmi-peresliduiut-a-prorosiiski-propahandysty-pochuvaiutsia-vilno-zaiava>

Заяву підписали: почесний президент НаУКМА В'ячеслав Брюховецький, викладачі НаУКМА Володимир Василенко, Сергій Квіт, Олександра Гнатюк, директор Центру досліджень історії та культури східноєвропейського єврейства НаУКМА Леонід Фінберг та почесний професор НаУКМА Ярослав Грицак.

508. Письменниця та дослідниця Оля Гнатюк. Княжицький [Електронний ресурс] // Espresso.TV. – 2020. – 29 квітня. – <https://www.youtube.com/watch?v=IItZm5h5sPA>

Інтерв'ю Миколи Княжицького з Олею Гнатюк, письменницею, польською дослідницею, популяризаторкою української літератури у світі, професоркою Києво-Могилянської академії. Спільний проект Еспресо та PEN Ukraine.

509. «Проект за гроші російських мільярдерів у час війни не може вважатися безстороннім» – Група «Першого грудня» [Електронний ресурс] // Gazeta.Ua. – 2020. – 13 жовтня. – https://gazeta.ua/articles/life/_proyekt-za-groshi-rosijskih-milyarderiv-u-chas-vijni-ne-mozhev-vvazhatisya-bezstoronnim-grupa-pershogo-grudnya/990161

510. Політичні еліти України. Хто прийде до влади, якщо раптом її втратить чинна команда? [Електронний ресурс] / Ініціативна група «Першого грудня» // Радіо «Свобода». – 2020 – 5 лютого. – <https://www.radiosvoboda.org/a/30418124.html>

Учасники Ініціативної групи «Першого грудня»: Оля Гнатюк, Володимир Єрмоленко, Євген Захаров, Йосип Зісельс, Ігор Козловський, Мирослав Маринович, Ігор Юхновський, Ярослав Яцків.

511. Презентація премії для перекладачів з української мови на мови світу Drahoman Prize [Електронний ресурс] // PEN Ukraine. – 2020. – 24 вересня. – https://www.youtube.com/watch?v=n3OXri9J_lk

Прямий ефір презентації нової премії Drahotan Prize для перекладачів української літератури іноземними мовами. Одна із спікерів презентації – дослідниця, професорка НаУКМА та Варшавського університету, віцепрезидентка Українського ПЕН Оля Гнатюк.

512. Спільна магістерська програма «Східноєвропейські студії» з Варшавським університетом [Електронний ресурс] // NaUKMA History Department. – 2020. – 6 липня. – https://www.youtube.com/watch?v=k5Tjt_RmV_Y

Професорка Оля Гнатюк про спільну магістерську програму «Східноєвропейські студії» кафедри історії НаУКМА з Варшавським університетом.

513. Courage and Fear by Ola Hnatiuk: Book Launch [Electronic resource] // Academic Studies Press. – 2020. – 2 January. – <https://www.youtube.com/watch?v=wMkEWJiQzBU>

*To celebrate the publication of **Ola Hnatiuk's** *Courage and Fear*, the Ukrainian Research Institute at Harvard University invited the author for a book talk. In this talk, **Dr. Hnatiuk** gives an introduction to her book and discusses the non-heroic and under-explored narratives of the inhabitants of Lviv during World War II.*

514. Odpowiedzialność pisarza w przekazie prawdy historycznej [Electronic resource] // Warsztaty Kultury. – 2020. – 20 czerwca. – <https://www.youtube.com/watch?v=IwZ9rvNKzIs>

*W rozmowie dotyczącej żywego i palącego zagadnienia, jakim jest odpowiedzialność pisarza w przekazie prawdy historycznej udział wzięły **Kristina Sabaliauskaite**, litewska pisarka i historyk sztuki, **Natalka Śniadanko**, ukraińska pisarka, autorka wydanej w Warsztatach Kultury książki „Frau Müller nie zamierza płacić więcej”, **Aleksandra Hnatiuk**, doktor habilitowany nauk humanistycznych i autorka m.in. powieści historycznej „Odwaga i strach” oraz **Magdalena Kicińska**, dziennikarka, pisarka i poetka.*

515. Peace and War. Memory of the War: Discourse of Democracy and Discourse of Totalitarianism [Electronic resource] // PEN Ukraine. – 2020. – 2 June. – <https://www.youtube.com/watch?v=jcDWejc6gzI>

*Project co-organizers: PEN Ukraine and National University of Kyiv-Mohyla Academy. **Ola Hnatiuk**, a historian, literary scholar, renowned polish researcher in Ukrainian studies, professor at NaUKMA and the University of Warsaw, took part in the discussion.*

516. Peace and War. *Ola Hnatiuk* about the destruction of the memory of World War II [Electronic resource] // PEN Ukraine. – 2020. – 15 June. – <https://www.youtube.com/watch?v=e7AYR5zzFAw>

*“This was the brutality that lasted until the beginning of the Thaw in full, as well as the lies that lasted until the fall of the Soviet Union” – **Ola Hnatiuk**, a historian, literary scholar, professor at NaUKMA and the University of Warsaw, during her speech at the Peace and War TV Marathon.*

517. Przypisywanie całemu Wschodowi wad konkretnych reżimów to błąd [Electronic resource] / *Ola Hnatiuk* // Wyborcza.pl. – 2020. – 20 listopada. – <https://wyborcza.pl/7,162657,26532587,przy-pisywanie-calemu-wschodowi-wad-konkretnych-rezimow-to-blad.html##TRNavSST>

518. Spotkanie z *Olą Hnatiuk* i *Rostysławem Kramarem* [Electronic resource] // Nasz Wybór. – 2020. – 25 listopada. – <https://www.youtube.com/watch?v=6AtBlmTZohY>

*Fundacja „Nasz Wybór” zaprasza do oglądania spotkania literackiego pt. „Ukraińska emigracja w Warszawie w okresie międzywojennym i jej udział w życiu kulturalnym Warszawy. Spotkanie z **Olą Hnatiuk** i **Rostysławem Kramarem**”, które odbyło się w ramach projektu „Integracja przez literaturę II” współfinansowanego ze środków M. St. Warszawy.*

519. The presentation of the Drahoman Prize for translators from Ukrainian to foreign languages (ENG) [Electronic resource] // Ukrainian Institute. – 2020. – 24 September. – <https://www.youtube.com/watch?v=aJMy5wclf20>

*The Drahoman Prize is to be awarded annually for excellence in translation and contribution to promotion of Ukrainian literature abroad. Presentation speakers: **Andriy Kurkov** – writer, President of PEN Ukraine, **Tetiana Filevska** – Creative Director of the Ukrainian Institute, **Oleksandra Koval** – Director of the Ukrainian Book Institute, **Ola Hnatiuk** – researcher, professor at Kyiv-Mohyla National University and University of Warsaw, Vice President of PEN Ukraine.*

520. Злоты век. *Ola Hnatiuk* [Electronic resource] // Kolegium Europy Wschodniej. – 2020. – 5 czerwca. – <https://www.youtube.com/watch?v=s2QCNVua9bQ>

*Spotkanie z **Olą Hnatiuk** o współczesnej kulturze ukraińskiej, jej obecności w Polsce i poszukiwaniach „złotego wieku”. Inspiracją do spotkania jest numer 1-2/2020 dwumiesięcznika Nowa Europa Wschodnia. Rozmowę prowadzi **Adam Balcer**.*

521. 90-lecie polskich badań wschodnich – przeszłość, teraźniejszość, przyszłość – dzień 1 [Electronic resource] // Studium Europy Wschodniej. – 2020. – 4 grudnia. – <https://www.youtube.com/watch?v=nxrm3QSUh3o>

522. 90-lecie polskich badań wschodnich – przeszłość, teraźniejszość, przyszłość – dzień 2 [Electronic resource] // Studium Europy Wschodniej. – 2020. – 5 grudnia. – <https://www.youtube.com/watch?v=YThRboAbjZc>

*Stacje Studium Europy Wschodniej UW. Moderator: **Jan Malicki** (Warszawa). Uczestniczka: **Ola Hnatiuk** (Kijów).*

2021

523. День Перемоги і його місце в історичній пам'яті українців: який сенс громадяникладають у цю дату? [Електронний ресурс] // Укрінформ. – 2021. – 7 травня. – <https://www.youtube.com/watch?v=DC8vjuOgaFQ>

*Голова Ініціативної групи «1 грудня», професорка Варшавського університету і Києво-Могилянської академії **Оля Гнатюк** взяла участь у дискусії, організованій Фондом «Демократичні ініціативи» імені Ілька Кучеріва. Модератори: **Олексій Гарань** – професор*

*Кієво-Могилянської академії, науковий директор Фонду «Демократичні ініціативи» імені Ілька Кучеріва; **Петро Бурковський** – аналітик Фонду «Демократичні ініціативи» імені Ілька Кучеріва.*

524. Дискусія «Есеїстика в сучасних медіа» [Електронний ресурс] // PEN Ukraine. – 2021. – 12 лютого. – <https://www.youtube.com/watch?v=Yj1zKHYNfwU>

*Дискусія «Есеїстика в сучасних медіа», що відбувається в межах цьогорічного фестивалю «Дні есеїстики». Учасники: **Оля Гнатюк, Юлія Бентя, Віктор Трегубов.** Модераторка – **Оксана Форостина.***

525. «До української нації важливо залучати всіх, хто бачить себе в ній» : [інтерв'ю *Олі Гнатюк*] / текст: *Олександр Куриленко* ; фото: *Тарас Подолян* // Країна. – 2021. – 25 лютого (№ 8). – С. 24–26. – https://gazeta.ua/articles/opinions-journal/_do-ukrayinskoyi-naciyi-vazhливо-zaluchati-vsih-hto-bachit-sebe-v-nij/1016499

526. *Оля Гнатюк:* «Не вважаю, що час – це хороші ліки» : інтерв'ю [Електронний ресурс] / підготувала *Струк Анастасія* // The Ukrainians. – 2021. – 20 липня. – <https://theukrainians.org/olia-hnatiuk-pen/?fbclid=IwAR02IhO48GI1Q2MxC3vkhFVGIAzyAmPNIAPSPSMzNkG-1jSvIJcbaRaU8M>

*Розмова історика, заступника головного редактора «Історичної правди» **Олександра Зінченка** з професоркою Національного університету «Кієво-Могилянська академія», віце-президенткою Українського ПЕН **Олею Гнатюк** про українсько-польські стереотипи та ліки для загоєння ран минулого.*

527. Основні пункти до розмови про статтю Пу і Петра Порошенка [Електронний ресурс] / *Оля Гнатюк* // Главком. – 2021. – 7 серпня. – <https://glavcom.ua/columns/olgahnatyuk/osnovni-punkti-do-rozmovi-pro-stattyu-pu-i-petra-poroshenka-774510.html>

528. Пам'ять Бабиного Яру і Голокосту: наукові та суспільно-політичні виміри [Електронний ресурс] // Ukrainian Institute of National Remembrance. – 2021. – 24 вересня. – <https://www.youtube.com/watch?v=jt447XXSgbs>

*Конференція до 80-х роковин початку розстрілів у Бабиному Яру, 23-24 вересня. 5-й семінар. Об'єкти і суб'єкти пам'яті. На конференції виступила професорка НаУКМА **Оля Гнатюк**.*

529. Презентація 29/2020 «Україна та її революції (1914–23): нові історії та інтерпретації [Електронний ресурс] // Україна Модерна. – 2021. – 18 вересня. – https://www.youtube.com/watch?v=ORZO5UG_J_s

*Презентація відбулася 14 вересня 2021 року у форматі Zoом-зустрічі. Ключовою частиною презентації було обговорення дослідницького внеску американського історика **Марка фон Гатена** у вивчення революції як в Україні, так і в Росії. В обговоренні взяли участь автори випуску та редакція часопису, серед яких автори публікацій: **Лариса Білоус** (Університет Альберти), **Пьотр Врубель** (Університет Торонто), **Оля Гнатюк** (Києво-Могилянська академія) та ін. Дискусію модерував редактор-засновник часопису **Ярослав Грицак** (Український католицький університет).*

530. Debata „Ukraina i jej społeczeństwo – trzy dekady niepodległości” [Electronic resource] // Об'єднання українців у Польщі. – 2021. – 2 września. – <https://www.youtube.com/watch?v=NXiuQRhkZII>

*29 sierpnia 2021 Warszawa, Centrum Sztuki Fort Sokolnickiego. **Jan Krzysztof Bielecki, Ola Hnatiuk, Yosyf Zisels**, prowadzenie **Adam Balcer**.*

Публікації про Олю Гнатюк

1995

531. *Kosiewski P.* Rybo-wino-kur : [recenzja] / *Piotr Kosiewski* // *Res Publica Nowa*. – 1995. – Nr 12. – S. 68–69.

1998

532. *Klekot E.* Wiedźmy, czarty i święci Huculszczyzny : [recenzja] / *Ewa Klekot* // *Konteksty : polska sztuka ludowa*. – 1998. – Nr 2. – S. 101–102.

533. *Sosnowska D.* Wiedźmy, czarty i święci Huculszczyzny : [recenzja] / *Danuta Sosnowska* // *Więź*. – 1998. – Nr 6. – S. 214–217.

2001

534. *Kupczak J. M.* Bunt pokolenia : [recenzja] / *Janusz M. Kupczak, Ałła Witwicka* // *Literatura Ludowa : dwumiesięcznik naukowo-literacki*. – 2001. – Nr 6. – S. 49–50.

535. *Skaradziński B.* Bunt pokolenia : [recenzja] / *Bohdan Skaradziński* // *Nowe Książki : przegląd nowości wydawniczych*. – 2001. – Nr 1. – S. 62.

2003

536. *Гвоздь М.* «Прощання з імперією...» / *Микола Гвоздь* // *Українське Слово*. – 2003. – 23–29 жовтня.

17 жовтня 2003 р. в Київському будинку вчителя Польський інститут у Києві і часопис «Критика» презентували книжку професорки Варшавського університету Олі Гнатюк «Прощання з імперією. Українські дискусії про ідентичність».

537. *Berdychowska B.* Pożegnanie z imperium : [recenzja] / *Bogumiła Berdychowska* // *Nowe Książki : przegląd nowości wydawniczych*. – 2003. – Nr 11. – S. 66–67.

538. *Filar O.* Pożegnanie z imperium : [recenzja] / *Olga Filar* // Arcana : kultura, historia, polityka. – 2003. – Nr 6. – S. 198–203.

539. Literackie spotkania w: Kolegium Europy Wschodniej, Ośrodku Kultury Niderlandzkiej, Teatrze Polskim i Domku Romańskim // Wyborcza.pl. Wrocław. – 2003. – 10 grudnia. – <https://wroclaw.wyborcza.pl/wroclaw/7,35750,1818965.html>

*...O godz. 19 gościem Kolegium Europy Wschodniej przy ul. Kielbaśniczej będzie **Ola Hnatiuk**.*

540. O książce *Oli Hnatiuk* „Pożegnanie z imperium. Ukraińskie dyskusje o tożsamości” // Wyborcza.pl. Wrocław. – 2003. – 10 grudnia. – <https://wroclaw.wyborcza.pl/wroclaw/7,35750,1818967.html>

***Ola Hnatiuk**, autorka „Pożegnania z imperium. Ukraińskich dyskusji o tożsamości”, stawia pytania o to, czym jest narodowa tożsamość Ukraińców, jaką rolę w niej odgrywa kultura. To, o czym pisze autorka, jest na szczęście bardzo dalekie od stereotypów.*

541. *Sosnowska D.* Pożegnanie z imperium : [recenzja] / *Danuta Sosnowska* // Tygodnik Powszechny: katolickie pismo społeczno-kulturalne. – 2003. – Nr 43. – S. 17.

2004

542. *Stryjek T.* Swoi i Obcy – ukraiński dyskurs o tożsamości, czyli “nation building” i “othering” / *Tomasz Stryjek* // Kultura i Społeczeństwo. – 2004. – T. 48, nr 3. – S. 183–194.

2005

543. *Оля Гнатюк.* Прощання з імперією: Українські дискусії про ідентичність : [огляд книжки] // Критика. – 2005. – Число 12. – <https://m.krytyka.com/ua/reviews/proshchannya-z-imperiiyu-ukrayynski-dyskusiyi-pro-identychnist>

544. *Гаврилюк Т.* Толеруймося, або Непрезентаційні думки про тричі презентовану книжку / *Т. Гаврилюк* // Літературна Україна. – 2005. – 29 грудня (число 51). – С. 3.

Про презентацію книжки польської дослідниці О. Гнатюк «Прощання з імперією», що відбулась у Києво-Могилянській академії 18 листопада 2005 р. На думку проф. Наталі Яковенко, це етапне дослідження, яке «підвело ризку» під небуденним періодом нашої духовно-інтелектуальної історії.

545. *Róžańska H. Pożegnanie z imperium : [recenzja] / Halina Róžańska // Roczniki Nauk Społecznych. – 2005. – T. 33, z. 1. – S. 296–300.*

546. *Spotkania z ukraińskimi pisarzami w Krakowie // Wyborcza.pl/krakow. – 2005. – 10 kwietnia. – <https://krakow.wyborcza.pl/krakow/7,35796,2646573.html>*

W poniedziałek rozpoczął się objazdowy festiwal literacki „Teraz Ukraina”. W spotkaniu wezmą udział redaktor i tłumaczka Ola Hnatiuk, Tomasz Fiałkowski, Michał Olszewski i Stefan Wilkanowicz.

2007

547. *Лисий І. Дискурс дослідницький чи публіцистичний? : [рецензія] / Іван Лисий // Київська Русь. – 2007. – Кн. 4. – С. 243–257. – Рец. на кн.: О. Гнатюк. Прощання з імперією : українські дискусії про ідентичність. – К. : Критика, 2005. – 526 с.*

548. *Харчук Р. Особливості українського способу дискутувати [Електронний ресурс] / Роксана Харчук // ЛітАкцент. – 2007. – 21 листопада. – Рец. на кн.: О. Гнатюк. Прощання з імперією. – К. : Критика, 2005. – <http://litakcent.com/2007/11/21/roksana-harchuk-osoblyvosti-ukrajinskoho-sposobu-dyskutuvaty/>*

549. *Józefczuk G. Polski Giedroyc, przyjaciel Lublina / Grzegorz Józefczuk // Wyborcza.pl.Lublin. – 2007. – 18 marca. – <https://lublin.wyborcza.pl/lublin/7,48724,3996652.html>*

W Trybunale Koronnym w piątek odbyły się uroczystości z okazji wydania przez Wydawnictwo UMCS Księgi Jubileuszowej ofiarowanej prof. Bohdanowi Osadcukowi w 85. rocznicę urodzin. Dyskutowali Bogumiła Berdychowska i Ola Hnatiuk (redaktorki tej książki, autorytety w kwestiach ukraińskich) oraz Basil Kerski i Jerzy Kłoczowski, zaś spotkanie prowadził o. Tomasz Dostatni.

2008

550. *Свято Р.* «Родинна Європа» по-українськи [Електронний ресурс] / *Роксоляна Свято* // ЛітАкцент. – 2008. – 11 грудня. – <http://litakcent.com/2008/12/11/roksoljana-svjato-rodynna-jevropa-po-ukrajinsky/>

*9 грудня в книгарні «Є» відбулася чергова презентація з серії «Польська читальня», що є спільним проектом книгарні та Посольства Польської Республіки в Україні. Презентували український переклад «Родинної Європи» **Чеслава Мілоша**. Модерувала зустріч **Оля Гнатюк**. Вона в передньому слові коротко окреслила ширший польський історичний та літературний контекст.*

551. *Тисячна Н.* «Якщо молодих і талановитих збирати разом, вони мають потрапити в резонанс» / *Надія Тисячна* // День. – 2008. – 11 липня (№ 120). – <https://day.kyiv.ua/uk/article/cuspilstvo/yakshcho-molodih-i-talanovitih-zbirati-razom-voni-mayut-potrapiti-v-rezonans>

*Представляючи видавництво «Смолоскип», авторка статті відзначила книжки **Олі Гнатюк** серед когорти знаних українських та іноземних професорів.*

552. Sygnatariusze listu w obronie pamięci *Jacka Kuroń* // Wyborcza.pl. – 2008. – 9 sierpnia. – <https://wyborcza.pl/7,76842,3589206.html>

*List podpisali także: **Agnieszka Arnold**, **Zofia Bartoszewska**, ... **Ola Hnatiuk** i inni.*

2009

553. *Круглий стіл на тему «Український переклад сьогодні: стихія проти системи?»* [Електронний ресурс] // ЛітАкцент. – 2009. – 25 лютого. – <http://litakcent.com/2009/02/25/kruhlyj-stil-na-temu-ukrajinskyj-pereklad-sohodni-styhija-proty-systemy/>

17 лютого 2009 року в Національному університеті «Києво-Могилянська академія» відбувся круглий стіл «Український переклад сьогодні: стихія проти системи?». Участь у круглому столі брали

представники посольств, перекладачі, книговидавці та інші причетні особистості: Оля Гнатюк (Польща), Анн Дюрюфле (Франція), Ольга Сенюк, Євгенія Кононенко, Зоя Борисюк, Галина Чернієнко, Володимир Єрмоленко та інші.

554. Круглий стіл на тему «Український переклад сьогодні: стихія проти системи?» (Частина II) [Електронний ресурс] // ЛітАкцент. – 2009. – 3 березня. – <http://litakcent.com/2009/03/03/kruhlyj-stil-na-temu-ukrajinskyj-pereklad-sohodni-styhija-proty-systemy-chastyna-ii/>

555. *Маріанна Кіяновська:* Перекладачі почали ставитися до текстів як до фаст-фуду [Електронний ресурс] // ЛітАкцент. – 2009. – 2 липня. – <http://litakcent.com/2009/07/02/marianna-kijanovska-perekladachi-pochaly-stavytysja-do-tekstiv-jak-do-fast-fudu/>

У своєму інтерв'ю Маріанна Кіяновська зазначає: «У Польщі – завдяки насамперед перекладам Олі Гнатюк і Богдана Задури – стався справжній великий прорив української літератури. Це рік надзвичайно знакова насамперед через те, що поляки упродовж кількох сотень років не сприймали наше письменництво серйозно».

556. Програма Форуму видавців на 11 вересня [Електронний ресурс] // ЛітАкцент. – 2009. – 11 вересня. – <http://litakcent.com/2009/09/11/prohrama-forumu-vydavciv-na-11-veresnja/>

14.00-15.00. Розмова з приводу українського перекладу книги «Волинь. Дві пам'яті», упорядник Марцін Войцеховський. Видавництво «Дух і Літера». Учасники: Адам Міхнік, головний редактор «Газети Виборчої», Марцін Войцеховський, Володимир Павлів. Зустріч веде радник Посольства Республіки Польща в Україні Оля Гнатюк.

557. Програма Форуму видавців на 12 вересня [Електронний ресурс] // ЛітАкцент. – 2009. – 12 вересня. – <http://litakcent.com/2009/09/12/prohrama-forumu-vydavciv-na-12-veresnja/>

16:00–17:00. Презентація книжки проф. Ярослава Грицака «Нова Україна. Нові інтерпретації» (“Nowa Ukraina. Nowe interpretacje”), яку опубліковано в рамках серії «Бібліотека Нової Східної Європи». За участі: проф. Ярослава Грицака, Олі Гнатюк, Анджея

Бжезьєцькі, Малгожата Ноцунь. Зустріч веде Оля Гнатюк. Колегія Східної Європи ім. Яна Новака-Єзьворанського, Вроцлав.

558. *Свято Р.* Львів мозаїчний [Електронний ресурс] / *Роксоляна Свято* // ЛітАкцент. – 2009. – 8 січня. – <http://litakcent.com/2009/01/08/lviv-mozajichnyj/>

*«Leopolis multiplex» – книжка, якою відкрилася серія «De profundis» видавництва «Грані-Т» – паперовий підсумок майже дворічних дебатів на львівському сайті www.zaxid.net. Назву хоча б кількох найцікавіших для себе авторів книжки: **Ярослав Грицак, Василь Расевич, Микола Рябчук, Оля Гнатюк** та багато інших.*

2010

559. *Василь Голобородько:* «І в Україні на мої публікації не рясно відгуків» // ЛітАкцент. – 2010. – 19 січня. – <http://litakcent.com/2010/01/19/vasyl-holoborodko-i-v-ukrajini-na-moji-publikaciji-ne-rjasno-vidhukiv/>

*Український поет **Василь Голобородько** в інтерв'ю зазначив: «польське видавництво “Тирса”, яке спеціалізується на перекладних виданнях, саме ініціювало це видання, гадаю, не без підказки **Олі Гнатюк**».*

560. Вручено премії Фондації Омеляна і Тетяни Антоновичів / Голос Америки // Свобода. – 2010. – 19 листопада (число 47). – С. 3.

*У Посольстві України у Вашингтоні 8 листопада відбулося вручення щорічних премій Фондації Омеляна і Тетяни Антоновичів. Викладачка НаУКМА **Олександра Гнатюк** стала лавреаткою цьогогорічної премії. Д-р **Т. Гундорова** розповіла про перекладацьку працю **О. Гнатюк**. В колі її інтересів інтелектуальна історія. Вона знайомить польське суспільство з працями видатних українців.*

561. «Європейський досвід: Франція» з *Анні Добантон* [Електронний ресурс] // ЛітАкцент. – 2010. – 31 березня. – <http://litakcent.com/2010/03/31/jeuropejskyj-dosvid-francija-z-anni-dobanton/>

30 березня у київській книгарні «Є» відбулася зустріч із французькою журналісткою **Анні Добантон**. У зустрічі взяли участь радник з питань культури Посольства Франції в Україні **Анн Дюруфле**, директор Французького культурного центру **Мат'є Арден**, радник Посольства Республіки Польща в Україні **Оля Гнатюк**, директор Інституту філософії НАНУ **Мирослав Попович** та інші.

2011

562. *Богдан Задура*: В Європі українська література непогано дає собі раду [Електронний ресурс] / [спілкувалась] *Ірина Славінська* // Українська правда. – 2011. – 31 серпня. – <https://life.pravda.com.ua/society/2011/08/31/85023/>

«...безумовно, останніми роками з'явилася ціла низка нових хороших перекладачів, починаючи з **Олі Гнатюк**, згадуючи також **Ренату Руснак**, **Міхала Петрика**, **Катажину Котинську**, **Лідію Стефановську**, **Анну Коженювську-Бігун** і закінчуючи **Анетою Камінською**».

563. «Нові» в українському ПЕН-клубі [Електронний ресурс] // ЛітАкцент. – 2011. – 22 листопада. – <http://litakcent.com/2011/11/22/novi-v-ukrajinskomu-pen-klubi/>

21 листопада на засіданні Виконавчої Ради Українського Центру Міжнародного ПЕН-клубу до лав організації було прийнято нових членів. Серед них – літературознавець, громадянка Польщі, учасниця польського ПЕН-клубу **Оля Гнатюк**.

564. Україна Європейська: проект інтелектуальної реінтеграції [Електронний ресурс] // ЛітАкцент. – 2011. – 7 лютого. – <http://litakcent.com/2011/02/07/ukrajina-jevropejska-proekt-intelektualnoji-reintehraciji-3/>

Рецензія на книжку «*Contemporary Ukraine on the Cultural Map of Europe*» («Сучасна Україна на культурній мапі Європи») (опублікована у США). Кожен блок видання представлений добіркою

статей провідних українських інтелектуалів, які працюють за кордоном, утверджуючи українські студії. Зокрема, **Оля Гнатюк** зупиняється на висвітленні стратегій формування культурної ідентичності у новітній українській літературі.

2012

565. Володимир Кулик: «Саме іспанську політику з однією загальнонаціональною мовою та кількома регіональними..., я вважаю найдоречнішим рецептом для України» // Historians. – 2012. – 20 лютого. – <http://www.historians.in.ua/index.php/en/intervyu/145-volodymyr-kulyk-same-ispansku-polityku-z-odniieiu-zahalnonatsionalnoiu-movoju-ta-kilkoma-regionalnymy-ia-vvazhaiu-naidorechnishym-retseptom-dlia-ukrainy>

Володимир Кулик – провідний науковий співробітник Інституту політичних і етнонаціональних досліджень НАН України. Говорячи про навчання в закордонних інституціях, зазначив: «...Іноді щастило приємно й плідно спілкуватися з іншими запрошеними науковцями, як-от в Українському науковому інституті Гарварда, де я 2001-2002 років був водночас з Олею Гнатюк, Тамарою Гундоровою, Ладодою Біланюк, Сергієм Плохієм та іншими стипендіатами».

566. Оля Гнатюк. Між літературою і політикою. Есеї та інтермедії [огляд книжки] [Електронний ресурс] // ЛітАкцент. – 2012. – 2 жовтня. – <http://litakcent.com/2012/10/02/olja-hnatjuk-mizh-literaturoju-i-politykoju-esej-ta-intermediji/>

567. Пам'ять і сучасність Збігнева Герберта [Електронний ресурс] // ЛітАкцент. – 2012. – 11 січня. – <http://litakcent.com/2012/01/11/pamjat-i-suchasnist-zbigneve-herberta/>

Книгарня «Є» та видавництво «Дух і Літера» запрошують Вас на зустріч «Пам'ять і сучасність: навколо творчості **Збігнева Герберта**», присвячену знаному польському поету, есеїсту і драматургу. Учасники: **Оля Гнатюк, Андрій Павлишин, о. Войчех Сурувка, Костянтин Сігов.**

568. Поляки – не українофіли [Електронний ресурс] // ЛітАкцент. – 2012. – 8 січня. – <http://litakcent.com/2012/01/08/poljaky-ne-ukrajinoily/>

*23 лютого у приміщенні Центру польських і європейських студій НаУКМА відбудеться презентація книги «Ми не є українофілами. Польська політична думка про Україну і українців». До виступів запрошені: **Оля Гнатюк** (доктор габілітований, співробітник Інституту слов'янознавства Польської академії наук, викладач НаУКМА); **Ігор Ільюшин** (доктор історичних наук, завідувач кафедри міжнародних відносин Київського славістичного університету); **Ігор Гирич** (кандидат історичних наук, завідувач відділу джерел із історії України XIX – початку XX століття Інституту української археографії і джерелознавства НАН України); **Микола Рябчук** (політолог, журналіст); **Сергій Гірік** (перекладач книги).*

569. У Києві презентували збірник унікальних дипломатичних документів [Електронний ресурс] // Gazeta.ua. – 2012. – 13 березня. – https://gazeta.ua/articles/history/_u-kiyevi-prezentovali-zbirnik-unikalnih-diplomaticnih-dokumentiv/426600

*12 березня презентували книгу «Україна і Польща 1920–1939 рр.: З історії дипломатичних відносин УССР з Другою Річчю Посполитою». Науковий редактор книги **Оля Гнатюк** зазначила, що сподівається на продовження серії видання історичних документів українсько-польської дипломатії.*

570. Україна і Польща: 1920–1939 [Електронний ресурс] // ЛітАкцент. – 2012. – 19 лютого. – <http://litakcent.com/2012/02/19/ukrajina-i-polscha-1920-1939/>

*Книгарня «Є» та видавництво «Дух і Літера» запрошують Вас на презентацію книги «Україна і Польща 1920–1939 рр.: З історії дипломатичних відносин УССР з Другою Річчю Посполитою», яка відбудеться 12 березня. Учасники: **Оля Гнатюк** – науковий редактор книги, **Олександр Рубльов** та **Наталія Рубльова** – упорядники книги, **Леонід Фінберг** – головний редактор видавництва «Дух і Літера».*

571. Kyiv Mohyla Press Publishes Book by Aleksandra Hnatiuk, Diplomat and University Professor [Електронний ресурс] / Kyiv Mohyla Foundation // Build Ukraine through education: innovation, academic integration, nationbuilding : e-newsletter. – 2012. – No. 24, November. – http://www.kmfoundation.com/p-2_1_english_publications-lan--alan-en-id-841-a-.html.

*Видавництво «Дух і Літера» Києво-Могилянської академії випустило книгу дипломата і професора **Олександри (Олі) Гнатюк** «Між літературою і політикою. Есеї та інтермедії». Презентація книги відбудеться в НаУКМА 22 листопада 2012 р.*

2013

572. Глушко А. «Архітектура порозуміння» від Олі Гнатюк [Електронний ресурс] / Антон Глушко // ЛітАкцент. – 2013. – 14 травня. – <http://litakcent.com/2013/05/14/arhitektura-porozuminnja-vid-oli-hnatiuk/>

***Гнатюк Оля.** Між літературою і політикою. Есеї та інтермедії. – К. : Дух і Літера, 2012. Книжка дипломата, перекладача і вченого-українознавця **Олі Гнатюк**, що наприкінці 2012 року побачила світ у видавництві «Дух і Літера», є, за словами автора, «спробою діалогу з текстами та ідеями». У ній зібрано розвідки, які зачіпають найрізноманітніші царини української й польської історії XX століття.*

573. Засновано премію імені Юрія Шевельова [Електронний ресурс] // ЛітАкцент. – 2013. – 16 жовтня. – <http://litakcent.com/2013/10/16/zasnovano-premiju-imeni-jurija-shevelova/>

*Український центр Міжнародного ПЕН-клубу, Києво-Могилянська Бізнес Школа, видавництво «Дух і Літера» та Український науковий інститут Гарвардського університету заснували Премію ПЕН-Клубу імені Юрія Шевельова. Капітула премії: **Тамара Гундорова**, літературознавець, член-кореспондент НАНУ (Інститут літератури); **Оля Гнатюк**, секретар Капітули, член Виконавчої ради Українського центру Міжнародного ПЕН-клубу; **Сергій Плохій**, директор Українського наукового інституту Гарвардського*

університету; **Микола Рябчук**, віце-президент Українського центру Міжнародного ПЕН-клубу; **Олександр Саврук**, директор Києво-Могилянської Бізнес Школи; **Елеонора Соловей**, член Виконавчої ради Українського центру Міжнародного ПЕН-клубу; **Леонід Фінберг**, головний редактор видавництва «Дух і Літера».

574. «Книжка року» – 2012. Короткі списки. Номінація «Софія» [Електронний ресурс] // Буквоїд. – 2013. – 10 січня. – <http://bukvoid.com.ua/events/raitng/2013/01/10/120353.html>

Книжка Олі Гнатюк «Між літературою і політикою. Есеї та інтермедії» (К. : Дух і Літера, 368 с.) увійшла до короткого списку Всеукраїнського рейтингу «Книжка року» – 2012 в номінації «Софія».

575. «Римовані вірші поляки не сприймають» – Оксана Забужко [Електронний ресурс] / [спілкувалась] Анна Балакир // Gazeta.ua. – 2013. – 15 листопада. – https://gazeta.ua/articles/culture/_rimovani-virshi-polyaki-ne-spriymayut/526276

Розповідаючи про українські переклади на польську мову в часи незалежної України, Оксана Забужко зазначила: «Першою ластівкою стала антологія молоді української літератури “Рибо-Вино-Кур”, яку упорядкувала Оля Гнатюк. Виникло коло осіб, яке популяризувало українську літературу в Польщі».

576. Яблуко треба вкусити без допомоги рук [Електронний ресурс] // Gazeta.ua. – 2013. – 20 грудня. – https://gazeta.ua/articles/culture-newspaper/_abluko-treba-vkusiti-bez-dopomogi-ruk/533015

Премію імені Шевельова заснували в жовтні. Її присуджують за художні та наукові есеї. За місяць журі отримало близько 30 книжок до розгляду. До складу журі увійшла польська професорка, літературознавиця Оля Гнатюк.

577. Якимчук Л. Як виявляються зв'язки між усіма речами. Тарасові Прохаську та Андрію Портнову вручили Премію Юрія Шевельова / Любов Якимчук // День. – 2013. – 19 грудня (№ 233). – <https://day.kyiv.ua/uk/article/kultura/yak-viyavlyayutsya-zvyazki-mizh-usima-rechami>

Перекладачка Оля Гнатюк підсумувала, що загалом на конкурс надійшло більше тридцяти заявок із усієї України. Окрім формальних критеріїв, як відповідність до есеїстичного жанру та обов'язковий 2013 рік видання книжки, члени журі розповіли про естетичні критерії, що спонукали їх вибрати аж чотирьох, замість трьох передбачених умовами, фіналістів.

2014

578. *Кость Москалець* отримав цьогорічну Премію Шевельова // Українська правда. – 2014. – 17 грудня. – <https://life.prawda.com.ua/culture/2014/12/17/186095/>

*Премія заснована у 2013 році Українським центром Міжнародного ПЕН-клубу. Її присуджують за художню та наукову есеїстику, опубліковану протягом останнього року. Журі премії: **Тамара Гундорова** (літературознавець, член-кореспондент НАНУ (Інститут літератури)), **Оля Гнатюк** (літературознавець, доктор філологічних наук), **Сергій Плохій** (директор Українського наукового інституту Гарвардського університету), **Тарас Прохасько** (письменник, лауреат премії ім. Шевельова за 2013 р.), **Микола Рябчук** (президент Українського центру Міжнародного ПЕН-клубу), **Олександр Саврук** (директор Києво-Могилянської Бізнес Школи), **Елеонора Соловей** (літературознавець, доктор філологічних наук), **Леонід Фінберг** (головний редактор видавництва «Дух і Літера»), **Володимир Панченко** (літературознавець, доктор філологічних наук).*

2015

579. Головну відзнаку на книжковому форумі у Львові отримала *Оля Гнатюк* та її книга «Відвага і страх» [Електронний ресурс] // ТСН. – 2015. – 10 вересня. – <https://www.youtube.com/watch?v=upuoIKv1Lb8>

Головну відзнаку отримала професор Варшавського університету Оля Гнатюк та її книжка «Відвага і страх». Це історичне видання про Львів часів Другої світової війни. Авторка зізнається, у такий спосіб хотіла подякувати львів'янам та українцям загалом.

580. Дев'ять обов'язкових людей від команди Форуму Видавців у Львові [Електронний ресурс] // Українська правда. – 2015. – 9 вересня. – <https://life.pravda.com.ua/culture/2015/09/9/200028/>

*Команда Форуму Видавців – президентка **Олександра Коваль** і програмний директор Львівського міжнародного літературного фестивалю **Григорій Семенчук** – назвали тих, без кого ваш Форум не може бути повноцінним Форумом. За їх словами, серед обов'язкових людей Форуму: **Оля Гнатюк** – польська дослідниця в галузі українознавства, перекладачка та популяризаторка української літератури, співробітниця Інституту славістики Польської академії наук, професорка НаУКМА, голова Товариства промоції української культури в Польщі та польської в Україні. На Форумі видавців буде презентувати нову книгу «Відвага і страх». Вона також візьме участь у Круглому столі «Як рятувати українську гуманітаристику?» та дискусії «Репресії єврейських образів в УРСР у II-й половині XX ст. Від Пінзеля до меморіалу в Бабиному Яру».*

581. Завтра назвуть переможців «Книжки року-2015»: короткі списки [Електронний ресурс] // ЛітАкцент. – 2015. – 29 лютого. – <http://litakcent.com/2016/02/29/zavtra-nazvut-peremozhciv-knyzhky-roku-2015-korotki-spsyky/>

*Книжку **Олі Гнатюк** «Відвага і страх» номіновано у конкурс «Книжки року-2015».*

582. *Кисіль К.* Люди з відваги і страху: книжка *Олі Гнатюк* [Електронний ресурс] / *Ксеня Кисіль* // Korydor : журнал про сучасну культуру. – 2015. – 28 жовтня. – <http://www.korydor.in.ua/ua/stories/olia-hnatiuk-vidvaha-i-strah.html>

*Огляд книжки: **Гнатюк Оля.** Відвага і страх / переклад з польської **Марти Боянівської.** – Київ : Дух і Літера, 2015. – 496 с.*

583. На Форумі видавців назвали найкращі книжки року [Електронний ресурс] // Gazeta.ua. – 2015. – 11 вересня. – https://gazeta.ua/articles/culture/_na-forumi-vidavciv-nazvali-najkraschi-knizhki-roku/646887

*10 вересня у Львівському національному театрі опери і балету ім. Соломії Крушельницької відбулася урочиста церемонія нагородження Премії «Найкраща книга 22-го Форуму видавців». Володар Гран-прі: **Оля Гнатюк**. Відвага і страх. Київ: Дух і Літера.*

584. Названо найкращі книжки 22-го Форуму видавців [Електронний ресурс] // Українська правда. – 2015. – 11 вересня. – <https://life.pravda.com.ua/culture/2015/09/11/200134/>

*Гран-прі отримала **Оля Гнатюк** за книгу «Відвага і страх», йдеться у повідомленні організаторів.*

585. Олександр Зайцев став лауреатом премії Канадського інституту українських студій [Електронний ресурс] // Український католицький університет. – 2015. – 8 червня. – <https://ucu.edu.ua/en/news/oleksandr-zajtsev-stav-laureatom-premiyi-kanadskogo-instytutu-ukrayinskyh-studij/>

*2 червня 2015 р. у Центрі польських та європейських студій Києво-Могилянської академії відбулося нагородження лауреатів Премії Канадського інституту українських студій. Серед лауреатів – викладач УКУ, доктор історичних наук **Олександр Зайцев**. Церемонію нагородження провела голова відбіркового комітету в Україні **Наталія Яковенко**. З оцінкою праць лауреатів виступили знані науковці: **Оля Гнатюк, Олег Турій, Віталій Михайловський, Юрій Волошин**.*

586. Оля Гнатюк. Відвага і страх [огляд книжки] [Електронний ресурс] // ЛітАкцент. – 2015. – 21 вересня. – <http://litakcent.com/2015/09/21/olja-hnatjuk-vidvaha-i-strah/>

587. Оля Гнатюк – лауреат гран-прі Форуму издателей во Львові [Електронний ресурс] // Culture.pl. – 2015. – 14 сентября. – <https://culture.pl/ru/article/olya-gnatyuk-laureat-gran-pri-foruma-izdateley-vo-lvove>

588. Поліщук Т. Афіша / Тетяна Поліщук // День. – 2015. – 7 жовтня. – <https://day.kyiv.ua/uk/article/kultura/afisha-27>

*Книжку **Олі Гнатюк** «Відвага і страх» названо книжкою тижня. «Є книжки, в яких кожна літера складається у мозаїку, вписану*

в контекст світової літератури. Такою є *“Відвага і страх”* **О. Гнатюк**, яка вийшла у світ у видавництві *“Дух і Літера”*. Це мереживо історій про Львів 1939-го».

589. Пономарьов В. Притомність і пам'ять. Оля Гнатюк. Відвага і страх. – Київ : Дух і Літера, 2015. – 542 с. [Електронний ресурс] / Віталій Пономарьов // Збруч. – 2015. – 10 листопада. – <https://zbruc.eu/node/43621>

590. Про відвагу і страх: з виступів на презентації книжки *Олі Гнатюк* «Відвага і страх» (видавництво «Дух і літера»), Львів, 10 вересня 2015 року [Електронний ресурс] / підготував Андрій Квятковський // Збруч. – 2015. – 15 жовтня. – <https://zbruc.eu/node/42598>

На презентації виступили: Леонід Зашкільняк, Оля Гнатюк, Ярослав Грицак, Марта Боянівська, Олег Павлишин, Ігор Калинець, Мирослав Маринович.

591. Революція Гідності, пам'ять і війна: 13 книжок до річниці Майдану [Електронний ресурс] // Українська правда. – 2015. – 27 листопада. – <https://life.pravda.com.ua/culture/2015/11/27/203842/>

Осіня прем'єра: книга «Відвага і страх» Олі Гнатюк у перекладі Марти Боянівської (видавництво «Дух і Літера»). Ця книжка важлива: авторська етика в ній передбачає полілог і вихід поза межі національних наративів. Тож говорять окремі люди, окремі родини, і крізь ці історії постає сюжетна лінія зв'язків і стосунків. Індивідуальні досвіди українців, поляків, євреїв Львова часів Другої світової війни можуть розповісти про сучасну Україну більше, ніж хроніка поточних подій. Любов, ненависть, відвага і страх незмінні. Кожен сам дає собі з ними раду. З них постає сила безсилих.

592. Стукало О. Літературний вересень [Електронний ресурс] / Олександр Стукало // Український тиждень. – 2015. – 8 жовтня. – <https://tyzhden.ua/Culture/148317>

Про книжку Олі Гнатюк «Відвага і страх», яку нагородили Гран-прі Форуму видавців 2015 року.

593. *Тихий В. О.* Польсько-українська Атлантида / *Володимир О. Тихий* // Україна молода. – 2015. – 2 грудня (№ 154). – <http://www.umoloda.kiev.ua/number/2741/164/95836/>

Рецензія на книжку Олі Гнатюк «Відвага і страх».

594. *Троскот І.* Про що писатимемо? [Електронний ресурс] / *Ірина Троскот* // ЛітАкцент. – 2015. – 7 листопада. – <http://litakcent.com/2015/11/07/pro-scho-pysatymemo/>

У статті згадується нова книжка Олі Гнатюк «Відвага і страх».

595. У Львові назвали найкращі книжки цього року [Електронний ресурс] // UA:Перший. – 2015. – 11 вересня. – https://www.youtube.com/watch?v=JargxxtB_2s

На Форумі видавців змагалися понад 460 видань. Гран-прі здобула книжка «Відвага і страх» професорки Варшавського університету Олі Гнатюк – твір про Львів часів Другої світової війни.

596. Хроніки рекомендують: найкращі книги в час війни [Електронний ресурс] // Хроніки Любарта. – 2015. – 26 вересня. – <http://www.hroniky.com/news/view/1032-khroniky-rekomenduiut-naikrashchi-knyhy-v-chas-viiny>

У переліку рекомендованих до читання книжок: «Відвага і страх» Олі Гнатюк, яка здобула Гран-прі на конкурсі Форуму видавців у Львові.

597. Ювілейна конференція випускників і викладачів літньої школи Студій Східної Європи Варшавського університету [Електронний ресурс] / *Ольга Ковалевська* // Historians. – 2015. – 18 серпня. – <http://www.historians.in.ua/index.php/en/institutsiji-istorichnoji-nauki-v-ukrajini/1590-olha-kovalevska-yuvileina-konferentsiia-vypuskniv-i-vykladachiv-litnoi-shkoly-studii-skhidnoi-yevropy-varshavskoho-universytetu>

20–22 липня 2015 р. у Варшаві відбулося одразу три важливі та взаємопов'язані події: закінчила свою роботу 25-а літня

*школа Студій Східної Європи Варшавського університету (WSL UW), відбулася конференція та надзвичайний з'їзд випускників і викладачів цього навчального закладу, присвячені ювілею. Викладачами Студій Східної Європи та їхньої літньої школи було понад 150 осіб. Серед них, перш за все, слід відзначити докторів габілітованих **Йоанну Геровську-Каллаур, Олю Гнатюк, Казимира Юрчака, Маріуша Ковальського та ін.***

598. *Kotyńska K. Odwaga i strach : [recenzja] / Katarzyna Kotyńska ; transl. from the Pol. by Paweł Łopatka // Herito : dziedzictwo, kultura, współczesność. – 2015. – Nr 4. – S. 175–177.*

599. «MustRead» Форуму видавців-2015 у Львові від Школи журналістики УКУ [Електронний ресурс] // Українська правда. – 2015. – 2 вересня. – <https://life.pravda.com.ua/culture/2015/09/2/199657/>

*Школа журналістики УКУ сформувала перелік новинок 2015 року, на які варто звернути увагу під час Форуму. Книжка **Олі Гнатюк «Відвага і страх» («Дух і Літера»)** увійшла до списку рекомендованих книг у рубриці «дослідження».*

600. *Sało E. „Odwaga i strach” Oli Hnatiuk najlepszą książką Forum Wydawców we Lwowie / Eugeniusz Sało // Kurier galicyjski. – 2015. – 15–28 września (nr 17 (237)). – S. 5. – https://www.lwow.com.pl/kurier-galicyjski/2015_17_237.pdf*

2016

601. *Аврамчук О. Перечитуючи Єжи Гедройця. Про свободу, візіонерство і відповідальну журналістику – до 110-ї річниці народження Редактора / Олександр Аврамчук // День. – 2016. – 27 липня (№ 131). – <https://day.kyiv.ua/uk/article/podrobyci-ukrayinci-chytayte/perechytuyuchy-yezhy-gedroycyu>*

*«Літературний інститут і “Культура”, що видавалася ним, як писала **Оля Гнатюк**, був острівцем, а навіть “ковчегом” свободи. Його серцем чи таким собі “Ноем”, якщо вже вдаватися до біблійної аналогії, був **Єжи Гедройць**».*

602. Декілька тисяч європейських митців вимагають звільнення *Савченко* [Електронний ресурс] // ЛітАкцент. – 2016. – 7 березня. – <http://litakcent.com/2016/03/07/dekilka-tysjach-jevropejskyh-mytziv-vymahajut-zvilnennja-savchenko/>

*Митці та громадські діячі світу різними мовами написали відкритого листа до європейських лідерів із закликом вжити надзвичайних кроків для звільнення незаконно ув'язненої в Росії української льотчиці **Надії Савченко**. Серед ініціаторів цього звернення відома україністка **Оля Гнатюк**.*

603. *Каракоз Р.* 10 книжок 2015 року, які варто прочитати [Електронний ресурс] / Роман *Каракоз* // Укрінформ. – 2016. – 2 січня. – <https://www.ukrinform.ua/rubric-culture/1939073-10-knijok-2015-roku-yaki-varto-prochitati.html>

*До переліку книг, які варто прочитати, ввійшла книга **Олі Гнатюк** «Відвага і страх» (Гран-прі Форуму видавців у Львові).*

604. Книга як неможливий діалог. Бібліотека Центру юдаїки, зібрана *Леонідом Фінбергом* [Електронний ресурс] / *Юлія Кушнір* // Українська правда. – 2016. – 28 вересня. – <https://life.pravda.com.ua/culture/2016/09/28/218415/>

Леонід Фінберг – головний редактор видавництва «Дух і літера» Національного університету «Кієво-Могилянська академія» та Директор Центру досліджень історії та культури східноєвропейського єврейства – зібрав унікальну для України бібліотеку: тисячі книг на їдиші та івриті. «Важливим проектом для мене стало видання “Бібліотеки спротиву, бібліотеки надії”. Її складають ключові книги, які допомагають глибше осягнути ХХ століття та розібратися у викликах сьогодення. Це вже більше 15 книг, дві з яких отримали найвищі нагороди: “Час second-hand” *Світлани Алексієвич* – Нобелівську премію з літератури, і “Відвага та страх” **Олі Гнатюк** – премію Львівського книжкового ярмарку та премію міста Варшави» – відмітив *Леонід Фінберг*.

605. Ковач О. Загроза українсько-польським стосункам (світова преса) [Електронний ресурс] / Олесь Ковач // Радіо «Свобода». – 2016. – 7 липня. – <https://www.radiosvoboda.org/a/27844397.html>

Польське видання Kultura Liberalna публікує матеріал «Польща/Україна: нуль толерантності». Авторка статті Оля Гнатюк пише, що люди навчилися реагувати на антисемітизм і не мають проблем з його розпізнаванням. Коли йдеться про напади на українців у Польщі, тут, на думку авторки, ситуація зовсім протилежна. А брак відповідної реакції на ці напади робить їх ще зухвалішими.

606. Коцарев О. Історії львівських інтелігентів у вирі війни [Електронний ресурс] / Олег Коцарев // Друг читача. – 2016. – 5 січня. – Рец. на: Оля Гнатюк. Відвага і страх. – Київ : Дух і Літера, КМБС, 2015. – 496 с. – http://vsiknygy.net.ua/shcho_pochytaty/43144/

607. Коцарев О. Спогади і свідчення: нарощуючи кількість, оминаючи табуйовані зони [Електронний ресурс] / Олег Коцарев // ЛітАкцент. – 2016. – 26 травня. – <http://litakcent.com/2016/05/26/spohady-i-svidchennja-naroschujuchy-killist-omynajuchy-tabujovani-zony/>

У статті, зокрема, проаналізовано книжку Олі Гнатюк «Відвага і страх».

608. Оголошено набір на конкурс есеїстики «ШЕРЕХ» [Електронний ресурс] // ЛітАкцент. – 2016. – 23 листопада. – <http://litakcent.com/2016/11/23/oholosheno-nabir-na-konkurs-esejistyky-shereh/>

Літературознавиця, докторка філологічних наук Оля Гнатюк увійшла до журі конкурсу.

609. Презентація книги Олі Гнатюк «Відвага і страх» 10.02.16 – В. С. Брюховецький [Електронний ресурс] // DUHILIT. – 2016. – 15 березня. – <https://www.youtube.com/watch?v=Ls7RbC9M5vY>

10 лютого в Музеї НаУКМА відбулося обговорення книжки професора НаУКМА, відомої дослідниці Олі Гнатюк «Відвага і страх». Спікер: В'ячеслав Степанович Брюховецький – професор, почесний президент НаУКМА.

610. Презентація книги *Олі Гнатюк «Відвага і страх»* 10.02.16 – *В. Верстюк* [Електронний ресурс] // DUHiLIT. – 2016. – 16 березня. – <https://www.youtube.com/watch?v=xYQnGOo6No4>

10 лютого в Музеї НаУКМА відбулося обговорення книжки професора НаУКМА, відомої дослідниці Олі Гнатюк «Відвага і страх». Спікер: Владислав Верстюк – доктор історичних наук, завідувач відділу історії Української революції Інституту історії України НАНУ.

611. Презентація книги *Олі Гнатюк «Відвага і страх»* 10.02.16 – *К. Сігов.* Частина 1 [Електронний ресурс] // DUHiLIT. – 2016. – 16 березня. – <https://www.youtube.com/watch?v=4ap8DL3I4tQ>

612. Презентація книги *Олі Гнатюк «Відвага і страх»* 10.02.16 – *К. Сігов.* Частина 2 [Електронний ресурс] // DUHiLIT. – 2016. – 16 березня. – <https://www.youtube.com/watch?v=bzO8aUANU5I>

613. Презентація книги *Олі Гнатюк «Відвага і страх»* 10.02.16 – *К. Сігов.* Частина 3 [Електронний ресурс] // DUHiLIT. – 2016. – 16 березня. – https://www.youtube.com/watch?v=vpeOr38_SRQ

10 лютого в Музеї НаУКМА відбулося обговорення книжки професора НаУКМА, відомої дослідниці Олі Гнатюк «Відвага і страх». Спікер: Костянтин Сігов – директор видавництва «Дух і Літера», модератор зустрічі.

614. Презентація книги *Олі Гнатюк «Відвага і страх»* 10.02.16 – *О. Бойченко* [Електронний ресурс] // DUHiLIT. – 2016. – 16 березня. – <https://www.youtube.com/watch?v=iLzx16cnRD8>

10 лютого в Музеї НаУКМА відбулося обговорення книжки професора НаУКМА, відомої дослідниці Олі Гнатюк «Відвага і страх». Спікер: Олександр Бойченко – письменник, літературний критик, перекладач, есеїст, колумніст, педагог.

615. Презентація книги *Олі Гнатюк «Відвага і страх»* – *О. Лисенко* [Електронний ресурс] // DUHiLIT. – 2016. – 10 лютого. – https://www.youtube.com/watch?v=2JoAL_BZhB0

10 лютого в Музеї НаУКМА відбулося обговорення книжки професора НаУКМА, відомої дослідниці **Олі Гнатюк** «Відвага і страх». Спікер: **Олександр Лисенко** – доктор історичних наук, професор, завідувач відділу історії України періоду Другої світової війни Інституту історії України НАНУ.

616. Презентація книги Олі Гнатюк «Відвага і страх» 10.02.16 – Р. Вольський [Електронний ресурс] // DUHiLIT. – 2016. – 15 березня. – <https://www.youtube.com/watch?v=4Sq7e053LPc>

10 лютого в Музеї НаУКМА відбулося обговорення книжки професора НаУКМА, відомої дослідниці **Олі Гнатюк** «Відвага і страх». Спікер: **Рафал Вольський** – радник, посланник і заступник глави місії Польщі в Україні.

617. Презентація книги Олі Гнатюк «Відвага і страх» 10.02.16 – Ю. Шаповал [Електронний ресурс] // DUHiLIT. – 2016. – 15 березня. – <https://www.youtube.com/watch?v=T2-aHoyqGM0>

10 лютого в Музеї НаУКМА відбулося обговорення книжки професора НаУКМА, відомої дослідниці **Олі Гнатюк** «Відвага і страх». Спікер: **Юрій Шаповал** – професор, доктор історичних наук.

618. П'ять найпомітніших українських літературних премій [Електронний ресурс] / Оксана Щур // Українська правда. – 2016. – 24 листопада. – <https://life.pravda.com.ua/culture/2016/11/24/220522/>

УП.Культура зібрала п'ятірку гучних літературних премій, за результатами яких варто стежити. Одна з них: Премія модерної есеїстики імені Юрія Шевельова. Це спільний проект Українського центру Міжнародного ПЕН-клубу, Києво-Могилянської Бізнес-школи, видавництва «Дух і Літера» та Українського інституту Гарвардського університету. До складу журі входять визнані публічні інтелектуали, лауреати попередніх років та представники співзасновників, зокрема **Оля Гнатюк, Сергій Плохій, Микола Рябчук, Леонід Фінберг, Тамара Гундорова, Елеонора Соловей**.

619. *Тарас Прохасько* назвав п'ять українських книг, які варто прочитати [Електронний ресурс] // Новое время. – 2016. – 14 червня. – <http://nv.ua/ukr/style/life/taras-prohasko-nazvav-p-jat-ukrajinskih-knig-jaki-varto-prochitati-147924.html>

*До переліку книг, які варто прочитати, ввійшла книжка **Олі Гнатюк** «Відвага і страх» (Гран-прі Форуму видавців у Львові).*

620. *Czarnecka D. Ola Hnatiuk – „Odwaga i strach” : recenzja i ocena* [Electronic resource] / *Daria Czarnecka* // Histmag. – 27.01.2016. – <https://histmag.org/ola-hnatiuk-odwaga-i-strach-recenzja-12647>

621. *Kotyńska K. Ola Hnatiuk, „Odwaga i strach”* [Electronic resource] / *Katarzyna Kotyńska* // Herito : kwartalnik. – 03.03.2016. – <http://www.herito.pl/aktualnosci/ola-hnatiuk-odwaga-i-strach>

622. *Shore M. Finaliści Nagrody Moczarskiego 2016: Ola Hnatiuk o wojennym Lwowie* [Electronic resource] / *Marci Shore* // Wyborcza.pl. – 2016. – 23 listopada. – <https://wyborcza.pl/7,75517,21015469,wojenny-lwow-ludzka-lojalnosc-w-piekle.html>

*Fundacja im. Kazimierza i Zofii Moczarskich i Narodowe Centrum Kultury po raz ósmy przyznają Nagrodę im. Kazimierza Moczarskiego dla najlepszej książki historycznej ubiegłego roku. Laureata poznamy 9 grudnia. Na łamach „Wyborczej” prezentujemy kolejno książki dziesięciu finalistów. Dziś: „Odwaga i strach” **Oli Hnatiuk** (wyd. Kolegium Europy Wschodniej).*

623. *Shore M. Where brutality meets poetry* [Electronic resource] / by *Marci Shore* // TLS. – May 13, 2016. – <https://www.the-tls.co.uk/articles/where-brutality-meets-poetry/>

In this review: Odwaga i strach. 720 pp. Wrocław: Kolegium Europy Wschodniej.

624. *Shore M. Wojenny Lwów : ludzka lojalność w piekle / Marci Shore ; przeł. Andrzej Ehrlich* // Gazeta Wyborcza (Wyd. zasadnicze). – 2016. – Nr 273. – S. 15.

625. *Stryjek T. O odwadze i strachu lwowian w latach 1939-1945 / Tomasz Stryjek* // Nowa Europa Wschodnia. – 2016. – Nr 1. – S. 150–158.

626. *Zolotar I.* Відвага і страх by *Ola Hnatiuk, Ewa Siwak* (Translation) [Electronic resource] / *Inna Zolotar's review* // GoodReads. – 2016. – 29 June. – https://www.goodreads.com/review/show/1683078661?book_show_action=true&from_review_page=1

2017

627. 2–8 жовтня чекаємо Вас на таких заходах у Книгарнях «Є» // Український Тиждень. – 2017. – 29 вересня – 5 жовтня (№ 39). – С. 47.

6 жовтня 2017 року о 18.00 (вул. Хрещатик, 46 м. Київ) відбудеться презентація книжки **Олександра Гриценка** «Президенти і пам'ять. Політика пам'яті президентів України (1994-2014): підґрунття, послання, реалізація, результати». Спільно з видавництвом «К.І.С» візьмуть участь старший викладач НаУКМА **Олександр Гриценко**, професор НаУКМА **Оля Гнатюк**, історики **Юрій Марченко**, **Владислав Верстюк** та видавець **Леонід Фінберг**.

628. *Андрій Любка* став переможцем премії імені Юрія Шевельова // День. – 2017. – 26 грудня. – <https://day.kyiv.ua/uk/news/261217-andriy-lyubka-stav-peremozhcem-premiyi-imeni-yuriya-shevelova>

До складу Капітули премії входять: **Тамара Гундорова**, літературознавець, член-кореспондент НАНУ, **Оля Гнатюк**, професор, доктор гуманітарних наук, **Сергій Плохій**, директор Українського наукового інституту Гарвардського університету, **Тарас Прохасько**, письменник, лауреат Премії ім. Шевельова за 2013 р., **Микола Рябчук**, президент Українського центру Міжнародного ПЕН-клубу, **Олександр Саврук**, директор Києво-Могилянської Бізнес Школи та ін.

629. Відбувся семінар з інтелектуальної історії «Світло в темряві» [Електронний ресурс] // Український католицький університет. – 2017. – 23 вересня. – <https://humaniora.ucu.edu.ua/news/20-veresnya-na-gumanitarnomu-fakulteti-vidbuvsya-seminar-z-intelektualnoyi-istoriyi/>

20 вересня на Гуманітарному факультеті відбувся семінар з інтелектуальної історії, організований кафедрою нової і сучасної історії України. Із доповіддю «Світло в темряві. Історія

порятунку групи львівських євреїв та її інтепретації» виступила **Оля Гнатюк**, професор Варшавського університету (Центр східноєвропейських студій) та кафедри історії НаУКМА. Модерував **Олександр Зайцев**.

630. Гід по Книжковому Арсеналу – 15 найцікавіших подій 18 травня [Електронний ресурс] // ЛітАкцент. – 2017. – 18 травня. – <http://litakcent.com/2017/05/18/gid-po-knizhkovomu-arsenalu-15-naytsikavishih-podiy-18-travnja-chetver/>

19:00-19:45: «Обмін речовин». **Оля Гнатюк та Остап Сливинський**. – Зал «Папір».

631. Любка А. Друг пізнається в біді: що нам робити з Польщею? [Електронний ресурс] / **Андрій Любка** // Радіо «Свобода». – 2017. – 14 листопада. – <https://www.radiosvoboda.org/a/28853120.html>

«...Не слід забувати і про поляків, які багато зробили і чимало роблять для України в наші дні. **Богуміла Бердиховська, Богдан Задура, Оля Гнатюк, Адам Поморський** чи молодий репортер **Вітольд Шабловський**, який написав важливу книжку про Волинську трагедію, – ці та інші люди заслужили на подяку від нашої держави та суспільства».

632. На що піти під час Книжкового Арсеналу? [Електронний ресурс] / [підгот.] **Оксана Щур** // Українська правда. – 2017. – 17 травня. – <https://life.pravda.com.ua/culture/2017/05/17/224231/>

...Уже традиційною стала програма «Обмін речовин», яку щороку готує **Ірина Славінська**. У форматі публічного діалогу без втручання модератора відбудуться розмови **Олі Гнатюк та Остапа Сливинського; Андрія Куркова та Андрія Куликова; Тані Малярчук та Андрія Бондаря**.

633. **Олю Гнатюк** номіновано на премію Rzeczpospolita імені Гедройця // ЛітАкцент. – 2017. – 29 листопада. – <http://litakcent.com/2017/11/29/olyu-gnatyuk-nominovano-na-premiyu-rzeczpospolita-imeni-gedroytsya/>

*Польську дослідницю в галузі українознавства, перекладачку і популяризаторку української літератури **Олександру (Олю) Гнатюк** номіновано на щорічну премію Rzeczpospolita імені Єжи Гедройця.*

634. Фіналісти премії модерної есеїстики імені Юрія Шевельова // ЛітАкцент. – 2017. – 17 грудня. – <http://litakcent.com/2017/12/17/finalisti-premiyi-modernoyi-eseyistiki-imeni-yuriya-shevelova/>

*Про це в ефірі Громадського радіо розповіла членкиня Українського центру Міжнародного ПЕН-клубу, яка була у складі журі, **Оля Гнатюк**.*

635. *Radecka A.* Pożeganie z imperium?: użyteczność teorii postkolonialnej w badaniach nad współczesną ukraińską prozą kobiecą / *Aniela Radecka* ; Uniwersytet Wrocławski, Wydział Filologiczny // *Slavia Occidentalis*. – 2017. – Т. 73, [z.] 2. – S. 133–145.

636. W Kijowie może pojawić się ulica *Jerzego Giedroycia* // PolUkr. – 2017. – 28 września. – <http://www.polukr.net/blog/2017/09/w-kijowie-moze-pojawic-sie-ulica-jerzego-giedroycia/>

*Wniosek w sprawie zmiany nazwy ulicy poparła na swoim posiedzeniu 19 września br. „Inicjatywa 1 grudnia”, a podpisali się pod nim m.in. szef ukraińskiego IPN **Wołodymyr Wiatrowycz**, prof. **Jarosław Hrycak**, prof. **Ola Hnatiuk**, redaktor naczelny „Historycznej Prawdy” **Wachtang Kipiani**, prezes ukraińskiego PEN-Klubu **Mykoła Riabczuk** i inni – łącznie 25 osób.*

2018

637. 25-й «Book Forum»: поговорімо про свободу : [програма] // Національний меморіальний комплекс Героїв Небесної Сотні – Музей Революції Гідності. – 2018. – 19 вересня. – <https://maidanmuseum.org/uk/node/546>

*20 вересня. Наукова бібліотека ЛНУ імені Івана Франка. 10:30–11:45 «Об'єднана Європа **Ольгерда Іполита Бочковського**». Учасники: **Оля Гнатюк**, **Мирослав Чех**.*

638. В Україні з'явилася нова літературна резиденція [Електронний ресурс] // ЛітАкцент. – 2018. – 1 жовтня. – <http://litakcent.com/2018/10/01/v-ukrayini-z-yavilasya-nova-literaturna-rezidentsiya/>

Харківська літературна резиденція є спільним проектом Харківської обласної державної адміністрації та Українського осередку Міжнародного ПЕН-клубу. Склад журі 2018 року: Оля Гнатюк, Сергій Жадан, Андрій Курков, Іван Андрусяк, Галина Крук.

639. Відомі імена фіналістів Премії Юрія Шевельова 2018 року [Електронний ресурс] // ЛітАкцент. – 2018. – 13 грудня. – <http://litakcent.com/2018/12/13/vidomi-imena-finalistiv-premiyi-yuriya-shevelova-2018-roku/>

До складу журі 2018 року входять: Оля Гнатюк, Тамара Гундорова, Вахтанг Кебуладзе, Костянтин Москалець, Володимир Панченко, Сергій Плохій, Тарас Прохасько, Микола Рябчук, Олександр Саврук, Елеонора Соловей, Леонід Фінберг, Олександр Бойченко та Андрій Любка.

640. Вітаємо пані Олю Гнатюк зі здобуттям нагороди Польського ПЕН-клубу! // Центр досліджень історії та культури східноєвропейського єврейства. – 2018. – 9 листопада. – <https://judaicacenter.kiev.ua/hnatiuk-pen-award/>

Церемонія нагородження високою відзнакою імені Ксаверія, Мечислава та Еразма Прушинських відбулася ... у Варшаві.

641. «Для поляків та українців мають значення цінності і символи, а не розрахунок». Оля Гнатюк – лауреатка премії Польського ПЕН ім. Прушинських [Електронний ресурс] // Pen.Ukraine. – 2018. – 22 листопада. – <https://pen.org.ua/publications/dlya-polyakiv-ta-ukrayintsiv-mayut-znachennya-tsinnosti-i-symvoly-a-ne-rozrahunok-olya-gnatyuk-laureatka-premiyi-polskogo-pen-im-prushynskiyh/>

8 листопада у варшавському Будинку літератури відбулося вручення нагороди Польського ПЕН ім. Ксаверія та Мечислава Прушинських. Цьогоріч премії була удостоєна Оля Гнатюк – перекладачка, українознавиця, дослідниця польсько-українських взаємин,

*співробітниця Інституту славістики Польської академії наук, професорка НаУКМА, членкиня Українського та Польського ПЕН-клубів. Лауреатка виголосила публіцистку, українознавицю **Богуміла Бердиховська**, репортерка **Малгожата Шейнерт** та соціолог проф. **Іренеуш Кшемінський**. Церемонію вів президент Польського ПЕН **Адам Поморський**.*

642. Зміни, що узаконять агресію: звернення польських інтелектуалів проти «антибандерівського закону» [Електронний ресурс] // Європейська правда. – 2018. – 2 лютого. – <https://www.eurointegration.com.ua/articles/2018/02/2/7076963/>

*До редакції «Європейської правди» надійшов лист, під яким підписалися понад 100 інтелектуалів, митців та громадських діячів, що мають незаперечну повагу в суспільстві. Лист важливий, бо він свідчить: в Польщі є чимало представників інтелектуальної еліти, не радих схваленню скандального закону в Сеймі та Сенаті. Лист-протест проти схвалених змін підписали: **Адам Бальцер**, **Богуміла Бердиховська**, **Оля Гнатюк** та інші.*

643. Історія, церква, освіта: конференція на честь *Марти Богачевської-Хомяк* [Електронний ресурс] // Центр СУА з жіночих студій в УКУ: вебсайт / Український Католицький Університет. – 2018. – 17 вересня. – <https://lektoriy.ucu.edu.ua/історія-церква-освіта-конференція-на/>

***Оля Гнатюк** (Національний університет «Києво-Могилянська академія» / Варшавський університет) виступила з доповіддю «Перлини з колекції однієї родини: щоденник **Володимира Кисілевського** (1930–1939) та щоденник **Олени Кисілевської** (1939–1944)».*

644. Книжка має значення. Три лекції від *Забужко*, *Малковича* та *Олі Гнатюк* [Електронний ресурс] // ЛітАкцент. – 2018. – 20 квітня. – <http://litakcent.com/2018/04/20/knizhka-maye-znachennya-tri-lektsiyi-vid-zabuzhko-malkovicha-ta-oli-gnatyuk/>

*23 квітня у Київському національному університеті ім. Тараса Шевченка три міні-лекції прочитають **Оксана Забужко**, **Іван Малкович** та **Оля Гнатюк**.*

645. Лауреатом Премії імені Василя Стуса став єпископ *Борис Гудзяк* [Електронний ресурс] // ЛітАкцент. – 2018. – 27 серпня. – <http://litakcent.com/2018/08/27/laureatom-premiyi-imeni-vasilya-stusa-stav-yepiskop-boris-gudzyak/>

До складу журі, яке висувало кандидатів на здобуття премії, цього року увійшли: Мирослав Маринович, Богуміла Бердиховська, Оля Гнатюк, Андрій Курков та інші.

646. Лекції з «Книжкового Арсеналу-2018» з'явилися у вільному доступі [Електронний ресурс] // Gazeta.ua. – 2018. – 13 червня. – https://gazeta.ua/articles/culture/_lekciyi-z-knizhkovogo-arsenalu2018-zavilisya-u-vilnomu-dostupi/842206

10 дискусій на тему «Проект майбутнього» провели на цьогорічному «Книжковому Арсеналі». Він тривав з 30 травня по 3 червня у Києві. Дискусія «Демократія перед викликами майбутнього». Учасники: Іванна Климпуш-Цинцадзе, Оля Гнатюк, Ендрю Вілсон (Велика Британія), Данило Лубківський, Дмитро Шимків.

647. Назвали найкращі книжки 2018 року українських видавництв [Електронний ресурс] // Gazeta.ua. – 2018. – 26 грудня. – https://gazeta.ua/articles/culture/_nazvali-najkraschi-knizhki-2018-roku-ukrayinskih-vidavnictv/876961

7 грудня Український осередок Міжнародного ПЕН-клубу обрав нового президента. Ним став письменник, журналіст і сценарист Андрій Курков. Обрано також двох віце-президентів – це українознавець і перекладачка Оля Гнатюк та виконавчий директор українського ПЕН журналіст Тетяна Терен.

648. О. Гнатюк, О. Забужко та І. Малкович прочитали лекції до Всесвітнього дня книги – відео [Електронний ресурс] // ЛітАкцент. – 2018. – 2 травня. – <http://litakcent.com/2018/05/02/o-gnatyuk-o-zabuzhko-ta-i-malkovich-prochitali-lektsiyi-do-vsesvitnogo-dnya-knigi-video/>

23 квітня у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка лекції прочитали Оля Гнатюк, Оксана Забужко

та Іван Малкович. Захід організував Український інститут книги з нагоди Всесвітнього дня книги та авторського права.

649. Оля Гнатюк нагороджена відзнакою польського ПЕН-клубу // День. – 2018. – 31 жовтня (№ 196). – С. 11.

650. Оля Гнатюк нагороджена відзнакою польського ПЕН-клубу [Електронний ресурс] // ЛітАкцент. – 2018. – 29 жовтня. – <http://litakcent.com/2018/10/29/olya-gnatyuk-nagorodzhena-vidznakoyu-polskogo-pen-klubu/>

*Професорка кафедри історії НаУКМА, дослідниця польсько-українських відносин **Оля (Олександра) Гнатюк** стала лауреаткою премії Польського ПЕНу ім. Ксаверія та Мечислава Прушинських. Церемонія вручення нагороди відбудеться 8 листопада у варшавському Будинку літератури.*

651. Премія Юрія Шевельова 2018: відомий довгий список претендентів [Електронний ресурс] // ЛітАкцент. – 2018. – 15 грудня. – <http://litakcent.com/2018/11/15/premiya-yuriya-shevelova-2018-vidomiy-dovgiy-spisok/>

*До складу журі 2018 року входять: **Оля Гнатюк, Тамара Гундорова, Вахтанг Кебуладзе, Костянтин Москалець, Володимир Панченко, Сергій Плохій, Тарас Прохасько, Микола Рябчук, Олександр Саврук, Елеонора Соловей, Леонід Фінберг, Олександр Бойченко та Андрій Любка.***

652. Топ-25 подій «Книжкового Арсеналу» від Музею Майдану [Електронний ресурс] // Національний меморіальний комплекс Героїв Небесної Сотні – Музей Революції Гідності. – 2018. – 23 травня. – <https://maidanmuseum.org/uk/node/454>

*30 травня. Кафе «Європа», 19:00–20:45. Фокус-тема, панельна дискусія «Демократія перед викликами майбутнього». За підтримки Агентства США з міжнародного розвитку (USAID). Учасники: **Олеся Островська-Люта, Ендрю Вілсон, Дмитро Шимків, Данило Лубківський, Оля Гнатюк.***

653. У Вінниці презентували програму міжнародного фестивалю «Острів Європа» [Електронний ресурс] / *Олеся Шуткевич* // День. – 2018. – 25 травня. – <https://day.kyiv.ua/uk/news/250518-u-vinnyci-prezentuvaly-programu-mizhnarodnogo-festyvalyu-ostriv-yevropa>

*Візьмуть участь у фестивалі відомі українські літератори, зокрема **Андрій Курков, Артем Чех, Микола Рябчук, Ірина Цілик, Олена Стяжкіна, Остап Сливинський**, молоді поети та прозаїки, а також закордонні україністи, письменники і перекладачі **Оксана Луцишина (США), Марко Роберт Стех (Канада), Ігор Померанцев (Великобританія), Аня Хромова (Ізраїль), Оля Гнатюк та Ядвіґа Сковронь (Польща).***

654. У Києві відбудуться Дні есеїстики [Електронний ресурс] // ЛітАкцент. – 2018. – 11 грудня. – <http://litakcent.com/2018/12/11/u-kiyevi-vidbudutsya-dni-eseyistiki/>

*17 грудня, в день народження есеїста, мовознавця та історика літератури **Юрія Шевельова** в Києві нагородять лауреата Премії імені **Юрія Шевельова** за найкращу українську книжку есеїстики 2018 року. У серії авторських лекцій виступила **Оля Гнатюк** «Чого тільки не називаємо есеєм».*

655. У Львові презентують Дискусійний ПЕН-клуб [Електронний ресурс] // ЛітАкцент. – 2018. – 11 вересня. – <http://litakcent.com/2018/09/11/u-lvovi-prezentuyut-diskusiynyi-pen-klub/>

*Українське відділення Міжнародного ПЕН-клубу презентує Дискусійний клуб, участь у якому візьмуть члени PEN Ukraine **Оля Гнатюк, Тарас Прохасько, Володимир Єрмоленко, Ірина Славінська та Тетяна Терен.***

656. Фестиваль «Острів Європа» у Вінниці розпочнеться 15 червня [Електронний ресурс] // ЛітАкцент. – 2018. – 11 червня. – <http://litakcent.com/2018/06/11/festival-ostriv-yevropa-u-vinnitsi-rozpochnetsya-15-cherhvnya/>

15-17 червня 2018 року у Вінниці на 10 open-air локаціях міста відбудеться масштабний міжнародний фестиваль «Острів Європа», присвячений «камерним» літературам, малим мовам та локальним текстам. Учасницею фестивалю є **Оля Гнатюк**.

657. Яка ж вона справжня жіноча література, і якого фемінізму нам треба повчитися у «Модерністки» [Електронний ресурс] / **Олег Шинкаренко** // Українська правда. – 2018. – 13 жовтня. – <https://life.pravda.com.ua/columns/2018/10/13/233572/>

*«Справжня жіноча література – це передусім інший погляд на реальність, до якого більшість із нас, вихована на типово чоловічому художньому дискурсі, просто не звикла. Антологія польської жіночої прози міжвоєнного періоду “Модерністки”, яка нещодавно вийшла у “Видавництві Старого Лева” під редакцією **Олі Гнатюк, Катажини Котинської та Івони Борушковської**, це переконливо доводить».*

658. Protestujemy przeciwko przyjętej przez Sejm ustawie o IPN // Wyborcza.pl. – 2018. – 1 lutego. – <https://wyborcza.pl/7,95891,22970880,protestujemy-przeciwko-przyjetej-przez-sejm-ustawie-o-ipn.html?disableR>

*Zapis penalizujący „banderowskie zbrodnie” stanowi bezpośrednie zagrożenie dla bezpieczeństwa obywateli polskich narodowości ukraińskiej i ukraińskich pracowników w Polsce. Podpisali: **Adam Balcer, Bogumiła Berdychowska, ... Ola Hnatiuk i inni**.*

2019

659. Відома програма «Кримського інжиру» [Електронний ресурс] // ЛітАкцент. – 2019. – 5 грудня. – <http://litakcent.com/2019/12/05/vidoma-programa-krimskogo-inzhiru/>

*Українознавиця, перекладачка, професорка Києво-Могилянської академії **Оля Гнатюк** взяла участь у дискусії «Пошуки сили у моменти зневіри» (спільно з Українським центром Міжнародного ПЕН-клубу) в рамках Фестивалю «Кримський інжир».*

660. Відомі імена фіналістів Премії Шевельова-2019 [Електронний ресурс] // ЛітАкцент. – 2019. – 13 грудня. – <http://litakcent.com/2019/12/13/vidomi-imena-finalistiv-premiyi-shevelova-2019/>

*До складу Капітули увійшла, зокрема, **Оля Гнатюк** – літературознавиця, віцепрезидентка Українського ПЕН.*

661. Влад Троїцький став лауреатом Премії імені Василя Стуса 2019 року [Електронний ресурс] // ЛітАкцент. – 2019. – 28 серпня. – <http://litakcent.com/2019/08/28/vlad-troyitskiy-stav-laureatom-premiyi-imeni-vasilya-stusa-2019-roku/>

*Дослідниця, професорка НаУКМА та Варшавського університету, віцепрезидентка Українського ПЕН **Оля Гнатюк** увійшла до складу журі Премії.*

662. Гід по Книжковому Арсеналу: найцікавіші події 25-26 травня [Електронний ресурс] // ЛітАкцент. – 2019. – 25 травня. – <http://litakcent.com/2019/05/25/gid-po-knizhkovomu-arsenalu-naytsikavishi-podiyi-25-26-travnnya/>

*Діалог «Від Рільке й Еліота до Антонича і Жадана» **Адама Поморського та Олі Гнатюк**. Організатор: Український ПЕН.*

663. Дні Яцека Куроня у Львові: ушанування пам'яті великого друга України [Електронний ресурс] // Український Католицький Університет. – 2019. – 15 червня. – <https://ucu.edu.ua/en/events/dni-yatseka-kuronya-u-lvovi-ushanuvannya-pam-yati-velykogo-dругa-ukrayiny/>

*У суботу-неділю, 15–16 червня, українські та польські друзі **Яцека Куроня** – львів'янина за походженням та великого друга України – проведуть низку заходів, об'єднаних назвою «Дні Яцека Куроня у Львові». Дні приурочені до 15-х роковин із дня його смерті, 17 червня 2004 року. Для участі в Днях із Києва приїдуть **Оля Гнатюк** та подружжя **Олена й Леонід Фінберги**, які представляють книгу українських текстів **Яцека Куроня**, що її випустило друком видавництво «Дух і Літера».*

664. Друком вийде англомовна збірка есеїв про Україну «Ukraine in Histories and Stories» [Електронний ресурс] // ЛітАкцент. – 2019. – 8 жовтня. – <http://litakcent.com/2019/10/08/drukomb-viyde-anglomovna-knizhka-eseyiv-pro-ukrayinu-ukraine-in-histories-and-stories/>

«Ukraine in Histories and Stories» – це збірка текстів сучасних українських письменників, істориків, філософів, політичних аналітиків та лідерів думок. Автори збірки: Сергій Плохій, Андрій Курков, Оля Гнатюк, Ірена Карпа, Ярослав Грицак, Юрій Андрухович та інші.

665. Люди 14 місяців ховалися в каналізації – розповіли про Голокост [Електронний ресурс] // Gazeta.ua. – 2019. – 20 вересня. – https://gazeta.ua/articles/culture/_lyudi-14-misyaciv-hovalisya-v-kanalizaciyi-rozpovili-pro-golokost/928760

*На Book Forum у Львові представили статтю письменниці та професорки **Олі Гнатюк** про євреїв, які під час Голокосту перехувались у каналізації.*

666. Назвали номінантів на Літературну премію Європейського Союзу [Електронний ресурс] // Gazeta.ua. – 2019. – 22 квітня. – https://gazeta.ua/articles/culture/_nazvali-nominantiv-na-literaturnu-premiyu-evropejskogo-soyuzu/898832

*До складу журі ввійшли директорка Українського інституту книги **Олександра Коваль**, польська перекладачка і віце-президента Українського ПЕН **Оля Гнатюк** та інші.*

667. Оля Гнатюк подарувала свою книжкову колекцію Києво-Могилянській бібліотеці [Електронний ресурс] // ЛітАкцент. – 2019. – 10 липня. – <http://litakcent.com/2019/07/10/olya-gnatyuk-podaruvala-svoyu-knizhkovu-kolektsiyu-kiyevu-mogilyanskiy-bibliotetsi/>

*Польська історикиня, професорка кафедри історії НаУКМА **Оля Гнатюк** підписала угоду із Науковою бібліотекою Києво-Могилянської академії про передачу її колекції із приблизно 10 тисяч книжок.*

668. Польська газета Rzeczpospolita оголосила список номінантів на здобуття щорічної Премії імені Єжи Гедройця [Електронний ресурс] // Еспресо. – 2019. – 4 грудня. – https://espreso.tv/news/2019/12/04/polska_gazeta_rzeczpospolita_ogolosyla_spysok_nominativ_na_zdobuttya_cogorichnoyi_premiyi_imeni_yezhy_gyedroycya

*Серед кандидатів на здобуття Премії – українознавиця, перекладачка, професорка Києво-Могилянської академії, віцепрезидентка Українського ПЕН **Оля Гнатюк** та публіцист, почесний президент Українського ПЕН **Микола Рябчук**.*

669. Премія Шевельова 2019 року: відгуки на книжки, довгий список [Електронний ресурс] // ЛітАкцент. – 2019. – 12 грудня. – <http://litakcent.com/2019/12/12/premiya-shevelova-2019-roku-vidguki-na-knizhki-dovgiy-spisok/>

*Напередодні оголошення фіналістів Премії імені Юрія Шевельова 2019 року члени Капітули діляться думками про книжки авторів, що потрапили цього року до довгого списку. **Оля Гнатюк** коментує книжку Тараса Прохаська «Так, але...» (Meridian Czernowitz).*

670. Свято Р. Про батьківщину. В однині та множині [Електронний ресурс] / Роксоляна Свято // ЛітАкцент. – 2019. – 1 листопада. – <http://litakcent.com/2019/11/01/pro-batktivshhinu-v-odnini-ta-mnozhini/>

*Ukraine in Histories and Stories. Essays by Ukrainian Intellectuals / Edited by **Volodymyr Yermolenko** (Kyiv, 2019). Огляд збірки есеїв, яка була презентована на щорічному Франкфуртському книжковому ярмарку. Про українсько-польські взаємини (в історично-му, й сучасному вимірах) міркує **Оля Гнатюк**.*

671. Славінська І. «Ранкова доза» спогадів. Олю Гнатюк радить Славінська [Електронний ресурс] // Українська правда. – 2019. – 7 грудня. – <https://www.pravda.com.ua/podcasts/5dc0510f45f34/2019/12/7/7234141/>

Львів часів Другої світової війни – це, мабуть, одне із найскладніших міст у світі. Польсько-єврейсько-українське місто переходить із рук у руки режимам, котрі намагаються знищити

*то поляків, то євреїв, то українців. Книга польської перекладачки та професорки українського походження **Олі Гнатюк** «Відвага і страх» – це спогади про дитинство після війни. Це книга про місто в біді і про людей, які намагаються залишитись людьми.*

672. Україна вперше долучиться до організації Літературної премії Євроунії [Електронний ресурс] // ЛітАкцент. – 2019. – 18 січня. – <http://litakcent.com/2019/01/18/ukrayina-vpershe-doluchitsya-do-organizatsiyi-literaturnoyi-premiyi-yevrouniyi/>

*До складу українського журі ввійшли президент Українського ПЕН, письменник **Андрій Курков**, директорка Українського інституту книги, президентка Форуму видавців у Львові **Олександра Коваль**, літературознавиця, перекладачка, віце-президентка Українського ПЕН **Оля Гнатюк**, письменник, перекладач, літературознавець **Остан Сливинський**, перекладачка, журналістка, радіоведуча **Ірина Славінська**.*

673. Український ПЕН приймає зголошення на здобуття Премії імені Василя Стуса [Електронний ресурс] // ЛітАкцент. – 2019. – 1 лютого. – <http://litakcent.com/2019/02/01/ukrayinskiy-pen-priymaye-zgoloshennya-na-zdobuttya-premiyi-imeni-vasilya-stusa/>

*До складу журі Премії у 2019 році входять голова журі, публіцист, член-засновник Української Гельсінської групи, почесний президент Українського ПЕН **Мирослав Маринович**; єпископ Української греко-католицької церкви о. **Борис Гудзяк**; український письменник, президент Українського ПЕН **Андрій Курков**; публіцистка, дослідниця, професорка НаУКМА та Варшавського університету, віце-президентка Українського ПЕН **Оля Гнатюк** та інші.*

674. Українські письменники номіновані на Літературну премію Європейського Союзу [Електронний ресурс] // ЛітАкцент. – 2019. – 22 квітня. – <http://litakcent.com/2019/04/22/ukrayinski-pismenniki-nominovani-na-literaturnu-premiyu-yevropeyskogo-soyuzu/>

*До українського журі Премії цього року ввійшли президент Українського ПЕН, письменник **Андрій Курков** (голова журі),*

директорка Українського інституту книги **Олександра Коваль**, літературознавиця, перекладачка, віце-президентка Українського ПЕН **Оля Гнатюк**, письменник, перекладач, літературознавець **Остап Сливинський** та перекладачка, журналістка, радіоведуча **Ірина Славінська**.

675. Чадюк М. У пошуках запитань / *Марія Чадюк* // День. – 2019. – 24 вересня. – <https://day.kyiv.ua/uk/blog/suspilstvo/u-poshukah-zapytan>

*«Book Forum – чудова можливість підживитися новими ідеями. Цьогорічний фестиваль надав для цього стільки можливостей, що в якийсь момент хотілося мати time-turner, щоб можна було відвідати кілька заходів одночасно. На одній з подій **Оля Гнатюк** розповіла про дослідження інтерпретації подій. Основою стала історія про те, як група євреїв протягом 14 місяців переховувалася в каналізації Львова. Дослідниця наводила кілька інтерпретацій, про суть яких свідчать самі назви: “У темряві”, “Світ у темряві”, і, власне, текст **Олі Гнатюк** “Світло у темряві”. Авторка розповідає, що, аналізуючи тексти свідчень загалом, вона помітила таку тенденцію: що далі в часі від того, що сталося, то більше свідчення відповідають схемам, звичним для висвітлення такого типу подій. Зокрема, часом люди домальовують те, чого насправді не було, але воно відповідає типовому вияву певної ситуації».*

676. Чадюк М. Українські шедеври в західноєвропейському контексті. Підсумки Премії імені Юрія Шевельова / *Марія Чадюк* // День. – 2019. – 20 грудня (№ 235-236). – <https://day.kyiv.ua/uk/article/ukrayinci-chyhtayte/ukrayinski-shedevry-v-zahidnoyevropeyskomu-konteksti>

*Книжку «Так, але...» **Тараса Прохаська**, яка нещодавно здобула відзнаку «Книга року Бі-Бі-Сі» на церемонії нагородження представляла **Оля Гнатюк**, літературознавиця, віцепрезидентка Українського ПЕН.*

677. Чому та як в СРСР замовчувалася тема Голокосту? [Електронний ресурс] // UKRLIFE.TV. – 2019. – 26 червня. – <http://www.ukrlife.tv/video/suspilstvo/chomu-ta-iaak-v-srsr-zamovchuvalasia-tema-golokostu-gnatiuk-umanska>

*В рамках спільного проекту видавництва «Дух і літера» та каналу Ukrlife.TV до студії завітали **Анна Уманська**, науковий співробітник, відповідальний секретар альманаху «Єгупець», та **Оля Гнатюк**, професорка Варшавського університету та НаУКМА.*

678. *Ola Hnatiuk: Courage and Fear* [Електронний ресурс] // Ukrainian Research Institute Harvard University. – 2019. – 20 листопада. – <https://www.youtube.com/watch?v=q7Jwz0CiuIU>

*Women – War – Peace: Marginalized Narratives of WWII. A book presentation of **Ola Hnatiuk's** *Courage and Fear*, co-published by HURI. **Ola (Aleksandra) Hnatiuk**, Professor of Slavic Studies, Center for East European Studies, University of Warsaw; Professor of History, National University “Kyiv-Mohyla Academy”.*

2020

679. Відбудеться презентація нової премії Drahoman Prize для перекладачів [Електронний ресурс] // Українська літературна газета. – 2020. – 18 вересня. – <https://litgazeta.com.ua/news/vidbudetsia-prezentatsiia-novoi-premii-drahoman-prize-dlia-perekladachiv/>

*У заході візьме участь **Оля Гнатюк** – дослідниця, професорка НаУКМА та Варшавського університету, віцепрезидентка Українського ПЕН.*

680. Війну не закінчили [Електронний ресурс] / підготував *Володимир Семків* // Збруч. – 2020. – 10 травня. – <https://zbruc.eu/node/97539>

***Адам Міхнік, Сергій Плохій, Оля Гнатюк, Йосиф Зісельс, Мирослав Маринович, Олена Стяжкіна** дискутують про Другу світову війну на інтелектуальному марафоні «Мир і війна», проведеному на День пам'яті та примирення до 75-річчя завершення WWII в Європі.*

681. Група «Першого грудня» розкритикувала ситуативність еліт і дріб'язковість опозицій [Електронний ресурс] // Збруч. – 2020. – 5 лютого. – <https://zbruc.eu/node/95376>

Текст звернення опубліковано у середу на інтернет-сторінці «Першого грудня». Під заявою стоять підписи нових членів ініціативи інтелектуалів – Олі Гнатюк, Ігоря Козловського, Володимира Єрмоленка.

682. Група «Першого грудня» стурбована загрозами «анексії» Росією пам'яті про Бабин Яр [Електронний ресурс] // Збруч. – 2020. – 13 жовтня. – <https://zbruc.eu/node/100858>

Звернення Ініціативної групи «Першого грудня» щодо небезпек, пов'язаних із реалізацією приватного проєкту Меморіальний центр Голокосту «Бабин Яр» підписали: Олександра Гнатюк, Володимир Єрмоленко, Євген Захаров, Йосип Зісельс, Ігор Козловський, Мирослав Маринович, Ігор Юхновський, Ярослав Яцків.

683. Дні есеїстики [Електронний ресурс] // Критика : міжнародний огляд книжок та ідей. – 2020. – грудень. – <https://m.krytyka.com/ua/news/dni-eseyistyky>

14–19 грудня в Києві пройде третій мініфестиваль «Дні есеїстики». Окрім церемонії нагородження лауреата Премії імені Юрія Шевельова, заплановані дискусії, лекції, а також зустрічі з українськими та закордонними авторами-есеїстами. 18 грудня відбудеться дискусія «Есеїстика в сучасних медіа». Учасники: Оля Гнатюк, Павло Казарін, Орест Друль. Модераторка – Оксана Форостина.

684. До політичних еліт України : звернення Ініціативної групи «Першого грудня» [Електронний ресурс] // Ініціативна група «Першого грудня». – 2020. – 5 лютого. – <http://1-12.org.ua/2020/02/05/4190>

«...Чимало політиків уже заготовували розлогі списки тих, кого вони, в разі чого, звинуватять за національну поразку. Чому ж так мало прізвищ у списку тих, хто готовий згуртуватися й стати “критичною масою” тих, що здобудуть бажану перемогу?». Документ підписали: Оля Гнатюк, Володимир Єрмоленко, Євген Захаров, Йосип Зісельс, Ігор Козловський, Мирослав Маринович, Ігор Юхновський, Ярослав Яцків.

685. Закликаємо консолідувати зусилля задля втілення українського державного проєкту меморіалізації Бабиного Яру [Електронний ресурс] // Ініціативна група «Першого грудня». – 2020. – 22 жовтня. – <http://1-12.org.ua/2020/10/22/4221>

Зустріч Ініціативної групи «Першого грудня» з представниками Робочої групи при Інституті історії України НАН України з розробки концепції меморіалізації Бабиного Яру.

686. Звернення української культурної та наукової спільноти щодо меморіалізації Бабиного Яру [Електронний ресурс] // *І* : незалежний культурологічний часопис. – 2020. – 21 травня. – <http://www.ji-magazine.lviv.ua/2020/zvernennya-schodo-memoriyalizacii-babinoho-yaru.htm>

*Звернення підписали понад 600 осіб, зокрема почесний президент НаУКМА **В'ячеслав Брюховецький**, викладачі НаУКМА **Оля Гнатюк**, **Володимир Єрмоленко**, **Катерина Дуса** та інші.*

687. Зберегти розум холодним : слово Ініціативної групи «Першого грудня» про загрози конституційної кризи [Електронний ресурс] // Ініціативна група «Першого грудня». – 2020. – 3 листопада. – <http://1-12.org.ua/2020/11/03/4225>

688. Комюніке із засідання Українсько-польської комісії для дослідження взаємин у 1917–21 рр. [Електронний ресурс] // Національний університет «Києво-Могилянська академія». – 2020. – 14 грудня. – <https://www.ukma.edu.ua/index.php/news/4634-komiunike-iz-zasidannia-ukrainsko-polskoi-komisii-dlia-doslidzhennia-vzaiemyn-u-1917-21-rr>

*7 грудня 2020 року відбулося п'яте засідання українсько-польської комісії для дослідження взаємин 1917-21 рр., що була створена 22 березня 2018 р. на базі НаУКМА і Варшавського університету. Її співголовами є професори **Владислав Верстюк** і **Ян Яцек Бруський**. Секретар комісії **Оля Гнатюк**, професорка кафедри історії НаУКМА та Варшавського університету.*

689. Лауреатом премії імені Василя Стуса 2020 року став режисер **Ахтем Сеїтаблаєв** [Електронний ресурс] // Радіо

«Свобода». – 2020. – 12 вересня. – <https://www.radiosvoboda.org/a/news-premija-inemi-vasyliya-stusa-ahtem-seitablayev/30835321.html>

*Організаторами Премії є Український ПЕН, Києво-Могилянська бізнес-школа та «Дух і Літера». У складі журі: **Мирослав Маринович** – голова журі, публіцист, член-засновник Української Гельсінської групи, почесний президент Українського ПЕН, **Оля Гнатюк** – дослідниця, професорка НаУКМА і Варшавського університету, віце-президентка Українського ПЕН, **Олександр Саврук** – декан Києво-Могилянської бізнес-школи, **Леонід Фінберг** – головний редактор видавництва «Дух і Літера», член Виконавчої ради Українського ПЕН та ін.*

690. Лауреатом Премії Шевельова 2020 року став *Тарас Лютий* [Електронний ресурс] // День. – 2020. – 17 грудня. – <https://day.kyiv.ua/uk/news/171220-laureatom-premiyi-shevelova-2020-roku-stav-taras-lyutyu>

*Цього року до довгого списку номінантів на здобуття Премії імені Юрія Шевельова за найкращу українську книжку есеїстики потрапило 10 книжок. Їх оцінювала капітула, до складу якої ввійшли: **Андрій Курков**, **Володимир Єрмоленко**, **Оля Гнатюк**, **Тамара Гундорова**, **Діана Клочко**, **Олег Коцюба** та інші.*

691. Людяність як оберіг : звернення Ініціативної групи «Першого грудня» [Електронний ресурс] // Ініціативна група «Першого грудня». – 2020. – 7 квітня. – <http://1-12.org.ua/2020/04/07/4206>

«Ми ще не знаємо до пуття, чим викликана нинішня вірусна атака природи. Маємо засвоїти урок, який нам ще треба сформулювати. Проте ми знаємо вже сьогодні, що маємо вийти з цієї кризи сильнішими. А єдиний шлях для цього – милосердя, людяність».

692. «Мир і Війна» – міжнародний телемарафон до 75-річчя завершення Другої світової війни в Європі [Електронний ресурс] // 5 канал. – 2020. – 8 травня. – <https://www.5.ua/suspilstvo/myr-i-viina-mizhnarodnyi-proiekt-do-75-richchia-zavershennia-druhoi-svitovoi-viiny-v-yevropi-213940.html>

*У День пам'яті та примирення Український ПЕН-клуб та НаУКМА організовують міжнародний проєкт «Мир і Війна» до 75-річчя завершення Другої світової війни в Європі. У марафоні взяли участь почесний професор НаУКМА **Ярослав Грицак**, директор Центру досліджень історії та культури східноєвропейського єврейства НаУКМА **Леонід Фінберг** та професорка НаУКМА **Оля Гнатюк**.*

693. «На першому місці – людська гідність». Відомі інтелектуали розповіли, що потрібно для якісної трансформації політичних еліт / Ініціатива «Першого грудня» // Українське слово. – 2020. – 25 січня – 10 лютого (№ 5-6). – С. 3.

*До групи «Першого грудня» входять: **Оля Гнатюк, Володимир Єрмоленко, Йосип Зісельс, Мирослав Маринович** та інші.*

694. «Не дайте погубити країну!»: група «Першого грудня» закликала до мудрого виходу з кризи [Електронний ресурс] // Збруч. – 2020. – 3 листопада. – <https://zbruc.eu/node/101321>

*Сьогодні до групи входять: **Олександра Гнатюк, Володимир Єрмоленко, Євген Захаров, Йосип Зісельс, Ігор Козловський, Мирослав Маринович, Ігор Юхновський, Ярослав Яцків**.*

695. Омелян и Портников поддержали протесты белорусов [Електронний ресурс] // Фокус. – 2020. – 13 августа. – https://focus.ua/ukraine/461086-ukrainskie_lomy_vystupili_s_kollektivnym_prizyvom_k_bielarusam

*Серед тих, хто підписав колективне звернення, викладачі Києво-Могилянської академії **Олексій Гарань, Олександра Гнатюк, Володимир Єрмоленко, Сергій Квіт, Костянтин Сігов**.*

696. Пам'ять про трагедію не може бути приватизовано [Електронний ресурс] // Ініціативна група «Першого грудня». – 2020. – 13 жовтня. – <http://1-12.org.ua/2020/10/13/4218>

Звернення Ініціативної групи «Першого грудня» щодо небезпек, пов'язаних із реалізацією приватного проєкту Меморіальний

*центр Голокосту «Бабин Яр». Учасники групи «Першого грудня»: **О. Гнатюк, В. Єрмоленко, Є. Захаров, Й. Зісельс, І. Козловський, М. Маринович, І. Юхновський, Я. Яцків.***

697. *Петренко-Цеунова О.* Добірка заходів про давню й нещодавню історію [Електронний ресурс] / *Ольга Петренко-Цеунова* // ЛітАкцент. – 2020. – 17 січня. – <http://litakcent.com/2020/01/17/55240/>

*Центр польських та європейських студій НаУКМА та Український ПЕН-центр запрошує на зустріч з проф. **Іваном Монолатієм**, автором книжки «Від Донецька до Перемишля. Як сучасна література “пам’ятає” українські міста». Розмову навколо нової книжки **Івана Монолатія** поведе проф. **Оля Гнатюк.***

698. Підтримка кампанії #StopPutinsParade зростає [Електронний ресурс] // Український кризовий медіа-центр. – 2020. – 2 березня. – <https://uacrisis.org/uk/75093-stop-putins-parade-campaign>

*Минулого тижня Український кризовий медіа-центр запустив звернення до закордонних лідерів із закликом утриматися від офіційних візитів до Москви на військовий парад 9 травня. Представники громадянського суспільства, експерти, фахівці з міжнародної безпеки та міжнародних відносин долучилися та поставили свої підписи під зверненням. Підписали: **Євген Федченко** (StopFake.org); **Оля Гнатюк** (НаУКМА, Варшавський університет); **Володимир Єрмоленко** (Інтерньюз-Україна); **Микола Рябчук** (Український ПЕН-центр) та ін.*

699. «Польська солідарність з Майданом». У Києві презентували книжку про допомогу Польщі під час Революції Гідності [Електронний ресурс] // Національний меморіальний комплекс Героїв Небесної Сотні – Музей Революції Гідності. – 2020. – 28 лютого. – <https://maidanmuseum.org/uk/node/960>

*27 лютого в Інформаційно-виставковому центрі Музею Майдану презентували книжку «Польська солідарність з Майданом». Участь у заході взяли автори книжки **Мирослав Чех, Павел Боболович, Марицин Свеницький, Даріуш Гурчинський**, відомі*

*інтелектуали та учасники Революції Гідності **Оля Гнатюк, Олександр Сушко, Костянтин Сігов, Святослав Павлюк та інші.***

700. Презентували премію для перекладачів з української мови на мови світу Drahoman Prize [Електронний ресурс] // Український кризовий медіа-центр. – 2020. – 28 вересня. – <https://uacrisis.org/uk/prezentuvaly-premiyu-dlya-perekladachiv-z-ukrayinskoyi-movy-na-movy-svitu-drahoman-prize>

*24 вересня в Українському кризовому медіа-центрі відбулась офіційна презентація премії для перекладачів з української мови на мови світу. Премію заснували Український інститут, Український ПЕН та Український інститут книги. У пресконференції взяли участь письменник, президент Українського ПЕН **Андрій Курков**, креативна директорка Українського інституту **Тетяна Філевська**, директорка Українського інституту книги **Олександра Коваль** та дослідниця, професорка НаУКМА та Варшавського університету, віцепрезидентка Українського ПЕН **Оля Гнатюк**.*

701. Премія імені Юрія Шевельова: довгий список [Електронний ресурс] // ЛітАкцент. – 2020. – 30 жовтня. – <http://litakcent.com/2020/10/30/premiya-imeni-yuriya-shevelova-dovgiy-spisok/>

*До складу Капітули Премії 2020 року входять: **Оля Гнатюк** – секретарка Капітули, віцепрезидентка Українського ПЕН; **Андрій Курков** – президент Українського ПЕН; **Олександр Саврук** – директор Києво-Могилянської Бізнес Школи та інші.*

702. Премія Drahoman Prize для перекладачів з української мови на мови світу [Електронний ресурс] // ЛітАкцент. – 2020. – 25 вересня. – <http://litakcent.com/2020/09/25/premiya-drahoman-prize-dlya-perekladachiv-z-ukrayinskoyi-movi-na-movi-svitu/>

*Премію започаткували Український інститут, Український ПЕН та Український інститут книги. У пресконференції з нагоди заснування премії Drahoman Prize взяли участь письменник, президент Українського ПЕН **Андрій Курков**, креативна директорка Українського інституту **Тетяна Філевська**, директорка*

*Українського інституту книги **Олександра Коваль** та дослідни-
ця, професорка НаУКМА та Варшавського університету, віце-
президентка Українського ПЕН **Оля Гнатюк**.*

703. *Сподарик Г.* Не політики зроблять відносини кращими /
Григорій Сподарик // Наше слово. – 2020. – № 44 (8 листопада). –
<https://www.nasze-slowo.pl/ne-polityky-zroblyat-vidnosyny-krashhymy/>

*В онлайн-дискусії «Україно-польські стосунки: півстоліття
потому» взяли участь інтелектуали, які давно залучені у поль-
сько-український діалог: публіцистка **Богуміла Бердиховська**,
професорка Києво-Могилянської академії **Оля Гнатюк**, віцере-
ктор Українського католицького університету у Львові **Мирослав
Маринович** та публіцист і письменник **Микола Рябчук**.*

704. Українські та світові інтелектуали у прямому ефірі говорять
про Другу світову війну [Електронний ресурс] // ЛітАкцент. – 2020. –
8 травня. – <http://litakcent.com/2020/05/08/ukrayinski-ta-svitovi-intelektuali-u-pryamomu-efiri-govoryat-pro-drugu-svitovu-viynu55/>

*У День пам'яті та примирення Український ПЕН та Національ-
ний університет «Києво-Могилянська академія» організовують
міжнародний проєкт «Мир і Війна» до 75-річчя завершення Другої
світової війни в Європі. 8 травня з 10:00 до 21:00 відбувся інте-
лектуальний телемарафон в ефірі телеканалів Прямий, Еспreso
та 5 канал. У марафоні, зокрема, виступила **Оля Гнатюк** –
історикиня, літературознавиця, дослідниця в галузі україно-
знавства, професорка НаУКМА та Варшавського університету.*

705. Це іспит на національну та політичну зрілість – владу просять
розібратись із меморіалом в Бабиному Яру [Електронний ресурс] //
Gazeta.ua. – 2020. – 14 травня. – https://gazeta.ua/articles/history/_ce-ispit-na-nacionalnu-ta-politichnu-zrilist-vladu-prosyat-rozibratis-iz-memorialom-v-babinomu-aru/965075

*Представники української культурної та наукової спільноти
звернулися до президента Володимира Зеленського, прем'єр-міні-
стра Дениса Шмигала та мера Києва Віталія Кличка з вимогою*

*взяти повну державну відповідальність за створення Національного меморіального комплексу в Бабиному Яру. Звернення підписали понад 470 осіб, серед них: чинні та колишні учасники Ініціативної групи «Першого грудня»: **В'ячеслав Брюховецький, Оля Гнатюк, Володимир Єрмоленко та інші.***

706. Чадюк М. Альтернатива є. Як співіснують в українцях європейська та пострадянська ідентичність – у дискусії ПЕН-клубу / *Марія Чадюк* // День. – 2020. – 26 червня (№ 118–119). – <https://day.kyiv.ua/uk/article/cuspilstvo/alternatyva-ye>

*Дослідниця українсько-польської історії **Оля Гнатюк** стала учасницею дискусії «Всі вікна на Європу? Про європейську та пострадянську ідентичності».*

707. Час зрілості : звернення Ініціативної групи «Першого грудня» [Електронний ресурс] // Ініціативна група «Першого грудня». – 2020. – 22 серпня. – <http://1-12.org.ua/2020/08/22/4214>

*«Незалежній Україні вже 29 років. Але насправді значно, значно більше. Ця історія може навчити нас не повторювати колишніх помилок. Українці вміють бути не тільки анархічними – але й солідарними. Наші Майдани нас цього навчили». Учасники групи «Першого грудня»: **О. Гнатюк, В. Єрмоленко, Є. Захаров, Й. Зісельс, І. Козловський, М. Маринович, І. Юхновський, Я. Яків.***

708. Час приймати відповідальні рішення : звернення Ініціативної групи «Першого грудня» [Електронний ресурс] // Ініціативна група «Першого грудня». – 2020. – 7 травня. – <http://1-12.org.ua/2020/05/07/4210>

«...Час отямитись і розподілити ролі, як не лише врятувати човен, а й дістатися безпечного берега. Адже нинішній “иторм”, з одного боку, руйнує всі плани, а з другого – створює нові можливості, зокрема в реформуванні».

709. *Щур М.* Тільки Україна як держава має ресурси і зацікавлення, щоб її вивчали у світі – керівник видавництва у Гарварді [Електронний ресурс] : [розмова з літературознавцем і керівником

видавничої програми Українського наукового інституту Гарвардського університету доктором *Олегом Коцюбою*] / *Марія Щур* // Радіо «Свобода». – 2020. – 13 грудня. – <https://www.radiosvoboda.org/a/harvardskyj-universytet-vydavystvo-ukrajinytyka/30994468.html>

*Відмічено книжку **Олі Гнатюк** «Відвага і страх»: «...цікавими на Заході є такі праці, як книжка **Ярослава Грицака** про **Івана Франка** і його оточення, книжка **Олі Гнатюк** про міжвоєнний Львів – вони і цікаві роботи, і написані на високому рівні. Ми їх публікуємо у перекладі тому, що розуміємо, що для того, щоб стимулювати інтерес до України, потрібно публікувати добрі праці з України».*

710. Ukrainian Non-Fiction: Why Is It Interesting? [Electronic resource] // *Mystetskyi Arsenal*. – 2020. – 8 May. – <https://www.youtube.com/watch?v=IyvSYRmNDs8>

*The lecture by **Volodymyr Yermolenko** who is a philosopher, writer and journalist, working as analytics director at Internews Ukraine and editor-in-chief at *UkraineWorld.org* tells about the peculiarities and main topics of the Ukrainian non-fiction today. Among the offered books – *Courage and Fear* by **Ola Hnatiuk**.*

2021

711. Бабин Яр – спільна трагічна історія крізь призму української культури пам'яті [Електронний ресурс] // Український кризовий медіа-центр. – 2021. – 30 вересня. – <https://uacrisis.org/uk/babyn-yar-spilna-tragichna-istoriya>

*Дослідниця, професорка НаУКМА та Варшавського університету **Оля Гнатюк** взяла участь у дискусії, приуроченій до 80-річчя масових розстрілів у Бабиному Яру.*

712. Битва за культуру : заява Ініціативної групи «Першого грудня» та Виконавчої Ради Українського ПЕН з приводу ситуації навколо українських державних інституцій у сфері культури [Електронний ресурс] // Ініціативна група «Першого грудня». – 2021. – 13 липня. – <http://1-12.org.ua/2021/07/13/4248>

Учасники Ініціативної групи «Першого грудня»: Олександра Гнатюк, Володимир Єрмоленко, Євген Захаров, Йосиф Зісельс, Ігор Козловський, Мирослав Маринович, Ігор Юхновський, Ярослав Яцків.

713. Відзнака за стійкість громадянської позиції та внесок у культуру. Премія імені Василя Стуса 2021 [Електронний ресурс] // Espresso.TV. – 2021. – 15 вересня. – <https://www.youtube.com/watch?v=dji7KGsSeFc>

До складу журі Премії цього року ввійшли: Мирослав Маринович, Ахтем Сеїтаблаєв, Андрій Курков, Богуміла Бердиховська, Оля Гнатюк, Юрій Прохасько, Олександр Саврук, Елеонора Соловей, Дмитро Стус та Леонід Фінберг.

714. Вітальне слово Іванові Михайловичу Дзюбі з нагоди його ювілею [Електронний ресурс] // Ініціативна група «Першого грудня». – 2021. – 25 липня. – <http://1-12.org.ua/2021/07/25/4252>

Учасники Ініціативної групи «Першого грудня»: Олександра Гнатюк, Володимир Єрмоленко, Євген Захаров, Йосиф Зісельс, Ігор Козловський, Мирослав Маринович, Ігор Юхновський, Ярослав Яцків.

715. Вручили першу премію для перекладачів з української мови Drahomán Prize / підгот. Ольга Ситнік // Українська правда. – 2021. – 24 квітня. – <https://life.pravda.com.ua/culture/2021/04/24/244682/>

Першою лауреаткою премії Drahomán Prize для перекладачів з української мови на мови світу стала німецька перекладачка Клаудія Даме. Ім'я переможниці оголосили під час урочистої церемонії, яка відбулася 23 квітня у київському Театрі на Подолі. Українознавиця Оля Гнатюк ввійшла до складу Капітули Премії 2020 року.

716. Другий фестиваль «Польсько-українська Фемінатива» [Електронний ресурс] // Критика : міжнародний огляд книжок та ідей. – 2021. – серпень. – <https://m.krytyka.com/ua/news/drugiy-festival-polsko-ukrajinska-feminativa>

*Міська публічна бібліотека у Вроцлаві та Бібліотечно-культурний центр ФАМА організовують другий фестиваль «Польсько-українська Фемінатива». Це фестиваль, заснований 2020 року як жіночий простір культурної дипломатії та дискусії навколо польсько-українських відносин. В рамках фестивалю 27 серпня у Національному інституті ім. Оссолінських (Вроцлав) відбудеться дискусія «Час історії. Порозмовляймо про історії жінок». Учасниці: **Оля Гнатюк, Малгожата Ткач-Янік, Тамара Гундорова**. Модеруватиме захід **Казимира Щука**.*

717. Звернення щодо меморіалізації Бабиного Яру [Електронний ресурс] // Ініціативна група «Першого грудня». – 2021. – 22 квітня. – <http://1-12.org.ua/2021/04/22/4245#more-4245>

*«Пам'ять про трагедію Бабиного Яру є справою загальнонаціонального значення, це частина української історії, що є основою сучасної української політичної нації. Просимо надати цьому питанню на засіданні Верховної Ради найвищий пріоритет». Звернення підписали: **Олександра Гнатюк, Володимир Єрмоленко, Євген Захаров, Йосиф Зісельс, Ігор Козловський, Мирослав Маринович, Ігор Юхновський, Ярослав Яцків**.*

718. Згадати полеглих, загоїти рани. Презентували перший том книги пам'яті жертв українсько-польського протистояння [Електронний ресурс] // Український кризовий медіа-центр. – 2021. – 21 вересня. – <https://uacrisis.org/uk/zgadaty-poleglyh-zagoyity-rany-prezentuvaly-pershuj-tom-knygy-pam-yati-zhertv-ukrayinsko-polskogo-protystoyannya>

*20 вересня у прес-центрі Українського кризового медіа-центру відбулася презентація книги «Українські жертви Холмицини та південного Підляшшя у 1939–1944 рр.». У заході взяли участь проф. **Ігор Галагіда** (науковий працівник польського Інституту національної пам'яті в Гданську), проф. **Оля Гнатюк** (співробітниця Інституту славістики Польської академії наук, професорка НаУКМА), народний депутат **Микола Княжицький**.*

719. Камо грядеши, Україно? : звернення Ініціативної групи «Першого грудня» щодо ситуації з верховенством права [Електронний

ресурс] // Ініціативна група «Першого грудня». – 2021. – 9 вересня. – <http://1-12.org.ua/2021/09/09/4256#more-4256>

Сьогодні до групи входять чільні українські інтелектуали: Олександра Гнатюк, Володимир Єрмоленко, Євген Захаров, Йосип Зісельс, Ігор Козловський, Мирослав Маринович, Ігор Юхновський, Ярослав Яцків.

720. «Критика» розпочинає 31-й рік незалежності добіркою 30+1 есею про минуле, теперішнє та майбутнє України [Електронний ресурс] // Критика : міжнародний огляд книжок та ідей. – 2021. – серпень. – <https://m.krytyka.com/ua/news/kritika-rozpochinaye-31-y-rik-nezalezhnosti-dobirkoyu-30-1-eseyu-pro-minule-teperishnye-ta-maybutnye-ukrajini>

До тридцятиліття незалежності України редколегія «Критики» дібрала з архіву 30+1 есей українських публічних інтелектуалів про наше минуле, теперішнє і майбутнє. У цьому переліку – публікація проф. Олі Гнатюк «У себе, а не “між Сходом і Заходом”» (2005).

721. Надходить велика доба : звернення Ініціативної групи «Першого грудня» [Електронний ресурс] // Ініціативна група «Першого грудня». – 2021. – 30 листопада. – <http://1-12.org.ua/2021/11/30/4263#more-4263>

722. Не допустити колапсу української науки : звернення Ініціативної групи «Першого грудня» [Електронний ресурс] // Ініціативна група «Першого грудня». – 2021. – 29 березня. – <http://1-12.org.ua/2021/03/29/4232>

723. Презентації від Видавництва УКУ на Форумі видавців у Львові [Електронний ресурс] // Український Католицький Університет. – 2021. – 16 вересня. – <https://ucu.edu.ua/events/podiyi-vydavnytstva-uku-na-28-bookforum/>

Дискусія «Україна – Європа 1921–1939. Нові факти» присвячена новим публікаціям видавничої серії «Україна – Європа: 1921–1939». Українське питання у міжвоєнну добу відігравало дуже важливу роль – на той час було найбільшим нерозв'язаним

національним питанням у Європі. Видавнича серія заповнює прогалину публікацій України міжвоєнних років та відкриває для суспільства нові факти. Модератор: **Мирослав Чех**. Учасники: **Оля Гнатюк, Олександр Пагіря, Андрій Павлишин**. Дискусія «Жертви українсько-польського протистояння 1939–1947 рр.» присвячена виходу першого видання в рамках однойменної дослідницької програми «Українські жертви Холмищини та південного Підляшшя у 1939–1944 рр.». Модераторка **Оля Гнатюк**. Учасники: **Ігор Галагіда, Мирослав Іваник, о. Богдан Прах**.

724. Презентували другу частину досліджень про сприйняття України за кордоном [Електронний ресурс] // Український кризовий медіа-центр. – 2021. – 26 травня. – <https://uacrisis.org/uk/prezentuvaly-drugu-chastynu-doslidzhen-pro-spryinyattya-ukrayiny-za-kordonom>

Оля Гнатюк, польська дослідниця в галузі українознавства та перекладачка, професорка Варшавського університету і Національного університету «Києво-Могилянська академія», зазначила, що за 30 років незалежності українською владою не було зроблено глобальних кроків для просування української культури. На її думку, треба переорієнтовуватися на молоде покоління і робити все можливе для того, щоб формувати позитивне ставлення до України у цієї категорії поляків. «Важливо працювати в напрямку збільшення обізнаності про Україну з точки зору спільної культурної і історичної спадщини», – сказала вона.

725. Проходить фестиваль «Польсько-українська Фемінатива» [Електронний ресурс] // Читомо. – 2021. – <https://chytomo.com/vidbudetsia-festyval-polsko-ukrainska-feminatyva/>

Міська публічна бібліотека у Вроцлаві та Бібліотечно-культурний центр ФАМА організовують другий фестиваль «Польсько-українська Фемінатива», участь у якому візьмуть авторки Українського ПЕН. Події та дискусії у межах фестивалю відбуватимуться до 1 жовтня 2021 року. Зокрема, участь у фестивалі візьмуть членкині Українського ПЕН **Олена Стяжкіна, Оля Гнатюк, Оксана Куценко, Галина Крук, Тамара Гундорова, Оксана Луцишина та інші**.

726. Тема: «Що знають про Україну: презентація досліджень сприйняття за кордоном» [Електронний ресурс] // Український кризовий медіа-центр. – 2021. – 25 травня. – <https://uacrisis.org/uk/announce/tema-shho-znayut-pro-ukrayinu-prezentatsiya-doslidzhen-spriynyatty-a-za-kordonom-2>

*Серія презентацій «Як сприймають Україну за кордоном». 15.15-16.15: Сприйняття України в Польщі. Спікери: **Оля Гнатюк**, польська дослідниця в галузі українознавства та перекладачка, професорка Варшавського університету і Національного університету «Кієво-Могилянська академія»; **Андрій Дециш**, Надзвичайний і Повноважний Посол України в Республіці Польща; **Надія Пірон**, експертка з методології та контролю якості, директор ERA.*

727. У Видавництві УКУ вийшла книга «Українські жертви Холмщини та південного Підляшшя у 1939–1944 рр.» [Електронний ресурс] // Український католицький університет. – 2021. – 23 вересня. – <https://ucu.edu.ua/en/news/u-vydavnytstvi-uku-vyjshla-knyga-ukrayinski-zhertvy-holmshhyny-ta-pivdenного-pidlyashshya-u-1939-1944-rr/>

*В Українському католицькому університеті відбулася презентація книжки «Українські жертви Холмщини та південного Підляшшя у 1939–1944 рр.». Це перший том, який вийшов у рамках дослідницького проекту «Жертви українсько-польського протистояння 1939–1947 рр.». На основі різних архівних документів у виданні подано список понад 5300 осіб української національності, які постраждали на Холмщині. Дискусія відбулася за участі авторів книжки польського історика українського походження, професора Гданського університету **Ігоря Галагіди** та канадського дослідника **Мирослава Іваніка**. Модерувала зустріч **Оля Гнатюк**, польська дослідниця в галузі українознавства, співробітниця Інституту славістики Польської академії наук, професорка Національного університету «Кієво-Могилянська академія».*

728. Феценко Є. Грошовите місце: чому мінкультури піддало сумніву процедури та правомірність рішень УКФ / Євдокія Феценко // Україна молода. – 2021. – 24 березня (№ 29). – С. 12.

*Заяву Українського ПЕН щодо ситуації в Українському культурному фонді підписали 68 відомих діячів, зокрема, професорка НаУКМА та Варшавського університету **Оля Гнатюк**.*

729. Що думають українці про вшанування загиблих у Бабиному Яру [Електронний ресурс] // Фонд «Демократичні ініціативи» імені Ілька Кучеріва. – 2021. – 9 липня. – <https://dif.org.ua/article/shcho-dumayut-ukraintsi-pro-vshanuvannya-zagiblikh-u-babinomu-yaru>

*Про вшанування пам'яті загиблих у Бабиному Яру йшлося під час публічної дискусії на тему: «Пам'ять та загоєння ран Другої світової війни: аналіз українських та європейських практик політики пам'яті», що відбулася в Укрінформ 9 липня. Її учасники обговорювали результати загальнонаціонального опитування, проведеного Київським міжнародним інститутом соціології у травні-червні 2021 року на замовлення Фонду «Демократичні ініціативи» ім. Ілька Кучеріва. Учасники дискусії: **Оля Гнатюк**, професорка Варшавського університету та Національного університету «Києво-Могилянська академія», членкиня Ініціативної групи «1 грудня», **Антон Дробович**, директор Українського інституту національної пам'яті; **Олександр Лисенко**, завідувач відділу історії України періоду Другої світової війни Інституту історії України НАНУ та інші. Модерував дискусію **Олексій Гарань**, науковий директор Фонду «Демократичні ініціативи», професор Національного університету «Києво-Могилянська академія».*

730. Що знають про Україну: презентація досліджень сприйняття в Польщі [Електронний ресурс] // Ukrainian Institute. – 2021. – 31 травня. – https://www.youtube.com/watch?v=_3iL8w4h_iM

*Серія досліджень реалізована у 2020 році Українським інститутом спільно з Міжнародним фондом «Відродження». Спікери: **Оля Гнатюк** – польська дослідниця в галузі українознавства та перекладачка, професорка Варшавського університету і Національного університету «Києво-Могилянська академія», **Андрій Дециш** – Надзвичайний і Повноважний Посол України в Республіці Польща, **Надія Пірон** – експертка з методології та контролю*

якості, директорка Європейської дослідницької асоціації. Модератор – **Станіслав Лячинський**, директор програми «Соціальний капітал» Міжнародний фонд «Відродження».

731. *Urzykowski T.* 30 lat niepodległości Ukrainy. Wspólne świętowanie z finałem w Forcie Sokołnickiego / *Tomasz Urzykowski* // *Wyborcza.pl*/ Warszawa. – 2021. – 24 sierpnia. – <https://warszawa.wyborcza.pl/warszawa/7,54420,27488843,30-lat-niepodleglosci-ukrainy-wspolne-swietowanie-z-finalem.html>

Debata „Ukraina i jej społeczeństwo – trzy dekady niepodległości” (goście: Jan Krzysztof Bielecki, Ola Hnatiuk i Yosyf Zisels, moderator: Adam Balcer).

Іменний покажчик

Аврамчук О. 446, 601

Ададуров В. 312

Адамський Л. 396

Алексієвич С. 604

Андрусечко П. 396

Андрухович Ю. 54, 664

Андрусяк І. 638

Арден М. 561

Аснер П. 306, 307

Бабій Г. 378

Багаліка А. 378, 463, 503

Балакир А. 575

Балинський І. 350

Бальцер А. 642

Бентя Ю. 524

Бердиховська Б. 6, 87, 88, 631, 641,
642, 645, 703, 713

Бетлій О. 292, 396

Бжезьєцкі А. 557

Бий В. 293

Біланюк Л. 565

Білоус Л. 529

Білоус Н. 144

Бліндюк М. 497

Боболович П. 699

Богачевська-Хом'як М. 312, 317,
322, 643

Бойченко О. 378, 614, 639, 651

Бондар А. 632

Бондар Л. 77

Борисюк З. 553, 554

Борковська Г. 313

Борушковська І. 313, 657

Боряк Г. 312

Бочковський О.-І. 172, 174, 185, 314,
466, 470, 475, 637

Боянівська М. 7, 14, 17, 154, 165, 376,
582, 590, 591

Бруський Я. Я. 178, 356, 688

Брюховецький В. 306, 307, 501, 507,
609, 686, 705

Бурковський В. 523

Валенса Л. 190

Вакуленко С. 97

Василенко В. 501, 507

Венцлова Т. 477

Верстюк В. 166, 178, 311, 354, 443,
610, 627, 688

Винницький М. 501

Винничук Ю. 367

Висоцький Р. 316, 321, 411

Вілсон Е. 464, 646, 652

Войцеховський М. 556

Волошин Ю. 293, 312, 317, 322, 585

Вольський Р. (Вольські Р.) 414, 616

Воробець К. 322

Врубель П. 529

Гаврилюк Т. 544

Гаген М. фон 316, 529

Галагіда І. 321, 718, 723, 727

Галета О. 491

Гарань О. 368, 369, 523, 695, 729

Гвоздь М. 536

- Герберт З. 567
 Гирич І. 568
 Гінсі Е. 477
 Грік С. 568
 Глушко А. 572
 Гнатюк О. 1, 4, 6, 7, 9, 11–14, 17, 22–25, 31–33, 36, 37, 43, 49, 54, 55, 61, 62, 65, 71, 76–79, 83–88, 92, 93, 96, 97, 103–105, 115–127, 130–140, 142, 144–146, 148, 149, 153, 154, 156, 158–161, 165, 166, 168, 172–174, 176–180, 184, 185, 189–194, 211, 248, 249, 264, 289, 292, 293, 295–297, 302, 303, 305–307, 309–314, 316–318, 321, 322, 325–336, 338–341, 347, 348, 350–361, 363–369, 372–388, 392, 396–421, 435–455, 461–481, 488–497, 501–512, 523–529, 536, 543, 544, 547, 548, 550, 551, 553–597, 599, 601–619, 627–634, 637–657, 659–677, 679–709, 711–730
 Голобороцько В. 559
 Горак В. 356
 Горинь М. 87
 Грабович Г. 127, 495
 Грачова С. 92
 Григор'єва Т. 317, 322
 Грицак Я. 411, 507, 529, 557, 558, 590, 664, 692, 709
 Гриценко О. 627
 Гундорова Т. 378, 495, 560, 565, 573, 578, 618, 628, 639, 651, 690, 716, 725
 Гурчинський Д. 699
 Генік-Березовська З. 249
 Гедройць Є. (Гедройць Є.) 9, 125, 127, 295, 348, 374, 414, 601
 Геровська-Каллаур Й. 597
 Гудзяк Б. 645, 673
 Дате К. 715
 Денисенко Л. 400, 474
 Дешиця А. 726, 730
 Дзюба І. 84, 142, 303, 359, 714
 Дзядевич Т. 292
 Диса К. 686
 Добантон А. 561
 Довга Л. 144
 Донськіс Л. 477
 Донцов Д. 132
 Дробович А. 729
 Друль О. 683
 Дуда А. 473
 Дучимінська О. 401, 453
 Дюруфле А. 553, 561
 Дятлов В. 312
 Ємець М. 449
 Єрмоленко В. 179, 488, 493, 501, 510, 553, 655, 681, 682, 684, 686, 690, 693–696, 698, 705, 707, 712, 714, 717, 719
 Жадан С. 638, 662
 Жежера В. 347
 Жук О. 491
 Забіяка І. 184, 321
 Забужко О. 472, 575, 644, 648
 Задура Б. 555, 562, 631
 Зайцев О. 585, 629
 Захаров Є. 510, 682, 684, 694, 696, 707, 712, 714, 717, 719
 Залізник Л. 312
 Зашкільняк Л. 590

- Зінченко О. 414, 526
 Зісельс Й. 510, 680, 682, 684, 693,
 694, 696, 707, 712, 714, 717, 719
- Іваник М. 723, 727
 Ільющин І. (Ілюшин І.) 352, 568
- Каганов Ю. 138, 180
 Казарін П. 683
 Калакура О. 122
 Калинець І. 32, 194, 590
 Кальницький М. 289
 Каменева О. 357
 Камінська А. 562
 Капраль М. 293
 Каракоз Р. 603
 Карпа І. 664
 Касьянов Г. 158, 305, 309
 Квіт С. 501, 507, 695
 Квятковський А. 590
 Кебуладзе В. 639, 651
 Кисілевська О. 643
 Кисілевський В. 643
 Кисіль К. 379, 582
 Кіпіані В. 159, 189
 Кірсенко М. 312, 356
 Кісь О. 160
 Кітовська-Лисяк М. 211
 Кіяновська М. 555
 Климпуш-Цинцадзе І. 464, 646
 Клочко Д. 690
 Ключковський Я. 354
 Княжицький М. 361, 375, 508, 718
 Ковалевська О. 597
 Коваленко О. 139
 Коваль О. 416, 580, 666, 672, 674,
 700, 702
 Ковальчук І. 139
- Ковач О. 605
 Ковальський М. 597
 Коженівська-Бігун А. 562
 Коженівський М. 178
 Козловський І. 510, 681, 682, 684,
 694, 696, 707, 712, 714, 717, 719
 Кононенко Є. 553, 554
 Корвін-Пйотровська Д. 133
 Корогодський Р. 249
 Косевський П. 211
 Костюк Б. 360
 Котинська К. 293, 313, 562, 657
 Коцарев О. 606, 607
 Коцюба О. 690, 709
 Кривошея І. 296
 Крук Г. 638, 725
 Кулик В. 103, 565
 Куликов А. 632
 Купчинський О. 55
 Куриленко О. 525
 Курков А. 632, 638, 645, 647, 653,
 664, 672–674, 690, 700–702, 713
 Куронь Я. 663
 Куценко О. 725
 Кушнір Ю. 604
 Кшемінський І. 641
- Лазар А. 356
 Лисенко О. 615, 729
 Лисий І. 547
 Лубківський Д. 414, 464, 646, 652
 Луцишина О. 653, 725
 Любка А. 628, 631, 639, 651
 Лютий Т. 690
 Лячинський С. 730
- Маланюк Є. 373
 Малкович І. 472, 644, 648

- Малярчук Т. 632
 Маринович М. 510, 590, 645, 673, 680, 682, 684, 689, 693, 694, 696, 703, 707, 712–714, 717, 719
 Марченко Ю. 627
 Матіяш Б. 350
 Михайловський В. 585
 Мишанич О. 36, 49
 Мілош Ч. 139, 550
 Міхнік А. 556, 680
 Міцкевич А. 76
 Мокроусов А. 127, 295, 495
 Молодій В. 471, 492
 Монолатій І. 697
 Моренець В. 354
 Москалець К. 211, 578, 639, 651
 Мудрий В. 173
 Музика Я. 403
- Набокова С. 13
 Назаренко М. 421
 Ноцунь М. 557
 Нудьга Г. 23
- Овсієнко В. 156
 Одинець С. 448
 Омелян В. 695
 Осадчук Б. 372
 Островська-Люта О. 652
- Павлишин А. 139, 567, 723
 Павлишин О. 590
 Павлів В. 556
 Павлюк С. 699
 Павлюковський Є. 435, 473, 476
 Пагіря О. 184, 321, 723
 Панченко В. 578, 639, 651
 Пастух Б. 77
- Пекар В. 501
 Петлюра С. 354, 356
 Петренко-Цеунова О. 697
 Петрик М. 562
 Пілсудський Ю. 354, 356
 Пірон Н. 726, 730
 Плохій С. 565, 573, 578, 618, 628, 639, 651, 664, 680
 Подолян Т. 525
 Поліщук Т. 588
 Поліщук Я. 130
 Померанцев І. 653
 Поморський А. 631, 641, 662
 Пономарьов В. 589
 Попович М. 561
 Порошенко П. 473, 527
 Портников В. 352, 695
 Посканная Е. 408
 Прах Б. (отець) 723
 Примаченко Я. 455
 Прохасько Т. 577, 578, 619, 628, 639, 651, 655, 669, 676
 Прохасько Ю. 491, 713
- Радзієвська В. 465, 469
 Расевич В. 558
 Рибчинська З. 133
 Римська Н. 409
 Рубльов О. 570
 Рубльова Н. 570
 Руснак Р. 562
 Рябчук М. 79, 88, 264, 310, 421, 558, 568, 573, 578, 618, 628, 639, 651, 653, 668, 698, 703
- Саврук О. 573, 578, 628, 639, 651, 689, 701, 713
 Савченко Н. 399, 404, 602

- Сайчук А. 417, 420
 Свенцицький М. 699
 Сверстюк Є. 85, 156
 Свято Р. 550, 558, 670
 Сеїтаблаєв А. 689, 713
 Семенчук Г. 580
 Семиженко А. 357
 Семків В. 680
 Семчук К. 490
 Сенюк О. 553, 554
 Сенцов О. 474, 481
 Ситнік О. 715
 Сігов К. 14, 17, 292, 306, 307, 314, 397, 477, 567, 611–613, 695, 699
 Сігов О. 421
 Сірук М. 446
 Скальський В. 311
 Скіра Ю. 318
 Сковронь Я. 653
 Славінська І. 377, 381, 400, 404, 444, 474, 480, 489, 502, 562, 632, 655, 671, 672, 674
 Сливинський О. 630, 632, 653, 672, 674
 Смолій В. 311
 Снайдер Т. 119, 363
 Содомора А. 416
 Соколенко Н. 417, 463
 Соловей Е. 573, 578, 618, 639, 651, 713
 Сподарик Г. 703
 Стасіневич Є. 380, 421, 462
 Стемпень С. 356
 Стех М. Р. 421, 653
 Стрик Т. 144
 Стріха М. 211
 Струк А. 526
 Стукало О. 592
 Стуканов С. 415, 435, 473, 476
 Стус Д. 713
 Стяжкіна О. 416, 653, 680, 725
 Сурувка В. 567
 Сущко О. 699
 Сюндюков І. 356
 Тарасов С. 293
 Терен Т. 647, 655
 Тесленко І. 293
 Тисячна Н. 551
 Тихий В. О. 593
 Ткач-Янік М. 716
 Товарянська О. 363
 Трегубов В. 524
 Троїцький В. 661
 Трощинська Т. 416, 418
 Троскот І. 594
 Троян В. 387
 Тузов Д. 404, 415, 420
 Турій О. 585
 Уманська А. 677
 Федченко Є. 698
 Ференс Л. 480
 Фещенко Є. 728
 Філевська Т. 700, 702
 Фінберг Л. 14, 17, 142, 177, 289, 292, 303, 314, 363, 364, 366, 414, 501, 507, 573, 578, 604, 618, 627, 651, 663, 689, 692, 713
 Фінберг О. 663
 Форостина О. 524, 683
 Франко І. 442, 495, 709
 Ф'ют А. 130
 Харчук Р. 87, 88, 548

Хоєцький Е. 134
Хромова А. 653

Цимбал Б. 144
Цілик І. 653

Чадюк М. 675, 676, 706
Чайка Р. 440
Чернієнко Г. 553, 554
Чех М. 172, 174, 184, 185, 314, 321,
468, 475, 637, 653, 699, 723
Човпун Т. 355

Шабловський В. 631
Шама О. 357
Шамков Ю. 387
Шандро В. 416, 418, 444
Шаповал Ю. 13, 148, 190–193, 356,
411, 617
Шевельов Ю. 86, 97, 437, 438, 467,
480
Шевчук В. 249
Шейнерт М. 641
Шептицький А. 385, 386
Шимків Д. 464, 646, 652
Шинкаренко О. 657

Adamski Ł. 315
Amar T. C. 160, 429, 434
Andruchowycz J. 8, 46, 64, 107,
195–197, 204, 213–219, 236,
237, 244–246, 251–260, 262, 265,
272–274, 276–280, 283–285, 287,
291, 319
Arnold A. 552
Axer J. 209, 210, 269

Шліхта Н. 317, 322
Шпенглер О. 132
Шпорлюк Р. 158, 305, 309
Штайнгауз Г. 383, 384
Штогрін І. 352
Шульц Б. 211
Шурхало Д. 455
Шуткевич О. 653

Щука К. 716
Щур М. 402, 709
Щур О. 618, 632

Юрчак К. 597
Юхновський Ю. 510, 682, 684, 694,
696, 707, 712, 714, 717, 719

Яблонський В. 443
Яковенко Н. 144, 293, 310, 544, 585
Яневський Д. 382, 392
Яременко М. 144
Яросевич І. (Богданська Р.) 189
Ярузельський В. 193
Яцків Я. 510, 682, 684, 694, 696, 707,
712, 714, 717, 719

Balcer A. 188, 520, 530, 658, 731
Bartoszewska Z. 552
Berdychowska B. 3, 10, 53, 59, 63, 67,
75, 112, 126, 275, 281, 290, 537,
549, 658
Bielecki L. K. 530, 731
Bilewicz M. 162
Bočkovs'kij O. I. (Boczkowski O. H.)
320

- Bodziony J. 485
 Bojaniv's'ka M. 205
 Bonkowska S. 220
 Borkowska G. 170, 171
 Boruszkowska I. 170, 171
 Brogi Bercoff G. 175
 Bruski J. J. 120, 486

 Chojnowski A. 120
 Curry J. L. 323
 Czarnecka D. 620
 Czuszek C. 282

 Dańko I. 424
 Dąbek-Wirgowa T. 52, 70
 Diehl K. 263
 Dontsov D. 150
 Dostatni T. o. 549
 Duczynska O. 171
 Duda A. 483
 Dunin-Borkowski P. 111

 Ehrlich A. 624

 Fiałkowski T. 546
 Filar O. 538
 Filevska T. 519
 Fishbein M. 241
 Fleck L. 182

 Giedroyc J. 143, 155, 281, 349, 498,
 499, 549, 636
 Grzybkowska A. 278
 Gudziak B. 324

 Hnatiuk O. 2, 3, 5, 8, 10, 15, 16, 18–21,
 26–30, 34, 35, 38–42, 44–48, 50–53,
 56–60, 63, 64, 66–70, 72–75, 80–82,
 89–91, 94, 95, 98–102, 106–114,
 128, 129, 141, 143, 147, 150–152,
 155, 157, 162–164, 167, 169–171,
 175, 181–183, 186–188, 195–210,
 212–247, 250–263, 265–288, 290,
 291, 294, 298–301, 304, 308, 315,
 319, 320, 323, 324, 337, 342–346,
 349, 362, 370, 371, 389–391,
 393–395, 405, 422–434, 456–460,
 482–487, 498–500, 513–522,
 530–535, 537–542, 545, 546, 549,
 552, 571, 598, 600, 620–626, 635,
 636, 658, 678, 710, 731

 Hoffman J. 114
 Hofman I. 143, 147
 Hohol M. 80
 Hołoborod'ko W. 206
 Horbowski T. 151
 Horyń M. 63
 Hrycak J. 129, 238, 301, 433, 636
 Hrycenko O. 8, 266
 Hutnikiewicz A. 73

 Izdryk J. 8, 207, 242

 Jakowenko (Jakovenko) N. 209, 210,
 261
 Jarzębski J. 219, 285
 Jeszkilew W. 239, 262
 Józefczuk G. 549

 Kalnycki M. 299
 Kałyneć I. 34, 75, 198–202, 208,
 221–230
 Kasjan J. M. 48
 Kasjanow H. 44
 Kedryn-Rudnycki I. 167, 168
 Kędzierawska M. 271

- Kerski B. 102, 115, 549
 Kicińska M. 514
 Kipiani W. 636
 Kis' O. 231
 Kit Y. 456
 Kłoczowski J. 549
 Klekot E. 532
 Kociubynska M. 59
 Korek J. 113
 Korniejenko A. 206
 Kosiewski P. 151, 531
 Kotyńska K. 8, 89, 90, 107, 170, 241, 261, 270, 271, 273, 275, 283, 291, 319, 598, 621
 Koval O. 519
 Kowal P. 181, 315
 Kowalczyk A. St. 115
 Kramar R. 518
 Krawczyk A. 269
 Krząstek T. 486
 Kubisz B. 250
 Kulakov A. 187
 Kulchynska L. 433
 Kupczak J. M. 534
 Kurkov A. 519
 Kuroń J. 552
 Kutel'mach K. 232

 Lam A. 73
 Leszkowicz T. 422

 Łaskarzewska H. 263
 Łaniewska-Woźak A. 393
 Łopatka P. 598

 Majerczyk M. 233
 Makarska R. 102
 Makowiecki A. Z. 52, 70

 Małaniuk E. 80
 Malicki J. 486, 522
 Marczenko K. 460
 Matijas D. 282
 Mink G. 181
 Mrzygłód I. 389

 Nadana-Sokolowska K. 171
 Naumow A. 56
 Nieuważny F. 45

 Odnous B. 431
 Olszewski M. 546
 Osadczyk B. 112, 115, 147, 290, 498, 499, 549

 Paczoska E. 82
 Pawłowski Ł. 370, 485, 487
 Pawłyszyn A. 299
 Pavlyshyn M. 175
 Petlura S. 186
 Pieczek U. 484
 Piekło J. 483
 Piłsudski J. 186, 269
 Plokh S. 175
 Podhajska J. 282
 Podlaska J. 298
 Pogorzelski P. 430
 Pomerantsev P. 187
 Pomorski A. 304
 Poznański P. 346
 Prochaśko J. 8
 Prochaśko T. 118
 Pruc D. 298
 Puchejda A. 485

 Radecka A. 635
 Rachoń J. 207

- Reinhardt I. 181
 Rewakowicz M. G. 128
 Riabczuk A. 288
 Riabczuk M. 8, 67, 243, 275, 300, 636
 Różańska H. 545
 Rudnik F. 457, 485
 Rusnak R. 8, 107, 276, 283, 284, 291

 Sabaliauskaite K. 514
 Sało E. 600
 Sapelak S. 28
 Sawa M. 167, 168
 Sawicka J. 82
 Semczuk A. 38
 Semczyszyn M. 155
 Shevelov G. (Szewelow J., Szerech J.) 35, 91
 Shore M. 622–624
 Sienkiewicz B. 423
 Siwak E. 18, 20, 626
 Skaradziński B. 535
 Śniadanko N. 514
 Snyder T. 119
 Sosnowska D. 212, 344, 533, 541
 Spengler O. 150
 Stankevič M. 234
 Steele P. 263
 Stefanowska L. 242, 273
 Stegner T. 66
 Stelmaščuk G. 235
 Strikha I. 167
 Stryjek T. 542, 625

 Stus W. 50, 60, 74
 Šustrová P. 10
 Sutowski M. 432
 Swerstiuk J. 53, 286
 Sysyn F. 238
 Szost L. 81, 268
 Szporluk R. 282

 Tokarska-Bakir J. 162
 Traba R. 265

 Urzykowski T. 731

 Vincenz S. 108

 Wilkanowicz S. 546
 Wilson A. 433
 Witwicka A. 534
 Wojciechowski M. 124
 Wozniak T. 267

 Yermolenko V. 183, 187, 670, 710

 Zabużko O. 8
 Zajączkowski M. 155
 Zaleska Onyshkevych L. 128
 Zinczenko O. 308
 Zisels Y. 530, 731
 Zmarzer W. 38
 Zolotar I. 626

 Żadan S. 118, 304

Зміст

Від укладачки	4
Оля (Олександра) Гнатюк. Біографія	6
Оля Гнатюк: «Я ніколи не була кабінетним вченим, склад душі не такий»	8
Хронологічний показчик	
опублікованих праць Олі Гнатюк	39
Книжки авторські, монографії, антології	39
Наукові статті, рецензії, огляди	43
Публікації в газетах, інтернет-виданнях	79
Публікації про Олю Гнатюк	120
Іменний показчик	173

**У БІОБІБЛІОГРАФІЧНІЙ СЕРІЇ «ВЧЕНІ НАУКМА»
НАУКОВА БІБЛІОТЕКА ПІДГОТУВАЛА ТА ВИДАЛА
ТАКІ ПОКАЖЧИКИ**

ДМИТРО СЕРГІЙОВИЧ НАЛИВАЙКО

(укладач Т. О. Патрушева) 1999

ВІЛЕН СЕРГІЙОВИЧ ГОРСЬКИЙ

(укладач Т. О. Патрушева) 2000

ВОЛОДИМИР ПОЛТАВЕЦЬ

(укладач Н. В. Казакова) 2000

ВОЛОДИМИР КОСТЯНТИНОВИЧ ЖИТНИК

(укладач Н. В. Казакова) 2000

МИКОЛА ОЛЕКСАНДРОВИЧ ЧМИХОВ

(укладач Т. О. Патрушева) 2000

МИХАЙЛО ТЕОДОРОВИЧ БРИК

(укладач Н. В. Казакова) 2000

НІНА ІВАНІВНА ТОЦЬКА

(укладач Ю. В. Юхневич) 2000

ОЛЕКСАНДР ІВАНОВИЧ ПОГОРІЛИЙ

(укладач Т. О. Патрушева) 2000

ЮРІЙ АНДРІЙОВИЧ МИЦИК

(укладач Т. О. Патрушева) 2000

СЕРГІЙ ДМИТРОВИЧ ІСАЄВ

(укладач Т. О. Патрушева) 2001

ОЛЬГА ПЕТРОВА

(укладач Н. В. Казакова) 2001

ЮРІЙ ІВАНОВИЧ ШИМАНСЬКИЙ

(укладач Н. В. Казакова) 2002

ВІТАЛІЙ ПАВЛОВИЧ ЗАМОСТЬЯН

(укладач Т. В. Рава) 2003

ВОЛОДИМИР ПИЛИПОВИЧ МОРЕНЕЦЬ

(укладач Т. О. Патрушева) 2003

НА ПОШАНУ ПАМ'ЯТІ ВІКТОРА КИТАСТОГО

(упорядник В. П. Моренець) 2004

ВОЛОДИМИР ІВАНОВИЧ ЛАВРИК

(укладач О. М. Клоченок) 2006

ВОЛОДИМИР ЛЕОНІДОВИЧ ОССОВСЬКИЙ

(укладач Т. О. Патрушева) 2006

МИХАЙЛО ВОЛОДИМИРОВИЧ КІРСЕНКО

(укладач Н. О. Манойло) 2006

МАРІЯ ГРИГОРІВНА ГОРКУН

(укладачі: М. Г. Горкун, Н. О. Манойло, Т. О. Патрушева) 2007

ВОЛОДИМИР ІЛЛІЧ ПАНІОТТО

(укладач О. М. Кордюкова) 2007

ГЕННАДІЙ ОЛЕКСАНДРОВИЧ ПРОКОПЕЦЬ

(укладач Н. І. Тертичка) 2007

АНДРІЙ МИКОЛАЙОВИЧ ГІРНИК

(укладач О. М. Клоченок) 2011

ЮРІЙ МИКОЛАЙОВИЧ БАЖАЛ

(укладач Т. О. Патрушева) 2011

ОЛЬГА ПЕТРОВА

У 2 ч.

(укладачі: Н. В. Казакова, О. М. Кордюкова) 2012

ЛАРИСА ТЕРЕНТІЙВНА МАСЕНКО

(укладач Т. О. Патрушева) 2012

ЕЛЕОНОРА СОЛОВЕЙ

(укладач Е. С. Соловей, бібліогр. ред. Т. О. Патрушева) 2014

ВОЛОДИМИР ЄВГЕНОВИЧ ПАНЧЕНКО

(укладачі: В. Є. Панченко, Т. О. Патрушева) 2014

АНАТОЛІЙ ФЛАВІАНОВИЧ БУРБАН

(укладач Т. О. Патрушева) 2016

БОРИС БОРИСОВИЧ ШАЛАГІНОВ

(укладач Н. Г. Павлів) 2020

АНДРІЙ МИКОЛАЙОВИЧ ГІРНИК

(укладачі: О. О. Копитова, Н. Г. Павлів) 2021

ОЛЕКСАНДР ПЕТРОВИЧ ДЕМ'ЯНЧУК

(укладачі: О. О. Копитова, Н. Г. Павлів) 2021

Наукове видання

Серія «Вчені НаУКМА»

ОЛЕКСАНДРА ГНАТЮК

Біобібліографічний покажчик

Укладачка

Н. Г. Павлів

Відповідальна за випуск

Т. В. Чорна

Коректорка *Наталія Мінько*

Комп'ютерна верстка *Андрія Шмаркатука*

Підписано до друку 21.06.2022.

Формат 60 × 84 ¹/₁₆. Гарнітура «Warnock Pro».

Папір офсетний № 1. Ум. друк. арк. 11,6.

Наклад 30 пр.

Адреса редакції:

вул. Г. Сковороди, 14, м. Київ, 04070,

тел.: (044) 463-66-68

Свідоцтво про внесення до Державного реєстру
видавців, виготовлювачів і розповсюджувачів
книжкової продукції серія ДК № 3631 від 23.11.2009